

الحضارة الإسلامية

أساس التقدم العلمي الحديث

تأليف
جمال مطهر

الناشر
مركز كتب الشرق الأوسط
٤٥ شارع قصر النيل ت ٩١٠٩٨٠

الحضارة الإسلامية

أساس النقد والعلم الحديث

الحضارة الإسلامية

أساس النقد والعلم الحديث

تأليف
جمال منظر

الناشر
مركز كتب الشرق الأوسط
٩١٠٩٨٠ شارع قصر النيل

مقدمة

تعرضت حضارة العرب والإسلام وبخاصة في القرنين الماضيين وهما عصر القوة الأوروبية والغرور الذي صاحب هذه القوة، وتطلع أوروبا إلى الاستيلاء على بلاد العرب وإخضاعها، إلى عملية من أبشع عمليات التضليل التاريخي، قوامها الدعاية ضد العرب وحضارة العرب والإسلام، غلبها الكتاب الذين قاموا بها في إطار من البحوث المستفيضة وطبعوها بطابع الدراسة العلمية، إمعاناً منهم في التضليل وطمس الحقيقة والتعمية عليها، عند الرأي العام في الغرب وفي الشرق على السواء.

قام بهذه الحركة الفكرية المضلّة جماعة من علماء أوروبا—خدمة للأغراض السياسية، أو الدينية في بعض الأحيان — درسوا تاريخنا وأدبنا وولفتنا ومختلف أحوالنا، وألّفوا فيها ودسّوا وضلّلوا وروجوا نظريات وآراء كان لها أكبر الأثر في البلبلة الفكرية التي أصابت الشرق العربي الإسلامي وهزت شخصيته . وكان لها أسوأ النتائج أيضاً من النواحي السياسية التي نعانيها الآن .

وإذن فدراسة هذا الموضوع وكشف النقاب عنه وتبيان الحقيقة الكبرى التي تسكن في أصالة الفكر الإسلامي وفي إمكانياتنا الحقيقية، ومعرفة الآثار الحقيقي لحضارة الإسلام في إرساء قواعد الحضارة العالمية الحديثة، ضرورة قومية كبرى . وإن إثارة هذا الموضوع والتحذير من عواقب تلك الحملة الشعواء أمانة في عنيق كل عربي وكل عربية يتطلع إلى أن يحتل العرب المسكان للاتقيهم تحت الشمس . لقد وقع في حياثل هذا النفر من كتاب أوروبا للأسف الشديد، في بدايات الحركة المعاصرة للأدب العربي، فطاحل من مفكرى العرب تأمروا هؤلاء وتبعوهم عن غير معرفة، آخذين أقوالهم حجة، مخدوعين بأسلوبهم الحاذق في فن التضليل والتعمية، غير فطنين لما تتلوّى عليه هذه الأقوال من تحليل في أوصال الآلة العربية الإسلامية، وراحوا يهدمون معهم في أصول حضارة العرب والإسلام من غير عمد وعن غير وعى حقيقى وعن غير علم تام بالحقيقة

السكينة وراء تلك الحركة . وأما ما يزعجنا ويقلقنا فاستمرار حركة الهدم هذه بصورة ما حتى أيامنا هذه .

ونحن إذا عدنا إلى التاريخ القريب إذن لعلنا أن أوروبا لم تكن حتى نهاية القرن الثامن عشر تشك أى شك في تفوق الحضارة العربية الإسلامية وفي سبقها وفي عظمتها وإبتكاريتها ، ولا في أستاذية علماء المسلمين لها في مختلف فروع العلم والمعرفة . ولم يكن العرب هم أيضاً قد فطنوا بعد للانحلال الذى دب في أوصال حضارتهم . ولكن الطفرة التى طفرتها أوروبا في العصر الحديث ، وذلك الغرور الذى صاحب تلك الطفرة ، مع توجه أنظار الأوروبيين إلى استعمار البلاد العربية ، وإلى إخضاع الشعب العربى ، ذلك المارد الجبار الذى عرفت أوروبا سطوته إبان غفواته ، إذ صدعها عن أطاعها في آسيا وأفريقيا^(١) زماناً طال مداه - كل ذلك جعل المسيطرين على مقدرات السياسة والأدب في أوروبا يعمدون إلى العمل على تفتيت العالم العربى وقعه قعاً نهائياً حتى لا ينهض مرة أخرى ويصدده عن أطاعها التوسعية الإستعمارية في آسيا وأفريقيا .

أما الوسيلة التى لجأت إليها أوروبا كجزء من سلسلة أهدافها وأطاعها نحو العرب ، فكانت تشويه حضارتهم وإسكار أفضالها على أوروبا ، وإظهار العرب في صورة البدو الهمج الذين لا حضارة لهم . وتزعم هذه الحركة فطاحل من المفكرين والمشتشرقين . غير أن أوروبا في حقيقة الأمر لم تعدم أن تخرج من أبنائها المفكرين من اتصفوا بعلو الهمة وشرف النفس ، تصدوا لهؤلاء المضللين ، بكل ما يحمل المفكرون الأصلاء من حب للحقيقة ذاتها ، وأخذوا بكل ما أوتوا من قوة الحجج والقدرة على التعمق في البحث العلمى يقررون الحقيقة ويدافعون عنها ، وينحون باللائمة على بنى جلدتهم المغترين المضللين . وإن لهؤلاء في أعناقنا ديناً لا نساها .

(١) انتصر العرب على الرومان في النصف الأول من القرن السابع إبان الفتوحات العربية الأولى في الشام ثم في مصر وشمال أفريقيا . وفي أوائل القرن الثامن استولوا على أسبانيا . وظل العرب عاصرين أوروبا من حدود سمرقند إلى أسبانيا أكثر من ثمانية قرون ولم تستطع أوروبا أن تخترق هذا الحصار إلى آسيا وأفريقيا إلا بعد رحلة فاسكود اجاما إلى الهند حول رأس الرجاء الصالح في سنة ١٤٩٧ م .

ولكن ماذا كانت النتيجة ؟ هل نجح المظلون أم الذين يقررون الحق ؟
وهنا نستطيع أن نؤكد مع الأسف الشديد أن المنصفين أخفقوا ، وأن المظللين
قد نجحوا أيما نجاح ؛ لا شيء إلا لأن كتاب الغرب تبعوا النعمة التي ترضى
نزعاتهم ، وتخدم أغراض بلادهم الاستعمارية . وكانت النتيجة لتلك الحركة تشويه
حضارة الغرب وتاريخ العرب واسم العرب ، والإساءة إلى العرب والإسلام من
جميع الوجوه .

لقد أسىء إلينا ، لا في أعين أهل الغرب وحدهم ، وإنما الأنكى من هذا
والأمر ، أنه أسىء إلينا فيما بيننا ، حتى لقد مجدك^(١) محدثك — وقد يكون
منقفاً — بنظرة غريبة ، إن أنت تكلمت عن علوم العرب أو أجداد العرب
أو حضارة العرب — وكأنك تتكلم عن بلاد الوقواق .

يقول الأستاذ سنجر^(٢) : إن الحضارات تكونت معتمدة كل منها على
الأخرى بصورة ما ، وهي في الحقيقة ليست إلا أدواراً حضارية^(٣) في حركة
واحدة في تطور البشرية ، وأنه ينبغي لنا إذا أردنا أن نفهم الدور الأوروبي
من أدوار الحضارة أن نرجع إلى أصوله ، وهذا أمر لا نستطيع تحقيقه إلا من
خلال القرون الوسطى فقط .

قول حتى . وإنه لحي أيضاً أننا لا نستطيع مطلقاً أن نفهم أصول الحضارة
الأوروبية ، من غير أن نستوعب استيعاباً تاماً ، ونفهم عن قرب المصدر
الرئيسي لها ، ألا وهو الدور العربي الإسلامي من أدوار الحضارة .

وما الحضارة ؟ وماذا تعني بدور من أدوار الحضارة كالدور اليوناني أو
الدور العربي الإسلامي مثلاً ؟ ما قصد على ما اعتقد غير الإنجازات التي حققها اليونان
أو المسلمون في خلال زمن معين ، كان هذا المجتمع أو ذاك قد انتهى فيه إلى بلوغ

(١) حذجه بعصرة أي أحد إليه النظر .

(٢) Charles Singer

(٣) كقولك الدور المصري القديم أو الدور البابلي أو الدور اليوناني م الدور العربي ثم
الأوروبي وهكذا ، أي الفترة التي يقوم فيها شعب من الشعوب بالدور الرئيسي لإدساء قواعد
حضارة مميزة الطابع .

آخر درجات تقدمه وتطوره وإذن تعنى التطور الذى يمين بطريقة خاصة نسيج
وخدها ، أحوال هذا المجتمع الثقافية والفنية والعلمية والصناعية ، وعلى الإجمال
طرق معيشته وذوقه وتقاليده ومستوياته المختلفة وروح العامة وطرق تفكيره ،
بما يطبعه بطابعه المميز .

وإذن فامى أصول الحضارة الحديثة ، أى أصول الدور الأوروبى من
الحضارة ، ذلك الدور الذى لا يمكن أن نفهمه من غير الرجوع إلى القرون
الوسطى كما يقول الأستاذ سنجر ؟ ما هى تلك الأصول التى تكونت فى القرون
الوسطى (١) وأقامت عليها أوروبا عصر نهضتها ، ومن ثمة الحضارة الحديثة ؟
ما هى الاختلافات الجوهرية بين حضارة اليونان وحضارة العرب التى جعلت
دور الحضارة العربى الإسلامى دوراً إبتكارياً مستقلاً بين الطابع ، فكان بحق
الاساس الذى ترتكز عليه الحضارة الحديثة .

وأما الحقيقة الماثلة التى يستطيع استيعابها كل قارئ للتاريخ أمين فى أحكامه
متنزه عن الأغراض ، فهى أن دنيا العرب والإسلام الحضارية كانت مختلفة
اختلافاً جوهرياً عن دنيا اليونان (٢) . لقد تصاعدت دنيا اليونان الحضارية
إلى جانب دنيا الإسلام ، حتى لقد يغىل للباحث أن العرب ابتلعوها ابتلاعاً .
فالمسلمون بما اتصفوا به من رغبة وقدره على الاختلاط بالشعوب التى فتحوا

(١) وتعمد بها الفترة من القرن التاسع إلى القرن الخامس عشر ، وهى الفترة التى قام
فيها العرب بإرساء حضارة جديدة مميزة الطابع تماماً ومختلفة كل الاختلاف عن الحضارات
التي سبقتها ، وكانت الأساس الذى بنت عليه أوروبا نهضتها عندما ترجمت علوم العرب إلى
اللاتينية وأغنمها الأوروبيون أساساً للتعليم .

(٢) نقارن هنا بين حضارة اليونان وحضارة العرب لاغير ، لأن حضارة اليونان اختلفت
أولاً على جميع الإنجازات الحضارية العلمية السالفة ، لإنجازات المصريين القدماء والبابليين إضافة
على الإنجازات اليونانية ، فكانت من ثمة الخطوة الخامسة فى إرساء أسس الحضارات التالية ،
وثانياً لأنه كثيراً ما ردد الأوروبيون القول بأن حضارة العرب مالمى إلا لظل الحضارة
اليونان وقتل عنها لاغير ، وفى هذا القول كثير من الخطأ والتمصت والتعصب ينبئ رفضه
رفضاً باتاً لأن الحقيقة غير هذا تماماً . وفى ذلك يقول العلامة دوير قوله حق : إدعينا طويلاً
أن المسلمين لم يضلوا شيئاً أكثر من نقل علوم اليونان ، ونحن لانستطيع أن نؤيد منهاجاً
مهماً كهنا من غير أن نهم بالجهل والخطأ .

بلادها ، بخلاف اليونان الذين لم يختلطوا بغيرهم من الشعوب ، استطاعوا أن يحتفظوا من تلك المجموعة الهائلة من الشعوب أمة جديدة لسجوها في لسيج واحد ، فتكونت أول حضارة عالمية في تاريخ الإنسان ، كانت في واقع الأمر من طراز إلساني ونفساني مختلف اختلافا تاما عما سبقها من حضارات . ثم إن الدور العربي الإسلامي من الحضارة قد اشتمل على إنجازات علمية ضخمة تمكن الآن في أساس كثير من العلوم الحديثة ، والتي لولاها لما استطاعت أوروبا قط أن تحقق عصر نهضتها العلمية ، ومن ثمة الحضارة الحديثة بالمسورة التي تحققت بها .

دنيا الإسلام الحضارية إذن دنيا جديدة تختلف اختلافا جوهريا عن دنيا اليونان . ويكفي أن نذكر الآن شيئا من إنجازات المسلمين في العلوم والصناعات يؤهلنا لأن نصف دنيا حضارتهم بأنها كانت نسيجا وحدها . فالكيمياء وعلم البصريات والجبر وحساب المثلثات المسطحة والكروية والحساب - وهي إنجازات لم يعرفها اليونان ولم يحققوا منها شيئا ، وما كان للعلم الحديث أن يتطور بدونها قط ، ثم إنجازاتهم الرياضية وتصحيحاتهم لأخطاء اليونان الفلكية والجغرافية والعلمية المختلفة ، وإضافاتهم وإبتكاراتهم في الطب ، وصيدلنتهم ، وصناعاتهم المختلفة وأهمها تكرير السكر والورق والبارود (١) ، إلى آخر تلك الأشياء التي لم تكن من مقومات الحضارة اليونانية ، والتي لم يعرف عنها اليونان شيئا ، تكفي بمنتهى البساطة للتدليل على أن دنيا الإسلام الحضارية كانت أصيلة وإبتكارية في مختلف المبادي وأن دينها على العالم دين لا ينبغي أن يهمل أو ينكر .

كانت الفترة من ١١٠٠ إلى ١٥٠٠ من الميلاد تقريبا ، وهي الفترة التي تكونت فيها ونطورت بصورة نهائية أسس (٢) حضارة جديدة في غرب أوروبا ، تمتاز بالناثير العربي الإسلامي الشامل في مختلف ميادين المعرفة . وتعرف هذه الفترة في التاريخ بعصر الاستعرا ب الأوروبي (٣) . ولا نغالي البتة إذا قلنا إن

(١) انظر في ذلك الفصل الذي تكلمنا فيه عن هذه الصناعات .

(٢) هذه الأسس عرنية كما شرحنا ، وأما أول أوروبي بدأ إنجازات علمية حقيقية ويعتبر أول من فتح الباب الأوروبي في العلم فغليوتا ريدود انثنى (١٤٥٢ — ١٥١٩) .

(٣) أي العصر الذي تدرت فيه أوروبا ، وكانت علوم العرب ومعارفهم هي المصدر الأول لكل كتاب أوروبا .

جميع كتاب أوروبا الذين ظهروا في أثناء تلك الفترة الحاسمة في تكوين أسس الحضارة الحديثة كانوا مجرد تلاميذ للعرب وناقلين عنهم لا غير ، خاضعين خضوعاً تاماً لتعاليمهم . والحق أنه لا توجد ابتكارات عليه أوروبية في تلك الفترة يمكن وصفها بأنها إبتكارية أصيلة ذات أثر في مستقبل العلم ، وإن وجد بصيص منها فإنه على تحقيق جمهرة الباحثين في تاريخ العلم تأمله لا يؤبه به ولا يلتفت إليه . وهذه حقيقة كبرى ينبغي أن نعياها تماماً .

وإذن لحضارة غربي أوروبا اللاتينية^(١) في تلك الفترة ، التي أدت مباشرة إلى عصر النهضة العلمية ، كانت إلى حد بعيد جداً عبارة عن الدور العربي الإسلامي من الحضارة مترجماً إلى اللغة اللاتينية ، ذلك الدور الذي استطاعت أوروبا بعد انفلاتها من عصور ظلامها ، والتي كان للعرب أيضاً دورهم الحاسم في ذلك ، أن تستوعبه وتنتج بعد ذلك للتجديد والإبتكار . ولا ينبغي بطبيعة الحال أن يغيب عن ذهننا أنه كان هناك تأثيرات يونانية أو لاتينية ، ولكن التأثيرات الأساسية والجوهرية في إرساء قواعد الحضارة الحديثة كانت عربية إسلامية لامراء . وهذا ما يهيئنا في المقام الأول بطبيعة الحال ، وهو ما كرسنا جهودنا سنوات عدة لتحقيقه والإفصاح عنه وتبيان بصوره لا لبس فيها .

غير أن هذه الحقيقة للأسف الشديد غير معترف بها بصورة عامة وبالقدر الذي تستحق أن تتأله في تاريخ الحضارة . فالنقمة العامة التي ينتهجها كتاب الغرب تردد أن الحضارة انبعثت من بلاد اليونان ثم أحيأها الأوروبيون من بعدهم ، وما العرب إلا الوسيط لا غير . وهذا النتج من التفكير يتردد بصورة مختلفة . إنظر مثلاً إلى تقرير الموسوعة البريطانية طبعة سنة ١٩٦٢ تحت مادة جامعات Universities ترها تقول : « أرسل إمبراطور القسطنطينية إلى الخليفة المأمون في بغداد مجموعة من المخطوطات اليونانية وقام بترجمة هذه النصوص

(١) ذلك أن اللغة اللاتينية كانت في الدرون الوسطى لغة العلم والآداب في أوروبا ، وذلك قبل أن تستكمل اللغات الأوروبية المختلفة صورهما النهائية التي استقرت عليها .

إلى العربية مسيحيون وسوريون ، ثم ترجمت الترجمة العربية إلى اللاتينية ليستخدمها المدرسون في الغرب .

وإن شيئاً كهذا وبمثل تلك البساطة التي تحدثنا بها الموسوعة البريطانية لا يمكن أن يقبله أى دارس لتاريخ الحضارة . حقا لقد ترجمت الكتب اليونانية (١) التي كان العرب قد ترجموها من قبل إلى اللاتينية في عصر الترجمة من العربية إلى اللاتينية (في القرنين الثاني عشر والثالث عشر) ، ولكن هذه للكتب لم تكن بأية صورة من الصور أساساً للتعليم في أوروبا في القرون الوسطى ، بل إن كتب العرب كانت الأساس الجوهرى لمواد التعليم في تلك العصور ، وما أعتقد أن أحداً يمكن أن ينكر هذه الحقيقة بصورة جدية ، وهي حقيقة لا يختلف عليها اثنان من كتاب تاريخ العلم .

ونحن في مواجهة هؤلاء وأمثالهم ، وإن أمثالهم كثيرون بل كثيرون جداً ، لا يسعنا إلا أن نقرر الحقيقة والتاريخ أن الحضارة العربية الإسلامية ، وإن كانت قد استفادت فوائد كبيرة وهامة من جهود كثير من المسيحيين وبخاصة الفلاسفة ، في ترجمة علوم اليونان إلى العربية في بدايات دخول المسلمين إلى دنيا العلم ، فإن أحداً من المسيحيين طوال عصر ازدهار الحضارة الإسلامية ، لم يكن ممن أضافوا إلى العلوم المتكررة الإسلامية شيئاً يستحق الذكر . فإن العلماء العرب (٢) الذين ابتكروا في العلم وأضافوا إليه جديداً أو صححوا أخطاء اليونان وأقاموا صرح الحضارة الإسلامية العلى المميز الطامع ، كانوا

(١) كان العرب قد ترجموا كتب اليونان في القرن التاسع لليلادى ، وأقاموا عليها أسس حضارتهم العلمية وأضافوا إليها إضافاتهم الرائعة ، وفي عصر الترجمة من العربية إلى اللاتينية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر ترجمت الكتب العربية إلى اللاتينية ومنها الكتب اليونانية أيضاً ، ذلك أن الأوروبيين لم يسمروا شيئاً من الكتب اليونانية الأصلية إلا في القرن الخامس عشر .

(٢) وتصدق بالعلماء العرب ذلك الحمد الكبير من العلماء الذين ظهروا في عصر ازدهار الحضارة الإسلامية العربية ، وكانوا ينتهون لجلسيات مختلفة ، ولكنهم كتبوا جميعاً باللغة العربية ، ومن ثم كانت اللغة العربية لله العلم والفن والآداب جميعاً في دولة الإسلام في ذلك العصر . ذلك فإننا لا نجد كبير فرق بين قولنا العلماء العرب أو العلماء المسلمين .

جميعاً من المسلمين ، باستثناء عالم واحد له وزن هو علي بن عيسى إذا صح أنه كان نصرانياً كما يقول بعض المؤرخين . هذا لا يمنع أنه كان هناك علماء مسيحيون كثيرون . ولكننا نقول وهذا أهم ما في الموضوع أن أحداً منهم لم يرتق إلى منزلة الكندي أو الرازي أو ابن سينا أو ابن رشد أو ابن الهيثم أو ابن النفيس أو أبي الوفا أو ابن القاسم أو ابن زهر أو ابن خلدون وغيرهم ، من ذلك الحشد المتألق من علماء المسلمين الذين طبعوا الحضارة الإسلامية بطابعها المميز .

هؤلاء وأترابهم من علماء المسلمين الذين أضافوا جديداً إلى علوم الأقدمين ، وأضافوا علومهم الجديدة التي لم تكن معروفة قبلهم ، وضعوا أسس الحضارة العلمية الحديثة . وهذا أمر لا ينبغي أن ينازع فيه منازع ، لأن الحقيقة التاريخية تكشف عنه بكل وضوح وجلالة ، تماماً كما تدلنا هذه الحقيقة التاريخية التي لا مراة ولا منازع فيها أيضاً على أن العلماء المسيحيين في أوروبا المسيحية ، هم الذين تناولوا المشعل من هؤلاء المسلمين ، وأقاموا على الأسس التي وضعها هؤلاء ، الحضارة الحديثة التي ينعم بها العالم اليوم ، وكان لهم في ذلك اليد الطولى والفضل الأكبر . ولا غشاضة في أن يقرر الباحث في تاريخ العلم هذه الحقائق التي لا يجب أن تكون موضعاً للإسفاف والدعاية المغرضة .

أما إذا نظرنا في قوله جورج سارتون : إنه من سذاجة الأطفال أن نفترض أن العلم بدأ في بلاد الإغريق ، لأن المعجزة الإغريقية سبقتها آلاف الجهود العلمية في مصر وفي بلاد ما بين النهرين وغيرهما من البلدان . أما العلم اليوناني فكان إحياء أكثر منه اختراعاً . وكفانا سواءاً (أى كفى التريون سواءاً) أننا أخفينا الأصول الشرقية — المصرية البابلية — التي لم يكن التقدم الهليني (١) مستطاعاً بدونها . »

(١) الحضارة الهلينية هي الحضارة اليونانية النديعة قبل عصر الأسكندر الأكبر ، وينبغي لنا أن نفرق بين الحضارة الهلينية Hellenic والحضارة الهلنستية Hellenistic التي يقصد بها الحضارة الهلينية بعد عصر الأسكندر مختلطة بنماذج أجنبية أكتسبتها صورة جديدة .

إذا نظرنا في هذا القول ورأينا أن كتابات كبار الكتاب الأوروبيين الذين روجوا لهذه النظرية السخيفة ودافعوا عنها قد وصفها أكبر مؤرخ لتاريخ العلم في عصرنا ، بأنها سذاجة أطفال ، لأن مثل هذا التفكير المأخوذ في الجهل والخطأ ساد في عصر بادئ الآن كثير من أروهامه وغيبالاته ، لما أخطأنا اليوم إذا نحن أيضا وصفنا قول الذين يدعون بأن أصل الحضارة الأوروبية يوناني صرف ، وما الحضارة العربية إلا ظل للحضارة اليونانية ، بأنه عمل من سذاجة الأطفال سوف لا يلبث إلا قليلا حتى تشرق عليه شمس الحقيقة فتبدد تبديدا .

يقول الأستاذ سيديو في مواجهة حملة التحليل ضد العرب ، وهو من الكتاب الأوروبيين الموضوعيين الذين دافعوا عن حضارة العرب بدجاعة وشرف : « تكونت فيما بين القرن التاسع والقرن الخامس عشر مجموعة من أكبر المعارف في التاريخ وظهرت منتجات ومصنوعات متعددة واختراعات ثمينة تشهد بالنشاط الذهني المدهش في هذا العصر . وجميع ذلك تأثرت به أوروبا بحيث يؤكد القول أن العرب كانوا أساتذتها في جميع فروع المعرفة . لقد حاول الأوروبيون أن يقتلوا من شأن العرب ، ولكن الحقيقة ناصحة يشع نورها من جميع الأرجاء ، وليس من مفر أمامنا إلا أن نرد للعرب ما يستحقون من عدل إن أجلا أو عاجلا . »

ونظر قول العلامة دريبر أيضا : « ينبغي على أن ألقى على الطريقة المحسنة المنظمة التي نحاول بها الأدب الأوروبي ليخفى عن الأنظار «آثار المسلمين العلمية علينا . أما هذه الآثار فإنها على اليقين سوف لا تظل كثيرا بعد الآن مخفية عن الأنظار ، إن الجور المبني على الحقد الديني والفرور الوطني لا يمكن أن يستمر إلى الأبد . »

ليست الغاية من كتابة هذا البحث التفتي بأجداد الآباء والأجداد . ولا مجرد الفخر على غيرنا من شعوب الأرض بمجد زال وحر أصبح في خبر كان ، لأن الكلام في مثل هذه الأمور لا جدوى منه ولا نفع فيه . والحق إن كتابة

التاريخ إن لم تهدف أول ما تهدف إلى أن تكون مادة العبرة والتوجيه ، ومرآة تحاول الشعوب أن تنظر فيها لترى حقيقتها ، إذن لأصبح مجرد لغو فارغ وقصص سخيف بالمد لا نفع فيه ولا قيمة له .

وإننا لنؤمن إيماناً لا يتطرق إليه الشك أن الشعوب الحية إنما تفكر بماضيها ، وترتكز في حاضرها على كثير من مقومات أجدادها ، نستوحى منها مواقفها ونستلهم منها مستقبلها . فإن هي فقدت الثقة بماضيها وتزعزع إيمانها بقدرة آباؤها الأوال ومؤسسي مجدها ، فقدت ولاشك أول مقوم من مقومات وجودها الحى ، ألا وهو شخصيتها . وإن أمة تفقد شخصيتها أمة ضائعة منهزمة لا محالة .

تهدف إلى أن يوقظ في نفوس أبناء الجيل الجديد تلك الروح الجبارة التي دفنت الآباء والأجداد إلى الأبد بكل أسباب القوة والعزة والقدرة ، ووضعهم على طريق حضارتهم الخالدة . إن الشعوب لا تموت ، وإنما تكون قدراتها وتستكين تحت الظروف التي تمر بها . فإن هي عادت إلى مثل الظروف الأولى التي انطلقت منها قدراتها الحقيقية هبت من رقادها وسلكت ولا شك سبيل الحق والعزة والقوة مرة أخرى .

كان الهدف الأكبر الذي ركزت من أجله كل جهودى وبحوثى في السنين العشر الماضية ، هو العمل من أجل تغيير واقع الفكر المضلل الذى نميشه في بلاد العرب . ولا أعتقد أننا بمستطيعين تغيير هذا الواقع الذى نميشه اليوم إلى واقع أنهر وأشرق ، إلا إذا غيرنا تغييراً جذرياً تلك المفاهيم المدمرة التي أرساها في نفوسنا ذلك النفر من الضالين والمضللين من أبناء القرب أولاً ، ومن تبعهم من أبناء العرب ثانياً — سواء عن قصد أو عن جهل — وتحايلا بما أوتوا من عبقرية الفش والحداد على قبر كل ما يمكن في نفوسنا من حب للخير والعدل ، وقتل كل ما تتلوى عليه من حب للعظمة والقوة . والحق إن هذه القوى التي ذكرنا ، قد حملت ولا تزال تعمل مجاهدة على تمزيق وحدة الأمة العربية وتشقيت فكرها ، وعلى زعزعة ثقتنا في أنفسنا وعلى تفريق شملنا وعلى

استهانتنا بترائنا وماضينا وأجدادنا ، وتصويرها صوراً زائفة باطلة .

ولأسيل ، لنا نحن العرب إزاء كل هذه القوى الجبارة العانية التي تحاربنا من الخارج ومن الداخل ، إلا أن نعمل جهاديين على إحياء تلك القوة الكامنة في نفوسنا ، قوة الماضى بكل عناصرها . نحن شعب أقام أسس هذا التاريخ الحديث ، ووضع دعائم حضارة عليية من أجد الحضارات التي عرفها الإنسان . وليس من سبب جعلنا نتخلف عن هذا الركب الحضارى ، وتنافس عن دفع تلك العجلة ، غير عوامل خارجية آلت باملنا العربى فأحدثت فينا شلّة المدينة . وأول هذه العوامل والأسباب ظلم أصابتنا ، وبطش ألم بنا ، وغف أذل رقابتنا في العهد التركى ، ثم دعايات عبقرية مفرضة وأدب ومخافة منحرفا في كثير من الأحيان من سواء السيل وعجزا عن تكوين رأى عام موحد قوى ، يستطيع مواجهة القوى المعادية في قالب من الوحدة الفكرية الصامدة .

ومن هنا تقاعسنا وانهرمنا انهزاما خلقيا ونفسانيا وأظلت في نفوسنا منابع الحب والعدل والحق والحرية ، وطفى على وجه هذا التجمّع الباسل العظيم روح الإنهزامية والضعف والدلة والإستكانة ، واستولى على جماع نفسه شيطان الانانية والآثرة : شيطان السلب . لم نرض بهذا ، ولن نخضع رقابتنا ، ثرنا وسفثور ، وبدأنا نغير كثيرا من المفاهيم المدمرة ، ولكن لا يزال الطريق شاقا طويلا .

وإذن ينبى لنا أول شيء أن نتخلص نخلصاً نهائياً من جميع الأوهام والأضاليل والأكاذيب التي أشاعتها أوروبا عنا وعن حضارتنا كذباً وبهتاناً — ورددها للأسف جماعه من كتابنا ، سواء المأجور منهم أو الشعوبى أو ذلك الذى خل سبيله — فبيلت الأفكار وبثت الفرقة ومزقت الفكر .

شغل موضوع الحضارة الإسلامية العربية وما اكتنفها من أكاذيب وأباطيل ووجها المستعمرون الغربيون ، ثم ردها الشعوبيون والمأجورون والمضللون ، والمضللون من أبناء العرب أنفسهم تفكيرى وملك جميع مشاعرى زها عن ستن ، حملت فيها بكل ما أوتيت من طاقة وهمة على إظهار الحقيقة ، إحياء

لروح الإسلام والعروبة ، وذلك بنفض هذا الغبار عن حضارة الآباء والأجداد ، وحتى أستنهض همم أبنائنا بإحياء ما يمكن في نفوسهم من قدرة على النهوض والتفوق .

أصدرت في سنة ١٩٦٠ كتاباً عنوانه « مآثر العرب على الحضارة الأوروبية في ٢٤٠ صفحة من القطع المتوسط ، محدث فيه إلى مجرد جمع أقوال علماء الغرب الذين أنصفوا حضارة العرب والإسلام . أنقل هنا بعض ما قال فيه ناقدنا الكبير الدكتور محمد مندور (١) » كتاب الأستاذ جلال مظهر كتاب موضوعي مشير ، وهو يفتح الباب لموسوعة كبرى يجب أن يتضافر على كتابتها علماءنا بتفصيل ما أجمله الأستاذ جلال مظهر وإبراز مآثر العرب على الحضارة الأوروبية بصورة مفصلة مدعمة بالوثائق والمقارنات . على أني لم أكتف بهذا الكتاب ، بل استعمت في الدرس وكونت رأياً شخصياً لا أحيد عنه فأصدرت كتاباً آخر في سنة ١٩٦٧ عنوانه « أثر العرب في الحضارة الأوروبية — نهاية عصور الظلام وتأسيس الحضارة الحديثة » في ٤٤٠ صفحة من القطع الكبير ، قال فيه أستاذنا الكبير الدكتور زكي نجيب محمود (٢) « حسبك في هذا أن تقرأ ما كتبه المؤلف عن « عصر الاستعراب الأوروبي » لتراه وقد سار معك خطوة خطوة سيرا متأبياً وبيدا رزينا رصينا ، ليربك كيف تأثرت أوروبا بالعرب خلال مراحل ثلاث ، بدأت بمرحلة كان التأثير فيها تسلسلا غير مباشر ، ثم تبع ذلك عصر ترجمت فيه الآثار العربية إلى اللاتينية ، لينتهي السير آخر الأمر باستعراب حقيقي ، حدث فيه تمثل وهضم ، سرى بهما الفكر العربي في شرايين الثقافة الأوروبية سريانا لم يعد الأوروبيون أنفسهم يفرقون معه بين ما تبع وما وفد إليهم من العرب . وهذا كتاب سيوضع في المكتبة العربية إلى جانب أترابه من المراجع عن الحضارة العربية بحيث يظل هناك ما ظهر منا دارسون متطلعون إلى معرفة وثيقة بتلك الحضارة . »

(١) كتب الجميع : محدثاً غسطس ١٩٦٠ من ١٨ .

(٢) مجلة الفكر المعاصر : عدد إبريل ١٩٦٨ من ٤٧ .

والآن وبعد طول البحث والدرس والتفكير العميق وبخاصة فيما يتعلق بتاريخ الصراع بين اللاهوت المسيحي والعلم ، زاد يقيننا وتأكّد لدينا بصورة واضحة أن حضارة الإسلام كانت العامل الأول والأخير في رد عصور الظلام عن عالم الحضارة القديم ، وكانت حجر الأساس في إرساء قواعد الحضارة العلمية الحديثة . ومن ثمّ قضينا الأيام والليالي وأجهدنا النفس والبدن في البحث والدرس استكمالاً لكتابنا السابق ذكره ، وأعدّنا كتاباً عن حضارة الإسلام باعتبارها حجر الأساس في الحضارة الحديثة ، سوف يظهر قريباً في حوالى ألف صفحة من القطع الكبير .

وهذا الكتاب الذي نقدمه للقراء اليوم عبارة عن خلاصة هذه الدراسة . وإننا نرجو أن تكون قد وفقنا ، ووضعنا أمام القارئ صورة واضحة عن الحضارة العربية الإسلامية ، نأمل أن تكون للجيل الصاعد مناراً وهادياً .

وإني إذ أمسك القلم اليوم في يدى أخط به هذه الصفحات ، لأشعر من أعماق بهول السكّارة التي أملت بالعالم العربي وبفداحتها نتيجة لهذه الحلة الفتاكة التي حملتها أوروبا على العرب . وإني لأشعر الآن بمرارة تفوق كل وصف قد تمرّ عنه الكلمات . لقد اهتزت شخصية العرب اهتزازاً من الأعماق ، وليس من مفر أمامنا ونحن في سبيل النظر من جديد في جميع شئوننا ، إلا أن نعمل جاهدين وبكل ما في قلوبنا من إيمان وقدره على الصمود ، على أن ننفض هذا الغبار الكثيف عن عواقمنا ، وعلى أن ننظر نظرة جديدة واعية عاقلة حكيمة في ماضيها الحضارى ، لتستوعبه ونلم به إلماً تاماً في صورته الحقيقية ، عاملين على إحيائه ليكون لنا مناراً وهادياً إلى مستقبل أعظم وأجمل .

إن أمة تبرز شخصيتها وتفقد الثقة في نفسها ، أمة خائفة منهزمة لا محالة . أما أمتنا في الجيل الجديد ، الجيل الصاعد من أبناء العرب في كل مكان ، فأمل بلا حدود . وإن تفاؤلنا بما يمكن أن تحقّقه الأجيال العربية القادمة تفاؤلاً يبنيه على مقدمات تاريخية ثابتة الأصول لا مراء في محبتها . سوف تقتصر الأجيال القادمة إذا آمن أبنائها بقدرتهم على التفوق والاستعلاء ، وعملوا على إحياء (٢ — المشاركة)

ما يمكن في نفوسهم من حب الخير والعدل والحكمة ، وجهدوا لتحقيق ما تتطلب عليه عقولهم من قدرة على الابتداع والإبتكار والتجديد .
لامرية في أن العرب قاموا في الماضي بدور من أجداد التاريخ الإنساني ، وإنهم لاهل لأن يقوموا بمثله مرة أخرى .

مهل مظهر

الفصل الأول

العرب قبل الإسلام

ظهر العرب على مسرح التاريخ العالمى فى أوائل القرن السابع الميلادى، وفى خلال مئة سنة نشروا سلطانهم على دنيا الحضارة القديمة وامتدت إمبراطوريتهم من أسبانيا إلى حدود الصين .

ولم يمض قرنان على تربيعهم على عرش هذا العالم الفسيح حتى كانوا — وبكل ما أوتوا من قدرة نفسية وعبقريّة خلاقة — قد ترجموا علوم الأسبقين إلى لغتهم واستوعبوها ، ثم شرعوا من ثمة وبمتهى السرعة يصححون أخطأها ، ويضيفون إليها علومهم الجديدة التى تكمن الآن فى أساس الحضارة الحديثة .

أما إذا كان المنهاج الذى اتبعناه فى تأليف هذا الكتاب يهدف أول ما يهدف إلى إثبات أن العرب أسسوا الحضارة الحديثة ، وأنه لولا ظهورهم لتأخر تأسيس هذه الحضارة ، ولظل العالم فى دياجى الجهل وظلمات القهر والاستبداد يروح تحت وطأتها زمانا لا يعلم مداه ، فإذا ينبغى لنا أول شيء أن نفصح هنا عن خليقات هذا الشعب ومقوماته الإنسانية التى كانت الدافع الأول لإقامة هذه الحضارة واستمرارها عدة قرون حتى تسلبت أوروبا شعلة العلم منه وضاءة قوية قادرة على التقدم والرقى .

والحق إن آباءنا العرب الأوائل الذين ظهر فيهم الإسلام ، كانوا على بداوتهم يملكون كل المقومات النفسية والأخلاقية الدافعة نحو حضارة كبرى . دع عنك ولا تأبه بما شاع عن هذا المجتمع من مثالب (١) ، ما جسمها وما أحيأها بتلك الصورة الذميمة غير جهلاء المسلمين أو مفرضى الشعوبيين . ولا شك فى أنه لم يظلم شعب من شعوب الأرض قاطبة ، ولم يشوه تاريخ أمة عظيمة من أمم الحضارة كما شوه تاريخ الأمة العربية قبل الإسلام .

(١) الصيوب والمساكن .

بلاد العرب مهد الاسلام



والحقيقة أن العرب قبل الإسلام كانوا قد بلغوا مراحل تطورهم الحضارى نحو الغايات التى تبتناها الإسلام ، وكانوا قد بلغوا قمة حضارة أخلاقية مدهشة وهياً وبمقربة نسيج وحدنا البيئة الصالحة للشوء حضارة عظيمة توجهاً نحو محمد عليه السلام . ولا يعقل قط ولا يمكن لمفكر استقام فكره أن يستنسخ أو يؤمن بأن عرب ما قبل الإسلام — كانوا فى حالة يرتى لها من الإحلال والضعف والفوضى الدينية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية — كما كرر كثير من المسلمين والشعبيين هذه الأقوال منذ البداية وحتى الآن للأسف الشديد . ذلك أن شعباً فى هذه الحال لا يمكن أن يقوم حضارة كحضارة الإسلام بين ليلة وضحاها . أما إذا كان أصحاب هذا المنهج يريدون أن يضيفوا على الإسلام صفة المعجزة فى تحويله هذا الشعب من هذه الحال إلى حال الحضارة ، فإننا تؤمن مع جميع العلماء والعقلاء أن الإسلام لم يقوم على المعجزات ، وإنما على الحكمة والعقل ، وأن مثل قول هؤلاء كثر من يقول إن قرية أهلها من السفاحين القراصنة القتل المجرمين قد انقلبوا بين ليلة وضحاها وبقدرة قادر جماعة من المسلمين الطاهرين الذليل المؤمنين الورعين . وهذا قول لا يقوم إلا فى عقل عاجز يؤمن بالمعجزات ونحن لا نعلم أن شيئاً مثل هذا حدث فى تاريخ الاجتماع البشرى لا قبل الإسلام ولا بعده . وإنما تنبأ الشعوب بالتطور خطوة بعد خطوة ، وتشيع بين أفرادها المثاليات العليا التى تضمنها على طريق الحضارة الصحيح وتسمح لها باستمرار التقدم والرقى .

إن منجهاً كهذا لا ينبغي أن يستمر ، وإن كان المسلمون قد خرجوا منذ البداية على إمتحان هذا النهج من الخط من شأن العرب قبل الإسلام . ولكن الإسلام فى الحقيقة كبير وأعظم من أن يحتاج إلى منجهاً كهذا للإعلاء من شأنه . وما كان الإسلام ولا أى دين آخر أو أى إصلاح اجتماعى فى أى عصر من العصور ، وعند أى أمة من الأمم ، لينجح هذا التجاع الباهر الذى نجحه الإسلام فى تغيير مقدرات العالم بل وجه الحضارة برمتها ، لو لم يكن الشعب الذى اضطلع به وحمله ولشرة شعباً عظيماً غاية العظمة قوياً ناهضاً ذا مبادئ ومثاليات وخلقيات

كثيفة بنهضته وحفزة على التقدم والرقى ، ولو لم يكن قد اجتاز مرحلة طويلة من مراحل تطوره نحو تلك الغايات .

وإذن فأى شعب كان هذا الشعب فى الحقيقة ؟

أعتقد أنه ينبغي لنا أن نبدأ أول ما نبدأ بدراسة وضع المرأة فى هذا المجتمع . أولاً لأنه أسببه كثيراً إلى حقيقة وضمها فيه . وثانياً لأن المرأة مرآة المجتمع . فإن وضعها الاجتماعى وحالتها عموماً إنما تدل أبليغ دلالة على حقيقة المجتمع ، وبما لا مرأه فيه أن وضع المرأة فى أى مجتمع وفى أى عصر من العصور إنما هو المعبّر الحقيقى الذى نستطيع به أن نصدر حكماً صحيحاً على حضارة هذا المجتمع وعلى تماسكه وتوازنه واستعداده بكل طاقته للعمل المثمر ، ففى عماده وهى مربيته وهى عموماً مفتاحه ، إن صلحت صلح بصلاحها ، وإن فسدت فسدت أيماناً فساد بفسادها .

وإذن فكيف كانت حال المرأة فى هذا المجتمع ؟ هل كانت حقيقة تلك السلطة . الرخيصة التى يلبسها الرجل ؟ هل كانت هذا المخلوق الكرهى المفقوت الذى يدمر الرجال تخلصاً من عاره ؟ والحق أننا لا نستطيع بحال أن نتيج نهج الفاعلين بأن مسألة الوأد كانت متفشية فى هذا المجتمع الحد الذى يجعل منها سبه فى جبينه ، لأن معنى هذا يمتهى البساطة القضاء على معظم الإناث فيه وفى هذا قضاء على الجنس ذاته .

والحقيقة الماثلة التى يشهدنا عليها التاريخ هى أن عرب الجزيرة كانوا طوال تاريخهم يتزايدون ، بل إنهم كانوا يتزايدون بكميات هائلة تدفعهم من حين لحين طلباً للحياة إلى هجرات جماعية من الجزيرة إلى المناطق المحيطة بها ، فكانوا يكتسحونها بأعدادهم المبهولة ، وفى هذا أكبر دليل على أن هذا المجتمع كان مجتمعاً متوازناً من حيث نسبة الإناث للرجال ومن حيث النسل وتكاثره . لذلك لا يسعنا بداءة إلا أن نرفض رفضاً باتاً القول الشائع بتفشى هذه العادة . والحقيقة أنها كانت موجودة فعلاً فذلك أمر لا ننكره ، ولكن كانت قليلة قليلة منهم هى التى تركبها فقط ، سواء من عابدى الأوثان أم المتصرين على السواء ، ولم يكن الوأد

مقصورا على الفقراء ، بل إن بعض أثريائهم وسادتهم قد وأدوا بناتهم .
ويقال إن وأد البنات كانت له عديم أسباب منها الثيرة والفقرة (١) أو من
كانت تولد وفيها نقص طبيعي كالبرشاء (٢) أو الشبيه (٣) ، أو الكساح فانهم
كانوا يقتلون أو تشاؤما منهم بهذه الصفات . على أنى أعقد أن أم أسياح الواد
عندهم هى خشيته من السبي والمار الذى يلحق السبية وقبيلتها من سبها .

وإن أحوالهم لتدلنا على أن تلك الأنفة التى اتصفوا بها وتلك العزة البالغة
مبلغ الجنون كانت تجعل التخلص من الحياة أهون من السبي وعاره حتى فى نظر
السبية . فالمرأة ذاتها كانت تفضل الموت عن السبي ، وفى أخبارهم روايات كثيرة
تدلنا على ذلك . جاء عن فاطمة بنت الحارث وهى إحدى لساء العرب المتجنبات
وكان يقال لبنها الكحلة أنه لما ظهر بها حمل بن بدر كبه وقادما يحملها قالت
له أى رجل هل مثل حبلك ، ولله لئن أخذت فصارى لى وبك هذه الآكة التى
أمامنا وراءه نالايكون بينك وبين بنى زياد صلح أبدا ، لأن الناس يقولون فى هذه
الحال ما شاءوا وحسبك من شر سماعة . فلما قال لى ذاهب بك حتى ترعى على
إبل ، وتيقنت أنه ذاهب بها ، رمت بنفسها من فوق البحر على رأسها فماتت خوف
أن يلحقها أو يلحق بغيرها عار فيها .

إذن كان السبي عديم موضع فخر يدل على المقدرة والقوة والسطوة والظفر
بالعدو وإذلاله ، ويدل من ناحية أخرى على الضعف والذلة والمروعة عند من
تسبى لساؤه . ولذلك كانوا يفتخرون بالسبي ويعبرون به على حد سواء .

ولقد دلتنا أخبارهم على أن المرأة العربية قد شاركت الرجل مشاركة فعالة

(١) لم يذكر التركان الكريم سببا للوآد غير الفقر وحمه فى الآيين « ولا تتهلأ أولادكم
خفية إملأكم » نحن نرزعهم وإياكم « الإسراء ٣١ ، والآية « ولا تفتلوا أولادكم من إملأكم
نحن نرزعكم ولماهم » الأنعام ١٥١ . ولكن هذا لا يبنى أن الفقر كانت السبب
الأول والوحيد .

(٢) التى على جذعها خط مختلفة الألوان .

(٣) السوداء أو التى فى بدنها بقع تخالف سائر البدن .

في جميع شئون الحياة ، واشتركت معه اشتراكا واضحا بين القسائم في جميع صفاته الخلقية الممتازة وفروسيته . ولقد جاء في أمثال العرب مثل يدل أبلغ دلالة على ذلك ، قولهم : « إن النساء شقائق الأقدام . والشقائق جمع شقيقة ، وهي كل ما يشق لفصين ، أى أن النساء كن مثل الرجال . وإن شجاعة المرأة النفسية لتجلى بأوضح صورها وأجل معانيها في كثير من المواقف الرائعة التي كانت تتخذها المرأة العربية . فإنها ما عرفت جنبنا ولا استسلاما ولا تخورا . وإنما عهدناها رافعة الرأس وعهدنا فيها مواقف خالدة تشير بكل فخر إلى شرفها وبطلها واعتدادها بنفسها واستقلالها في الرأي ، ومجابتها أقوى الرجال . وأعتاهم بما تعتقد وتؤمن أنه الحق وأنه واجبها المقدس نحو نفسها ونحو مجتمعها .

لقد كانت المرأة العربية ندا للرجل في المروءة والشجاعة والصلابة والعزة والتجند . وفي جميع القوى النفسية بأجل معانيها .

فهي بموت ولا تذلل ، وتقول رأيها صراحة ولا تهاب ولا تخشى من شيء . لقد عاشت المرأة العربية عنوانا ساطعا على حضارة أخلاقية عظمى ، وإن في ما وصلنا من قصص عرب لساء العرب ومواقفهن الخالدات في مواجهة مختلف الصعاب والمواقف لأمر يدعونا بكل فخر واعتزاز إلى أن نحس هامتنا تحية وإعجابا وإحتراما ، بل وتقديسا لهذه المرأة العظيمة التي قلبا تكرر ظهور مثلها في تاريخ الإنسان .

يرى أنه عندما بايع النساء الرسول بعد فتح مكة كانت هند بنت عتبة متشكرة بنقاها لا تريد أن تظهر سافرة خشية أو استحياء مما فعلت بحجة حمزة يوم أحد ، فلما قال النبي : تبايعني على ألا تشركن بالله شيئا ، قالت هند : والله إنك لتأخذ علينا ما لم تأخذ على الرجال وستؤتيك ، قال : ولا تترقن . قالت : والله إن كنت لأصيب من مال أبي سفيان الهنة والهنة ، وما أدرى أكلن ذلك جلالي أم لا . فقال : وإنك لهند بنت عتبة ؟ فقالت أنا هند بنت عتبة ، فأعف عما سلف ، عفا الله عنك ، قال : ولا تؤين . قالت : يا رسول الله هل ترى الحرة ؟ قال . ولا تقتلن أولادكن . قالت : قد ربيتهن

صفارا ، وقتلهم يوم بدر كباراً ، فأنتموهم أعلم (فضحك عمر بن الخطاب من قولها حتى استغرب^(١)) ، قال : ولا تصيقتي في معروف . قالت : ما جلسنا هذا المجلس ونحن نريد أن نصيبك في معروف .

هذه امرأة تخاطب سيد العرب وأول رجل في تاريخ القبائل العربية الجبارة استطاع أن يخضعها ويجمعها تحت لواء واحد . رأى شجاعة إذن وأى اعتداد بالشخصية ، وأى أنفه واستقلال في الرأي ، وأية حرية ،

ثم إن المرأة العربية كثيراً ما اتخذت موقفا صارما يخالف موقف الرجال . فكم من روايات عن هذه أو تلك نجابه أباها أو زوجها أو أخاها بما يكره ، ولكن بما تعتقد هي أنه الحق والصواب . وإن في قصة فاطمة بنت الخطاب مع أخيها عمر أحد صناديد العرب المشهورين البطاشين^(٢) لا كبر دليل على ذلك . لما علم عمر أن أخته فاطمة وزوجها قد أسلما ، وكان في طريقه إلى محمد عليه السلام معترضا قتله ، رجع إليها فغياها فاطمة ضعيفة كانت تقرأ فيها سورة طه . فبطلت^(٣) عمر وزوجها سعيد فقامت إليه لتكفه عنه ، فضرها ففجها^(٤) ، فقالت له : قد أسلما وأمنا بآله ورسوله . فاصنع ما بدا لك . فلما رأى دماء أخته تسيل متبارق لحالها وتدم على فعلته ، وطلب منها الصحيفة . فقالت له . نك نجس على شركك ، وإله لا يمسا إلا الطاهر ، ولم تعطها له إلا بعد أن اغتسل . فلما قرأها أسلم .

هذه إرادة امرأة من نساء العرب . وإنها لحقيقة ذات بال أن المرأة في هذا المجتمع كانت حرة مريدة صاحبة شخصية قوية استطاعت بها أن تفرض إرادتها في كثير من الأحيان . فقد كان لها مثلا حق ثابت لا ينازعه فيه منازع في الموافقة على الزوج المتقدم لها . كما كان لها أيضاً الحق في تطليقه إذا عاملها معاملة

(١) استغرب في الضحك أى بالغ فيه .

(٢) البطاش : من يأخذ الناس بالمتف والقسوة .

(٣) أخذته بالمتف والقسوة .

(٤) شجه أى شق جلد رأسه أو وجهه أو جرح رأسه .

سوء أو أنكرت فعلا لا يتفق والمثاليات التي تتطلع إليها . وفي هذا شاهد على ما كان للمرأة من قيمة ومكانة وحرية وإرادة مستقلة في هذا المجتمع .

وكانت المرأة حرة في أن تظهر سافرة متى شاءت ، ذلك أن النقاب لم يكن ضرورة أو قل لم يكن إجباراً على المرأة أن تغطي وجهها . فالأصل في مسألة النقاب إرادة المرأة ذاتها في أن تحجب عاصنها وراء النقاب خشية أن يتذللها الوصف . ثم أصبح التنقيب عادة يوجبها عليها التعفف . غير أن ذلك لم يكن جبراً كما قلنا ولا ضرورة يحتمها المجتمع . ذلك أننا نعلم أن النساء الجميلات كن يظهرن بمحض إرادتهن في أكثر الأوقات سافرات عجا بجمالهن أن يشوهه قبح القناع . حتى لقد كان الناس يحكمون على المرأة التي ترى دائماً حريصة على التنقيب والتستر بأنها قبيحة وأنها تحجب قبحها وراء النقاب .

وكان للمرأة سلطة وأي سلطة على نفوس الرجال ، حتى لقد كانت تقف المواقف الحاسمة وتمطى الدروس السكبار ، وتدفع الرجل دفعا بشخصيتها وإرادتها إلى العمل المجيد . وروى أن إحدى نساء بني كنانة خشيت من إفارده على حينما تخرجت من خيمتها وكانت حسناء تامة الحسن ، وجلست بين صاحباتها ثم دعت وليدة من ولاتها^(١) وقالت ادع لي فلانا ، فدعته لها فقالت له إن نفسي تمحذني أن خيلا تغير على الحى فكيف أنت إن زوجتك نفسي فقال أفعل وأصنع وجعل يصف نفسه فيفرط ، فقالت ألصرف حتى أرى رأيي . وأقبلت على صواحباتها فقالت ما عنده خير ، وقالت للوليدة ادع لي فلانا فدعته لمخاطبتها فأجابها بمثل جوابه . فقالت ألصرف حتى أرى رأيي ، وقالت لصواحباتها وما عند هذا خير أيضاً . ثم قالت للوليدة ادع لي ربيعة بن مكهم ، فقالت له مثل قولها للرجلين فقال لها إن أعجز العجز أن يصف الرجل نفسه ، ولكن إن لقيت أعددت^(٢) وحسب المرء غناء أن يثذر . فقالت له زوجتك نفسي فأحضر غدا مجلس الحى ليعلموا ذلك . فإكان القدر توجها وخرج من عندها ودفع الخيل عنها خير دفاع .

(١) أي جارية من جوارها .

(٢) أعنره أي ضربه فأثر فيه .

وهذا المثل يدانا موضوع على ما كان للمرأة من استقلال في الشخصية ومن حرية وإرادة وكرامة ورجاحة عقل وعزة نفس وحسن تصرف . إضافة إلى ما بين لنا من سلطتها على النفوس وتأثيرها فيها . وتاريخ العرب القديم حافل بمثل هذه الفعال . ولا غرابة فقد كلف منهن ملكات وحكيمات وقاضيات وشاعرات يشار لهن بالبتان .

ولما كان العربي يحير من يستجير به ويدافع عنه بأعز ما يملك وكانت إجارته تقبل وتحترم ، كذلك رأينا المرأة العربية وقد رفعت نفسها إلى هذه الميزة فأجارت وقبل جوارها واحترم ، بل لأنها أجارت من استجارها بمجد السيف بعض الأحيان . تحت ريطرة بنت جدل الطعان دريد بن الصمة عندما أسره بنو فراس وقالت : يا آل فراس أنا جارة له منكم ، هذا صاحبنا يوم الوادي (وكان قد أعطى رعيه لربيعة بن مكنم يوم حى النساء من الأسر) فاستجاب لها قومها . وأجارت أم هانئ وبنت أبي طالب رجلاً أراد أخوها علي أن يقتله يوم الفتح ، فاملك النبي عليه السلام إلا أن قال لها . قد أجرنا من أجرنا . وأجارت زينب بنت الرسول زوجها ، فأطلقه المسلمون من الأسر . أما أشهر قصة لعربية أجارت فارساً من كبار فرسان العرب بمجد السيف قصة فكية بنت قتادة خاله طرفه بن العبد ، إذ أجارت السليك بن السلوك ، عندما استجار بها . فهذا دليل على علو مزاياها ومكانتها إذ لم يأنف فارس من أشهر فرسان العرب أن يستجير بامرأة .

ويرى أن السليك بن السلوك عندما أغار على بني عواد (بطن من بني مالك) وأسروه ، جاملهم وقصد لأذن ييوتهم حتى ولج على فكية ، فاستجار بها ، فنحته وجعته تحت درعها وأخرطت (١) السيف وقامت دونه ، فكاثروها فكشفت خمارها (٢) عن شعرها وصاحت ياخوتها لجاهها ودفعوها عنها حتى بما من القتل . فقال السليك فيها أبيتا منها .

(١) أى اسطت السيف من غمده .

(٢) الحار : الثوب الذى تغطي به المرأة رأسها .

من الخطرات لم تفضح أباهما ولم ترفع لإخوتها ستارا
يعاف وصال ذات البذل قلبي ويقيع الممتعة النوارا (١)
وما عجزت فككة يوم قامت بتصل السيف واستلبوا الخارا

أما حياة المرأة الأدبية أو سيرتها في الأدب العربي الجاهلي فكانت الشغل الشاغل للرجل، وإن شعرهم لا كبير دليل. على هذا. فإن الرجل لم ينظم شعراً إلا وكانت المرأة أول ما يحول بخاطره، يحبها ويخشع لها ويذكرها ويذكر ديارها، وكأنها كانت مفتاح نفسه. فقد كان دائم الشوق إليها والفننة بحاسنها، حتى لقد أصبح ذكر المرأة في مسهل القصائد كالامر الواجب المحتوم.

واشتهرت المرأة في هذا المجتمع، فوق هذا كله، بالشجاعة والكرم والسخاء. وهذا طابع المجتمع الذي عاشت فيه فلا غرابة. وكانت تستقبل الضيوف وتقرى (٢) لهم وإن لم يكن زوجها حاضراً. ومن شهيرات العرب بالجوود عبدة الكلبي، وسفاه بنت حاتم الطائي التي يروى عنها أن أبها كان يعطيها القطعة من الإبل بعد القطعة فتبها وتعطيها للناس. فقال لها حاتم يابئني إن القرينين إذا اجتماعا في المال ألقناه فيما أن أعطى وتمسكى أو أمسك وتعطى فإنه لا يبق على هذا شيء، فقالت لا أمسك أبداً. قال وأنا لا أمسك أبداً، وقاسمها ماله وتباينا (٣).

وكان للمرأة حق التملك وحق التصرف بكامل حريتها فيما تملك، وحق إدارة أموالها بطبيعة الحال. ثم إن أوضح مثال لنا، هو مثال السيدة خديجة أولى زوجات النبي. فإنها لم تعهد للرسول بإدارة شئون تجارتها بحسب وإتمامه في مالها (٤) أيضاً: يروى أن عائشة غارت من السيدة خديجة إذ سمعت الرسول يكثر من ذكرها وإطرائها، فقالت: هل كانت إلا عجوزاً؟ فقد أبدلك الله خيراً منها. فغضب وقال: والله ما أبدلني خيراً منها، أمنت

(١) النوار: المرأة التي تنفر من الشك والتهمة.

(٢) يقرى الضيف أي يضيئه.

(٣) تابين المصنوعان: لا تقربا.

(٤) أعطته منه.

إذ كفر الناس ، وصدقني وكذبني الناس ، وواسقني في مالها إذ حرمني الناس .
على أن المرأة نبغت أيضاً في قول الشعر وفي تقدمه . ولا يخفى علينا بطبيعة الحال كثير من أخبارها في هذا الميدان . ولنا لنعلم أن امرء القيس وهو من غول الشعراء غضب من امرأته أم جندب عندما حكى بينهما وبين علقمة الفحل أيهما أشعر من صاحبه لحسكت لعلقمة فطلقها . ويحكى أن جوارى المدينة أصلحن للناطقة الذبياني ثلاثة أبيات من شعره كان قد أقوى^(١) فيها . ويروى أيضاً أن النابغة وكان حكم العرب فيها كانوا يقولون من شعر في عكاظ قد أعجب بشعر الحنساء وقال لها لولا أن هذا الأعمى ألتشدني قبلك ، يعني الأعمى ، لفضلتك على شعراء هذا الموسم . ونعلم أن أبا تمام حين كتابه الشهير الخامسة شعر كثيرات من النساء . ولقد نبغت المرأة في شعر الرثاء وهو أقرب شيء لطبعها ، وفي ديوان رباح الأدب شعر نحو إحدى وستين شاعرة في الرثاء فقط .

ثم إن المرأة كانت حريصة كل الحرص على الإقتران بالرجل الكفء لها . أما الرجل فكان يطلب في زوجته أن تكون ذات مجد وحسب وحسن وأحدوته ، تصف بمكارم الأخلاق ، ولا يهم بعد ذلك أن تكون فقيرة أو ثرية . وأوصى حكيم العرب في الجاهلية أكرم بن صيني بنيه بقوله : لا يكفيكم جمال النساء من صراحة النسب ، فإن المناكح^(٢) الكريمة مدرجة لشرف وقال النبي عليه السلام : « إياكم وخضراء الدمن » أي إياكم والمرأة الحسنة في المنبت السوء . وكان الرجال يمتدحون في المرأة لين العريكة ودمائة الخلق وعدم الثرثرة والكياسة وعدم التكلم بالنافة الذي لا يجرى ولا ينفع . وكان الرجل يفضى بمحسن عشرته ولو جهته وبدمائه خلفه ويستمع إلى مشورتها . وكانت المرأة تشترط في الرجل حسن الأحدوة وحسن العشرة وأن يكون رفيقا بها كريماً وفيأرضياً قنوعاً متحلياً بفضائل العرب المعروفة من شجاعة وعزة

(١) أقوى الشعر أى خالفه فوالله يرفع بيت وجر آخر .

(٢) المناكح : النساء .

وصولة^(١) ونحو ذلك من خلقياتهم . ولذلك كانت ذرايعهم نجبية طيبة أصيلة ، فلا غرو أن كان المجتمع العربي هذا عند ظهور الإسلام قد طور سلالة إنسانية أظهرت على وجه التأكيد قوتها وعظمتها ونبوغها من جميع النواحي . فإن فرسانهم في ساحة القتال لم يكن يشق لهم غبار ، وفي ميدان الأخلاق وضعوا قواعد لفروسية بهرت الشرق والغرب ، وكانت فيما بعد المثل الذي انتهجته أوروبا في تريب مثاليات فروسيتهما ، وفي السياسة كفاهم غمراً أن كان معاوية منهم . وحكامهم أبو بكر وعمر أقاما دولة عدل لا تزال غرة في جبين الدهر ، وقس على ذلك في كل شئون الحياة . فقد أشهدنا التاريخ على أن هذا المجتمع العربي عندما خرج إلى رحاب العالم الفسح أظهر براعة ونبوغاً في مختلف فروع العمل الإنساني . لقد كانوا والحق أمة لسيح وحدها . . . أمة منتقاة .

ومع أن العرب لم يكن عندهم علوم كالرياضيات أو الفلسفة أو ما شاكل ذلك من علوم الأقدمين كالمصريين أو اليونان مثلاً ، غير أنهم من ناحية أخرى برعوا في علوم كان لها أكبر الأثر في تهذيب نفوسهم وإعلاء همهم وإعدادها للدور الذي قدر لهم أن يقوموا به في تاريخ الإنسان .

فقد برعوا أيما براعة في علوم الأدب من نثر وشعر ولغة عبرت عن مكنونات نفوسهم . والحق إنهم طوروا لغة من أعرق اللغات ، يكتفيها غمراً أن نقول فيها ما قال جورج سارتون : « إن اللغة العربية كانت من منتصف القرن الثامن حتى نهاية القرن الحادى عشر لغة العلم الإرتقائية للجنس البشرى كله ، حتى لقد كان ينبغى لكل من أراد أن يلم بثقافة عصره وبأحدث صورها أن يتعلم اللغة العربية » . وهذه اللغة التي أدت دورها كاملاً في التبرير عن مختلف الفنون والآداب والعلوم في العصر الذي وضعت فيه أسس الحضارة الحديثة وكانت اللغة الارتقائية للجنس البشرى لا منازح ، إنما هي اللغة التي وضعها هؤلاء العرب في محرماتهم لتظل حتى يومنا هذا من أكل اللغات وأكثرها استجابة لمطلوبات الشعوب لم تتغير ولم تتبدل . فبإله من شعب ذلك الذي درس

(١) الصولة : القدرة أو الثلبة أو السطوة في الحرب أو في غير ذلك .

على الطبيعة بقوة ذاكرته من غير قلم وقرطاس وألشأ لغة كاملة كهذه اللغة كان لها شأنها في تاريخ الحضارة ، وقال شعراً وخطباً يكنى أن يقول إنما لانزال درة في جبين الأدب العربي مع ما نعلم من شأن الأدب العربي بين آداب الأمم وخاصة في عصر ازدهار الحضارة العربية .

لم يقدس العربي من علوم الحياة وفنونها شيئاً أكثر من تقديسه الشعر . فقد استودع هذا الشعر أفكاره وأخباره ومفاهيمه وانتصاراته ، فساق به الجيوش وكسب به الممالك . وكان على الجملة كالموسوعة العامة ضمنها أخلاقه وعاداته ومختلف شؤنه . وبلغت منزلة الشعر في الجاهلية وبمدها أن كانت القبائل تسمى في شعرائها ، وبلغ بهم تمجيد الشاعر المجيد أن كانت القبائل تنهى القبيلة التي يبغي فيها شاعر . وكيف لا وقد كان الشاعر المجيد حماية لأمرهم وذبا (١) عن أحسابهم وتخليداً لما أكرم وإشادة بذكرهم .

على أن شعراء الجاهلية لعلومهم ولأن غالبيتهم كانوا من الفرسان والسادة ، ترفضوا عن التكسب من الشعر . غير أن لكل قاعدة شواذ ، فقد مكسب بعض نحول شعرائهم من الشعر مثل النابغة والاعشى . وفي قوله عمر لبعض ولد هرم بن سنان ما يكفيكنا : قال عمر لبعض ولد هرم بن سنان : أفسدني ما قال فيكم زهير فألشده ، فقال : لقد كان يقول فيكم فيحسن . قال يا أمير المؤمنين إنما كنا نعطيهم فنجزل . فقال ذهب ما أعطيتموه وبقي ما أعطاكم . وليس في هذا القول الصادق دليل فقط على نظرتهم للشعر وتقديسهم له وإنما فيه الدليل على نظرتهم للروحانيات قبل الماديات .

وكما أنهم عنوا أشد عناية بشعرهم فكذلك أولوا خطبهم أحسن عناية ، فكانوا يتخبرون لها أجذل الألفاظ وأجل المعاني ، فإن ذلك أوقع في نفس السامعين وأكثر تأثيراً في قلوبهم ، وإن من البيان اسحرا حقاً . ويقال في مجال الحديث عن خطبائهم وتبيان محاسنهم إن سحبان وإبل الباهل وهو من أخطبهم كان إذا خطب يسيل عرقاً ولا يعيد كلمة ولا يتوقف ولا يقعد حتى يفرغ .

(١) فب عن : دافع عن

ولقد ضرب به المثل فكانوا يقولون أخطب من سبحان والى .
أدبتهم أنفسهم ورفعتهم همهم وأعلنتهم قلوبهم كما قال ابن المقفع فى وصفهم .
وأما كرم العرب وسخاؤهم وشدة تمسكهم باستضافة الأعراب والضيافان
لما يدل ولا شك على منزلة رفيعة من منازل الخلق الإنسانى ، وما يفصح
وبين أحسن بيان عن استعداد للتعاون والإخاء والمحبة فلما تشهده فى أمة
من الأمم . لا يفترق أخبار حروبهم واعتداءاتهم فإن ذلك من طبع البشر .
فكم من أمة اعتدت وحاربت ولكنها لم تتحل بما تحلى به العرب من خصال
كريمة ومن فضائل وسجايا هى إلى جانب رذائلهم كقطرة فى بحر زاخر بالفضل
والجود . ثم إن معظم حروبهم ومشاجراتهم كانت دفاعا عن شرف أهين
أو صونا لمرأ أو محافظة على مجد أن يذهبه أحد .

وقد وقع اتفاق النقاد على أن أمدح بيت قيل فى الجاهلية بيت زهير .
تراه إذا ما جتته متبلا كأنك تعطيه الذى أنت سائله

وأما حلهم فسيبر أيضا ، ذلك أنهم كانوا إلى جانب بعثهم وسوتهم وميلهم
الشديد للأخذ بالثأر ، دللتنا أخبارهم على أن الحلم والعفو الجليل لم يكن بعيدا عن
خصالهم غير موفور فى سجاياهم ، حتى لقد نجد من ضرب به المثل فى الحلم منهم .
وإن أخبار حلفاء العرب لكثيرة .

وأما الوفاء فمن الخصال التى كان يتباهى بها العرب ويتفاخرون ، فأنقضوا
عهدا ولا أخفوا وعدا . كان القدر عندهم من كباير الذنوب والإخلاف (١) من
أفصح العيوب . وإن أخبارهم لتدلنا على كثير منهم كانوا أمثلة الوفاء بالعهد
مثل حاجب بن زرارة وعوف بن حمل وحنظلة بن عفرأ والحارث بن ظالم المرى
وأبو حنبل الطائى والسموءل بن حيان وأم جميل .

وكانت قبائل العرب تسود عليها العظاء من رجالها . وقد اختلفت القبائل
فى شروط السؤدد ، فيقال إن معز كانت تسود ذا رأيا ، وكانت ربيعة تسود
من أطعم الطعام ، وأما اليمن فعلى النسب . ثم إنهم كانوا يشترطون فى من يسودهم

(١) الإخلاف : عدم الإبقاء بالوعد أو تحقيق القول .

ست خصال : السخاء والتجدة والصبر والحلم والتواضع والبيان . وهذه الصفات إنما تجمع ولازماء العفة والآداب والعلم والعفو والسمي في حوامج الناس . كل هذا لم يمنع على أية حال أن نرى من فرسانهم من تسود على قومه وهو لا يملك جميع هذه الخصال أو من ساد وهو يتصف بخصال تمنع من السؤدد . فثلا كان عامر بن الطفيل بخيلا قاهرا وكان سيدا . وكان غيره من السادة أحمقا أو حدنا أو فقيرا . غير أن هذه الأوضاع لم تكن الأوضاع العامة ، وإنما هؤلاء وأمثالهم من سادوا وهم يتصفون بصفات تمنع من السؤدد كانوا فلة ، أو قل كانوا على غير قياس ، ولكل قاعدة شواذ .

وكان العرب عامة يستلزمون أن يباشر حكمهم للتبهاء والحسب من أبناء الأمة لأسفهاؤها وجهلائها . وفي هذا معنى سياسي عميق يدل على أنهم كانوا منظمين تنظيميا إجتماعيا قويا . ولم تكن أمورهم غرضي كما يتخيل البعض من كتاب العرب والفرجة على السواء . وفي هذا المعنى يقول الأفوه الأودى أينا

بليغة مبررة :

والبيت لا يتيقن إلا على عمد ولا عماد إذا لم ترس أوتاد
فإن تجمع أوتاد وأعمدة وساكن بلغوا الأمر الذي كادوا
لا يصلح الناس فوضى لا سراة^(١) لهم ولا سراة إذا جهلهم سادوا
وإذا تولى سراة الناس أمرهم بما على ذلك أمر القوم فإزدادوا
كيف الرشاد إذا ما كنت في نفر لهم عن الرشاد أغلال وأقياد
أعطوا غرارهمو جهلا مقاديرهم فسكلم في حبال التي منقاد
وإذن لم تكن هناك فوضى إجتماعية كالشائع عن هذا المجتمع ، بل كان العرب حكماء كلامهم مسموع فيهم وأحكامهم مطاعة . على أن مفاهيم الديمقراطية في هذا المجتمع كانت عند حدودها القصوى . فالمساواة بين الأفراد كانت تامة ، ومفهوم الملك والرياسة لم يتحقق في نفوسهم إلا بالعدل وحسن السيرة والتقوى ، إلى آخر ما هنالك من القيم التي كانوا يطالبونها في الرؤساء بما ذكرنا آفاه . ولذلك

(١) أي لا كبراء لهم .

لم يحدث في تاريخ العرب كله أن اتخذ ملوكهم أو رؤسائهم في أى وقت من الأوقات صفة الإلهية التى اتخذها ملوك وأباطرة بلاد غربية مثل الرومان . فقد كانوا يعرفون أنهم مساوون للباقيين ، وأن الناس لم تسودم إلا لعدهم ومكارمهم . لذلك أولى عامة الناس من فهم وحسب للديمقراطية الحقيقية ما جعلهم يدافعون عنها بدمائهم وأموالهم . ملأت الأدلة على ذلك صفحات تاريخهم ، وقد لا تخلوا صفحة واحدة فيه من التعبير عن حرية هذا الشعب وديمقراطيته الحقيقية . ولنسمع كلام أكرم بن صبيح أحد حكام العرب يخاطب الناس : لا خير فيمن لا عقل له ، كبرت سنى ودخلت زلة ^(١) ، فإذا رأيتم منى حسنا فاقبلوه ، وإن رأيتم غير ذلك قومواى أستقم . أى شيء أجعل وأى شيء أذى لاستقامة الحياة فيجتمع أن يدعو الحاكم محكوميه إلى تقويمه إن أخطأ . لاغرو فإن ذلك نابع من المجتمع ذاته ومن أهدافه ونفسيته وخطباته . ولا يجب أيضاً أن نسمع عمر بن الخطاب بعد ذلك وهو خطبة المسلمين يناهى في الناس : من رأى منك في أعوجاجا فليقومه . هى روح هذا المجتمع الذى وضع أساسا للحرية السياسية والاجتماعية لسبع وحدها

أما تحاربهم ، فأى من الشعوب القديمة في عصورها الأولى لم يكن شيعاً وأحزاباً ، ولم يكن تاريخه سلسلة من الحروب . ويكفى أن نذكر مدن اليونان القديمة وحروبها وعداواتها . على أن بلاد العرب بلاد شاسعة مترامية الأطراف ، ترتادها قبيلة هنا وقبيلة هناك . ولا تساعها تباعدت القبائل وأصبح التسب عندهم بمثابة القومية والوطنية يتمسكون بمعرفته وحفظه حفظاً لكيانهم ، بل قل تمسكاً باستقلالهم السياسى والى السلالى . فالنسب عند العربى مرماه وذايته ، فهو يحدد إقامته وعمله وأخلاقاته وانجماها ، وبالجملة هو المسيطر الأول على حياته . ولذلك ينفى على الباحث عند النظر في أمور هؤلاء العرب في تلك الجزيرة المترامية ، أن ينظر بعين الإعتبار إلى هذه الحقيقة البالغة الأهمية . فهم وإن كانوا في الحقيقة شعباً واحداً إلا أن اتساع البلاد واختلاف بيئاتها قد فرقهم وجعلهم وكأنهم شعوب مختلفة . وإذن فسأله تحاربهم وقتلهم بعضهم بعضا

لا ينبغي أن تقوم في ذهن الباحث باعتبار أنهم جمعية واحدة تتشاجن وتتعارب وتتقاتل قتال الصيود والأفاكين والقرصان لمجرد القتال والتشاجن . ولكن الحقيقة أن معظم حروب القبائل أو معظم حروب القبيلة الواحدة عند انقسامها ، لم تكن لشيء غير دفاع عن شرف أو مجد أن يذله أحد . وهذا مقوم نفسى من أعظم المقومات الدافعة نحو حضارة عليا ، على أننا نراهم على أية حال في أواخر العصر الجاهلى ، قد تقاربوا فعلا واستعدوا لإقامة حياة سياسية متحدة وانجحوا انجهاها واقعياً للوحدة .

وكانت مكة عند ظهور الإسلام قد أصبحت فعلا حاضرة العرب والقبلة التي يأتون بها . وهنا بدأت تظهر بشائر الدين الجديد والحضارة المقبلة .

الفصل الثاني

المسيحية والإسلام

في مواجهة الحياة والعالم

١

العالم المسيحي الروماني

مفاهيمه وآثاره

أعتقد أنه يكاد يستحيل على القارئ أو على الباحث في الإنجازات العربية الإسلامية في مختلف ميادين المعرفة الإنسانية ، وأثرها في إرساء قواعد الحضارة الحديثة ، أن يرسم صورة صادقة واضحة لهذه الحقيقة من غير أن ينظر لظرة عميقة شاملة في مختلف أحوال العالم — الإجتماعية والعقلية — الذي فتحه العرب في ذلك العصر واستولوا عليه وأثروا فيه باعتبارهم غزاة ومدنين . وهذا العالم الذي فتحه العرب وأثروا فيه والذي يعني في هذه الدراسة هو عالم المسيحية ، سواء في الشرق الأوسط أو في أفريقيا ، أي عالم الإمبراطورية الرومانية على الأخص . وكانت المسيحية في ذلك العصر لا تزال في عهد طفولتها باعتبارها قوة عالمية . وكانت فوق ذلك مصبوبة في قالب عجيب من النظريات الغامضة والتفسيرات الحرفية لنصوص الكتاب المقدس ، أدت إلى أوسع النتائج فيما يتعلق بالحضارة وبالعلوم الإنسانية ، ذلك العلوم الذي يؤدي إلى الاستملاء في هذه الدنيا .

ولئن سنعتمد في الصفحات التالية إلى شرح الأحوال العقلية والثقافية والدينية بخاصة ، التي سادت في عالم الحضارة الذي فتحه العرب ولعبوا أنفسهم من ثمة قوامين عليه ، وعملوا بكل عبقرتهم على تغييره تغييراً جذرياً . وأما إذا كان الحديث في موضوعات الدين من الأمور التي تثير كثيراً من الحرج في

بعض الاحيان ، فإننا في حديثنا هذا لم نبتغ غير وجه الحق ، ولم تعرض لغير الحقائق التاريخية التي أصبحت من الأمور المسلم بها في جميع الأوساط العلمية والدينية على السواء . لذلك فإننا لا نأمل في شيء من القاريء أيا كانت ملته وعقيدته ، أكثر من أن ينظر في هذا البحث نظرة موضوعية ، وأن يطلق عقله إلى آفاق الفكر الجري الذي كان في جميع المصور طريق الإنسان إلى مزيد من الفهم والتقدم والرقى .

المسيحية إمتداد وتشكيل اليهودية وليست نقضا لها ، فالمسيح يقول « ما جئت لأفقد الناموس بل جئت لأكمل » . وكان اليهود يعتقدون أن الله انتقام شعباً عتقاراً ومنهم ناموساً لتهديبهم وإعدادهم لأن يظهر من بينهم المسيح غطس العالم ، وأن على جميع شعوب الأرض أن تبارك بهم . ويعتقدون أيضاً أن الله هو إله اليهود وحدهم وليس إله باقي شعوب الأرض ، وأن عبادته لا تتحقق إلا في هيكل أورشليم (القدس) ، وأن غطس العالم سيظهر من بينهم كملك أرضي يخلصهم من العبودية الرومانية ويخضع جميع الأمم الأخرى لسلطانهم ، ويبدأ عصرًا ذهبيًا .

وظهر عيسى بن مريم من بينهم ، وأخذ يلقي عليهم مواظله وتعاليمه ، فاتهموه بأنه يدعى كذبا بأنه ملك اليهود وغطسهم ، وتأمرؤا عليه كما ذكر في الاناجيل وصلب المسيح في نهاية الأمر بناء على هذه القصة (١) . وتناول حواربه تعاليمه وأضافوا إليها تعاليمهم . ومن ثمة أصبح عيسى بن مريم ، المسيح الذي كان ينتظره بنو إسرائيل (ولو أنهم لم يعرفوا به) ، كما أصبح أيضا إله ذاته تجسد وعاش بين البشر ، أو الإبن الوحيد لله الذي مات على الصليب ليخلص البشر الذين كانوا عبيد الخطيئة ، بهذا النداء ، من المذاب الأبدى ونار جهنم .

وانتشر حواربه المسيح يمشرون بالتعاليم الجديدة ، وكان عسف الحكم الروماني عاملا ذا حدين . فهو من ناحية أخر انتشار المسيحية ومن ناحية

(١) على أن القرآن يتناقض هذه القصة في قوله « وما سلبوه وما قتلوه ولكن هب لهم » .

أخرى عمل على انتشارها سرّاً ، وخاصة بين الطبقات الدنيا في الإمبراطورية ، تلك الطبقات المقهورة المظلومة البائسة التي كانت تعاني الأمرين من حكم التبلد الرومان . وإن في المسيحية لجاذبية وأى جاذبية للفقير والمهضومين والبائسين والمنكوبين في هذه الدنيا . لقد نادى بالمساواة التامة بين الناس أجمعين أمام الله ، ومن هنا بدأ الناس يتطلعون أيضاً إلى المساواة في هذه الدنيا : ثم إن الفرق الهائل بين نظرة روما للإنسان وعدم إعطائها أية أهمية للبائسين والساكنين في هذه الدنيا ، وما بشرت به المسيحية من حياة أخرى فيها سعادة ولعمري للصالحين وشقاء للطالحين ، والإيمان بنظرية الثواب والجزاء والبعث — كل ذلك جذب إليها ذلك الحشد الهائل من أولئك الذين كان يستعبد النظام الروماني ويستذلهم ، ويجعل منهم أشياء لا قيمة ولا وزن لها في هذه الحياة ، ولا أمل لها في حياة أخرى . لقد وعدت المسيحية الناس بالخلاص في عالم آخر يعوضون فيه ما يلاقون في هذه الدنيا من فقر وظلم ونكد وقسوة وآلام . فهي إذن دين الضعفاء والمقهورين والمظلومين ، أو دين الأقوياء بضعفهم ، يحدون فيه السلوى والخلاص من آلامهم . ولذلك فإنها كانت شديدة الجاذبية عند الطبقات الدنيا في الإمبراطورية الرومانية ، فانتشرت بين ذلك المجموع المنكود البائس المستعبد . على أن لنا أن نقرر أيضاً أن بعض المثاليين من الطبقات المختارة قد آمنوا بهذه التعاليم الجديدة . وربما كان ذلك راجعاً إما إلى إقتناع حقيق بما فيها من مثالية وجمال ، وإما إلى رغبة في تهدئ عالم لا يروق للمثاليات التي يؤمنون بها .

ولقد دخلت المسيحية من ثمة في صراع عنيف مع الدولة الرومانية ، استمر عدة قرون ، خرجت منها المسيحية في النهاية منتصرة لتصبح دين الإمبراطورية الرسمي . أما أسباب ذلك الصراع الرهيب ، فهو أن الدولة الرومانية كانت تعتبرها صاحبة الحق الأعلى — الذي لا ينازعا فيه منازع — في تنظيم شئون الفرد الخاضع لسلطانها ، سواء شئونه الداخلية أم الخارجية . وكانت فوق ذلك تعتبر الخير الاسمي والمثل الأعلى ، وأن كل الفضائل إنما تتمثل في

خدمتها والولاء لها ، وأن واجب الفرد ينحصر في الدفاع عنها وعن مبادئها ، وأن حياته ينبغي أن تكون أولاً وأخيراً مكرسة لها . وهذه الفكرة كانت ولا شك سبباً كبيراً من الأسباب التي جعلت الرومان يتخذون من أباطرتهم آلهة يعبدونها ، ذلك أن فكرة الدولة عند هذا الشعب كانت قد تجسست في الإمبراطور ذاته .

وهذه الفكرة إذ ذل وهذه العبادة كانتا على طرفي نقيض مع الفكرة التي بشرت بها المسيحية ، وهي أن المملكة الوحيدة الخالدة ، ليست روما ، ولا الإمبراطورية الرومانية ، وإنما هي ملكة المسيح ، أي ملكوت الله . وآمنت الكنيسة منذ بدايتها الأولى أن نهاية العالم وشيكة الوقوع ، وأن المسيح الذي بعث حياً بعد موته سوف يأتي إليهم مرة ثانية في حياتهم الدنيوية ليهدم جميع الأشياء الأرضية ومنها الإمبراطورية الرومانية بطبيعة الحال ، ويقم ملكوت الله .

من هنا نرى أن المسيحي في بداية عهد المسيحية كان المدعو الأول للدود للدولة الرومانية ، ذلك أنه كما رأينا لم يكن يعتقد فيها ولا يؤمن بها ولا يدين لها ، بل إنه كان يؤمن إيماناً لا يتطرق إليه الشك في هلاكها . ولذلك كانت هذه الأفكار وانفصاها خطراً يهدد كيان الإمبراطورية ذاتها . وإذن كان لابد من مواجهة صارمة بين هذين النقيضين ، فقامت السلطات الرومانية المسيحية بالخيانة العظمى للدولة ، ومن ثمة استوجبوا في نظرهم أقصى العقوبات ، ووزحوا تحت ضغط عنيف من قانون العقوبات الذي كان يفرض الموت على من يعتقد المسيحية . على أن هذا القانون إذا كان قد طبق بصرامة في غضون القرن الأول ، وكان المسيحي كبدنه عام يتعرض للموت إذا اكتشفت السلطات سر معتقه أو جاهر موته ، فإنه لم ينفذ في القرنين التاليين بالصرامة الأولى ، وكان عنفه لا يفرض على المسيحيين إلا من الحين للحين ، وتبعاً ل نزوات الحكام وأهوائهم ، أو خضوعاً للزعمات السياسية . وعلى أية حال تظل الإحطهاد الذي لاقاه المسيحيون في القرون الثلاثة الأولى فترات من التسامح كالت تمهد للكنيسة أن تثبت من أقدامها وأن تتدفق .

ولقد صارت المسيحية القوى الوثنية واليهودية التي ناصبتها العداء وتحدتها ،

وتصارعت من الداخل أيضاً صراعاً مهولاً . وشهدت عدة القرون الأولى صراعاً عنيفاً خرجت منه المسيحية منتصرة تماماً على أعدائها الخارجيين أى اليهود والوثنيين . غير أنها لم تستطع أن تنهى صراعاتها الداخلية بفكرة واحدة أو بمذهب معين محدود يترف به جميع المسيحيين . وهذا الانقسام المذهبي وما تبعه من اضطهاد الكنيسة الغربية التي حمتها فيما بعد قوة الإمبراطورية الرومانية المادية والمسكرية ضد الكنائس الشرقية ، هو الذي يعنينا في المقام الأول . ذلك أن المسف والظلم والإضطهاد الذي لاقاه مسيحيو الشرق على أيدي إخوانهم المسيحيين الغربيين ، كان ولا شك من الأسباب الكبرى ، إن لم يكن أول الأسباب التي جعلت مسيحيو الشرق يستقبلون المسلمين الفزاة عند الفتح بالراحتين ، ويفضلونهم على إخوانهم في الدين كما يعرف الجميع .

دارت أم أسباب النزاع بين الطوائف المسيحية حول طبيعتي المسيح الإلهية والناسوتية . أهو ذو طبيعة واحدة أم ذو طبيعتين ؟ وهذا جدل بدأ في القرن الثاني بظهور فئة الغنطاسة أو الأدرين التي روجت لمذهبها القائل بأن المسيح لم يظهر في هذا العالم في التجسد بل في شكل روحاني فقط ، وأنكروا حياته الأرضية . غير أنهم لم ينكروا ظهور المسيح بل اعترفوا بظهوره ، وأنه علم تلاميذه . ولكنهم اعتقدوا بأنه كان كائنات سماوية لا لحماً ودماً . وعندئذ ثارت أزمة حادة داخل الكنيسة لتناقض هذا الرأي مع المعتقد المسيحي السائد والمعرف به . وظل هذا الصراع قائماً طوال القرن الثاني والثالث حتى انتصر خصوم الأدرين ، وخرجت الكنيسة من هذه المعركة في صورة الكنيسة الكاثوليكية الجامعة . ذلك أن روما كانت في خلال هذه الفترة صاحبة النفوذ الأكبر بين الكنائس الأخرى التي لم تكن تبت في أمر دون إستشارتها .

وأما القرن الرابع فقد شهد أعظم الأحداث في التاريخ المسيحي ، ذلك أنه كان عصر انتصارها النهائي على خصومها ، كما كان عصر مشاحنات شديدة داخل الكنيسة ذاتها . وأهم هذه المشاحنات ذلك الجدال الذي ثار حول هرطقة أريوس وعقد تنقيده بجمع نيقية الشهير في سنة ٣٢٥ م ، والذي لإجتمع لحضوره على ما يقال مائة وثمانية عشر أسقفاً ، حضروا من فلسطين وسوريا وآسيا الصغرى

ومصر وشمال أفريقيا وأسبانيا وبلاد القوط ، وحضر عن أسقف روما مثلان
لجزءه عن الانتقال لكبر سنه .

وأما هرطقة آريوس هذه التي اهتزت لها الكنيسة بهذه الصورة فتتجسّد
في قول آريوس (وهو أحد كهنة كنيسة الاسكندرية) وإعلانه على الملأ أن
المسيح لم يكن إلهاً ، بل هو كان وسط بين الله والإنسان ، شبه إله خلق منذ البدء .
وكان المعتقد المسيحي السائد منذ بداية عهد المسيحية حتى ذلك العصر أن يسوع
المسيح هو الأول والآخر (رؤيا يوحنا ١٧/١) وأنه بدء خلقه الله
(رؤيا يوحنا ١٤/٣) وأنه كلمة الله (رؤيا يوحنا ١٣/٩) الذي به خلق العالمين ،
وأنه حي منذ تأسيس العالم . وإذن يكون ابن الله بل الله ذاته . وأخيراً
وبعد مجادلات مشهودة أصدر المجمع قانون الإيمان النيقوي : أومن ...
وبرب واحد يسوع المسيح ابن الله ... إله من إله ، مولود غير مخلوق ،
، فرد جوهر واحد مع الآب وتقرر إبعاد آريوس وأتباعه وحرق
كتابه الذي بشر فيه برأيه السابق .

وتوالى اعتقادات الجامع المسكونية ^(١) لفض الإشكالات الدينية التي
نارت حول طبيعة المسيح ، وحول ما قد ينشأ من مشكلات أخرى ، فالتقد
بمجمع القسطنطينية في سنة ٣٨١ وبمجمع إفسوس في سنة ٤٣١ وبمجمع خلقيدونية
في سنة ٤٥١ .

وأهم هذه الجوامع في تفسير الأحداث المقبلة التي تهتم بها إفسوس وخلقيدونية .
فمجمع إفسوس ولقد طائفة الفساطرة ، وهم يهيمونا بدرجة كبيرة لأنهم قاموا
بدور كبير في المحافظة على صورة من الفلسفة والعلوم اليونانية وعلى إحيائها في
الشرق ، ثم أهميتهم في حركة الترجمة من اليونانية إلى العربية عند دخول
العرب دنيا العلم . أما مؤسس هذه الطائفة فبطريق القسطنطينية الذي شغل هذا
المناصب من سنة ٣٨١ إلى سنة ٤٣١ ، ويدعى لسطوريوس ، وهو سورى تلقى
تعليمه في أطلاكية . ويقال إن أحد مربيه يدعى ألسايسوس ، وكان

(١) سميت كذلك لأنها كانت تضم ممثلين من جميع الميئات والناسخ للبيعة .

لسطوريوس قد صيحه معه إلى القسطنطينية ، قد أعلن في خطاب ألقاه ، إدعى البعض أنه من إعداد لسطوريوس ذاته ، أنه « لا ينبغي لأحد أن يدعو مريم أم الله ، ذلك أن مريم ليست غير امرأة ، وأن الله لا يمكن أن تلده امرأة من البشر » . وهذا أقال الدنيا وأقدمها عند زعماء الكنيسة الذين يؤمنون بعبادة العذراء . وعندئذ إتهز كيرلس بطريق الاسكندرية هذه الفرصة ، وقد تكون الفكرة والحسد والحقد كما قيل ، هي الدوافع التي حركته للعمل على إقصاء لسطوريوس عن عرشه . وأخيراً إجتمع مجمع مقدس في إفسوس سنة ٤٣١ حيث حضر لسطوريوس والاساقفة الآخرون المدعوون كل على رأس جيش جرار من الحارثين . وصدر حكم المجمع بإدانة لسطوريوس وبإعلان نظريته . وصدر قرار وقع عليه جميع الحاضرين يقضى بطرده من أسقفية ومن جميع وظائفه الكنسية . وبعد كفاح مريدين لسطوريوس ، يعضده بعض الاساقفة ، وكيرلس على رأس جماعة أخرى ، إلتسحب لسطوريوس من المعركة مغلوباً على أمره ، وعاد ليعيش في ديره القديم في أنطاكية . وظل هناك حتى سنة ٤٢٥ حين أمر الإمبراطور بنفيه إلى البترا . وعندئذ بدأت تعاليم لسطوريوس وأتباعه تنتشر في سوريا وفارس بقوة كبيرة ، وبخاصة عن طريق إيباس أسقف الرها وبرسوما أسقف نصيبين .

وفي سنة ٤٨٩ سمح الإمبراطور الفارسي للنساطرة بالهجرة إلى الأراضي الفارسية ، وكانوا يعدون إلى الفلسفة اليونانية ينتقون منها بعض الأقوال والمذاهب التي تساعد على بث أفكارهم المسيحية في آسيا وبلاد العرب ، بل إنهم قاموا بترجمة كتب زعمائهم إلى السريانية ، وترجموا بعضاً من كتب أرسطوطاليس وأقوال الذين خلقوا عليها . واشتهر النساطرة في مدرسة جنديسابور الفارسية حيث كان الفرس يلقون عليهم حمايتهم . فلما وقعت جنديسابور في القرن السابع في قبضة العرب ، لقي النساطرة كما نعرف تساعاً كبيراً ونشجماً من الحسكام المسلمين ، حتى لقد كان منهم كثيرون من الأطباء والعلماء والراجلة الذين استخدمهم العرب في نقل العلوم اليونانية إلى العربية . فكانت فئة النساطرة

هذه . عونا كبيراً للعرب على نقل هذه العلوم .

وأما مجمع خلقيدونية فكانت له آثار وتاثير من ضرب آخر ترتب عليها كثير من الأحداث المقبلة . ذلك أن مجمع خلقيدونية إذ أقر القسطنطينية بسلطان ، ومنح أسقفها حق الزعامة ، كان سبباً في نشوء صراع عنيف بين روما والقسطنطينية ، أدى في نهاية الأمر إلى شطر الكنيسة ممسكين ، المعسكر الكاثوليكي والمعسكر اليوناني . إضافة إلى ذلك كان للقرار الذي اتخذته المجمع بخصوص طبيعة المسيح ، إذ قرر أن المسيح أقنوم واحد ذو طبيعتين صدى بعيد ، فانهضت كنائس سورية وأرمينية ومصر متحدة القسطنطينية التي تقيمت هذه العقيدة ، وأنشأت كنائس مستقلة لإيمانها بأن المسيح ذو طبيعة واحدة لا طبيعتين^(١) . وتراوح الأباطرة الرومان بين محاباة القائلين بالطبيعتين والقائلين بالطبيعة الواحدة . ولكن المهم أن الأباطرة عموماً اضطهدوا أصحاب الطبيعة الواحدة وكان منهم السوريون والمصريون الذين استقبلوا العرب الفاتحين بالراحتين تخلصاً من هذا الاضطهاد . وفي هذا الوقت كانت قوة الإمبراطورية الرومانية المادية تتداعى ، وأما قوتها الروحية فكانت في الحضيض ، وأصبح الوقت كما يقول الأستاذ جورج سارتون مناسباً تماماً لفتح العربى ، ولم يعد هناك من سد يستطيع مقاومة الطوفان الإسلامى .

تحققت الفتوحات العربية الإسلامية في عصر بلغت فيه الانقسامات الدينية بين الطوائف المسيحية المختلفة أوجها . وبلغ فيه تعصب كل طائفة إلى معتقدها مبلغاً جعل الأساقفة والرهبان يقودون الجيوش الجاراة ويمشون في الأرض فساداً ضد منافسيهم . يصف الأستاذ دربر هذه الحال بقوله : « في خضم ذلك العالم الذى طغت عليه لاهوتية غامضة غير مفهومة للعوام ، حيث كان كبار رجال الإكليريوس في روما والقسطنطينية والاسكندرية يكاثفون ويناضلون في سبيل السيادة كل على رأس جيش جرار من المحاربين ، وحيث كان القساوسة

(١) القول بالطبيعة الواحدة ينى أن المسيح هو الله والإنسان إنهما في طبيعة واحدة هي المسيح . وأما القول بالطبيعتين فينى أن المسيح إله حق وإنسان حق في نفس الوقت .

والأساقفة يرتكبون أنفطع جرائم القتل والتعذيب والتشكيل والحيانات ،
ويشعلون نار الحروب الأهلية في سبيل منافهم الدينية ، وحيث كان
البطاركة يحرم بعضهم البعض من الكنيسة ويلعن الواحد منهم الآخر في غمرة
منافساتهم من أجل السلطة والسلطان ، وحيث أحدث الرهبان الرعب والفرع
وأثاروا الشغب في المدن الكبرى ، وحيث كان الجبل رأس العبادة وأسلوب
المجتمع في الحياة ، بينما كان العلماء يلاقون اللعنة والإحتقار — عندئذ ماذا تكون
النتيجة في مثل هذه الدنيا ويمثل هؤلاء الذين وصفنا معلمين أخلاقيين ، غير السأمة
واللامبالاة . لهذا لم يكن من المتوقع إذا دعت الضرورة ، أن يهب الرجال
مدافعين عن نظام فقد كل مقوماته في قلوبهم .

والحق أن المسيحية اتخذت في أول عهدها صورة المجتمع الذي ظهرت فيه ،
ولم يستطع الرجال في ذلك الوقت وفي خلال زمان طويل بعد ذلك أن يكونوا
شيئا آخر غير ما فطروا عليه ، فطبعوا هذا الدين التسامحي التماوي بكل ضروب
القسوة والشقاء والجمل السكامة في نفوسهم ، وجردوه من كل معاني الإنسانية
الإنسانية . لقد عجزوا عن أن يدركوا أعظم نعمائهم الأخوة والمحبة والتعاون ،
تلك المعاني التي كانت فوق طاقاتهم وفوق مفاهيمهم وفوق ذلك أداروا ظهورهم
للعلم والعلماء ، وتناولوا بعض الآيات من الكتاب المقدس وفسروها تفسيراً
حرفياً وعمسكوا بهذا التفسير باعتباره المعتقد العلي الصحيح ، وراحوا يهدمون في
أصول العلم والفلسفة هدماً لا هوادة فيه . أخف إلى ذلك أن روماً ذاتها كانت قد
بدأت من قبلهم في هدم العلم القديم وتقويض الحضارة العلية التي خلفها اليونان .

فالرومان بنفطستهم الوطنية وصلفهم ولظلام استعبادهم البغيض وتفرقتهم
العنصرية وقسوتهم وظلمهم واضطهادهم وكبحهم للشعوب التي حكموها والتي
كانت مومل الحضارة ، حطموا فيها روح الخلق والإبتكار والشعور بالإستسلام ،
وقضوا بهذا على شعوب البحر المتوسط وعن رغبتها في التطلع إلى ما هو أحسن .
فروماتياً يقول العلامة ديريير : « لم تنظر قط للإنسان باعتباره فرداً ذا قيمة ،
ولما كانت تعتبر الناس الخاضعين لحكمها أشياء لا غير . وهي لم تهتم في أى وقت

من الأوقات بأمور البلاد الخاضعة للإمبراطورية ، ولم تكن في أى عصر من عصورها أمة مدنة تقصد المدنية في ذاتها . فإن الفتح وغزو الشعوب والسلب والنهب كانت الأهداف التي وضعتها نصب عينها ، ولذلك فإنها — وحتى في أثناء أقصى ما بلغت من نمو حضارى — لم تستطع أن تدرك معنى مساواة جميع الناس في نظر القانون . ، والحق إن الرغبة التي تمتلك الشعوب وتسيطر على مطامعها في بعض فترات التاريخ وتدفعها إلى التهور والاحتلال والاستلاء والعظمة ، لا تظهر إلا في عصور الرخاء والحرية والنجاح والمثل الأعلى . أما هذه الشعوب حاملة الحضارة القديمة ، فكانت تحت الحكم الرومانى غدولة بائسة منكودة لا حول لها ولا قوة . وكانت تلك العزيمة الجبارة والرغبة الجامحة التي سيطرت عليها في الماضى ودفعتها للاستعلاء والتقدم ، قد خبت شعلتها بل انطفأت تحت وطأة الصف الرومانى . وبهذا حطمت روما حضارة العصور القديمة ، ولم تموض عالم الحضارة عنها شيئاً . وإنها لحقيقة ذات بال أن روما لم تكن في أى من عصورها مركزاً من مراكز الثقافة مثل عين شمس في عصر ازدهار حضارة مصر القديمة ، أو أثينا والألكسندرية في عصر ازدهار الحضارة اليونانية ، أو بغداد أو القاهرة أو قرطبة في عصر ازدهار الحضارة العربية ، أو باريس أو أكسفورد في عصر ازدهار حضارة أوروبا .

كان العلم اليونانى — الذى تركزت فيه جميع جهود الحضارات السابقة كالمصرية القديمة والبابلية — في حوالى نهاية القرن الثانى الميلادى قد بدأ ينهار . والحق إن هذا الوقت يحدد ولا شك نهاية قوته الابتكارية ، ذلك أن تضارته بعد بطليموس الإسكندرى (المتوفى في ١٦١ م) وجالينوس (المتوفى في ٢٠١ م) كانت قد هوت واضمحلت إلى أقصى الحدود . ولكن بالرغم من أن العلم اليونانى والفلسفة اليونانية وهى الأفلاطونية الجديدة (١) التى شاعت في ذلك

(١) مذهب فلسفى صول أسسه أفلاطون (٢٠٥ - ٢٧٠ م) ، يستمد من أفلاطون اسمه وبسبب مجازاته ، غير أنه مذهب يقوم على خلاف غيره من المذاهب الصوفية على الأصول الفلسفية لا الدينية . وتتميز هذه الفلسفة بنظرية النقيض التى تفسر الخلق بأن الواحد (الله) =

الوقت ، كان لا يزال لها نفوذ ما في مدارس أثينا وفي جامعة الاسكندرية ،
استمر بعد ذلك الوقت قرنين من الزمان ، إلا أن نضارتها كانت في الواقع
قد فارتقها فعلا ، ففي نهاية القرن الثالث لم يكن قد بقي في أثينا من مدارس العلم
غير الأكاديمية التي أسسها أفلاطون ، وكانت فوق ذلك قد كفت منذ قرون
عن أن تكون أفلاطونية .

أما السبب في هذا الانحدار المتواصل الذي أصاب العلم والفلسفة اليونانيين ،
فقد يكون داخليا — بدأت آثاره منذ قرون قبل ذلك — بناء على نظرية
ابن خلدون الشهيرة من أن المدنية تولد الفساد والانحلال والخراب وحينئذ
تهض مدينة جديدة . غير أننا عند إمعان النظر في هذا العصر وتحليل
مقوماته الخلفية والحضارية عموماً ، نجد أنه كان هناك تأثيرات قوية بل قوية
جدا ، تنخر في عظام هذا المجتمع نخرًا شديداً ، وتعمل بلا هوادة على تحليله
وإبقائه منحلًا ، نجلعلنا لنعقد أن مدينة جديدة لها صفة التقدمية والرق لا يمكن
أن تهض في هذا الوسط الذي يسيطر عليه دنيا الرومان والمسيحية . أسباب
ثلاث كانت تقف حجر عثرة في سبيل لشوء مدينة جديده لها طابع المدنيات
التقدمية الراقية ، هي الرومان كما قلنا ، ثم رجال الإكليروس ، ثم الدين المسيحي
ذاته فافسره هؤلاء الرجال ذلك التفسير الحرفي ، وكما فرضوه فرضاً إجبارياً
على عالم الحضارة في ذلك العصر .

انتشرت المسيحية بالتدريج ، ولم تصبح الدين الرسمي للإمبراطورية
الرومانية قبل أواخر القرن الرابع الميلادي ، وشهد المسيحيون الأوائل من
ألوان الإضطهاد والتعذيب ما يعرفه الجميع . وكان حكم الإمبراطور قسطنطين
(٣٠٦-٣٣٧) أسعد الأحداث في هذا التاريخ . ففي عهده توطدت أقدام الكنيسة
وبدأ رجال الإكليروس يظهرون باعتبارهم قوة دنيوية لأول مرة . وكان
قسطنطين قد أصدر في السنة التالية لجلوسه على عرش الإمبراطورية الرومانية

= فاضت عنه المحاولات ، وأن كمال الإنسان يتحقق بتجرده من الجسد وانسماجه مع الواحد
ومعرفته بالشيء المباشر .

مرسوما بأمر فيه بالتساع مع المسيحيين : « نقرر أنه من الاوفق لحكم العقل
الايحرم أحد من الإرتباط بشعائر المسيحيين ، أوأى شعائر دينية أخرى يقوده
إليها عقله . وبناء على ذلك تمنح ممارسة الشعائر الدينية بحرية للجميع بما فهم
المسيحيون ، ذلك أنه من الأفضل لإستقامة الأمور والمهدوء الذى نطلبه لحكمتنا
أن يسمح لكل فرد وبناء على اختياره أن يعبد ربه . »

غير أن المسيحية فى الحقيقة لم تستقر باعتبارها الدين الرسمى للإمبراطورية
قبل عصر ثيودوسيوس (المتوفى سنة ٣٩٥ م) . ومع ذلك فإن الوثنية لم
تختف ببساطة وسهولة ، وإنما ظلت فترة طويلة تمجهد لإستعادة سلطانها المفقود ،
وربما لم يتحرر العالم الرمائى الذى انتشرت فيه المسيحية من بقايا الوثنية إلا فى
أواخر القرن السادس عشية ظهور الإسلام .

وإذن تطورت المسيحية فى خلال القرن الرابع الميلادى من دين طائفة
منبوذة طريفة ، إلى دين عظيم لإمبراطورية كبرى . وأصبح رجال الإكليروس
بعد أن كانوا خارجيين على القانون ، أكبر وأخطر قوة فى الإمبراطورية . وكان
الإمبراطور ثيودوسيوس نفسه الذى مكن لهم السلطان ، أول من شهد جبروتهم
وخضع لإرادتهم . وحينئذ ولدت السلطة الدينية لرجال الدين المسيحى ،
الذين نجحوا أيمًا نجاح فى إستخدام القوة الإلهية التى يمثلونها فى إخضاع السلطات
المدنية لإرادتهم ، بل فى إخضاع جميع المسيحيين لكل ضروب الأفكار التى
عشتت فى رؤسهم .

ومع إنتشار المسيحية واستقرارها ونتيجة لمفاهيمها ، تكونت طبقة رجال
الإكليروس وعلى رأسهم البابا ، حجر الكنيسة الأعظم المعصوم من الخطأ
وممثل المسيح فى العالم . ولتأ على الضرورة علم اللاهوت المسيحى ، وهو علم
العقائد المسيحية ، ووظيفته تكوين مذهب يحكم من عقائد الدين فى ضوء
الوحى المنزل والعقل يرشد المؤمنين ، ويدفع عن المسيحية شروء الأفكار
المعارضة لها .

أما الفكرة التى سيطرت على عقول رجال الكنيسة الأوائل وعلى رأسهم

كبارا لآباء ، فهي أن الكنائس المقدسة قد ذكر كل ما يمكن أن يعرف الإنسان من شؤون هذه الأرض التي لميش عليها ، وهذا الكون المحيط بنا . إضافة إلى ذلك إيمانهم المطلق بأن كل كلمة فيه هي الكلمة النهائية ، وأن أى شك في قصصه أو جدل من حولها إنما يعتبر هرطقة لا تغتفر . كما اعتقدوا أن تفسير لقصصه تفسيراً حرفياً هو المعتقد الصحيح الذى ينبغى أن يدين به كل مؤمن صحيح العقيدة .

وتناول رجال الكنيسة لصوص الكتاب المقدس وأخذوا في فرض تفسيراتها الحرفية فرضاً جبرياً على الناس ، وأصدوا بكل ما أوتوا من قوة في ذلك العصر ، لصوت العلم حتى خفت تماماً ، بل انقطع ، وخيمت على أوروبا عصور من الظلام الدامس ، وسيطر هؤلاء الرجال على الفكر الأوروبي قرابة خمسة عشر قرناً وكبلوه بقيود من حديد ، لم يستطيع أن يتخلص منها إلا في أواخر القرن التاسع عشر . وكانت المراسم والأوامر البابوية بناء على ما قلنا من عصمة ، سيوفاً مسلطة على الرقاب لا ترد ولا ترفض ولا يحق لأحد الاعتراض عليها ، وربما يكون قرار البابا بولس السادس الذى صدر قريباً والخاص بتحديد النسل ، أول قرار في تاريخ الكنيسة يناقشه المسيحيون بصورة يتضح منها تهافت هذه العصمة التي كبلت الفكر الأوروبي من قبل .

وضع القديس بولس البزة الأولى لتلك الأفكار الخاصة للعلم والفلسفة ، والتي عشت في دؤس رجال الدين المسيحي الأوائل الذين وضعوا قواعدهم على اللاهوت المسيحي ، وعلى رأسهم تروتوليان (المتوفى في ٢٣٠ م) وأوريجن (المتوفى في ٢٥٤ م) ولكتانثيوس (المتوفى في ٣٤٠ م) والقديس أمبروز (المتوفى في ٣٩٧ م) والقديس جيروم (المتوفى في ٤٢٠ م) . وأهم هؤلاء جميعاً القديس أوغسطين (المتوفى في ٤٣٠ م) . ولقد أثرت تعاليم هؤلاء في مجرى التاريخ الأوروبي كله زهاء خمسة عشر قرناً من الزمان ، وطبعوا الفكر الأوروبي خلال تلك الفترة الطويلة بطابع نسيج وحده . هذا بالإضافة بطبيعة الحال إلى آراء وتعاليم جبهة البابوات وعلماء الدين الذين أتوا من بعدهم .

يقول القديس بولس رأس هؤلاء جميعاً :

« لا يخذعن أحد نفسه . إن كان أحد يظن أنه حكيم بينكم في هذا الدهر
فليضرب بهاملاً لكي يصير حكماً ، لأن حكمة هذا العالم هي جهالة عند الله لأنه
مكتوب الأخذ الحكماء بمكرهم . وأيضاً الرب يعلم أفكار الحكماء أنها باطلة .
إذاً لا يفتخرون أحد بالناس » (الرسالة الأولى إلى أهل كورنثوس ٣ / ١٨ ،
١٩ ، ٢٠ ، ٢١) .

« اختار الله جهلاء العالم ليخزي الحكماء ، واختار الله ضعفاء العالم ليخزي
الأقوياء » (الرسالة الأولى إلى أهل كورنثوس ١ / ٢٧) .

« انظروا ألا يكون أحد يسيكم بالفلسفة ويفرور باطل حسب تقليد الناس ،
حسب أركان العالم ، وليس حسب المسيح » (كولوسي ٢ / ٨) .

« يا تيموثاوس احفظ الوديمة معرضاً عن الكلام الباطل الدنس وغالطات
العلم الكاذب الإسم » (الرسالة الأولى إلى تيموثاوس ٦ / ٢٠) .

من هذا نرى أن القديس بولس طارح العلوم الدنيوية معارضة شديدة من
أول الأمر ، وتبعه في موقفه هذا آباء الكنيسة . غير أنهم لم يتمكنوا من توجيه
ضربتهم الفاضية للعلوم والفلسفة القديمة إلا بعد القرن الرابع عندما استقر لهم
سلطان ديني ودنيوي لا يباريهم فيه أحد . ونهج على هذا النهج كبار آباء
الكنيسة الأوائل الذين أرسوا قواعد الأدب المسيحي كما قلنا آنفاً ، وكباروا
الفكر الأوروبي بقيود ثقافتهم لم يستطع التخلص منها إلا بعد سلسلة من المحن
والمآسي يشهد بها تاريخ حافل طويل امتد حتى نهايات القرن التاسع عشر .

يقول القديس أمبروز مثلاً : « إن البحث في الطبيعة ومركز الكون أمور
لا تساعدنا في آمالنا في الحياة الأخرى » ، ويقول أوزيبيوس في معرض حديثه
عن العلم : « إننا لانهتم بمثل هذه الأمور التي يستحسنها العلماء لأننا جهلاء بها ،
وإنما احتقاراً لشأنها ، إذ هي أمور بائسة عديمة الجدوى . وإنما نحن نتجه
بأرواحنا إلى أمور أعم نفعا » . وأشار لكتاتيشيوس إلى أفكار الذين
يدرسون الفلك على أنها قبيحة عديمة المعنى ، وعارض نظرية كروية الأرض
(٤ - الحفارة)

باعتبارها مناقضة للكتاب المقدس ومنافية للعقل .

وكالت الكنيسة إبان عصورها الأولى ووفقاً للتعاليم الواضحة التي بشرت بها لصوص الكتاب المقدس ، بأن الأرض سوف لا تملك أن تهلك وتزول ، وأنه ستكون سموات جديدة وأرض جديدة — « لاني هأنذا خالق سموات جديدة وأرضاً جديدة فلا تذكر الأولى ولا تخاطر على بال » (سفر أشعياء ١٧/٦٥) — تنظر إلى علم الفلك وغيره من العلوم باعتبارها من الأمور البائرة التي لا نفع فيها . فلياذاً إذن دراسة السماوات القديمة والأرض القديمة ما دامتا سوف تستبدلان عن قريب بأفضل منهما على وجه التأكيد . يقول القديس أوغسطين «ماذا يعني أن تكون السماء كرة تضم الأرض في وسط الكون أو أن تكون مسدلة عليها من كل جانب » . وأعلن القديس فيلاستوريوس في مبحثه الشهير الذي ألّفه في ضروب الحرطقة أن إنكار القول بأن الله يخرج النجوم من خزائنه ويعلقها في السماء كل ليلة حرطقة وأن أى رأى يخالف هذا الرأى « باطل في نظر المعتقد الصحيح » .

ولقد قسّى ترتوليان قسوة بالغة على أولئك الذين كانوا يستقنون أى رأى يخالف رأى الكنيسة السائد في وقته والذي كانت تعتبره المعتقد الصحيح . فقد أعلن مثلاً في مجال مناقشة موضوع المادة التي خلق منها الكون أنه إذا كان هناك أى مادة قديمة خلق منها الكون ، فلا بد من أن تكون الكتب المقدسة قد ذكرتها . أما وأنها لم تذكرها ، فإن الله يكون إذن قد زودنا ببرهان واضح على أنه لم يكن هناك شيء كهذا . وبعد أن لجأ إلى وسائل لم تعرفها المجادلات اللاهوتية من قبل ، هدد هرموجينس الذي اعتنق الرأى المخالف أى القائل بقدم المادة بالويلات والنبود وعظائم الأمور التي تنصب على جميع الذين يضيفون إلى كلمة الله أو ينتقصون منها شيئاً .

ومرت في عالم الحضارة القديم موجة عاتية من الجهل الذي بناه أصحابه على نأسس تفسيراتهم لمثل الآيات التي ذكرنا من قبل من الكتاب المقدس ، وأخذوا يحل ما أوتوا من قوة مادية تدعمها قوة العقيدة والإيمان في هدم العلوم والفلسفة

التقديمة وفي إخفاض صوت العلماء في كل مكان وصلت إليه يد الكنيسة . ومن أمثلة ذلك إحراق الأسقف ثيوفيلوس جزءاً من مكتبة الاسكندرية في سنة ٢٩٠ م . وأما هيباشيا ابنة الفلكي ثيون وآخر أستاذة في الطب والرياضيات بجامعة الاسكندرية ، فإن قصة مقتلها من أروع ما تعرض له العلماء في بداية عصر اضطهاد الكنيسة لهم . فقد قتلها في سنة ١٥٤ على قول الأستاذ سارتون بحجة من الرعاع يقوم جماعة من الرهبان بتحريض من كيرلس بطريق الاسكندرية الذي يقال إنه كان يفار من شيعتها ، والذي أراد بذلك أن يضع حداً للعلم الوثني . ويضيف الأستاذ سارتون قوله إن هيباشيا الجيلة العاملة قد جذبت إلى كنيسة مسيحية وعربت تماماً ومزق جسدتها إرباً . وانهت الموجة الأولى من موجات الإضطهاد المسيحي للعلم بإغلاق الإمبراطور جوستنيان لأكاديمية أفلاطون في أثينا في سنة ٥٢٩ م . وبذلك لم يعد في العالم الغربي مدرسة واحدة لتعليم العلوم الدينية ، واقتصرت جميع الدراسات في عصور الظلام الأوروبية على الأمور الدينية ، وعلى تلقين أبسط قواعد الرياضيات اللازمة فقط لتجارة أو لتحديد مواعيد الإحتفالات الدينية .

أما أكبر مبشر ومدافع عن الجهل لجرميجورى الأكبر . يقول الأستاذ دوبر « كان جرميجورى الأكبر يمتع المعارف الإنسانية ، وكان من المعتقدين المؤمنين بالاشباح والمعجزات وخروج كثير من الناس من قبورهم . ولقد جعل من هذه التوهمات الدين الفعلى واليوى الذى تمارسه أوروبا . وبما أنه كان واحداً من أكبر المتحمسين للمفسرين للثل الكنى القائل بأن « الجهل رأس العبادة » فإنه طرد من روما البقية الباقية من القائلين بالدراسات الدينية ، وأحرق المكتبة البلاطينية التى أسسها أوغسطس وكانت تضم مخطوطات قيمة جداً . وفوق ذلك منع دراسة العلوم والآداب القديمة بأية صورة ، وعهد إلى التنايل فشوهم وإلى المايذ تخريبها وكان يباهى بأنه لا يعبأ بقواعد الكتابة . وأخيراً نجح في إستئصال شأفة كل أثر للعلوم الدينية من إيطاليا .

وظلت أوروبا تمانى أشد المعاناة من دياجى هذا الجهل الذى فرضه عليها

ورع رجال مخلصين ولكن جهلاء ، حتى برزت شمس العرب في الاندلس وأخذت تبدد هذه الظلمات شيئا بعد شيء كما سئرى فيما بعد في الفصل المعنون «عصر الإستعراب الأوروبي».

٢

العالم الإسلامي العربي

مفاهيمه وآثاره

« يا أحم ، والله لو وضعوا الشمس في يميني والقمر في يساري على أن أترك هذا الأمر حتى يظهره الله أو أهلك فيه ما تركته . »

كان أبو طالب يمتنع محمدا من قريش ، فلما هدده المقتربون منهم على محمد بالحرب قال لابن أخيه « إني على وعلى نفسك ولا تخملي من الأمر ما لا أطيق . »
عندئذ قال محمد كلمته الخالدة هذه ، وهنا أيضا تتمثل لنا المروءة والعزة العربية في أسمى معانيها في قوله أبي طالب لابن أخيه إذ هزته من أعماقه هذه.
الإرادة القدسية : « إذهب يا ابن أخي فقل ما أحببت ، فوالله لا أسلك لشيء أبدا . »

أصر محمد على دعوته ، وأصر بنو هاشم وبنو المطلب على حمايته ومنعه من قريش ، واستقوى الإسلام على خصومه واستقر الدين الجديد وخضع العرب كلهم لأول عبرى في تاريخهم استطاع أن يجمع كلمتهم تحت راية واحدة .

محمد في المفهوم الإسلامي هو النبي الذي أرسله الله ليبلغ الناس كافة دينه الحق .
— دين أنبيائه ورسله جميعا — وليقتضى على الشرك ، وليجعل كلمة الله هي العليا .
« قولوا آمنا بالله وما أنزل إلينا وما أنزل إلى إبراهيم وإسماعيل وإسحق ويعقوب والأسباط وما أوتي موسى وعيسى وما أوتي النبيون من ربهم لا نفرق بين أحد منهم ونحن له مسلمون (البقرة : ١٣٦) . »

هذا فيما يتعلق بالإيمان بالرسالات السابقة ، أما فيما يتعلق « بالله » فالإسلام يدعو إلى « إله » واحد ومجتمع واحد : « قل هو الله أحد ، الله الصمد ، لم يلد

جلم يولد ، ولم يكن له كفواً أحد ، (الإخلاص) ، وما أرسلناك إلا كافة للناس بشيراً أو نذيراً ولكن أكثر الناس لا يعلمون ، (سبا : ٢٨)

محمد إذن بلغ الناس كافة رسالة ربه . أما من حيث علاقة المسلم بربه ، فليس في الإسلام ما يجعل أحداً وسيطاً بين الله وعباده حتى الرسول ذاته . فعلاقة الإنسان بربه في الإسلام مباشرة ، وبغير واسطة . والإنسان منذ مولده حتى وفاته في حضرة الله وتمت سمعه وبصره . فالتقيدة إذن مسألة شخصية والله وحده القادر على الحكم على عباده . ومن هنا كان الإسلام نقيض المسيحية . فليس كنيسة في الإسلام ، ولا قديسون ولا رهبان ولا تقديس ، ولا أحد إلا كل من الإنسان وربه .

اعتنقت جميع القبائل العربية الدين الجديد وتوحدت لأول مرة في تاريخها الطويل الخافل بمختلف ضروب البطولات الحربية . وكان من الواجبات الأولى التي حثهم دينهم عليها ، الجهاد في سبيل الله لنصرة الدين الجديد ولشره .

واجتاحت العالم المعروف في ذلك الزمان جحافل المسلمين ، التي استطاعت أن تؤسس في أقل من قرن من الزمان أكبر وأقوى وأعظم إمبراطورية عرفتها القرون الوسطى . استولوا على شاطئ الفرات في ٦٣٣ م ، وانتصروا على الروم في أجنادين في ٦٣٤ ، ودخلوا دمشق في ٦٣٥ ، وحققوا نصر اليرموك في ٦٣٦ . وانتصروا على الفرس في القادسية في ٦٣٧ ، وخضعت جميع سوريا في ٦٣٨ ، وفارس في ٦٤٢ ، ومصر في ٦٤٩ — ٦٤٢ ، وأذربيجان في ٦٤٢ ، وأفغانستان في ٦٦١ ، وتونس في ٦٧٤ ، وبخارى في ٦٧٤ ، والسند في ٧٠٨ ، ومراكش في ٧٠٨ ، وأسبانيا في ٧١١ — ٧١٢ ، وسمرقند في ٧١٢ . وفي خلال القرنين الثامن والتاسع الميلاديين استولوا على معظم جزر البحر المتوسط ، وأصبحت سادة الدنيا بلا منازع .

وإذن فإذا كانت طبيعة هذه الحروب ؟ وماذا كانت نتائجها العاجلة والآجلة ، وبخاصة نتائجها الحضارية ؟ هذا يعني في المقام الأول .

أما طبيعة هذه الحروب ، فصورتها العامة أنها حروب جهاد في سبيل الله .
غير أنها حقيقة تاريخية ذات بال ، هي أن حروب الإسلام لم تأخذ في أى من .
الصور طبيعة الحروب المقدسة التي تهدف إلى إجبار الشعوب المغلوبة
على أمرها لإعتناق دين الفزاة . فالمسلمون لم يجبروا أحداً من أهل الكتاب (١)
على الإسلام ، وإنما أخضعهم فعلاً وتركوم حتى يسلبوا باختيارهم .

ومن أعجب الأمور أن الكتاب المسلمين ، ذبض النصارى أيضاً عن يريدون .
إظهار الإسلام في ثوب من التسامح ، لا يستشهدون بغير الآيات التي فيها روح
التسامح مثل « لكم دينكم ولي دين » ، « من شاء فليؤمن ومن شاء فليكفر » .
وأما الذين يريدون إظهار الإسلام في ثوب أسود من التعصب والكبت .
والحروب فلا يستشهدون بغير آيات الجهاد والحض عليه .

ولا أرى إلا أن كلا الطرفين غطىء ولا شك ، ذلك أن هذه الحركة
الحرية الإسلامية لا ينبغي قط أن تحكم عليها من مجرد النظر إلى جانب التسامح
فيها ، أو إلى جانب الجهاد وحده .

فالإسلام وفتوحاته الأولى ينبغي أن يحكم عليها بنتائجها فقط ، وبخاصة
الحضارية ، وكل شيء ليس بكل مافى هذه الكلمة من معان .

كيف كانت تحكم الشعوب التي فتحها المسلمون قبل الفتح ، وكيف صار حالهم
بعده ؟ هل كانت المبادئ التي حكمت هذه الشعوب بمقتضاها خطوة إلى الأمام
أم إلى الوراء ؟ هل حدث تطور تقدمي أم لا ؟ هل حققت الشعوب المفزوة
رواجاً إقتصادياً ومزيداً من الحرية أم لا ؟ والأفضل للحقيقة أن ينظر الكتاب
دائماً للإسلام وفتوحاته ويحكموا عليها بنتائجها الظاهرة والمحقة . ذلك أن
الحديث عن الإسلام وحروب الإسلام بطريقة لا يقصد منها غير إظهارها بيضاء
كل البياض أو سوداء كل السواد ، وبروح لا تهدف إلا إلى تبريرها أو إدانتها ،
أمر يؤدي إلى سلسلة من المجالات التضليلية .

وسواء أكان دافع هذه الحروب ديني بحث أم إقتصادي أم مزيج منه

(١) أى الذين لهم كتاب منزلة كاليهود والنصارى .

هذا وذلك ، فأمر لا يعني كثيرا في هذا البحث ، وإنما يعني في المقام الأول
كما قلنا الآثار الحضارية المباشرة لهذه الإنطلاقة العربية الإسلامية ،

ونحن نستطيع أن نستشف بكل وضوح وجلاء من حقائق التاريخ
المؤكدة ، ومن موقف الشعوب التي غزاها المسلمون الحقيقة الكبرى ، وهي
أن الإسلام كان خطوة تقدمية كبرى نحو التخفيف عن عائق الشعوب ، الكثير ،
بل الكثير جداً من القيود والظلمات التي فرضت عليها .

وأول هذه التخفيفات وأهمها من الناحية النفسية أن الحرية الدينية أصبحت
تشتري بالمال ، الذي هو الجزية ، بينما كانت هذه الحرية الدينية معدومة تماماً
إبان القرنين السابقين على الإسلام . ذلك أن رجال الكنيسة عندما تمكن لهم السلطان
الديوي ، عمدوا إلى فرض الدين المسيحي في أنحاء الإمبراطورية الرومانية
بالقوة ، بل بحد السيف . ويقول لاثوريت في كتابه القيم تاريخ إنتشار المسيحية :
إن القوانين الحكومية التي كانت لا تزال تصدر في القرن الخامس الحين بعد الحين
عند الوثنية ، تثبت أن التشريعات السابقة لم تنجح في إستئصال شأفتها . وكانت
الأوامر تصدر للوثنيين بالذهاب إلى الكنائس لتلقى تعاليم الدين ولتعميد . وكانت
عقوبة الذين يمتنعون عن التعميد النقي ومصادرة الأموال . وأما المرتدون
بعد التعميد فكانت عقوبتهم الإعدام .

والحقيقة الماثقة هي أن أهل الذمة (١) أصبحوا في الواقع تحت الحكم
الإسلامي آمنين على أموالهم وأنفسهم وأبنائهم ، وتمتعوا — بنقض النظر عن
بعض القيود التي فرضت عليهم — بكثير من الإمتيازات التي لم يكونوا يحصلون
بها منذ عدة قرون .

ثم الحرية الدينية في أن يعبدوا إلههم كيف يريدون ، تلك الحرية التي لم يعرفها
السوريون أو المصريون على أيدي إخوانهم الرومان في المسيحية . ولذلك نجدهم
وقد تنفسوا شيئاً كثيراً من ربح الحرية فازدهروا ، وظهر كثير من الفلاسفة
والعلماء النصارى واليهود ونالوا حظوة في بلاط الخلفاء والأمراء المسلمين .

(١) المأمعون من أهل الكتاب الذين يعيشون في حرمة الإسلام .

وما يدلنا أكبر دلالة على ترحيب الشعوب المغزوة بالفتح الإسلامى الذى خفف عن كاهلها كثيراً من الأعباء التى كان يفرضها الرومان ، ما جاء فى فتوح البلدان للبلاذرى أنه : « عندما جمع هرقل ^(١) للسلبين الجموع ، وبلغ المسلمين إقبالهم إليهم لوقعة اليرموك ، ردوا على أهل حصص ما كانوا أخذوا منهم من الخراج وقالوا : قد شغلنا عن نصرتناك والدفع عنكم فأتتم على أمركم ، فقال أهل حصص : لو لايتكم وعدلكم أحب إلينا عما كنا فيه من الظلم والغش ، ولندفعن جند هرقل عن المدينة مع عاملكم . ونهض اليهود وقالوا . والتوراة لا يدخل حامل هرقل مدينة حصص إلا أن تغلب ونجهد ، فأغلقوا الأبواب وحرسوها ، وكذلك فعل أهل المدن التى صولحت من النصارى واليهود ، وقالوا : إن ظهر الروم وأتباعهم على المسلمين صرنا إلى ما كنا عليه ، وإلا فإننا على أمرنا ما بقى للسلبين عدد . »

ويخبرنا الأستاذ دبرين أن الضرائب التى فرضها الرومان خلال قرون طويلة على رعاياهم فى آسيا وأفريقيا ، لم تكن باعظة وتتخذ عنوة لحسب ، وإنما كانت معقدة أيضاً . وهذه استبدلها الخلفاء بجزية محددة معينة وأقل كثيراً عما كان مفروضاً عليهم من قبل . وبهذا كانت القيمة التى تدفعها قبرص على حد قوله نصف ما كانت تدفع للأباطرة الرومان من قبل . ويضيف الأستاذ قائلاً إن عامة الناس لم يشعروا فى واقع الأمر بوطأة ومراراة الغزو ، وإنما وقعت العظمة الكبرى فى الحقيقة على رؤوس رجال الإكليروس .

وجاء فى الخطط المرقسية أن عمرو بن العاص جى الجوزية من مصراتى حشر ألف دينار ، وجباها المقوقس ^(٢) قبله لسنة عشرين ألف ألف دينار . وإذن تمتص جبهة الشعوب المغزوة التى لم تقبل الإسلام ديناً ، وظللت

(١) عامل بئرلعة الرومانى .

(٢) عينه الإمبراطور هرقل قائماً للإمبراطور فى مصر وأسقف الاسكندرية . حاول تغيير عقيدة المصريين فى طيبة المسيح ، فلما أخفق أخضع البلاد لأقسى أنواع السلف والإنضهاد .

على دين آياتها مع دفع الجزية ، بقسط كبير من الإستقرار والحرية بما أدى
بطبيعة الحال إلى تقدمها وازدهار أحوالها .

ولئن فسطيح القول بأن التسامح الديني الذي كان سائداً في أنحاء العالم
الإسلامي في عصر ازدهار الحضارة الإسلامية كان كبيراً جداً . ولنا أن تشير
هنا إلى أقوال كثير من كبار المؤرخين الذين أعجبوا أيما إعجاب بهذا التسامح
الذي كان في ذلك العصر ضرباً من المستحيلات في غير الدولة الإسلامية .
يقول الأستاذ سيدو إن المذهب النسطوري المسيحي قد تظفل وانتشر في
الأجزاء الشرقية من آسيا تحت الحماية العسكرية الإسلامية . ويعجب الأستاذ
دريير من أن النساطرة لم يسمح لهم بممارسة شعائرهم الدينية لحسب ، بل إن
العرب قد عهدوا إليهم أحياناً بتثقيف أبناء العائلات الكبيرة ، ويقول بأن
هذا الموقف تحرر مذهل إذا قورن بتعصب أوروبا ، وهو تحرر تظرف فيه
هارون الرشيد لدرجة أنه جعل يوحنا بن ماسويه ، وهو نسطوري ، مشرفاً
على التعليم في عصره . أما مجلس المأمون فكان يتألف من ممثلين لجميع الطوائف
التي تدين بملكه . ويذكر الأستاذ دوزي ميرنا على حرية الفكر في ذلك
العصر ، أي عصر ازدهار الحضارة الإسلامية ، قصة نقلها عن أحد علماء
الكلام العرب ، يروي فيها كيف كان يحضر في بغداد دروساً كثيرة في
الفلسفة يشترك فيها يهود ووزنادقة ومجوس ومسلمون ونصارى . ويعجبنا أن
الحضور كانوا يستمعون إلى كل منهم باحترام عظيم ، وأنه لم يكن ينبغى لأي
منهم أن يستند إلا إلى الأدلة الصادرة عن العقل ، لا إلى الأدلة المأخوذة من أي
كتاب مقدس . ولا غرو إذن أن سمح الخلفاء والأمراء المسلمون للنصارى
واليهود أن يتقلدوا مناصب الدولة كالمسلمين تماماً . ويدلل الأستاذ جوستاف
لويون على ذلك بقوله إن ألبانيا العربية كانت الدولة الوحيدة في أوروبا
التي تمتع فيها اليهود بحماية الدولة ورعايتها فازداد عددهم زيادة كبيرة . وفي ذلك
عقول الموسوعة البريطانية إن حكام طليطلة العرب كانوا يحمون الجالية
اليهودية الكبيرة فازدهرت فيها وأبنت أعمالها التجارية والثافية ، ولكنهم فقدوا
كل شيء بل وطردوا منها عندما انتهت دولة العرب في أسبانيا .

ونحن على أية حال لا نستطيع القول بأن الحرية الدينية كانت مطلقة تماماً لم تشباً شائبة، كلاثم كلاً التاريخ الإسلامي مشوب ببعض الإضطرابات ، دفع إليها جهل أميرنا أو تمصب آخر هناك ولكن نظل الحقيقة التاريخية الكبرى ماثلة ، وهى أن أهل الذمة تحت الحكم الإسلامى قد تمتعوا بكثير من التسامح وحسن المعاملة والحرية ، لم تعرف أوروبا مثيله قط فى تاريخها كله حتى هذه الأجيال الأخيرة من العصر الحديث . ومع ذلك فقد نجد إضطرابات أوروبية غربية فى هذا العصر الحديث يندى لها جبين الإنسانية .

عندما نتحدث عن التسامح والتقدمية فى الإسلام ، ينبغى لنا أن نلمح دائماً أننا إنما نتحدث عنهما مقيسين بمصرهما وبالمفاهيم والتطبيقات التى كانت معروفة فى ذلك الوقت ، ومقيسين كذلك بما أحدثا من تقدم فعلى لدى الشعوب التى خضعت لراية الإسلام ، التقدم الذى يحدثنه عنه التاريخ حديثاً واضحاً جليلاً ليس فيه .

أثرت كثير من المفاهيم الجديدة التى أشاعها المسلمون تأثيراً كبيراً فى دنيا المسيحية وقلبها رأساً على عقب . ولا يجب أن نعلم أنه كان قد شاع فى عالم المسيحية مثلاً : الجهل رأس العبادة ، والقذارة من الإيمان ، وأن هذين المثلين قد عشنا فى رؤوس المسيحيين عدة قرون طويلة . وقابلهما فى عالم الإسلام مثلاً : الكتابة أشرف المهن بعد الخلافة ، والنظافة من الإيمان . ونحن هنا فى هذا البحث التاريخى لا يهمنا أن نقول بأن هذين الموقفين يمثلان التعاليم الدينية التى ينص عليها هذا الدين أو ذاك ، لأن الحديث فى الدين ليس موضوعنا ، وإنما المهم أن نعلم أن عالم المسيحية عاش لمدة قرون طويلة بل طويلة جداً ، وهو يعانى الأمرين من نتائج هذين المثلين وضرهما من المثل التى اعتنقها آباء الكنيسة وفرضوها على المؤمنين ، وأصبحت جزءاً لا يتجزأ من الفكر المسيحى العام الذى يدين به المجموع الأكبر من شعوب العالم المسيحى .

وأنا من قبل أثر المثل الذى ينادى بأن الجهل رأس العبادة فى موقف الكنيسة من العلوم الدنيوية ، وكيف قضت المسيحية على كل مظاهر العلم والفلسفة وقتلت روح البحث ..

وأما أثر المثل الآخر المنادى بأن القذارة من الإيمان ، فيتمثل لنا جلياً
واضحاً جداً من الصورة التي عاشها كثير من كبار رجال الكنيسة ، بل كثير من
القديسين الذين يفترض فيهم بطبيعة الحال أن يكونوا المثل العليا للشعوبهم . يقول
الاستاذ العلامة أندرو ديكسون وايت : « إن الحياة في الأوساخ والقاذورات
كانت تعتبر في نظر عدد غفير من القديسين الذين أعطوا المثل للجمع الأوروبي
ووضعوا مبادئ كنسية ، دليلاً على القداسة والتقوى . وثبتت أقوال القديس
جيروم وما جاء في كتاب صلوات الكنيسة الرومانية ، وبطريقة مثيرة
للمعاطف ، الحقيقية الماثلة في أن القديس هيلاريون عاش طول حياته في قذارة
جديدة مطلقة . ولقد مجد القديس أثاناسيوس القديس ألوونيوس لأنه لم يفسل
قدميه قط . وأن أكثر الدلائل المثيرة الدالة على قداسة القديس أبراهام تشير
إلى أنه لم يفسل يديه أو قدميه لمدة خمسين عاماً طوالاً . وأما القديسة سلفيا
فلم تغسل أى جزء من جسدها قط غير أصابعها . وأقامت القديسة يوفرا كسيا
في دير لم تغسل راحبائه قط تبعاً للتعالم الدينية . وكانت القديسة مريم المصرية
عنواناً على القذارة . وأما القديس سيميون ستايليتز فلم يكن له نظير قط في
القذارة في أى زمان أو مكان ، وأن أقل ما يمكن أن يقال فيه أنه كان يعيش
في أوساخ وقذارات لا يحتملها زائرؤه . »

وهذا قليل من كثير مما يمكن أن يقال عن شيء من الوضع الذى كان شائعاً
في عالم المسيحية عندما ظهر المسلمون على مسرح التاريخ . ويكفى أن نذكر القارىء
في هذا المقام أن محكمة التفتيش الدينية قد هدمت في القرن السادس عشر بعد
طرد المسلمين من أسبانيا ، الحمامات التي كان المسلمون قد أنشأوها سواء العامة
أو الخاصة باعتبارها من عظفات الكفار . ولا عجب إذا قلنا إن معظم المنازل
الموجودة في أوروبا الآن والتي لا يرجع تاريخ بنائها لأكثر من مئة سنة مضت ،
لم تكن مزودة بمحمامات .

لا غرو ولا عجب إذا قررنا بمنتهى الإيجابية أن في المثليين الإسلاميين :
الكتابة أشرف المهن بعد الخلافة ، والنظافة من الإيمان ، المناهضين للمثليين المسيحيين :

للجلل رأس العبادۃ والتقذارة من الإيمان — إنما تكن حقيقة تاريخية كبرى ،
بل إننا ربما لا نجاوئز الصواب إذا قلنا إنها يحملان في طياتهما أكبر حقيقة
تاريخية قلبت المفاهيم الحضارية رأساً على عقب ، في العصر الذى وضعت فيه
أسس الحضارة الحديثة .

لاغضاضة في أن يقرر الباحث هذا ، لأننا لا نملك إذا أردنا أن
نكتب التاريخ بطريقة موضوعية ، إلا أن نقرر الحقائق التى لا نزاع ولا جدال
من حولها — الحقائق التى غيرت مجرى التاريخ ، والتى ينبغى أن يعرفها كل عرب
يريد أن يفهم حقيقة مآثر آباءه على الحضارة ، ويريد أن يصمد للدعائيات الغربية
التي ملأت رؤوس كثير من أبناء العرب في عصرنا هذا ، هادفة إلى زعزعه ثقتنا
بأنفسنا وبماضينا الحضارى ، وذلك بالعمل على طمس ماضينا المشرق وإحياء
الحاضر بكل جلاله الأوروبى وبشكل مأسية العربية . ونحن حتى لصمد لهذه
الدعائيات ينبغى أن نلم بعناصر الماضى وينبغى أن نعرف مقومات حضارتنا ، لا
أن نستسلم إلى اليأس كما يفعل كثير من العرب إزاء الدعائيات الغربية بكل عليها
وكل عبقريتها في فن التشويه والتضليل والتعمية .

حقاً لقد تغلفنا وتقدم الغرب واحتل المسكنة التى كان يحتلها آباؤنا . ولكن
هذا لا يبنى قط أننا أصبحنا غير قادرين على استعادة ما مضينا الحضارى والعاق
بركب الحضارة ، بل والعمل على الابتكار والتجديد كما فعل آباؤنا .

والحقيقة التى لا مرية فيها أننا سوف نصبح أقدر على العمل المثمر المفيد ،
وعلى الانتصار في سباق التقدم ، إذا نحن وثقنا بأنفسنا واطمأنت قلوبنا إلى
القدرات الكامنة فينا وإلى إمكانياتنا الفعلية ، هذه الثقة وهذه القدرات التى
يريد الغرب بدعائياته حصدنا أن يفقدنا إياها . ولكننا سوف لصمد وسوف
نفتصر ، ولا بد من أن نعرف الحقيقة مهما كانت مرارتها ، سواء بالنسبة لنا
أو بالنسبة لغيرنا .

أما فيما يتعلق بالإسلام من حيث الحكومة ، فأعتقد أنه ينبغى لنا في المقام
الأول ، أن نذكر أنه لا يمكن أن يكون هناك إسلام حقيقى بدون روح

الحرية والبطولة التي تمثلت في هذا العربي — الجاهلي — الذي وصفناه فيما سبق . فالإسلام وإن كان في الواقع رسالة كبرى مبنية على مبادئ أسبق في كثير من مناهيها عقلية الشعوب المعاصرة للعرب حينئذ . فهو على أية حال تبعه عربية . لقد انبثقت في بيئة عربية ، فحمدك أن عربيا ، وجميع أصحابه الذين اعتنقوها وأثابروا بها الطريق وطبقوها كانوا عربا . وفوق هذا كله ، فإن روح الإسلام العامة عربية لامراء . وهو لم يكن لينفصل عن البيئة التي ظهر فيها . ولقد كان في الحقيقة قريبا جدا في كثير من مبادئه ومثالياته وخاصة تلك المتعلقة بنظام الحكم — الحاكم والمحكوم — من خلفيات هذا العربي الأول . وواقع الأمر أنه يستحيل على أمة أن تفهم رسالة تورية مثل رسالة الإسلام وتضمنها وتطبقها ، إن لم تكن بالفعل قد حققت أهم مراحل تطورها نحو غاياتها المثالية ، وبلغت درجة من النضوج يؤهل الشعوب لتقبل الرسالات التقدمية وتطبيقها بمجرد ظهور القائد المناسب . وهذا القائد المناسب لثورة العرب قبل الإسلام ظهر في شخصية محمد عليه السلام .

فالحفاظة على اليهود ، وحماية الضعفاء ، ونصرة المظلومين ، وإجارة المستجيرين ، والتعاون ، والكرم المتناهي ، والنجدة ، والمزة ، وحب الجمال ، وحب الحقيقة ، وحب الدين ، وحب الحرية بل تقديسها — كل هذه المقومات المثالية كانت من المقومات الأصلية الثابتة في نفسية كل عربي ، أميراً كان أم صغيراً ، غنيا أم فقيرا . وأما حرية الكلام وحرية التعبير ، واحترام المنزل الأساوية ذاتها فكانت أمورا مقدسة عند هذا العربي . وكل هذه المقومات كانت بالضرورة قوى فعالة في نفسية الشعب ، توهله لأن يقوم بدور تطوري تقدي ثورى سريع .

والحق إن حرية هذا العربي الجاهلي الذي ظهر الإسلام في مجتمعه ، قد تحققت جليلة بيئة المحام في المفهوم الإسلامي للحكومة . وهذا المفهوم كان في ذلك الوقت على طرفي نقيض مع المفهوم الذي أشاعه رجال الكنيسة الأورائل . وحتى نستوضح هذا التناقض نذكر على سبيل المثال لا على سبيل الحصر بعضا من أقوال القديس بولس التي

كان لها أثر كبير في المفهوم العام حينئذ: باركوا على الذين يضطهدونكم . باركوا ولا تلعنوا (رسالة بولس إلى أهل رومية ١٢/١٤) ثم « لتخضع كل نفس للسلطين الفاعقة ، لأنه ليس سلطان إلا من الله و(السلطين)الكائنة هي مرتبة من الله ، حتى إن من يقاوم السلطان يقاوم ترتيب الله ، والمقاومون سيأخذون لأنفسهم دينونة » (رسالة بولس إلى أهل رومية ١٣/١ - ٢) .

أما مفاهيم الإسلام التي سادت في الإمبراطورية الجديدة فلم يكن فيها شيء من هذا قط ، وإنما كانت تهدف إلى القضاء على كل نظم التعسف والاستبداد والإذعان المذل والتفرقة بين الناس ، وعلى كل ما فيه اضطهاد وتشكيل وتبيل من كرامة الإنسان . لقد كانت هناك محاولة جادة لإعادة كرامة الإنسان إليه ورفعه إلى مستوى الإنسانية اللاتي به بغض النظر عن لونه أو جنسه .

« بأيتها الناس إنا خلقناكم من ذكر وأنثى وجعلناكم شعوباً وقبائل لتعارفوا ، إن أكرمكم عند الله اتقاكم (الحجرات / ١٣) »

وإذن كان المفهوم الذي بث الإسلام في الشعوب المغزوة هو أن الإنسانية عالمية وأن الناس أجمعين متساوون بغیر تفضيل إلا بالتقوى . ولم يكن يخفض منزلة الإنسان إلا حالة كفره ، ولكن في جميع الأمور التي ليست من الدين ، فالناس متساوون متقاربون ، والكل في نظر القانون سواء . ولم يعد هناك شريف يستعبد الناس لشرف مولده ولا وضيع يخضع للذل والهوان لفقره أو لونه أو لسلالته : جاء في تفسير الفخر الرازي قصة تدل أبلغ دلالة على الدرجة التي ارتفع إليها الناس في الإسلام ليصبحوا — لا سواسية فحسب — ولكن ليفضل الوضيع الشريف بالعلم والتقوى :

« سمعت أن بعض الشرفاء في بلاد خراسان كان في النسب أقرب الناس إلى علي عليه السلام غير أنه كان فاسقاً . وكان هناك مولى أسود تقدم بالعلم والتقوى ومال الناس إلى التبرك به ، فاتفق أنه خرج يوماً من بيته يقصد المسجد فاتبعه خلق ، فلقبه الشريف وقد لعبت برأسه الحمر . وكان للناس يطردون الشريف ويبعدونه عن طريقه . فغلبهم وتلعنوا بطراف الشيخ وقال له : يا أسود الحوافر والشوافر يا كافر ابن كافر ، أنا ابن رسول الله أذل وتجمل ، وأخم وتكرم ، وأهان وتهان . فهم الناس بضربه فقال

«الشيخ : لا ، هذا محتمل منه لجنده ، وضربه محدود لجنده ، ولكن يا أيها الشريف بيضت باطنى وسودت باطنك ، فبرى الناس يياض قلبي فوق سواد وجهي ، فصننت وأخذت سيرة أيك وأخذت سيرة أبي ، قرأتى الخلق فى سيرة أيك وراوك فى سيرة أبي ، فظنوني إين أيك وظنوك إين أبى ، فعملوا معك ما يعمل مع أبى وعملوا معى ما يعمل مع أيك .»

وحقيقة الأمر أن الإسلام عند ما أعلن المساواة بين الناس ، وطبقها فعلا باعتبارها عنصرا من عناصر الأخوة الإنسانية التى ينبغى مراعاتها ، كانت فى الواقع مبدأ غير معروف فى العالم الرومانى المسيحى الذى غزاه العرب . ولاعجب فقد حمل محمد دائما باعتباره نبيا وباعتباره عربيا على أن يظهر الإنسان فى أكمل وأشرف صورة ، معززا مكرما خليقا بالاحترام . وما يدلك أبلغ دلالة على روح المساواة ، ما روى عن ابن عمر أن النبى قال : إنا دخلت عليكم وأنتم تجلسون فلا يقوم من أحد فى وجهى ، وإن قمت فمكا أنتم ، وإن جلست فمكا أنتم ، فإن ذلك خلق من أخلاق المشركين .»

هذه هى روح المساواة الحق ، تلك الروح التى سارت إلى جانبها بطبيعة الحال روح من العدالة تضرب بها الأمثال .

ويشهدنا التاريخ على أن الخلفاء والولاة وقضاة الإسلام فى عصر ازدهار الحضارة العربية ، لم يقصروا عن أداء هذا الواجب كاملا . والحق إن الشعوب المغفورة قد أنهرت بهذا العدل الذى لم تعرفه ولم تذوق طعمه منذ قرون وقرون . فالعراق وسوريا ومصر كانت عند الفتح الإسلامى تمتاز القرن العاشر على الأقل سمحت حكم أجنبى غاشم قاس .

وإن فى قصة المسيحى المصرى الذى ضربه ابن أمير مصر عمرو بن العاص ، خاتمه له عمر من ابن الأمير وأخذ له حقه كاملا . فيها أبلغ تعبير عن الروح الجديدة التى اهتزت لها عواطف هذه الشعوب التى فتح العرب المسلمون بلادها .

والحاكم فى مفهوم الإسلام — ذلك المفهوم الذى شاع وانتشر مع الفز والبرى ، وكذا أثر هائل فى كسب الشعوب إلى صف الإسلام — لم يكن هذا المستبد الذى

ينبغي أن يعطيه الناس لأنه يمثل الله في الأرض . فالأفراد وهم مجموع الأمة من حقهم أن يعصوا الحاكم الذي يحمي عن الطريق المستقيم . وإن في قوله أبي بكر لا تكبر بيان ، أطيعوني ما أطعت الله فيكم ، فإن عصيته فلا طاعة لي عليكم . .
وأما عمر الخليفة الثاني فقد أعطى للناس أحسن المثل أيضاً بقوله : من رأى منكماً في أعواجا فليقومه . . فبرك لماذا لا يحكمون الدنيا ، ولماذا لا ينفرون وجه التاريخ — ولقد غرهوه .

هذه الروح لم يهبها العالم الذي فتحه العرب من قبل . ثم إضافة إلى هذا كله عرف العالم نظاماً اجتماعياً جديداً بشر به الإسلام ، وهو نظام التكافل العام في المجتمع . فكل جمعية في بلدة أو قبيلة أو قرية مسئولة مسئولية متكافلية في المسائل المدنية ، بل الجنائية أيضاً . فالجمعية مسئولة مسئولة مباشرة عن يتلفه الجوع مثلاً . والمسئولية هنا تتحقق إذا مات فرد جوعاً والجمعية ساهية لم تقدم له يد المساعدة ، وتحول إلى مسئولة جنائية تدفع فيها الجماعة ذية هذا المتوفى جوعاً باعتبارها قائلة هذا الشخص . وما يؤيد هذا القول حق الجائع والمعتشان في أن يقاتل من في يده الطعام والماء حين يخشى على نفسه التلف ، فإذا منه وقتله فلاذية عليه ولا عقاب لأن المانع هنا باغ ولو أنه يدافع عن ماله .

كما أن الإسلام قد أوجب على الحكومه أن تفرض للمحتاج حد الكفاية من مسكن وملبس ومأكل ، وعلى ولي الأمر أن يراعى هذا الواجب مراعاة تامة . حتى لقد يستطيع أن يفرض على الأغنياء من مالهم ما يؤدونه لبيت مال المسلمين إذا كان مال المسلمين لا يكفي قضاء تلك الحاجات الضرورية للمحتاجين من رعايا الإسلام .

وهذا المبدأ الذي فرضه الإسلام وطلب في القرن السابع الميلادي ، ثم لساها المسلمون في عصور الإنحطاط ، عاد الآن ثانية وفي القرن العشرين فقط ليصبح من المبادئ التي تقي بها حضارة الغرب مجباً وزهوا .

وهذا الفرض لم يكن مقصوراً على المسلمين وحدهم ، وإنما هو واجب على الحكومة الإسلامية لكل من يظله حكمها مهما كان ، حتى لقد استفاد من

هذه المساعدة الإجتماعية أهل الكتاب أيضاً يهوداً ولصارى، وهم ممن فرضت عليهم الجزية إذا لم يسلبوا . ولكن عند الحاجة ترفع الجزية ويمنح الذى من بيت مال المسلمين ما يكفيه .

وجاء تحقيقاً لهذا المبدأ الثابت فى عهد خالد بن الوليد الذى صالح عليه نصارى الحيرة ، أن كل شيخ يضمن عن العمل أو يصاب أو كان غنياً فافتقر وأصبح أهله يتصدقون عليه ، تسقط عنه الجزية ، وله الحق فى أن يأخذ وهو على دينه المسيحى أو اليهودى من بيت مال المسلمين ما يكفيه ويكفى عياله .

هذه صورة من المبادئ السامية التى بهرت الشعوب التى غزاها المسلمون ، وكانت السبب الأكبر الذى جعل هذه الشعوب تنصر مع العرب الفاتحين ، الذين لم يألفوا وهم سادة غزاة ، من الإلصهار معها بدورهم . وعندئذ قبلت هذه الشعوب دين العرب بسهولة وثقت بتقاليدهم وتعلمت لغتهم ، وكونت فى النهاية الأمة العربية الكبرى التى نعرفها اليوم

الفصل الثالث

العلم عند المسلمين

تصحيح لأخطاء اليونان ، وإبصار وإيضاح ، وتجديد

خرج العرب من جزيرتهم إلى الأقطار المغزوة بثروة هائلة من أدهم الجاهلي ، تتمثل في لغة كاملة وخطب بليغة وشعر وحكم وأمثال . وإضافة إلى هذا كله ، تلك الثروة الهائلة من الأحكام الدينية والأخلاقية والإقتصادية والتشريعية المنظمة لمختلف شئون المجتمع والتي تضمنها القرآن والحديث . ولا يجب إذن أن كان للدين الجديد وتعاليمه الفضل كل الفضل في دفع الناس وتسييرهم إلى تملكه والإستزادة منه والوقوف على حقائقه . ومن ثمة كان ضرورياً وطبيعياً أن ينشأ في أعقاب الإستقرار الإسلامى الأول ، المدارس اللازمة لتعليم القراءة ، بالقدر السكاكى على الأقل ، لتمكين من الإطلاع على القرآن وأحكام الدين .

ثم تطور الأمر إلى ضرورة لشوء علوم جديدة ، فنشأت علوم التفسير والحديث والفتنة . فلما اتسعت دائرة العلوم وظهر الجديد منها على هذه الصورة ، إتسع بطبيعة الحال مجال التدريس وشمل هذه العلوم أيضاً . ومن هنا وعن تعاليم الإسلام التي كانت منافضة تماماً لتعاليم الكنسية المسيحية في ذلك الوقت كما بينا من قبل ، بدأت النهضة الأدبية في العالم الإسلامى العربى ، وأخذت دأرتها لتتسع شيئاً بعد شيء حتى شملت فيما عدا علوم الدين والفتنة ، مختلف فروع العلوم الأخرى .

ويشهدنا التاريخ بكل صدق على أنه لم يحدث في تاريخ الحضارة الإسلامية كبداً عام ، منذ بدايتها وإبان عصر إزدهارها ، أن صد الخلفاء أو الأمرام المسلمون ، المشتغلين بالعلوم الدينية بأية صورة ، بل إنهم استعانوا بكل

حزوب المعرفة التي وصلت أيديهم ، كما استخدموا العلماء من كل الملل والنحل بلا تفريق .

وكان تشجيع الخلفاء العلماء وعلى الأخص الرشيد ثم المأمون في بغداد ، ورعاية الأيوبيين لهم في الأندلس ، من أهم أسباب انتماش الحركة العلمية وازدهارها . أسس الرشيد بيت الحكمة أو مدرسة الترجمة التي أخذت في عصر المأمون صورة أكاديمية . وضع المأمون على رأسها يوحنا بن ما سويه ، فقامت المدرسة بأكبر مجهود في ترجمة العلوم والفلسفة والمعارف السابقة . ولم يمض غير وقت قليل على إنشاء هذه المدرسة حتى أصبحت جميع المعارف السابقة تقريبا في متناول العرب في ترجمات متقنة جيدة . ويحكى أن المأمون كان يدفع رواتب خيالية لكبار المترجمين ، إذ يقال إن راتب كل من حنين بن إسحق وحبيش الأصم وثابت بن قرة بلغ خمسمائة دينار في الشهر ، وهو مبلغ لا نكاد نتصوره لترجم حتى في عصرنا هذا . ويقال أيضا إنه كان يوزع يوم الثلاثاء من كل أسبوع جوائز عن الأعمال الأدبية والعلمية الممتازة . وأصبحت الكناية والإشتغال بالعلوم والآداب من أعظم المهن حتى لقد ذاع المثل القائل : الكتابة أشرف المهن بعد الخلافة .

لا غرور إذن أن تحدث هذه الطفرة وينقلب الحال في ذلك العالم المضطرب المتحل الذي ساد فيه المثل الكسنى القائل بأن الجهل رأس العباد ، إلى قبض ذلك تماما . وإن في تعاليم محمد لنورانية صادقة وأى نورانية .

« الناس عالم ومتعلم وسائرهم جميع » .

« إطلب العلم من المهد إلى اللحد » .

« طلب العلم فريضة على كل مسلم » .

« من خرج في طلب العلم فهو في سبيل الله حتى يرجع » .

« إن الملائكة لتضع أجنحتها لطالب العلم رضا بما يطلب ، وللداد ما جرت

به أقلام العلماء خير من دماء الشهداء في سبيل الله » .

وفي حدود منتصف القرن التاسع ، أصبح تحت يد العرب مختلف علوم

الأسبقين ومعارفهم . ولم يمض قرنان حتى كان العرب قد استوعبوا هذه المعارف استيعاباً تاماً ، وعمدوا في نفس الوقت إلى تصحيحها ثم إلى إضافة معارف جديدة لم يسبقهم إليها أحد .

كان العلم اليوناني قد إشتتل على علوم الأقدمين كالمصريين القدماء . والبابليين ، إضافة إلى الإنجازات التي حققها اليونان أنفسهم . وانحصرت العلوم حتى ذلك العصر في الطب والرياضات والجغرافيا والفلك . وكانت أهم الكتب التي إعتد عليها العرب كتب أبقراط وجالينوس وديسقوريدوس . اليوناني في الطب مع بعض الكتب الهندية ، وكتاب المجسطي لبطليموس . السكندري في الفلك ، وكتابه في الجغرافيا ، وكتب إقليدس وأرخميدس . وأبولونيوس وديوقطس اليونان في الرياضيات ، وكتاب « السندهند » في الفلك . والرياضة و«و النسخة الهندوكية المنقحة من كتاب سدهانا لبراهما كويتا الهندى . وهذه هي أهم الكتب العلمية التي تلقاها العرب من الدنيا القديمة عن طريق اليونان والهنود والتي كومت المادة العلمية التي بنوا عليها نهضتهم العلمية ، وذلك بتصحيحهم لكثير من الأخطاء التي جاءت في هذه الكتب ، بالقدر الذي سمح به علمهم وعصرهم ، إضافة إلى العلوم الجديدة التي أضافوها إلى هذه العلوم ، مثل الكيمياء ، والجبر في صورته الجديدة ، وعلم البصريات الهام ، وحساب المثلثات . المسطحة والمكروية ، والحساب الجديد الذي نقلوه عن الهنود وأضافوا إليه . وجعلوه علماً دائماً ، مع مجمل إضافاتهم مما سيأتى ذكره فيما بعد ، فكونوا بذلك تراثاً علمياً جديداً يميز الطابع لمستطيع بحق أن تصفه بالتراث العلمى الإسلامى . وهذا التراث في صورته الجديدة التي خلفها العرب ، والتي تختلف اختلافاً كبيراً عما ورثوه من الدنيا القديمة ، والذي نقل إلى أوروبا في عصر الترجمة من العربية إلى اللاتينية ، كان أساس الحضارة العلمية الحديثة بحق . وسيأتى تفصيل الكلام في هذا الموضوع في الفصل المعلنون « عصر الإستعراب الأوروبي » .

كان استيعاب العرب لعلوم الأسبقين وتكوينهم لعلم إسلامى يميز الطابع مثلاً أدهش العلماء والباحثين . يقول الأستاذ لكثير : « والحق إن فترة نشوء الحضارة

الغربية قد تميزت بالإصالة العميقة التي صحبت بدايتها . فالشعوب المختلفة التي تناوبت الظهور على مسرح العلم ، كانت تتبع على وجه التقريب قانوناً واحداً في تنشئة العلوم وتطورها . ولكن إختلف ذلك عند العرب . إذ كانت طريقة اكتسابهم للعلوم واستيعابهم لها مثلاً فريداً في التاريخ . ويقول الأستاذ د. دبورانت في وصف الحياة الثقافية والعلمية في عصر ازدهار حضارة الإسلام : « بلغ الإسلام في ذلك الوقت أوج حياته الثقافية . وكنت تجد في ألف مسجد منتشرة من قرطبة إلى الأندلس (إلى سمرقند (في الصين) ، علماء لا يحصيهم العدد ، كانت تدوى أركانها بفصاحتهم . وكانت جميع مسالك العالم الإسلامي تسج رجال الدين والجغرافيا والمؤرخين ، إنفثروا في الأرض بحثاً وراء المعرفة والحكمة . وكانت قصور مائة أمير من أمراء الإسلام تتجاوب أصداؤها بالشعر والمناقشات الفلسفية . ولم يكن هناك من رجل يمرؤ أن يكون مليوئياً من غير أن يعاضد الأدب والفن . ولقد استطاع العرب أن يستوعبوا ما كان عند الأمم المغزوة من ثقافات بما تصفوا به من سرعة الخاطر وقوة البديهة . وكانت القاهرة والاسكندرية وبعلبك وحلب ودمشق والموصل وطوس ونيسابور وغيرها من المدن تزهو بمدارسها . أما بغداد فكان بها وحدها ثلاثون مدرسة في سنة ١٠٦٤ م . وكان التلاميذ يتلقون العلم بالجمان ، كما كانوا يحصرون أيضاً على الطعام والعتاية العلمية ، ويتناول كل منهم فوق ذلك ديناراً من الذهب كل شهر لمصروفاته الأخرى . ويرجع أن النساء أيضاً كن يذهبن إلى المدارس في بعض الأحوال ، ذلك بأننا سمعنا عن إشتغال النساء بالتدريس . »

والنظر قوله الأستاذ نيكلسون « ولقد صاحب هذا التوسع الإسلامي الكبير لمحات فكرية لا عهد للشرق بمثلها من قبل ، حتى لقد لاح بأن الناس في العام كله ابتدءوا من خليفة المسلمين إلى أقل المواطنين ، قد أصبحوا طلاباً للعلم ، يسافرون عبر قارات ثلاث (أوروبا وآسيا وأفريقيا) ثم يهودون إلى ديارهم كأنهم نحل تشبع بالعسل ، ليفضوا بجمعها من محصول علبى تمين إلى حشود من التلاميذ المتشوقين للعلم ، وليلقوا بهمة عظيمة تلك الأعمال التي انصفت بالدقة وسعة الأفق ، والتي استمد منها العلم الحديث — بكل ما تحمل هذه العبارة من معان — مقوماته بصورة أكثر فاعلية مما نفترض . »

ويقدر البارون كلرادى فو أرن العلماء المسلمين قد حققوا في خلال القرنين التاسع والعاشر جل ابتكاراتهم في الرياضيات، تلك الابتكارات التي تمكن الآن في أساس الحضارة الحديثة .

وأما الأستاذ جورج سارتون فيقول « حقق المسلمون عباقرة الشرق ، أعظم المآثر في القرون الوسطى ، فكنبت أعظم المؤلفات قيمة وأكثرها أصالة وأغزرها مادة باللغة العربية . وكانت من منتصف القرن الثامن حتى نهاية القرن الحادى عشر ، لغة العلم الإرتقائية للجنس البشرى . حتى لقد كان ينبغي لأى كان ، إذا أراد أن يلم بثقافة عصره ، وبأحدث صورها ، أن يتلم اللغة العربية . وقد فعل ذلك كثيرون من غير المتكلمين بها . »

كانت دينا الإسلام في عصر ازدهار حضارته دينا إرتقائية من جميع الوجوه . أما ما جئنا في هذه الدراسة فالعلوم على الأخص . والحق إن العلماء المسلمين كانوا رواداً في كثير من فروع العلم والمعرفة التي لم يسبقهم إليها أحد . ومن ثمة أصبحوا بلا نزاع أساتذة القرون الوسطى لا أمداد لهم في أى مكان ، ومعلمى أوروبا . وواضعى أسس العلم الحديث . وفي الصفحات التالية مختصر لمجمل أعمالهم وآثارهم وابتكاراتهم في ميادين العلوم المختلفة ، التي سوف تظل حتى نهاية المطاف مرتبطة بأسمائهم وبحضارتهم .

الكيمياء

كان خالد بن يزيد بن معاوية بن أبى سفيان أول من عنى بترجمة العلوم إلى العربية . ذكر ابن النديم في ترجمته لخالد في كتابه الفهرست أن خالد كان أول من عنى بإخراج كتب القدماء في الصنعة (الكيمياء) . ولما قيل له إنه بذلك وقته في طلب هذا العلم قال : ما أطلب بذلك إلا أن أغنى أصحابي وإخواني . إلى طمعت في الخلافة فاختزلت دوتى ، فلم أجد فيها عوضاً إلا أن أبلغ آخر هذه الصنعة .

فلا حوج أحداً عرفني يوماً أو عرفته إلى أن يقف بباب السلطان رغبة أوربة :
كان علم الكيمياء الذي ورثه اليونان والرومان عن قدماء المصريين قد أصبح
في أيديهم مجرد تهويمات وخرافات ، واقتصروا على الاعتقاد بأن المعادن الرخيصة
مثل الحديد والقصدير والرصاص يمكن أن تتحول إلى ذهب أو فضة بواسطة
مادة غامضة تسمى حجر الفلاسفة . والحق إن معتقدات الأديين والأفلاطونيين
المحدثين كما يقول الأستاذ هوليارد ، كان لها أوسع الآثار على العلم التجريبي ،
وبذلك بدأت الكيمياء شيئاً بعد شيء تباعدت عن البحث التجريبي ، لتصبح خرافة
ووهماً ، إن لم تكن قد أضحت فعلاً من وسائل الفتن والإحتيال .

أما العرب ولو أنهم أيضاً اشتغلوا كثيراً بهذا الزوم وهو أمل تحويل المعادن
الرخيصة إلى ذهب ، إلا أنهم بإجماع الباحثين وكتاب تاريخ العلم ، كانوا أول
من أضنى على الكيمياء أصالة البحث العلمي . وكانت الطريقة التي اتبعوها
كما يقرر الأستاذ ديورانت أعظم العمليات في القرون الوسطى . وهو يقرر
« أن الكيمياء في صورتها العملية إنجاز حقه المسلون ، إذ أدخلوا عليها الملاحظات
الدقيقة والتجربة العملية المتقنة ، واخترعوا الإنبيق وأعطوه هذا الاسم
(الإنبيق Alembic) وفرقوا بين الخوامض والقلويات ، واكتشفوا العلاقة
بينهما ، ودرسوا ووصفوا مئات من المقاهير . ومن أهم ابتكاراتهم أنهم كانوا أول
من طبق الكيمياء على الطب . ثم إنهم إذ كانوا أول من أدخل التجربة الموضوعية
في دراسة الكيمياء والعلوم الطبيعية ، قد تقدموا بهذه العلوم كما يقول الأستاذ
فيليب حتى خطوة حاسمة عما كان عند اليونان من فروض مبهمه في هذا الموضوع .
أما أبو الكيمياء العربية والكيمياء الحديثة على السواء ، وإجماع الباحثين .
في كل زمان ومكان فإبراهيم بن حيان ^(١) . والحق أن جابر بن حيان عبقريه تسبيح
وحدها ، وهو لشرق مفضحة ، بل إنه من مفاخر الإنسانية كلها . ويكتفي غمراً
أن يكون النبي الذي بشر بالمنتج التجريبي ، فالتدرب الذي يحدثنه عنه جابر
هو ما نسميه اليوم تجربة . يقول جابر : « فن كان دريا (متمرنا حاذقا) كان

(١) لا يمر على وجه التحديد تاريخ مولده ووفاته ، والأغلب أنه عمر فنان حتى أواسط
القرن الثامن وأوائل التاسع من الميلاد .

حالاً حقاً ، ومن لم يكن حرباً لم يكن عالماً ، وحسبك بالدربة في جميع الصناعات أن الصانع الذهب يمدق وغير الذهب يعطل . . ومن أم ميزات جابر كما يقول الأستاذ الدكتور زكي نجيب محمود أنه نطق إلى ضرورة تحديد المعاني الواردة في البحث العلمي . وفي كتابه « الحدود » أى تعريف الالفاظ العلمية ، تقدير يدل على وعى كبير بأهمية هذا الموضوع . ويضيف الدكتور زكي نجيب محمود قوله إن مذهب جابر في خطوات السير في البحث العلمى ، خطوات تطابق ما يتفق عليه معظم المشتغلين بالمنهج العلمى اليوم . وتتلخص في ثلاث خطوات رئيسية : الأولى أن يستوحى العالم مشاهداته فرضاً يفرضه ليفسر الظاهرة المراد تفسيرها . والثانية أن يستنبط من هذا الفرض نتائج ترتب عليه من الوجبة النظرية الصرف . والثالثة أن يعود بهذه النتائج إلى الطبيعة ليرى هل تصدق أو لا تصدق على مشاهداته الجديدة . فإن صدقت تحول الفرض إلى قانون على يركن إلى صوابه في التنبؤ بما عساه أن يحدث لو أن ظروفها بعينها توافرت . ومنهاج جابر هذا لو فصل القول فيه قليلا لجاء وكأنه من نتاج العصر الحديث .

وكان جابر أول من حضر الحوامض . لذلك لا نخطئ إذا قلنا إنه أبو الكيمياء ، ذلك أننا لا يمكن أن نتصور علم الكيمياء بغير حوامض . ولم يكن يعرف قبله حامض أقوى من الحقل المركز .

وهو أول من وصف طريقة تحضير حامض النتريك في كتابه صندوق الحكمة . كذلك حضر الحامض البيوتى ، وغيره من المواد العضوية . وكان يعرف أن إضافة ملح النشادر وهو كلوريد الأمونيا إلى حامض النتريك ، إنما يكون الماء الملسى ، وهو محلول يذيب الذهب . وهذه حقيقة لها أهمية تعديلية كبرى . وبذلك نعتبر أن جابراً أوجد فعلاً الحل للمشكلة الكيماوية الكبرى في الحصول على الذهب على شكل سائل .

وشرح جابر طرقاً حسنة للتبخير والترشيح والتصفيد والإنبهار والتقطير والتبلر ، وطرق تحضير كثير من المواد الكيماوية ، كالزنجفر (سلفيد الزئبق) وأكسيد الزرنيخ وغير ذلك . وكان يعرف طرق تحضير أنواع الزجاج وحجر

الصب والفلويات ، ونوات البوتاسيوم ، ونوات الصودا في صورها النقية تقريباً . وحضر أكسيد الزئبق النقي تماماً ، وخلات الرصاص ، وغيرها من الخلائط بطريق التصعيد الكيماوى ، وقد حضرها بعض الأحيان متبلرة . وكان يعنى تماماً طريقه تحضير حامض الكبريتيك والأزوتيك الحام .

واشتغل جابر بتطبيقات كباوية أخرى كثيرة ، كنتقية المعادن ، وتحضير الصلب ، وصباغة الأقمشة والجلود ، وصنع البريق (الورديش) للأقمشة العازلة للباء والحديد ، واستعمال ثاني أكسيد المغنسيوم في صناعة الزجاج . ونجد في كتاباته أيضاً شروحا لعمليات التكليس والتخثر والتبيض والتخمير والتنشيط والتقسية والتلين وغير ذلك .

وأم كتب جابر كتاب ضاع أصله العربى ، ولكن حفظ لحسن الحظ في أصله اللاتينى المعنون Summa Perfectionis والمنسوب إلى جابر Geber . وترجع الترجمة إلى أواخر القرن الثانى عشر ، غير أن المترجم لم يذكر اسمه ، مما دعى بعض الأوروبيين إلى نسبة هذا الكتاب الهام والكتب الملحقة به إلى أوروبى مجهول نسب الكتاب إلى عالم شهير مثل جابر ليروجه كما يقولون . ولكن هذه النظرية الواهية تهاقت أمام حجج الأستاذ هوليارد وغيره من كبار الباحثين مثل جورج سارتون من الذين قرروا بتمتئى الوضوح أن الأصل العربى واضح جداً في الترجمة اللاتينية . إضافة إلى هذا نقول بأنه لم يكن في أوروبا في هذا العصر ، أى في أواخر القرن الثانى عشر عالم واحداً ابتكر شيئاً جديداً . وهذا الكتاب يعتبر من أمهات الكتب التى جددت في العلم واتى تعلمت منها أوروبا الكيمياء ، واتى وضعت أسس هذا العلم .

وبعد جابر ظهرت عبقرية أخرى في ميدان البحوث الكيماوية كان لصاحبها أكبر الأثر في إعطاء الكيمياء الإسلامية بالإضافة إلى جهود جابر صورة نهائية لعم حقيقة . هذا هو أبو بكر الرازى الذى قال فيه الأستاذ ستابلتون : « ينبغى لنا أن نقر للرازى بأنه أحد النابهين في البحث عن المعرفة عن جاداتهم الدنيا في كل زمان ومكان . فهو ليس نسيج وحدة في عصره وزمانه

لحسب ، وإنما لا يظهر له في كل المصور التالية حتى بدأ لجر العلم الحديث يبرز في أوروبا مع غاليليو وروبرت بويل . ومع أن الرازى كان يعتقد بإمكانية تحويل المعادن الرخيصة إلى ذهب كأستاذ جابر ، إلا أنه كان أول من اشتغل بهذا العلم وحرر كتاباته من الخرافات والإيهام . وربما يكون هذا النهج راجعاً إلى تأثره بكتب أستاذه جابر الأخيرة التي كانت جد مختلفة في طريقة كتابتها عن كتبه الأولى .

وفي كتابات الرازى أول تصنيف منهجي للحقائق المتعلقة بالمواد الكيماوية . ويشتمل كتابه في الكيمياء « سر الأسرار » على ثلاثة فصول ، هي معرفة العقاقير ، ومعرفة الآلات ، ومعرفة التندابير (أى التجارب والعمليات الكيماوية) . وأما القائمة الهامة التي وضعها الرازى للأجهزة اللازمة لتجهيز معمل كيماوى ، وقد وصفها بمنأى فائقة ، فهي أول عمل من نوعه وتعتبر من أعظم الإنجازات التي أداها الرازى لعلم الكيمياء . ومن الأعمال الهامة التي خلفها أيضاً مركب لصنع نوع من الصبغة اللامعة من المرقشيتا المذهب (نوع من المعادن) ليحل محل الصبغة مرتفعة الثمن المصنوعة من الزاج . ولقد كان لهذا المركبة بالغ الأهمية بالنسبة للصناع فيما بعد . وأما تقسيم المواد المعروف إلى حيوانية ونباتية ومعدينية ، فيلوح أنه كان أول من اقترحه . كما أنه كان أيضاً أول من أشار إلى أن الملح والكبريت والزئبق يمكن وجودها في جميع الأشياء . تلك النظرية التي طورها فيما بعد باراسلسوس .

وأما الشيخ الرئيس ابن سينا ، فلم يخص كتاباً لبحوثه الكيماوية . وبالرغم من ذلك كانت بحوثه وإنجازاته في هذا الميدان ذات أثر كبير في المستقبل . فقد أضاف مقالاته في الكيمياء إلى كتابه الشفاء ، وهذه المقالة ترجمها إلى اللاتينية ألفريد سراسيل في حوالى أوائل القرن الثانى عشر ، وأصبح تأثيرها عظيماً جداً في أوروبا ، حتى لقد استشهد بالافكار التي وردت فيها جميع كتاب الغرب اللاتينى الذين كتبوا في الكيمياء في القرن الثالث عشر وبمعه . وأما أم ما يميز الرئيس ابن سينا عن جابر والرازى في هذا الميدان ، فإفكاره التام

لإمكانية تحويل المعادن الرخيصة إلى ذهب أو فضة . يقول ، وأما ما يدعيه أصحاب الكيمياء ، فيجب أن تعلم أنه ليس في أيديهم أن يقلبوا الاتواع قلباً حقيقاً ، لكن في أيديهم تشبيكات حسية ، حتى يصفوا الأحمر صبغاً أبيض شديد الشبه بالفضة ، ويصفوه صبغاً أصفر شديد الشبه بالذهب ، وأن يصفوا الأبيض أيضاً أى صبغ شاقوا ، حتى يشبه شبه بالذهب والنحاس ، وأن يسلبوا الرصاصات أكثر ما فيها من النقص والميوب ، إلا أن جواهرها تكون محفوظة ، وإنما يظلب عليها كيميائيات مستفادة بحيث يظلب في أمرها . ولا أمتنع أن يبلغ في التدقيق مبلغاً يتغنى الأمر فيه على الفرقة (١) .

وهنا خطوة كبيرة جداً على الخرافة التي سيطرت على عقول اليونان والرومان (وهي خرافة تحويل المعادن الرخيصة إلى ذهب) حتى استحال الكيمياء في أيديهم كما يقول المؤرخون إلى وهم من الأوهام ووسيلة من وسائل الغش والاحتيال .

وفي القرن الحادى عشر شهدت الكيمياء العربية عبقريه أخرى أضافت لإنجازات هامة ، بل هامة جداً إلى هذا العلم . وقد يكون أبو منصور موفى أول كيمائى استطاع أن يفرق بوضوح كما يقول الأستاذ هوليارد بين كربونات الصوديوم (النرون) وكربونات البوتاسيوم التي أطلق عليها اسم قلى أو قلاوى (ومن ثم alkali في اللغات الأوروبية باسمها العربى) . كما أنه كان يعرف ماهية أكسيد الزرنيخ وحامض السليكات .

وظهر في القرن الثالث عشر كيمائى ذو شأن عظيم ، هو منصور الكامل رئيس قسم الكيمياء في معمل القاهرة . كتب كتاباً عملياً صغيراً في استخراج وتنقية ومعايرة الذهب ، من مميزات أنه خلا تماماً من النظريات الخرافية والتهويمات التي سادت في عصره من المؤلفات . ويصف الأستاذ هوليارد محتويات هذا الكتاب بأنها إنما « تبين أن الكيمائيين العرب في القرن الثالث عشر كانوا يعرفون جيداً عملية تصفية المعادن من الشوائب ، وعملية فصل الذهب من

الفضة بواسطة حامض النريك ، واستخلاص الفضة من الذهب عن طريق خلط السبائك المختلط منها بالزئبق والتحليل الكيماوى السكى . ولم تشتمل أحسن المعلومات الكيماوية فى أوروبا فى منتصف القرن السادس عشر على أى محسسات تذكر عن الوسائل التى شرحها منصور الكامل .

ونجد فى كتاب قيم آخر كتبه فى الأندلس فى حوالى منتصف القرن الحادى عشر مسلمة المديدى ، وصف مادة وحلية تحضيرها قدر لها كما يقول هولياردان تلعب بين يدى بريستلى ولافوازييه ، دوراً تاريخياً ، هى أكسيد الزئبق . والحقيقة التى يثير إليها هوليارد هى أن مسلمة حين عمد إلى تنفيذ التجربة كىما ، إنما هى أمر فى حد ذاته فى غاية الأهمية ، مما يدل على أنه فطن إلى قاعدة كىماوية أساسية لم يفتن إليها أحد قط فى أى مكان قبل مئى قرون من بعده . والحقيقة أن أوروبا ظلت تعتمد على مؤلفات العرب الكىماوية حتى العصر الحديث ، وإننا لنعلم أن بريستلى ، ذلك العبقرى قد تعلم اللغة العربية ، وما لظن أنه فضل ذلك إلا ليطلع نفسه على أعمال العرب فى أصولها العربية . وما يدل أبغح دلالة على إعتاد أوروبا على العرب حتى العصر الحديث فى هذا الميدان ما جاء فى الموسوعة البريطانية فى طبعتها الحادية عشرة تحت مادة Sal ammoniac ، تقول .

« عرفت أول صناعة للملح النشادر فى مصر ، ومنها تزودت أوروبا سنين عديدة بهذا الملح . وكان أهل البندقية ثم الهولنديون من بعدهم أول من حمل هذه التجارة لأوروبا . أما الطريقة التى كان يصنع بها المصريون ملح النشادر ، فلم تكن معروفة فى أوروبا حتى سنة ١٧١٩ م . وفى سنة ١٧١٦ م ألقي س . ج . جوفروى فى الأكاديمية الفرنسية بحثاً بين فيه أن ملح النشادر يتكون على الضرورة بالتصعيد ، غير أن فكره لاقى معارضة شديدة من و . هومبرج ون . لييرى ، حتى لقد أهمل البحث ولم ينشر . وفى سنة ١٧١٩ م أرسل لييرج القنصل الفرنسى فى القاهرة إلى الأكاديمية تفاصيل الطريقة (١) التى يصنع بها المصريون ملح النشادر . ثم بدأ المستر جودوين الكيماوى اللندنى أول محاولة لصنع

(١) أى أنه حصل على سرالصناعة التى لم يكن معروفاً فى أوروبا حتى ذلك الوقت وأرسله إلى بلاده

هذا الملح في أوروبا في أوائل القرن الثامن عشر . أما أول صناعة ناجحة للمح
النشادر في بريطانيا العظمى فقد نشأت في أذنه حوالى سنة ١٧٦٠ م كائناً
هذه الصناعة في فرنسا لأول مرة المسيو . بوى في نفس الوقت تقريباً .
ثم انتشرت صناعته بعد ذلك في ألمانيا وهولندا وبلجيكا .
وإذن فالكيمياء التي ولدت في مصر القديمة ، وماتت في أبدي اليونان
والرومان ، عادت لتولد من جديد في أيدي العرب ليكثروا بحق واضعاً أسسها
العلمية الحديثة بلامنازع .

الطب

إذا تكلمنا عن الطب في هذا العصر ، ينبغي لنا دائماً أن نضع نصب أعيننا
الخدمات الجليلة التي قدمها العرب لهذا العلم ، وكيف ألغشوه بل بعثوه
بعد موت طويل ثم طوروه وأضافوا إليه إضافاتهم ونظرياتهم الرائعة ، وأعطوا
للطبيب الأهمية الجديرة بمهنته والاحترام اللائق بها ، وترفعوا على عرش الطب
لا منازع لهم فيه ، يعلمون أوروبا أكثر من ستة قرون . وإن في كلمات الأستاذ
كبل لا يبلغ دلالة ، يقول : « انحدرت أوروبا قبل تأسيس مدرسة سالرنو
الطبية (والعرب هم الذين أسسوها) إلى أدنى دركات الإنحطاط . فإن شعوبها
لم تكن لتقارن بالهيج الأسطوريين الذين عاشوا في أدنى حدود المدنية .
وكانت أوروبا كلها حتى عصر الحروب الصليبية (١٠٩٦ — ١٢٧٢) باستثناء
إسبانيا وصقلية (وكانتا تحت الحكم العربي) في حالة همجية تامة . »
تناول المسلمون الطب القديم وبخاصة طب اليونان ، وفي أقل من مئة سنة
من دخرهم دنيا العلم ، كانوا قد تربعوا على عرش الطب . وميزوا أنفسهم
باعتبارهم حاملين لواء هذا العلم والمستولين عند تقدمه وارتفاعه في العصور
الوسطى برمتها .

أما أول الأطباء المسلمين الكبار ، ذلك الذي اعتبره جميع المؤرخين واحداً

من أعظم الأطباء في كل العصور ، فأبو بكر محمد الرازي (٨٤٤ - ٩٢٦) . وهو واحد من أعظم مشغى الأمراض المبتدعين ، ولا غرو أن مقالته وكتاب في الجدرى والحصبة ، كانت أول عمل محكم في الأمراض المعدية وأول مجهود طبي غني للفرقة بين المرضين . وهي عمل فذ من حيث قوة الملاحظة والتحليل التريضى . وهي من الأعمال الإبتكارية التي قدمها المسلمون لدنيا الطب . إشتهرت شهرة بالغة في أوروبا ، وطبعت أربعين طبعة باللغة الإنجليزية وحدها بين سنتي ١٨٩٨ ، ١٨٦٦ . ولقد استشار بهذه المقالة جميع الأطباء في جميع الأمم كما يقول الدكتور لكثير . وكان الرازي أول من أدخل المركبات الكيميائية في العلاج الطبي ، وهذا نستطيع أن نعتبره كما يقول الأستاذ جورج سارتون أول مستطيع أن يرجع إليه كثيراً من الإبتكارات الجديدة في جراحة العيون وفي الولادة وأمراض النساء . كما كان أيضاً أول من صنف مقالات في أمراض الأطفال .

أهم مؤلفاته كتابه المعنون « الحاوى » ، وكتاب « المنصوري » الذي نسبة إلى الأمير منصور بن إسحق حاكم خراسان . وربما يكون الحاوى أصنم مؤلف ألفه طبيب في تاريخ الطب . ترجمة فرج بن سالم في سنة ١٢٧٩ م في صقلية أوفى تابولي بناء على رغبة الملك شارل أنجو . ولقد إنتشر هذا الكتاب إنتشاراً واسعاً جداً في أوروبا في نسخة الخطية والمطبوعة ، وطبع عدة طبعات حتى القرن الثامن عشر . أول طبعة في سنة ١٤٨٦ في ميلانو بإيطاليا والآخرية في سنة ١٧٨١ في جوتنجن بألمانيا .

أما أبو علي الحسين بن سينا أو الشيخ الرئيس بن سينا (٩٨٠ - ١٠٣٧) « أمير الأطباء وزعيمهم » ، كما أطلق عليه ، فكان بلا منازع أعظم الأطباء وأشهر أساتذة الطب في القرون الوسطى برمتها ، وأكثر من استشهد به المؤلفون وأكثر المدروسين . كتب ابن سينا في جميع الموضوعات تقريباً طبية وغير طبية ، وأما أهم كتبه فكان « القانون في الطب » ، وهو مبحث ضخم في علم الصحة والعصيلة وعلم وظائف الأعضاء والعلاج ، مع استطرادات متفرقة

في الفلسفة . ترجمه جيرارد الكريغوني في القرن الثاني عشر إلى اللاتينية . وانتشر انتشاراً لم يسبق له مثيل . وتوجد منه نسخ خطية لا حصر لها . ولقد طبع في الثلاثين سنة الأخيرة من القرن الخامس عشر ست عشرة طبعة . وهذه الطبعات لا تشتمل على ما طبع من فصوله طبعات متفرقة ، أو ما ألف وطبع في شرحه باللاتينية واللغات المحلية طبعات لا تعد ولا تحصى . وربما لم يدرس كتاب في الطب على مر المصور كما درس هذا الكتاب . والحق إن الطب الإسلامي بلغ بمجهودات ابن سينا عميد الأطباء وأمههم في القرون الوسطى أوج عظمته . ولستطيع أن ندرك أهميته القصوى في هذا العصر من الحقيقة الماثلة في أن فيراري (١٤٧١ م) استشهد بابن سينا (٣٠٠) ثلاثة آلاف مرة . وبالرازي وجالينوس (١٠٠٠) ألف مرة ، وبأبقراط (١٤٠) مئة وأربعين مرة فقط .

ترجمت كتب ابن سينا الطبية كقول الأستاذ جوستاف لوبون إلى معظم لغات العالم ، وظلت زهاء ستة قرون المرجع العالمي في الطب ، واستخدمت أساساً للتعليم في جامعات فرنسا وإيطاليا جميعاً . وظلت تدرس في جامعة موبيليه حتى أوائل القرن الثامن عشر كما يدلنا الأستاذ أيضاً ، ويتضح من لائحة جامعة لوفان في سنة ١٦١٧ م أنها اتخذت من كتب الرازي وابن سينا أساساً للدراسة ، وأن مؤلفات اليونان الطبية لم تتل غير خطوة قليلة ، ذلك بأنه لم يسجل في المناهج من بين مؤلفاتهم إلا أقوال أبقراط الماثورة وحكمه وأوليات الطب لجالينوس .

ولا غرو أنك تجد حتى الآن صورة الرازي إلى جانب صورة الرئيس ابن سينا معلقة في كلية الطب بجامعة باريس بين أساطين الطب ومعلبيه في كل زمان ومكان .

ومن أعمال المسلمين المبشكر ، البحث الذي كتبه ابن الخاتمة المتوفى في (١٣٦٩) في الطاعون الذي إنتشر بمدينة المرية في أسبانيا في سنتي ١٣٤٨ - ١٣٤٩ . وهذا البحث تفوق على جميع البحوث التي نشرت في أوروبا عن الطاعون فيها .

بين القرن الرابع عشر والقرن السادس عشر كما يقول الأستاذ ميدهوف ، ذلك الموضوع الذي لم يعالجه من قبل أطباء اليونان قط ، ومر عليه معظم كتاب الطب في القرون الوسطى من الكرام .

وأشتهر في طب العيون الذي لم يكن باليونان ، عمار الموصلي (٩٩٦-١٠٢٠) وهو أكثر أطباء العيون ابتكارية وأصالة ، وعلى ابن عيسى (القرن العاشر) وهو أول من استعمل التخدير في عمليات العيون كما يقول الأستاذ كازي وود . وقد ترجم كتابهما إلى اللاتينية وظلا يستخدمان كما يقرر الأستاذ ميدهوف كنايين تعليميين في طب العيون في جامعات أوروبا حتى بدأت نهضة طب العيون في فرنسا في القرن الثامن عشر .

أما الجراحة فأصبحت في يد العرب علماً حقيقياً وفقاً له أصول وقواعد ، إذ ارتفعوا بها فوق مستوى الأدعياء والمشعوذين والجهلة والسفاحين إلى مجالها الطبيعي ، لا يمارسها طبقاً للقانون ، غير أطباء موهلين في الجراحة . ويكفي هنا أن نقول قول الأستاذ كجيل ، كانت الجراحة في أسبانيا العربية في القرن الثالث عشر تتمتع بسمعة أعظم من سمعتها في باريس أو لندن أو أدنبره . ذلك أن مامسي مهنة الجراحة في سرسطة كانوا يمنحون لقب طبيب جراح ، وأما في أوروبا فكان لقبهم حلاق جراح . وهذا التقليد ظل سارياً في أسبانيا حتى القرن السادس عشر ،

بلغت الجراحة في أيدي المسلمين في القرون الوسطى ذروتها على أيدي أبي القاسم الزهراوى (توفى ١٠١٣) ، المولود بالزهراء في الأندلس . أشهر كتيبه وأهمها كتاب « التصريف » ، وهو في ثلاثين فصلاً . وأهم فصوله ، الفصل الأخير الذي تتكلم فيه عن الجراحة . والحق إن مهنة الجراحة ظلت منه مكروهة ممتنة حتى مقدم أبي القاسم ، وعندئذ حل ما جاء في كتابه التصريف عن الجراحة محل كتابات اليونان ، وظل العمدة في هذا الفن في أوروبا كما تغيرنا جميع المراجع حتى القرن السادس عشر . ولقد زود أبو القاسم مبحثه في الجراحة بصور توضيحية لآلات الجراحة (أكثر من مائتي آلة جراحية) كان لها بإجماع الباحثين أكبر الأثر في الذين أتوا من بعده من الجراحين وبخاصة من الغربيين . وكانت هذه الآلات بالغة الأهمية على الأخص بالنسبة لأولئك الذين أصلحوا فن الجراحة

في أوروبا في القرن السادس عشر ، ذلك أن هذه الآلات كقول الباحثين جميعاً قد ساعدت على وضع حجر الأساس للجراحة في أوروبا .

أما أعظم عالم بوظائف الأعضاء في القرون الوسطى كلها والرائد الذي مهد الطريق أمام وليام هارفي^(١) ، فعلاء الدين علي بن أبي الحرم القرشي الدمشقي الملقب بابن النفيس . وتنحصر أهميته في أنه كان أول من استطاع أن يفهم جيداً وبصورة لا لبس فيها الدورة الدموية الصغرى ويصفها لأول مرة ، فكان بحق رائداً لمن أتوا من بعده . والحق إن جالينوس (القرن الثاني) تسلم في هذا الموضوع ، ولم يصف الرازي أو ابن سينا أو غيرهما لأوهامه وأخطائه شيئاً . لقد أشكل الأمر على جالينوس فقال إن في الحاجر الذي بين الجانب الأيمن والجانب الأيسر في القلب قهوباً غير منظورة ، يتسرب منها الدم من الجانب إلى الآخر ، وما وظيفة الرئتين إلا أن تفرغاً فوق القلب فتبردا حرارته وحرارة الدم ، ويتسرب شيء من الهواء فيهما عن طريق المنافذ التي بينهما وبين القلب فيغذى القلب والدم .

تناول ابن النفيس هذا الموضوع في مؤلفه شرح تشریح القانون . ويقول الدكتور بول غليونجي إن غر ابن النفيس ، بل غر العرب في كل مكان ، إنما ينحصر في أنه تطاول في جراحة على القيود التقليدية التي كانت تشل نشاط المشتغلين بالعلم ، وتحرر من سيطرة جالينوس وابن سينا ، وأنكر ما لم تره عينه أو يصدق عقله . وهذا المؤلف الذي ظل مطوياً وظل ابن النفيس مطوياً معه ، كشف عنه الدكتور التطاوي في العشرينات من هذا القرن ، وبين للأوساط العلمية أن ابن النفيس قد ذكر في كتابه هذا في غير غموض

(١) وليام هارفي الطبيب الإنجليزي (١٥٧٨ - ١٦٥٧) . مكتشف الدورة الدموية . أحدث اكتشافاً علمياً جوهرياً برسائله التي نشرها في سنة ١٦٢٨ المكونة « البحث التشريحي التعلق بحركة القلب والدم في الحيوانات » . وقد جاء في كتابه قصة الإنسان لأستاذ جورج حنا (ص ٨١) أن شرح ابن النفيس للدورة الدموية كان تمهيداً لهارفي كما أقر هارفي نفسه في كتابه عن هذا الموضوع ، على أن لم يتحقق به من أن هارفي أقر بهذا .

ولا لبس تعاليمه في الدورة الدموية الصغرى ، وكرر أقواله بما يدل على فهمه المطلق لوظيفتها وعملها . ذلك أنه كرر هذه التعاليم في خمسة مواضع متفرقة ذكر آراء ابن سينا ومكرراً أقوال جالينوس التي اعتمد عليها ابن سينا ، ثم عارضها بمنتهى الحاسة .

يقول ابن النفيس : « إن القلب لما كان من أفعاله توليد الروح ، وهي إنما تكون من دم دقيق جداً شديد المخاطلة لجرم هوائي ، فلا بد وأن يجعل في القلب دم دقيق جداً وهواء ليتمكن أن يحدث الروح في الجرم المختلط منها . وذلك حيث تولد الروح هو في التجويف الأيسر من تجويف القلب ، ولا بد أن قلب الإنسان ونحوه مما له رئة من تجويف آخر يتلف فيه الدم ليصلح للمخاطلة الهواء . فإن الهواء لو خلط بالدم وهو على غلظه لم يكن في جملة جسم متشابه الأجزاء . وهذا التجويف هو التجويف الأيمن من القلب . وإذا لطف الدم في هذا التجويف فلا بد من نفوذه إلى التجويف الأيسر حيث تتولد الروح . ولكن ليس بينهما منفذ ، فإن جرم القلب مصمت ليس فيه منفذ ظاهر كما ظنه جماعة ، أو منفذ ظاهر يصلح لنفوذ الدم كما ظنه جالينوس . فإن مسام القلب هناك مستحسنة وجرمه غليظ فلا بد وأن يكون هذا الدم إذا لطف نفذ في الوريد الشرياني إلى الرئة لينبت في جرمها ويخالط الهواء ويصنع أल्प ما فيه وينفذ إلى الشريان الوريدي ليوصل إلى التجويف الأيسر في تجويف القلب ، وقد خالف الهواء وصلح لأن يتولد فيه الروح » .

وكان ابن النفيس عالماً جليلاً واثقاً لا يعتمد إلا على عماراته ومشاهداته ، وفي قوله إن التشرحيق في العلم ، إذ الفن يكتسب بالممارسة ، والعلم يكتسب بالدرس ، دليل على فهمه العميق لهذا الموضوع . ويغترنا خلف بن أبيك الصفدي كاتب سيرته أنه لم ينظر بكثير من الإعتبار لأسلوب جالينوس وكان يعيبه باعتباره ضعيفاً وعلاً وخاوياً . وما يدل على منتهى ثقته بنفسه ما روى عنه أنه قال « لو لم أعلم أن تصانيفي تقي مدة عشرة آلاف سنة ما وضعتها » .

الصيدلية

إهتم العرب اهتماماً كبيراً بفن العلاج ، وأظهر كثير من صيادلة عصر ازدهار حضارة الإسلام فراحة وتبوعاً عظيمين . فقد بدلوا الأدوية المرة التي كان يستعملها القدماء بأدوية حلوة مستساغة . ذلك أنهم كانوا أول من أدخل استعمال السكر — الذي كان مجهولاً عند اليونان — في الصيدلة ، وبخاصة في صناعة الأشربة ، ولا غرو فكلمة Syrup كلمة عربية هي شراب . وكان هذا العصر أول عصر عرفت فيه المركبات الدوائية بصورة علمية وفعالة وبطريقة جديدة حتى لقد نسب مؤرخو العلم ، علم الصيدلة إلى العرب بلا أدنى خرج . وليس غريباً أن تقرر الموسوعة البريطانية (الطبعة الحادية عشرة الجزء ١٨ ص ٤٦) هذه الحقيقة بقولها : « والحق إن كثيراً من أسماء الأدوية وكثيراً من مركباتها المعروفة حتى يومنا هذا ، وفي الحقيقة المبنى العام للصيدلة الحديثة — فيما عدا التعديلات الكيميائية الحديثة بطبيعة الحال — بدأه العرب » . دخلت الصيدلة العربية أوروبا بطرق مختلفة . أولاً عن طريق ترجمة الكتب التي أفرد أصحابها فيها أبواباً للبادة الطبية ، مثل كتابات ابن سينا وابن زهر وغيرهما . وثانياً عن طريق ترجمة مؤلفات أعدت خصيصاً في هذا الموضوع ، أهمها مؤلفات ابن وافد (٩٩٧ — ١٠٧٤) وما سوية المارديني (توفي في ١٠١٥) ، وابن سرافيه (ولا يعرف على التحقيق أين ولد أو أين عاش) ، ثم مؤلف ابن البيطار (١١٩٠ — ١٢٤٨) . وقد طبعت مؤلفات هؤلاء مراراً وتكراراً وظلت العمدة في الدراسة والتلخيص عنها في أوروبا حتى سنة ١٨٣٠ تقريباً .

على أن الصيدلة العربية أفادت أوروبا فوائد جمة من ناحية أخرى ، ذلك أن استيراد العقاقير العربية كان أحد الأركان الأساسية للتجارة الإيطالية مع الشرق . وكانت مهنة الطب والاتجار في الأعشاب الطبية والعقاقير عملاً مربحاً جداً . ويقال إن ازدهار البندقية باعتبارها ميناء هاماً للتجارة مع الشرق العربي

كان بسبب الثروات التي أمكن جمعها من بيع العقاقير مرفعة الثمن النادرة التي اشتملت عليها الصيدلة عند المسلمين .

ومن أم مآثر المسلمين في هذا الميدان إدخالهم نظام مراقبه الأدوية ، ذلك النظام الذي أخذته عنهم أوروبا ، وكان مراقب الأدوية يسمى محتسباً ولا تزال كلمة محتسب تستعمل في اللغة الأسبانية بتطنها العربي حتى يومنا هذا .

الرياضيات

لم يعتمد العرب في بحوثهم الرياضية على اليونان وحدهم ، وإنما استقوا كثيراً من رياضيات الهنود ، وكان الهنود متقدمين في بعض فروعها عن اليونان . غير أن العرب لم يأخذوا من هذا وذاك لحسب ، وإنما زاجروا بينهما وخرجوا بأفضل النتائج في القرون الوسطى ، وتقدموا خطوات هائلة عن رياضيات اليونان والهنود على السواء ، ووضعوا كثيراً من الأسس التي تقوم عليها الرياضيات الحديثة بلا منازع .

ففي مجال الحساب أخذ العرب عن الهنود نظام الترقيم . وكان عند الهنود أشكال عديدة للأرقام ، فذهب العرب وكونوا منها سلسلتين ، عرفت إحداها بالأرقام الهندية ، وهي المستعملة في الأقطار العربية والإسلامية ، وفيها استعملت النقطة لتدل على الصفر ، وعرفت الأخرى بالأرقام القبارية ، وفيها استعملت الدائرة لتدل على الصفر . وهذه الأخيرة انتشرت في المغرب والأندلس ، ومنها دخلت إلى الأقطار الأوروبية ، وسميت من ثمة بالأرقام العربية . ومن أم مآثر العرب في الرياضيات طريقة الإحصاء العشري ، واستعمال الصفر لنفس الغاية التي نستعملها الآن . ومزايا هذا النظام أنه يقتصر على تسعة أعداد وصفر ، في حين كانت الأرقام اليونانية والرومانية القديمة القائمة على حساب الجمل ، تشمل على عدد من الأرقام بقدر عدد حروف الهجاء .

وهذه الطريقة سهلت عمليات الحساب بدرجة هائلة وأدت في الواقع إلى تقدم العلوم الرياضية تقدماً ملحوظاً ، إذ لولا الصفر لما استطاع العلماء حل كثير من المعادلات الرياضية في مختلف الدرجات بالسهولة التي تحمل بها الآن ، ولما تقدمت الرياضيات تقدمها المشهود ، وبالتالي لما تقدمت المدنية هذا التقدم المجيب . وأما استعمال الكسر العشري فينسب إلى العالم الرياضى سفيث ، ولكن يخرنا الأستاذ قدرى حافظ طوقان في كتابه القيم (تراث العرب العلمى فى الرياضيات والفلك) أن العالم الرياضى غياث الدين جمشيد الكاشانى كان أول من وضع علامة الكسر العشري واستعملها قبل سفيث بأكثر من ١٧٥ سنة ، وبين فوائد استعمالها وطريقة الحساب بها . ويذكر الكاشانى نفسه فى مقدمة كتابه « مفتاح الحساب » وعلى الصفحة الخامسة منه ، أنه اخترع الكسور العشرية ليسهل الحساب للأشخاص الذين يجهلون الطريقة السنيية . وإذن فهو يعلم جيد العلم أنه اخترع شيئاً جديداً .

كان محمد بن موسى الخوارزمى أول من وضع كتاباً فى الحساب ، كما كان أول من ألف فى الجبر وفتح أبواب عصر جديد فى الرياضيات على مصراعيه . كتب كتابه « كتاب الجبر والمقابلة » تحقيقاً لرغبة الخليفة المأمون . وكان الخوارزمى أول من استعمل علم الجبر بشكل مستقل عن الحساب وبصورة منطقية ، وأول من استعمل كلمة جبر التى دخلت اللغات الأوروبية بنطقها العربى Algebra . ولقد عرف العرب حل المعادلات من الدرجة الثانية ، وهى نفس الطريقة المستعملة الآن فى كتب الجبر للدارس الثانوية كما يقول الأستاذ طوقان ولم يجهلوا أن لهذه المعادلات جذرين واستخرجوها إذا كانا موجبين . وهذا من أهم الأعمال التى توصل إليها المسلمون وافاقوا بها غيرهم من الأمم التى سبقهم . كما ابتكروا طرقاً هندسية لحل بعض المعادلات . وفى باب المساحة فى كتاب الجبر والمقابلة للخوارزمى عمليات هندسية حلها بطرق جبرية ، مما يدل على أن المسلمين كذلك هم أول من استعان بالجبر فى مسائل هندسية . ويقول الدكتور على مصطفى مشرفة إنه يجب ألا يغرب عن بالنا أنه رغم البحوث المستفيضة فى تاريخ الرياضيات عند الإغريق والهنود ، فإننا لا نلحظ على كتاب

واحد يسميه كتاب الخوارزمي . ولذلك يميل الدكتور مشرفة إلى القول بأنه لم يكن قبل الخوارزمي علم يسمى علم الجبر .

وكانت النتيجة المباشرة لتوفيق المسلمين بين حساب الهنود وهندسة الإغريق ، أن نشأ علم الجبر الذي لولا الأرقام الهندية واستعمالها لما نما هذا العلم هذا النمو العظيم في أيدي العرب . فلما انتقلت الأرقام الهندية إليهم وامتزج الحساب الجديد بالهندسة الإغريقية ، صار من الممكن لمبقرئ من نوع الخوارزمي أن يضع علم الجبر ، الذي بناء على الجمع بين الفكرة الهندسية والفكرة العددية للكليات . ويرجع الفضل للخوارزمي في اقتباس الحساب وعلم الجبر في الشرق وفي الغرب . ترجم أديلار البائي كتابه في الحساب تحت عنوان *Algoritmi de numero indoram* . وقد ظل الحساب يعرف في أوروبا زمنا طويلا باسم الغورثمي *Algoritmi* ، وهي كلمة محورة لإسم الخوارزمي . أما كتابه في الجبر والمقابلة ، فترجمه جيرار الكريموني في النصف الثاني من القرن الثاني عشر . ويقول الأستاذ سارمون إن هذا الكتاب قد أثر في الفكر الرياضي في أوروبا أكثر من أى كتاب آخر لآى كاتب من كتاب القرون الوسطى . وقد استخدم متنا تعليميا أساسيا في الجامعات الأوروبية حتى القرن السادس عشر . ويخبرنا البارون كارادىفو أن ليوناردو فيبوناتشى البيزى ، وهو أحد علماء الجبر المعريين في القرن الثامن عشر ، يقرر أنه يدين كثيرا للعرب ، وأنه سافر إلى مصر وسوريا وبلاد اليونان وصقلية ، وتعلم الطريقة العربية هناك ، وأنه سرد الأوضاع الستة للمعادلات التربيعية كما وضعها الخوارزمي تماما .

وفي الهندسة استعان العرب على الأخص بكتاب إقليدس «الاصول» وألقوا على نسقه ، غير أنهم أدخلوا في كتبهم قضايا جديدة لم يعرفها اليونان ويقول الأستاذ سيدبو إن ابن الهيثم وضع كتاباً من هذا الطراز يستحق أن يعتبر واسطة بين كتابي «القواعد المفروضة» والبراهين الاستقرائية ، لإقليدس وه المحال المستوية السطوح ، لأبولونيوس ، وبين كتابي سمسون وستيوارت . ذلك أنه يمثل تلك الكتب كالمهندسة الابتدائية المعدة لتسهيل حل دعاوى النظرية . ونجد في بعض مؤلفات البيروني نظريات ودعاوى هندسية وطرق البرهنة عليها .

وهي طرق جديدة فيها ابتكار وفيها عمق، وهي تنابر الطرق التي سار عليها فلاسفة اليونان ورياضيوهم كما يخبرنا الأستاذ طوقان . ولقد سخر المسلمون ولاسيما ابن الهيثم المهندس بنوعيا ، المستوية والمجسدة في بحوث الضوء وفي تعيين نقطة الانعكاس في أحوال المرايا الكروية والاسطوانية والمخروطية ، المندبة منها والمقعرة ، وابتكروا لذلك الحلول العامة وبلغوا فيها الذروة .

وكان لعلماء المسلمين فضل وأى فضل في المثلثات ، إذ لو لاهم لما كان علم المثلثات على ما هو عليه اليوم . ولإلهم يرجع الفضل الأكبر في وضعه بشكل على منظم مستقل عن الفلك ، وفي إضافتهم إليه ، وهي إضافات هامة جداً جعلت الكثيرين يعتبرونه علماً عربياً . ولا يخفى ما لهذا العلم من أثر في الإختراع والإكتشاف ، وفي تسهيل كثير من البحوث الطبيعية والهندسية والصناعية .

ومع هذا كله نجد بعض كتاب الغرب ينكرون فضل الحضارة الإسلامية على الرياضيات ، ويدعون أنها لم تتقدم شيئاً عما كان عند اليونان . وفي مواجهة هؤلاء الذين يقللون من شأن الإنجازات الإسلامية يقول الأستاذ جورج سارتمون قوله البليغ : « إن أعظم ابتكاريين عربيين في الرياضيات والفلك هما الحساب وحساب المثلثات المجديدان (أى الذين لم يكن يعرفهما اليونان) . وإنه لما يجدره ذكره أن كليهما قد تأسس على أسس مزدوجة سنسكريتية يوروبية . وأما أولئك الضاغنون الذين يريدون التقليل من شأن المآثر الإسلامية فيعترضون بقولهم إن الأخذ من مصادر متعددة هو بمثابة الأخذ من مصدر واحد . وأما طريقة المناقشة هذه فعلى التأكد مضللة ، وبخاصة فيما يتعلق بالرياضيات . ففي الحالتين المذكورتين سابقاً ، لم ينقل الرياضيون العرب المصادر السنسكريتية أو اليونانية نقلاً كاملاً ، وإلا كان عليهم عديم الفائدة . ولكنهم آلفوا بينهما وخصبوا الأفكار اليونانية بالفكرات الهندية : فإذا لم تكن هذه ابتكارات ، فإذاً ليس هناك ابتكارات علمية على إطلاق القول . فالإبتكار العلمي على التأكيذ عبارة عن نسج خيوط متفرقة سوياً وعقد عقد جديدة . وليس هناك ابتكارات من العدم . »

الفلك

كان أم كتاب اعتمد عليه العرب في الفلك في القرون الوسطى هو كتاب المجسطي (أى الكتاب الأعظم) لبطلينوس السكندري، بل ربما كان هذا الكتاب هو الكتاب الوحيد الذى دارت من حوله جميع البحوث الفلكية، واستقى منه كل الفلكيين في القرون الوسطى. وهذا الكتاب على التحقيق ليس من ابتكار كلوديوس بطلينوس هذا، وإنما جمع في صفحاته ولاشك جميع المعلومات الفلكية السابقة التى استقاها اليونان من المصريين والبابليين، إضافة إلى جهودهم الشخصية، وجهود مؤلفه بطليمة الحال.

تقدم المسلمون بهذا العلم خطوات واسعة، وكان تقدمهم وابتكاراتهم في الرياضيات، العون الأول لهم على بلوغ هذا التقدم.

كان الفراغى من أوائل الفلكيين المسلمين ومن أعظمهم. ظهر في عصر المأمون، وكان لا يزال حيا حتى سنة ٨٦١ م. ومن أم أعماله أنه حدد قطر الأرض وأقطار بعض الكواكب كما حدد الابعاد بينها. وكانت قياساته للمسافات بين الكواكب وتحديد حجومها مقبولة بغير تعديل تقريبا حتى زمن كوبرنيك (١٤٧٣ - ١٥٤٣). وقد أثر مؤلفه في الفلك الغربى الأوروبي تأثيرا كبيرا حتى عرجوهان مولر الملقب بريجيوس مونتاناوس (١٤٣٦ - ١٤٧٦).

وبما يدك على عبقرية المسلمين في أول عهدهم بالعلوم، أنهم تناولوا علوم الأقدمين بكثير من التسامح الخلاق، على تقيض موقف المسيحيين من هذه العلوم. ففي الوقت الذى أنكرت فيه المسيحية كل المعلومات الفلكية بل وأدابت المبتغين بها، نجد أن المسلمين قد اقتصوا بكثير من سعة الاثق وحب المعرفة والإقدام، تلك الصفات التى حدثت كثيرا من معالم طريق الحضارة الإسلامية، وسمحت لهم لا بمجرد أخذ علوم القدماء كما هى، وإنما دفعهم إلى العمل على التأكد من صحتها، بل العمل على تصحيح الخطأ فيها. ومن ثمة لم ينكر

العرب كروية الأرض اعتباطاً كما فعل معظم من سبقهم من كبار وجالات الكنيسة، وإنما أمر المأمون علماءه بقياس درجة من خط منتصف النهار . وجرت التجربة في عام ٨٢٧ ، وكانت ثالث تجربة لقياس الأرض ، إذ سبقها تجربتان فقط في العصر اليوناني لإحدهما لايراثوستينس والثانية لبطلبيوس السكندري . وتحقيق نصر على إذ كان القياس المأموني لدرجة خط منتصف النهار أصح من القياسين اليونانيين وأكثر منهما ذبوعاً وانتشاراً فيما بعد . وإذا عرفنا كما يقول الأستاذ كراشكوفسكي أن أكثر المقاسات إنتشاراً في القرن التاسع عشر كان مقياس ببسل الذي قدر الدرجة بمقدار ١١٠٩٣٨ متراً ، تبين لنا جلياً أن الخطأ في مقياس العرب يقل عن الكيلو متر . فإذا وضعنا لعرب أعيننا النقص في الأجهزة التي استعملها العرب بالنسبة للأجهزة التي كانت موجودة في القرن التاسع عشر ، أدركنا أن هذه المحاولة الجريئة لقياس الأرض تحق في حد ذاتها دليلاً كبيراً على ما بلغت حضارة الإسلام من تقدم كبير وسريع في أول عهدها .

ومن الأدلة الواضحة على تقدم المسلمين تعددهم أطول السنة الشمسية . فإذا عرفنا أن القيمة الحقيقية لطول السنة هي ٣٦٥ يوماً و ٥ ساعات و ٤٨ دقيقة و ٦ ثانية ، وعرفنا أن أربخس وبطلبيوس حسباها ٣٦٥ يوماً و ٥ ساعات و ٥٥ دقيقة و ١٢ ثانية ، فإن البتاني (٨٥٠ - ٩٢٩) حسبها ٣٦٥ يوماً و ٥ ساعات و ٦ دقيقة و ٣٢ ثانية . وإذا كان خطأ اليونان حوالي سبع دقائق في حين كان خطأ العرب حوالي دقيقتين فقط . رفى هذا دليل آخر على تقدمهم على اليونان . عرفت أوروبا البتاني معرفة جيدة ، إذ ترجم جيرار الكريموني وجوهانس هيلفسز في منتصف القرن الثاني عشر عصره في الفلك ، ذلك الكتاب الذي نال استحساناً كبيراً ، وقام ريجيومونتانوس بتدريسه في عصر النهضة . ويذكر الأستاذ نلينو : « أن البتاني دحض مذهب بطلبيوس القائل ببات الأوج الشمسي مقيماً الدليل على تبعية لحركة المبادرة الإعتدالية . واستنتج من ذلك أن معادلة الزمن تتغير تنهراً بطيئاً على مر الأجيال . وقد أثبت على عكس ما ذهب إليه بطلبيوس تنغير القطر الزاوي للشمس واحتمال حدوث الكسوف الحلقي . وصحح البتاني جملة من حركات القمر والكواكب السيارة

واستنبط نظرية جديدة تشف عن شيء كثير من الحذق وسعة الحيلة لبيان الأحوال التي يرى بها القمر عند ولادته . وضبط تقدير بطليموس لحركة المبادرة الإعتدالية . وله رسوم جلية للكسوف والخسوف اعتمد عليها دثرون في سنة ١٧٤٩ في تحديد تسارع القمر في حركته خلال قرن من الزمان . وأعطى حولا رائعة بواسطة المسقط التقريبي لمسائل في حساب المثلثات الكروى ، وقد عرف هذه الحلول ريجيو مونتانيوس (القرن الخامس عشر) وسار على منهاجها .

أما أبو الوفا (٩٣٩ - ٩٩٨) ذلك العالم الذى ظل اسمه رنانا فى أوروبا فى خلال المناقشات الأكاديمية زمانا طويلا ، فقد أخذ على طائفة كثيرة من علماء المسلمين ، نصحيح أخطاء الفلكيين القدماء . لما أدرك المعجز الظاهر فى نظرية بطليموس القمرية ، صحح الأرصاد القديمة ، وبين مستقلا عن توزيع المركز والتفاوت (أى التفاوت فى سرعة القمر تبعا لجاذبية الأرض) تفاوت ثالثه . وهذا لم يكن غير الإنحراف الذى حدده تينيرا براهى (١٥٤٦ - ١٦٠١) بعد أبى الوفا بستة قرون .

والحق إن عددا كبيرا من المسلمين قد تصافروا على البوض بهذا العلم والتقدم به خطوات كبيرة لا يتسع المجال هنا للكتابة عنهم جميعا ، وعلى رأسهم ثابت بن قرة وابن يونس المصرى وابن يونس الموصلى ولصير الدين الطوسى وأبو الريحان البيرونى وغيرهم .

ويقول الأستاذ سيدو إننا لو أردنا أن ننظر إلى التقدم الذى حققه العرب فى العلوم الرياضية والفلكية ، فإننا نجد أن أغلب الإستكشافات التى لسب الأوروبيون شرف اكتشافها إلى علمائهم ، كان العرب قد سبقوهم إليها . ولستدل على ذلك بشيء ، بما ذكر الأستاذ يقول :

١ - إن استبدال الجيوب بالأوتار ، وإدخال خطوط القماس فى حل مسائل حساب المثلثات ، وتطبيق الجبر على الهندسة ، وإيجاد حل للمعادلات التكعيبية ، تلك الأفكار التى تعتبر أعظم ما توصل إليه العقل فى الرياضيات ، نجدها جميعا فى المخطوطات العربية .

٢ — لم تظل الجغرافيا الرياضية جامدة بين أيديهم ، فقد صمّموا جداول بطليموس ، تلك التي ادعى دلائل أنها من عمله وذلك حوالي سنة ١٧٠٥ ، أي بعد العرب بقرون طوال .

٣ — قدر فليكو بغداد قيمة تقهر الاعتدالين منذ القرن الحادى عشر بقيمتها الحقيقية .

٤ — ذكروا التدرج التتابعى للدائرة الكسوفية قبل المحدثين بوقت طويل .

٥ — إن تقييم معدلات التغير من الدرجة الثالثة فى حركة القمر ، ذلك الكشف الذى اكتسب به تيخو براهى شهرته إنما يجب أن يشاطره فيه أبو الوفا ^(١) .

٦ — لم يكن تيخو براهى أول من اكتشف حركة القمر فى مسارة ، ذلك الكشف الذى حققه العرب قبله بستة قرون .

البصريات

ولد هذا العالم بين يدى الحسن ابن الهيثم (المتوفى حوالي ١٠٣٨) . وهو ليس أعظم علماء الطبيعة فى العصور الوسطى لحسب ، بل إنه بإجماع الآراء واحد من أعظم علماء الطبيعة فى كل العصور ، ويترفع على رأس

(١) كان هذا الموضوع مثار جدل عديد فى خلاله النصف الأول من القرن التاسع عشر . وقد استمر هذا الجدل كما يقول البارون كارادى لومدة ثلاثين سنة فى الأكاديمية الفرنسية تنصل فى النهاية إلى أن سيدو مخطئ . غير أن سيدو لم يخضع لرأى الأكاديمية ، وظل محفظاً بوجهة نظره التى تمسك بها ، ومؤداهما أن هؤلاء العلماء يريدون طمس الموضوع ، وذلك بانتقائهم نسخة غامضة من مؤلف العالم العربى لا يمكن الاعتماد عليها . ويقول الأستاذ قدرى حافظ طوفان فى كتابه " رأت العرب العلم فى الرياضيات والفلك إنه " قد بقى المؤرخون تجاه هذا الإختلاف مدة فى حيرة حتى ثبت لدى باحثى هذا البصر ، بعد البصريات الدقيقة أن الحثل الثالث من اكتشاف أبى الوفا ، وأن تيخو براهى إدماه لنفسه أو نسبه إليه غيره .

قائمة علماء البصريات قاطبة . كتابه المناظر كما يقرر الأستاذ سنجر بعيد جداً عن أن يكون له مثيل بين مؤلفات اليونان جميعاً . عارض ابن الهيثم نظرية أفقليدس وبطلينوس البدائية القائلة بأن العين ترسل الشعاعات البصرية إلى الأجسام المرئية ، ووضع قواعد معرفتنا الصحيحة . أرسى ابن الهيثم قواعد الفكرة في أن الضوء هو العامل أو المؤثر الخارجى الذى يحدث عنه إحساس البصر ، وهى فكرة لم تكن مقررة ولا معتمدة من قبل . وبذلك يكون ابن الهيثم كما يقول الأستاذ طوقان قد قلب الأوضاع القديمة وألغى علماً جديداً ، وذلك بإبطاله علم المناظر الذى وضعه اليونان ، وإنشأه علم الضوء الجديد بالمعنى والحدود التى نريدها الآن . ويقول الأستاذ ميرووف إن ابن الهيثم قد استطاع أن يقترب جداً من الاكتشاف النظرى للعدسات المكبرة ، التى صنعت فى إيطاليا بعد ذلك بثلاثة قرون . ولقد اعتمد روجر يسكون (١٢١٤ - ١٢٩٤) وجميع الكتاب الغربيين فى القرون الوسطى وخاصته أمثال فيتلو البولندى الذين اهتموا بهذا الموضوع ، فى مؤلفاتهم فى علم البصريات اعتماداً كلياً على أقوال ابن الهيثم ، كما أثر مؤلفه أيضاً على ليوناردو دافنشى (١٤٥٢ - ١٥١٩) وبوهان كبلر (١٥٧١ - ١٦٣٠) .

وبكشف لنا الأستاذ مصطفى لطفى فى دراسته عن ابن الهيثم أن بعض مؤلفات بوهان كبلر كانت أقل درجة من مؤلف ابن الهيثم « المناظر » ويقول : « ولا شك أن مستواه العلمى قد سما سمواً رفيعاً فوق مستوى كثير من الكتب العلمية التى ألفها الغربيون فى تلك العصور ، ومنها بعض مؤلفات كبلر فى الضوء » . ويقرر الأستاذ لطفى أيضاً « أن جل ما ورد فى كتاب فيتلو قد نقل نقلاً أو بشئ من التصرف قليل أو كثير من كتاب ابن الهيثم » . وأن بريستلى (١٧٣٣ - ١٨٠٤) قد أشار فى كتاب له فى تاريخ الكشف الضوئى إلى ما ذكره دلابورتا عن فيتلو ، حيث قال ما معناه إن فيتلو أخطأ فى جل أقواله التى لم يحذفها حذو ابن الهيثم ، ووصفه بالقرود المقلدة .

ولقد انتشر كتاب المناظر هذا انتشاراً واسعاً فى القرون الوسطى فى حوالى خمس ترجمات لاتينية ، وعدة ترجمات أخرى إلى اللغات المحلية المشتقة من

اللاتينية . وفي سنة ١٥٧٢ نشر رزير ترجمة كاملة للكتاب . وقد ذكر ابن الهيثم السائل الماتى والسائل الزجاجى وعدسة العين كما نعرفها الآن ، وكان أول من بين أربعة أعضاء مختلفة من أعضاء العين هى القرنية والمشيمة والشبكية والصلبة . وسجل ابن الهيثم الجزء الهالى المضىء من الشمس على حائط فى غرفه مظلمة من خلال ثقب فى خشب الشبابك . وكان هذا أول ذكر للبيت المظلم Camera Obscura أساس التصوير الضوئى كله كما يقرر الأستاذ سنجر . ويقول الأستاذ مصطفى نظيف إن البيوت المظلمة ذات الثقب قد ذكرت كثيراً فى أقوال ابن الهيثم وهى تطابق الجهاز المسمى فى كتب الضوء الإبتدائية ، الخزانة المظلمة ذات الثقب . ومن المتواتر لسبة الفضل فى الكشف عن تكون الصورة المنكوسة للجسم إذا نفذ الضوء المشرق من جسم مبصر من ثقب ضيق فى حاجز واستقبل على حاجز أبيض من خلفه إلى دلاجورتا ، الذى أورد ذكر هذه الخزانة المظلمة ووصفها فى كتاب له نشر فى سنة ١٥٨٩ . ولكن ابن الهيثم سبقه إلى هذا بحوالى ستة قرون . وكانت أفكاره جيماً شائعة بين كتاب أوروبا إبتداء من القرن الثانى عشر .

الجغرافيا

لا شك فى أن نبوغ المسلمين فى الفلك أعطى لهم مفتاح التقدم الجغرافى . فإتينا نجدهم منذ بدايات حضارتهم الأولى يسلمون بكتبهم من الحقائق التى كانت الكنيسة فى ذلك الوقت تحق حجر عثرة فى سبيل تعميمها وانتشارها . خذ مثلاً نظرية كروية الأرض ، نجد أن الكنيسة الأولى وعلى رأسهم لكتانتشوس قد أعلنوا أن القول بكروية الأرض هرطقة صريحة . وظل هذا الاعتقاد مسيطراً على العالم الغربى مكبلاً للإفكار زمناً طويلاً ، بالرغم من أن بعض كبار رجال الكنيسة سلموا بكروية الأرض — هذا فى حين أنه

لم يحدث أى صراع عند المسلمين حول هذا الموضوع ، فإنهم سلموا بصحة النظرية، بل وتأكدوا بأنفسهم منها وذلك بقياسهم لمخطط الأرض في عصر المأمون كما ذكرنا من قبل . والحق إن أحداً من علماء المسلمين لم يشذ عن إجماعهم بصحة كروية الأرض ، وإنما نعلم أنهم كانوا يدرسون الجغرافيا في مدارسهم في القرن العاشر على كرات جغرافية .

وهناك موضوع آخر مرتبط بكروية الأرض وقف فيه المسلمون موقفاً منافضاً تماماً لموقف الكنيسة . هذا هو موضوع السكان الذين يعيشون على الجانب المقابل لنا من كرة الأرض .

أكد اللاهوتيون المسيحيون إعتقاداً على نصوص من الكتاب المقدس أنه ما دام المبشرون لم يذهبوا إلى سكان الجانب المقابل من الأرض ، فعن هذا أن هؤلاء لا يوجدون على إطلاق القول ، ومن ثمة يكون الذين يؤيدون هذه النظرية الجغرافية قد إفتروا كذباً على الملك داود وعلى القديس بولس ، وبالتالي على الكتاب المقدس ذاته . وبذلك فرض القديس أوغسطين كما يقول العلامة أندريدكسون رايث ، على عالم النصرانية أكثر من ألف من السنين تعاليمه القائلة بأنه ما دام لم يحدث تبشير بالإنجيل في الجانب المقابل لنا من الأرض ، إذن فلا يمكن أن يكون هناك بشر يعيشون في تلك البقاع . أما لكتانثيوس فتساءل : أوجد فعلاً إسان فقد الشعور لدرجة الإعتقاد بأنه يمكن أن يوجد بشر تكون مواطئهم أقدامهم أعلى من رؤوسهم ؟ ... وأن النباتات والأشجار تنمو إلى أسفل ؟ ... وأن المطر والثلج والبرد تنساقط على الأرض من أسفل إلى أعلى ؟ هم يتساءل : إني لفي حيرة من أمر هؤلاء الذين إذا أخطأوا مرة إستمرروا في غيهم مدافعين عن الباطل بباطل آخر .

ولم ينته هذا الإشكال من عقول رجال الكنيسة إلا بعد أن أصبح الطوائف حول الأرض ممكناً ، وطاف رجال من الكنيسة فعلاً ، ورأوا الذين يعيشون في الجانب المقابل .

أما المسلمون فأنهم أدركوا هذه الحقيقة العلمية بمنتهى البساطة أحسن إدراك ،

حتى لقد ذاعت في مختلف كتبهم العلمية والفلسفية والأدبية منذ بدء إزدهار حضارتهم ، ولم يحدث أى صراح حول هذا الموضوع قط . يقول إخوان الصفا (القرن العاشر) في رسالتهم في الجغرافيا : « وليس شيء من ظاهر سطح الأرض من جميع جهاتها هو أسفل الأرض كما يتوهم كثير من الناس عن ليس له رياضة بالنظر في علم الهندسة والحيلة (الفلك) ، وذلك أنهم يتوهمون ويظنون بأن سطح الأرض من الجانب المقابل لموضعنا هو أسفل الأرض ... واعلم يا أخى أن الإنسان أى موضع وقف على سطح الأرض من شرقها أو غربها أو جنوبها أو شمالها أو من هذا الجانب أو من ذلك الجانب وقوفه حيث كان ، فقدمه أبداً فوقه الأرض ، ورأسه إلى فوق بما يلي السماء ، ورجلاه أسفل بما يلي مركز الأرض . وهو يرى السماء لصفها وصفها الآخر يستره عنه حدة الأرض ، فإذا انتقل الإنسان من ذلك الموضع إلى الموضع الآخر ظهر له من السماء مقدار ما خفى عنه من الجهة الأخرى ، وذلك المقدار تسعة عشر فرسخاً ، وكل فرسخ ثلاثة أميال ، وكل ميل أربعة آلاف ذراع ، وكل ذراع ست قبضات ، وكل قبضة أربع أصابع ، وكل أصبع ست شعيرات . »

كذلك فيما يتعلق بالمطر ، فقد ظلت أوروبا ردياً طويلاً من الزمن تزح تحت وطأة نظرية قوزماس أحد كبار اللاهوتيين الذى استشهد بنصوص من الكتاب المقدس ووضع نظرية مقتضاها أن الملائكة يفتحون وينلقون أبواب السماء ليتدفق منها الملمعل على سطح الأرض ليرويها . ولقد قبلت أوروبا المسيحية نظرية قوزماس هذه كما لو كانت حياً منزلاً واعتبرها اللاهوتيون حصناً حصيناً من حقائق الكتاب المقدس .

هذا بينما نجد أن علماء المسلمين قد قرروا الحقيقة العلمية بمنتهى الروضوح منذ بداية عصرهم العلمى ، إذ يقولون (رسالة الجغرافيا لإخوان الصفا) إن الأنهار تتبدى من الجبال وتنتهى إلى البحار في جريانها وإلى البطاح والبحيرات ، وتسقى في عمرها المدن والقرى والسودات . وما يفضل من مائها ينصب إلى البحار ، ويحتلظ بماء البحر ثم يصير بخاراً ، ويصعد في الهواء وتراكم منه الغيوم وتسوقه الرياح إلى رؤوس الجبال والهمادى ويمطر هناك ويسقى البلاد

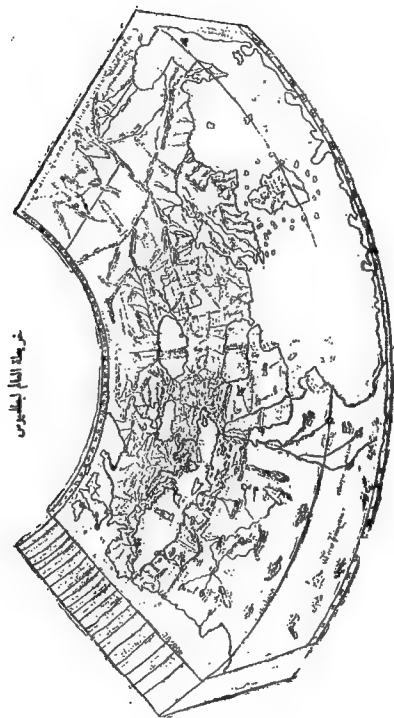
ونجمرى الأودية والأنهار وترجع إلى البحار من الراس وذلك دأبها في الشتاء والصيف .

لأعتمد العرب في جغرافيتهم الرياضية على كتاب جغرافيا بطليموس الذى ترجموه في أوائل عهدهم بالترجمة ، وهو كتاب عنى بالخرائط وبمواضع البلدان . ولم يصل العرب من الدنيا القديمة أية كتابات في الجغرافيا الوصفية ، ذلك الفرع الذى نبغوا فيه وذلك لإتساع مملكتهم وحجهم للترحال والحق إنهم تركوا لنا صورة رائعة عن عالم القرون الوسطى ما كنا لنحصل عليها لولاهم .

أما من حيث بنوعهم في الجغرافيا الرياضية ، فأمر تؤيده أعمالهم الجلية في هذا الميدان وتصحيحهم للأخطاء الفاحشة التى جاءت في كتاب جغرافيا بطليموس ، وهو كما قلنا الكتاب الجغرافى الوحيد الذى وصلهم من الدنيا القديمة ، إضافة إلى كتاب ماريوس الأقل أهمية . وقد أشار الأستاذ ليليريل في كتابه الجغرافيا في القرون الوسطى ، وهو كتاب قيم لشرمنذ أكثر من مئة سنة ، إلى هذه الحقيقة ولكن للأسف من معظم الذين كتبوا في هذا الموضوع من الكرام على هذا الكتاب .

وقع بطليموس في أخطاء شنيعة في تحديد الأطوال والعروض . مثال ذلك أنه بالغ بمبالغة كبيرة في تحديد طول البحر المتوسط . وبالغ أيضاً في تحديد امتداد الجزء المعمور المعروف له من الأرض . وجعل المحيط الهندى والمحيط الهادى بحيرة ، وذلك بوصلة المناطق الآسيوية الجنوبية بمنحوى أفريقيا . وبالغ في تحديد حجم جزيرة سيلان ، وأخطأ في تحديد وضع بحر قزوين والخليج العربى خطأ فاحشاً ، إضافة إلى غير ذلك من الأغلط (انظر الخريطة ص ٩٧) .

وهنا نجد علماء المسلمين كما عهدناهم في غير هذا العلم ، قد عمدوا إلى تصحيح أخطاء اليونان . فنجد أن العرب في خرائطهم قد أدخلوا تعديلات وتحسينات كثيرة في وضع الجزيرة العربية والمناطق الممتدة حول دجلة والفرات ، وهى تعديلات ذات شأن . وأدخلوا تصحيحات كثيرة على المناطق الممتدة من قانس في أسبانيا إلى السند في الهند . فقد اتخذت بلاد العرب أوضاعاً أكثر ملاءمة ،



خريطة العالم بطيوس

وتبين مواضع كثير من أماكن الجزيرة والعراق أن النهرين قد اتخذوا وضعاً أكثر تناسباً. وأما طول البحر المتوسط الذي بالغ فيه بطليموس فقد تعدل بإنقاصه حوالي عشر درجات منذ عصر المأمون، وصحبه تقريباً أبو الحسن المراكشي في القرن الثالث عشر، ولم يتخطى في أكثر من ٢٥ دقيقة فقط، في حين كان خطأ بطليموس حوالي تسع عشرة درجة (أنظر الخريطة ص ١٠٢). ولم يعد الخليج العربي بهذه الصورة المستديرة كما في خريطة بطليموس، وإنما اتخذ وضعاً أكثر ملاءمة مع وضعه الصحيح. وكذلك اتخذ بحر قزوين وضعه الصحيح. وأما المحيط الهندي والمحيط الهادئ اللذان جعلهما بطليموس بحيرة مغلقة، فقد جعلهما العرب بحراً مفتوحاً. كذلك عارض العرب مفهوم بطليموس ومازنيوس الذين كادا يحوطان الأرض بقارة، وقرروا أن القارات الثلاث المعروفة لديهم (أوروبا وآسيا وأفريقيا) محاطة بالماء (قارن الخريطين ص ٩٧، ٩٩).

إضافة إلى هذا كله لم يعرف اليونان خطوط الطول والعرض في رسم خرائطهم، وهذه وضعها العرب واستعملوها. ولم يقدم لنا أي جغرافي قديم قبل العرب إثباتاً فلسفياً صحيحاً لكروية الأرض، ذلك أن الأدلة التي قدموها تلتصق بتقييمها أكثر مما تثبت كرويتها. وأما العرب فكانوا أول من وضع إثباتاً فلسفياً علمياً صحيحاً لكروية الأرض، وضعه أبو الفدا. كذلك كان أبو الفدا أول من لاحظ أن السفر حول الأرض يؤدي إلى زيادة أو نقصان يوم (بالنسبة للمسافر نحو الشرق والمسافر نحو الغرب). وتستطيع القول كما يقول البارون كارادى فإن المسلمين كانوا أول من تكلم بوضوح فيما يسميه العلماء المعاصرون بالجغرافيا البشرية.

وجملة القول أن العرب طبلوا أوروبا الجغرافيا. وقد ظلت كتابات جغرافيتهم الأوامع مثل الإدريسي (١٠٩٩ — ١١٦٦) وأبو الفدا (١٢٧٣ — ١٣٣١) وياقوت (١١٧٩ — ١٢٢٩) والمسنودي (٩١٢ — ٩٥٧) وغيرهم محط أنظار المشتغلين منهم بالجغرافيا سواء في القرون الوسطى أو العصر الحديث، حتى القرن التاسع عشر.



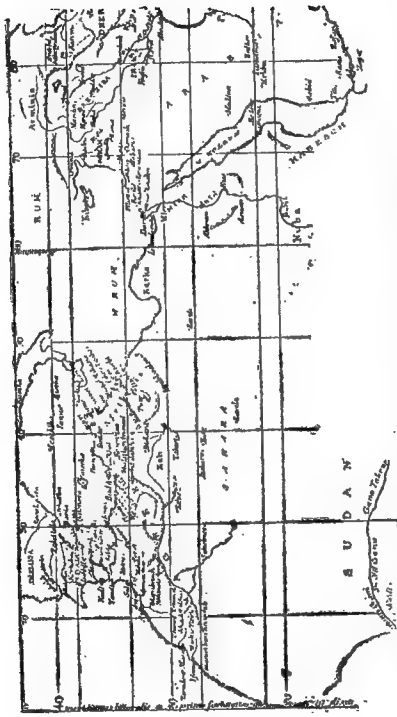
خريطة العالم للأدريسي



خريطة العالم لمارينو سانوتو (عن أطلس ليقتيل)
 ويلاحظ الشكل الكبير بينهما وبين خريطة الإدريسي (ص ٩٩)



خريطة العالم اورو ويلاحظ أنها مرسومة على الطريقة الإندونيسية
— الشمال إلى أسفل والجنوب إلى أعلى (من أطلس لينيل)



خريطة أبي الحسن الراكني (١٢٢٠ م) - ويلاحظ انه صنف تقريبا طول البحر المتوسط از جمله ١٢ درجة و ٢٠ دقيقة . ولان يكون قد اخطأ في ٥٧ دقيقة فقط . في حين ان خطأ بطليموس حوالي ١٦ درجة - وهذا قبل تصحيح ديلايل بحوالي خمسة ابريكتين على لب شهر اكتوبر ١٢٢٠ . (الخريطة عن الطليح ليليل) .

ABULHABIB ALI BEN OMAR	١٢٢٠
مؤلف الخريطة	١٢٢٠

البارود

تباينت الأقوال كثيراً حوله موضوع اختراع البارود . شاع في وقت ما القول بأن الصينيين هم الذين اخترعوه . وترددت أقوال أخرى كثيرة بأن روجر بيكون الانجليزي ، أو شفارتز الألماني ، أو مارك اليوناني هو صاحب الاختراع . غير أن الحقيقة التي كشف عنها كبار الباحثين النقاب ، إنما تؤكد أن العرب هم الذين اخترعوا البارود ، وأنهم أول من استعمله .

أثبت قاصصرى في القرن الثامن عشر ، وأندريه وفياردو ورينو وقافيه في القرن التاسع عشر بكل وضوح وثقة أن اختراع البارود باعتباره قوة متفجرة دافعة للقذائف النارية ، إنما يرجع للعرب وحدهم وليس لأحد سواهم . وكان رينو وقافيه كما يقول الأستاذ جوستاف لوبون قد اعتقوا في بادئ الأمر في مجت أول الفكرة القائلة وهي أن البارود اختراع صيني ، غير أنهما رجعا عن هذه الفكرة في رسالة ثانية نشرت في سنة ١٨٥٠ . — وهي حتى الآن العمل الأساسي في الموضوع — ذلك بأن اكتشاف بعض مخطوطات قديمة قد جعلهما يقرران أن هذا الاختراع العظيم الذي غير كل التنظيم الحربية ، إنما هو اختراع عربي ، قالا : يرجع اكتشاف فترات البوتاسيوم ، واستعمالها في النار الصناعية إلى الصينيين ، ، وأما العرب فقد عرفوا كيف يخترعون ويستعملون القوة الدافعة الناشئة عن البارود ، وباختصار فهم الذين اخترعوا الأسلحة النارية .

ومنذ هذا الوقت إعتق كثير من الكتاب هذا القول أو هذه الحقيقة ، مثل لوبون وسيديو وديير وسينويز وغيرهم ، ولكن لا يزال يوجد لسوء الحظ بعض الكتاب الذين لا يريدون إنكار نسبة الاختراع للعرب صراحة ، ولا يقولون شيئاً حاسماً في نفس الوقت . وأما القلة القليلة جداً والتي تريد نسبته إلى الأوروبيين فإن آرائها عديمة الوزن في الحقيقة لو من الصحيح التي تستند إليها . يقرر رينو وقافيه أن البارود والمذفع اخترعا في سوريا أو في مصر . ويقول سيديو إن المصريين استعملوا البارود في القرن الثالث عشر ، ويؤيد

آخرون هذا الرأي . يقرر جوافيل فارس ومؤرخ الحملة الصليبية التي قادها لويس التاسع ضد مصر (١٢٤٩ - ١٢٥٠) أن المسلمين كانوا يقدفونهم بالنار الإغريقية (١) التي تحدث صوتا كالرعد . وأما روموك وهابم فيسكران أن يكون هذا الصوت صوت انفجار عن بارود ، ويؤيد رأيهما هذا بارتجتون قائلا إن « الصوت كالرعد » هذا الذي ذكره جوافيل ليس بالضرورة صوت مدفع . ولكننا على أية حال ينبغي لنا أن نعيد دراسة الفقرة التي ذكرها جوافيل ونعمن بحثها قال : « وذات ليلة تقدم الممالك بآلة من آلات فظيمة لإحداث الضرر والأذى : ووضعوها قبالة قاذفات الحجارة التي كان يحرسها في تلك الليلة السير والتردى كوريل وأنا . ولقد أطلقوا من هذه الآلة كميات هائلة من النار الإغريقية (سرى فيما بعد تفسير هذه الجملة أي النار الإغريقية) غير أنها كانت إلفطع ما رأت عيني على الإطلاق . وعندما شاهد زميلي الفاضل سير والتر هذا السيل المنهر من النيران صاح قائلا : أيها السادة ، لقد صنعنا جميعاً ولا مفر لنا . وأما هذه النار فكانت كالبراميل المشتعلة ، ومن خلفها ذيل طويله . وأما الصوت الذي كانت تحدثه عند انفجارها فكانه الرعد . وكانت تشق الهواء كأنها تنانين من النار تطير في الهواء ، أضىء في ظلمة الليل ضوءاً قوياً ، حتى لقد كنا نرى الأشياء في خيامنا وكأننا بالنهار تماماً . وقد أطلقوا النار من هذه الآلة ثلاث مرات فقط في تلك الليلة . وكان ملكنا الطيب لويس في كل مرة يسمع فيها هذه الطلقات ، يركع على الأرض ويتوجه إلى السماء باسماً ذراعيه والدمع ينهمر مداراً على خديهِ ويقول : أيها الرب عيسى المسيح ، إرحمني وجميع الذين معي » .

وهذا الصوت « الشبيه بالرعد » لم يكن على الضرورة ناتجاً عن مدفع ، ولكن ربما كان مجرد انفجار أحدهم المحاربون لحظة إطلاقهم النار الإغريقية . ذلك أن الانفجار في حد ذاته كان يستخدم في أول عهد المحاربين بالبارود كما يقول الموسوعة الفرنسية لإرهاب العدو بهذا الصوت المخيف لا بقصد التدمير بالفعل

(١) يقرر جوافيل أنها نار إغريقية ذلك لأنه لم يكن يعرف شيئاً عن البارود .

المباشر . وإذن فلا يستبعد أن يكون هذا الصوت كالرعد الذى يخبرنا عنه جوفائيل ، مجرد انفجار لإرهاب العدو . والنار الإغريقية على أى حال لا تحدث صوتا شديدا بالرعد ، وهذه القذائف التى أطلقها المسلمون فى المنصورة بمصر كانت مصحوبة بصوت شبيه بقصف الرعد ، انغلمت له قلوب الملك وفرسانه الشجعان .

أما النار الإغريقية فكانت معروفة قبل هذا الوقت بخمسة قرون على الأقل ، وما كان استخدامها يحدث هذا الرعب المميت الذى انغلمت له قلوب هؤلاء الفرسان الشجعان . فهذا الصوت وهذا السلاح الذى أفرع أمثال هؤلاء الرجال شيء جديد تماما . هذا هو البارود فى غالب الظن . غير أن لنا أن نقسأه ، لماذا إذن لم يستمر المصريون فى استعمال هذا السلاح المرعب للإجهاد على عدوهم هذا فى هجوم واحد ؟ عجيب حقا ! ولكن يبنى لنا أن تعلم أن البارود لم يكن فى هذا الوقت المبكر متوافرا بكميات كبيرة تجيز استهلاكه كيثا يريد المحاربون ، إذ أن تنقية نترات البوتاسيوم (وهى العنصر الأساسى فى تركيب مادة البارود) من شوائبها كانت ولا شك فى هذا العصر عملية صعبة وعقيمة جدا ، وكان الكيناوى فى هذا العصر المبكر لا ينجح فى جميع الأحوال فى تنقية هذا الملح من شوائبه كما يشاء بالكيمات المطلوبة . فالصعوبات كانت لا تزال تحد من نجاحه . فالمصريون استعملوا ثلاث قذائف بارودية فقط فى تلك الليلة ، أحدثت هذا الفرع الهائل ، ولا يستبعد أنها كانت كل ما يملكون ، أو كل ما استطاع كيناوى يوم تحضيره بنجاح فى هذا الوقت .

وحق نوضح ما ذهبنا إليه يكتفى أن نذكر هنا أن بليامين فرانكلين بعد ذلك بخمسة قرون فى حوال (١٧٧٥ — ١٧٧٦) ، وكان رجلا عمليا من الطراز الأول ، قد اقترح بصورة جدية كما يخبرنا الأستاذ جورج سارتون أن يعود الجيش الأمريكى إلى استخدام السهام والنبل ، ذلك أنه كان عاجزا عن الحصول على البارود الكافى للجيش . وإذن فترة البارود أيضا كانت أمرا آخر ربما هو الذى عاق المصريين فى تلك الأثناء .

وقد استعمل البارود بعد ذلك بششرين سنة فى المغرب ، واستشهد

لوبيون وغيره من الباحثين بفقرة من تاريخ ابن خلدون يرون فيها إشارة واضحة لاستخدام البارود : « لما فتح السلطان أبو يوسف بلاد المغرب عزم على فتح سجلماسة سنة ١٢٧٣ من أيدى بنى عبد الواد المتغلبين عليها لإحلال دعوتهم فيها محل دعوتهم ، فنهض إليها في العساكر والحشود ، وفي رجب من سنة اثنتين وسبعين ، فنازلها وقد حشد إليها أهل المغرب أجمع من زعماته والعرب والبربر وكافة الجنود والعساكر . ولصب عليها آلات الحصار من المجانيق والقراذات وهندام النفط^(١) القاذف بمحصى الحديد ، ينبعث من خزانة أمام النار الموقدة في البارود بطبيعة غريبة ترد الأفعال إلى قدرة يارثها . فأقام حولها يناديها القتال ويرأوها إلى أن سقطت ذات يوم على حين غفلة طائفة من سورها يلاحح الحجارة من المتجنق عليها ، فبادروا إلى اقتحام البلدة ، فدخلوها عنوة من تلك الفرجة » .

وأما أم ما في موضوعنا هذا فكتاب في الناريات كتبه سورى في حوالي سنة ١٢٨٠ . لا بعد ذلك على أرجح الأقوال . ولهذا الكتاب أهمية تاريخية قصوى ذلك أننا نجد فيه بإجماع الباحثين في هذا الموضوع أول شرح لعملية تنقية نترات البوتاسيوم من الشوائب . وهي العملية الجوهرية في صناعة البارود والتي بدونها لا يتفجر . والكتاب لحسن الرماح ولا يوجد منه غير ثلاث نسخ عربية فقط . والكتاب على أية حال لا يتكلم صراحة عن المتفجرات ، ويرجح سارتون أن السبب في ذلك قد يرجع إلى أنه كان مؤلفاً سرى أعد خصباً للجريين الذي يعرفون هذه الأشياء . تماماً كما يحدث الآن بالنسبة للأسلحة السرية . وأما الحقيقة الماثلة في أنه يشرح بوضوح طريقة تنقية نترات البوتاسيوم ، والمركبات الكثيرة التي وصفها والتي لها خاصية الانفجار ، فدليل وأى دليل على معرفته التامة بالبارود باعتباره مادة متفجرة .

ولنا نجد في هذا الكتاب أيضاً وصفاً ورسماً توضيحياً لما نفترض أنه كان طورياً ، وقد سماه حسن الرماح « البيضة التي تحرك نفسها وتحترق » .

(١) اسم للتراب كلفق شط وبارود بمعنى واحد .

وأما الشرح والرسم التوضيحي فيدلان على الأقل على أن هذه « البيضة » كانت معدة للتحرك فوق سطح الماء . ومن المركبات التي وصنها حسن الرماح في هذا الكتاب مركب لدخان مخدر : ١٠ قترات بوتاسيوم ، ٤ كبريت ، ١٨ زديخ ، ٣ أفيون . وكتاب حسن الرماح هذا أول دليل تاريخي لعملية تنقية قترات البوتاسيوم ، والتي بدونها لا ينفجر المركب . والتأريخات في هذا المؤلف الهام بل الهام جدا تؤلف معظم أجزائه ، ويضربنا المواقف في مقدمته أن وسائل الحرب التي شرحها هي من أجل تقدم الإسلام .

في سنة ١٣٢٣ أو سنة ١٣٢٤ استعمل العرب مدفعا في ييزا بأسبانيا . ذكرى قاصري ترجمة النص العربي من مخطوطة قديمة تصف الحادثة . غير أن بارتنجون يشير إلى أن جدلا كبيرا قام حول ترجمة قاصري اشترك فيه كثير من كبار الباحثين . فبعضهم عند قاصري مثل لالان وعارضه آخرون مثل روموك وهام الذين قالوا بأنه أدرج « واوا » عن غير قصد بين كلمتين غيرت المعنى . وأما ألوش فيقول إن نص الرواية التي أورده قاصري لحصار ييزا في سنة ١٣٢٤ م غير كامل . وقدم نصا كاملا من مخطوطة لسان الدين بن الخطيب (١٣١٣ - ١٣٧٤) . ويتفق ألوش مع قاصري أن كلمة نفط إنما تعني بارودا ، ذلك أن العرب استعملوا كلمتي نفط وبارود بمعنى واحد ، وأن آلة تعمل بالنفط هي مدفع لا غير ، وليس آلة لتقذ النفط ، ما دام قد قيل بأنها كانت تهدم الخواطر ، وأن هذه الرواية هي « أول شاهد » على الاستعمال ذي الفاعلية للدفع . غير أن بارتنجون لا يوافق قاصري وألوش ولا يؤيد القول بأن مدفعا استعمل في ييزا ، وإنما يؤيد قول رانجن ، بأن هذا الذي استعمل في ييزا مجرد نوع من القنابل ربما كان يحتوي على بارود ويقذف بواسطة منجنيق لا بواسطة مدفع . وأما إذا كان هذا على أية حال ليس مدفعا فهو ولا شك مقدمة لمدفع . وأما أول استعمال أوروبي لمدفع حدث في سنة ١٣٣٨ في فرنسا في الدفاع عن كامبري . واشتمله الإنجليز في سنة ١٣٤٦ في معركة كريس .

من هذا نرى أن العرب كانوا أول من بنى قترات البوتاسيوم ، واستعملوها

في مركبات ومجموعها إما نفعاً أو ياروداً . وبارتنجتون واضح جداً عندما يذكر أن أول وصف تاريخي واضح صحيح لتقنية ترات البوتاسيوم معروف لنا هو حسن الرماح . ويخبرنا الأستاذ سارتون أن حسن الرماح كان يعرف جيداً ترات البوتاسيوم ويعتبرها المادة الأساسية في تكوين التاربات . ويضيف سارتون قائلاً بأنه ما دامت شوائب ترات البوتاسيوم مرطبة ومن ثم تسبب في إفساد قدرة البارود الانفجارية، إذن فالكشف ترات البوتاسيوم واستعمالها شيء (ذلك أنها كانت معروفة قبل ذلك ومستعملة بقرون) وتلقيها من الشوائب شيء آخر تماماً . وجميع الكتاب مثقفون على أن مؤلف حسن الرماح هو أول مؤلف معروف في هذا الموضوع . وإذن فلم حسن الرماح ينبغي أن يذكر دائماً مرتبطاً باختراع البارود، وفي رأس القائمة مع كبار المخترعين . وعلى العرب أن يعملوا على إحياء اسمه ولشرفه والتعريف به في كل مكان.

انتقل هذا الاختراع بسرعة فائقة إلى أوروبا . التي بدأت تستعمل البارود فعلاً في بداية القرن الرابع عشر . ولكن كيف حصلت أوروبا على طريقة تقنية ترات البوتاسيوم ، فأمر لا يزال في جوف الزمان لم يكشف عنه أحد ، ولا يوجد تحت أيدينا أي مرجع يمكن الركون إليه في هذا الخصوص . ولا يوجد في الواقع حول هذا الموضوع غير كتاب لا تبق عنوانه *Liber ignium* منسوب إلى كاتب غير معروف يقال إن اسمه مارك اليوناني . غير أنه لا توجد أي معلومات عن هذا المارك اليوناني ، أهو يوناني أم غير يوناني ، أكان موجوداً حقاً أم غير موجود . والكتاب لا يحمل أي عنوان يوناني على أي من نسخته العديدة الموجودة ، والتي يرجع صدها إلى أزمان مختلفة . وأما محتوياته لمتنوعة أيضاً . ويتفق جميع الباحثين على أن نسخة هذا الكتاب التي ذكر فيها مركب البارود لا ترجع إلى تاريخ سابق على سنة ١٣٠٠ . ثم إن المركب المذكور في هذا الكتاب للبارود لم يكن يتفجر باعتراف الموسوعة الفرنسية وكافة المصادر والباحثين ، ذلك أن الأمر الأكبر لم يكن معروفاً لهذا المؤلف، وهو طريقة تقنية ترات البوتاسيوم من الشوائب ، فكانت المادة عند استعمالها تسميع ولا تنفجر ، كما يقول سينوبوز وغيره .

ومن الواضح إضافة إلى ذلك أن الكتاب المعلنون *Liber ignium* هذا ليس أكثر من مؤلف استقاء كاتبه ، أيا كان ، من الأصول العربية . فكثير من الكلمات التي جاءت به توحى بأنه كان محلا عربيا ، أو أنه كتب في مكان ، اللغة العربية فيه شائعة ، كما يقول بارتنجتون وغيره ، ولا غرابة أن نجد في بعض مخطوطات هذا الكتاب مركبات مأخوذة عن الرازي . ونجد في إحدى نسخه ثمانين تسمية طبيعية للرازي (تجارب كياوية وألعاب سرية) ، ويقال إن فيراريوس ترجمها من العربية . وإذن فن السخف أن يدعى البعض أن هذا الكتاب هو الذي عرف أوروبا بالبارود وبالمواد المتفجرة ، ومن ثم أراد البعض أن ينسبوا الاختراع زورا إلى أودوي مجهول .

أما أول وصف المدفع في مخطوطة أوروبية فيرجع إلى مخطوطة لواتر ميليميت تاريخها ١٣٢٦ ، توجد في كرايست تشرش^(١) . بمدينة أكسفورد . ويقول بارتنجتون إن نص المخطوطة لا يشير إلى المدفع ، ولكن وجه المدعى يميل إلى السمرة ، وتشير تفاصيل الوجه بوضوح إلى أنه عربي من أسبانيا . ويضيف بارتنجتون قائلا إن المدفع ربما أضيف إلى المخطوطة الأولى ، ولكن ليس قبل سنة ١٣٣٠ أو ١٣٣٥ .

وهذا فيما أرى يلقي ضوءا كبيرا على الموضوع ، ويجعلنا نفترض بكثير من الترجيح أن كياويا عربيا أو محاربا عربيا من الأندلس أو من أى مكان آخر من البلاد العربية هو الذي نقل إلى أوروبا طريقة تنقية نترات البوتاسيوم واستخدام البارود ، من غير أن يعرف من هو ولا من أين أتى . فصورة العربي مع هذا المدفع تشير على أية حال — وهى أول بيان في مخطوطة أوروبية حول هذا الموضوع — إما إلى الرجل الذي نقل لهم هذا الاختراع ، وإما إلى عربي ما باعتبار أن العرب هم أصحاب هذا الاختراع .

(١) إحدى كليات جامعة أكسفورد.

صناعة الورق

كان اختراع الورق واستعماله في الأغراض الأدبية من أهم وأسعد الأحداث ولا شك في تاريخ الحضارة ، ذلك أنه نشر نور العرفان بطريقة لم تكن ميسرة من قبل ، وأذاعه في كل مكان وبأرخص الأسعار ، فأصبح في متناول الجميع . والاختراع ليس عربيا ، وإنما تحسينه التحسين اللائق واستعماله في الأغراض الأدبية ونشره على نطاق عالمي ، مأثرة عظيمة من آثار العرب . ذلك أنه بالرغم من أن نوعا من الورق كان معروفا في الصين ، فإننا لا نجد أثرا أيا كان لاستعمال الورق في الأغراض الأدبية قبل العرب ، ولا نعرف فعلا ما إذا كان هذا النوع من الورق الصيني كان صالحا لهذا الغرض أم لا . وإذا كان صالحا ، فلماذا لا توجد كتب صينية مكتوبة عليه ، ولماذا لم يتخذ العرب وكأول يتاجرون مع الشرق منذ قرون موزلة في القدم مادة لتجارة رابحة مع العالم المتحضر ؟

على أي حال ، نحن لا نملك إلا الاعتراف بأن أصل هذه الصناعة صيني . ويقال إنه استعمل في الصين منذ سنة ١٠٥ م . غير أن تحسين نوعه والبلوغ به نحو السكال ، وإدخاله عالم الحضارة واستعماله بطريقة شائعة في جميع مناطق الحضارة الإسلامية واللاتينية ، عمل عربي ومأثرة عربية من المآثر التي يجب أن تغفر بها الحضارة الإسلامية . بدله المسلمون الطرق البدائية واحلوا محلها طرقا جديدة ، فاخترعوا الورق المصنوع من الخرق ، وهو نوع من الورق يحتاج صناعته إلى مهارة حرفية بالغة وقراءة يدوية كثيرة .

استولى المسلمون على سمرقند في سنة ٧١٢ ، وفي سنة ٧٥١ . حاول الصينيون تحرير أنفسهم ، ولكن استطاع الحاكم العربي كنج الثورة ، وقال إنه في أثناء تعميم أسر العرب بعض الصينيين الذين كانوا يعرفون طريقة صناعة الورق والذين أفضوا بها إلى العرب . وفي سنة ٧٩٤ م أسس الفضل البرمكي أول صناعة للورق في بغداد ومن ثم انتشرت الصناعة بسرعة فائقة في

جميع أنحاء العالم الإسلامى ، فدخلت سوريا ومصر وشمال أفريقيا وأسبانيا . وتحسنت الصناعة تحسنا ملحوسا بسرعة كبيرة وأنتجت المصانع نوعا ممتازا من الورق . وهذا أمر أدى إلى تسهيل إنتاج الكتب بطريقة خيالية عما كان عليه الأمر فى أى وقت مضى . ففى أقل من قرن من الزمان انتشرت مئات الآلاف من النسخ ، فى جميع أنحاء العالم الإسلامى ، من قرطبة فى الأندلس إلى سمرقند فى الصين . أى سحر هذا وأى تقدم مقبوس بما سبق من عصور ، مبه لا انتشار الحضارة على أوسع المستويات . ويكفى هنا أن تأمل قليلا مقولة جوستاف لوبون المعبرة : « ظل الأوروبيون فى القرون الوسطى زمنا طويلا لا يكتبون إلا على رقوق (من جلد الحيوآن) وكان ثمنها المرتفع عائقا كبيرا وقف أمام انتشار المؤلفات المكتوبة ، وسرعان ما أصبحت هذه الرقوق نادرة الوجود ، حتى لقد اعتاد الرهبان على حث مؤلفات عظماء اليونان والرومان ليستبدلوا بها مواظهم الدينية ، ولولا العرب لصاعت معظم المؤلفات الفريدة للأعصر القديمة ، تلك المؤلفات التى ادعى الرهبان لنا أنهم حفظوها بعناية داخل الأديرة » .

وإن نظرة إلى هذه المأساة ثم نظرة إلى فضل العرب فى هذا الميدان لكافية . ويقول ول ديورانت : « وكان إدخال هذا الاختراع سببا فى انتشار الكتب فى كل مكان ، وبدلنا اليمقون أنه كان فى زمانه (٨٩١) أكثر من مائة بائع للكتب (وراق) فى بغداد ، وأن علاتهم كانت مرا كز للنسخ وللخطاطين والمتنديات الأدبية ، وكان كثير من طلاب العلم يكسبون عيشهم عن طريق نسخ المخطوطات ويعبأ للوراقين (تجار الورق) . والحق بأغلب الجوامع مكتبات عامة ، وكان يوجد فى بعض المدن مكتبات تضم كتباً قيمة ، يباح الاطلاع عليها للجميع . وحوالى سنة ٩٥٠ أسس بعض عجب الخير مكتبة فى الموصل ، كان الطلبة يزودن فيها بالورق والكتب ، وكانت الكتب التى توجد فى مكتبة الرى العمومية مسجلة فى عشرة أجزاء من الفهارس . أما مكتبة البصرة فكانت تمنح معاشات شهرية للعلماء المشتغلين فيها ، وتضى ياقوت الجغرافى ثلاث سنوات فى مكتبتى مرو وخوارزم يجمع معلومات

لقاموسه الجغرافى . ولما قوض المغول بغداد كان فيها ست وثلاثون مكتبة عامة . أما المكتبات الخاصة فكانت لا تحصى . ولقد رفض أحد الأطباء دعوة سلطان بخارى للإقامة ببلاطه ، لأنه يحتاج إلى أربعمائة بعير لنقل مكتبته . وربما ملك المصاحب بن عباد فى القرن العاشر كمية من الكتب تقدر بما كان فى مكتبات أوروبا مجتمعة ، وبلغ الإسلام فى ذلك الوقت أوج حياته الثقافية ، وكنت نجد فى ألف مسجد منتشرة من قرطبة إلى سمرقند ، علماء لا يحصىهم العدد ، كانت تدوى أركانها بفصاحتهم .

فضل على الحضارة وأى فضل . كتب فى كل مكان ، وبشرات الآلاف . وعلم وأدب وفن وفلسفة أصبحت لأول مرة فى تاريخ الحضارة فى متناول الجميع وعلى نطاق دولى .

كان ظهور نوع من الورق الرخيص الجيد محديدا ولا شك لعصر جديد فى تاريخ الحضارة . انتشر التعليم انتشارا واسعا ، وكثر طلاب الكتب بما لذلك ، وتحسنت طبيعة الحال صناعة الورق بما لرواج تجارته . وربما كانت ببغداد أول مدينة فى التاريخ تأسس فيها ست وثلاثون مكتبة عامة .

كتب أقدم مخطوطات على ورق بالعربية فى القرن التاسع . وربما يكون كتاب « غريب الحديث » المنسوخ فى سنة ٨٦٦ أحد أقدم هذه الكتب ، وهو الآن محفوظ بمكتبة جامعة ليدن . وأما أول وثائق أوروبية مكتوبة على ورق فمقد لللك دوجر الصقل فى سنة ١١٠٢ ، وأمر كتبته زوجته باليونانية والعربية معا فى سنة ١١٠٩ .

كانت أوروبا قبل أن يؤسس العرب مصانع الورق فى أسبانيا تستورد ما يلزمها منه من الشرق العربى . على أن العرب أدخلوا — فى منتصف القرن الثانى عشر — صناعته إلى أسبانيا حيث كانت المراكز الأولى لصناعته فى بلنسية وشاطبة وطليلة .

وتقول الموسوعة البريطانية فى طبعتها الحادية عشرة : لما سقطت دولة العرب

في أسبانيا وانتقلت صناعة الورق من أيديهم إلى النصارى الأقل كفاءة منهم ، انحطت الصناعة وانحط المصنف . وليس من شك في أن صناعة الورق دخلت إيطاليا أيضاً عن طريق الاحتلال العربى لصقلية . أما أول صناعة للورق في إيطاليا فتأسست بفيريانو سنة ١٢٧٦ ، وبدأت تصبح صناعة ذات شأن بعد انحطاط صناعة الورق في أسبانيا . وفي سنة ١٢٤٠ تأسس مصنع آخر في بادوا . وبعد ذلك بقليل قامت صناعات أخرى في تريفيرو وييمتها فلورنسا وبولونيا وبارما وميلانو والبندقية . وكانت هذه المصانع تزود ألمانيا بالورق حتى نهاية القرن الرابع عشر . أما أول صناعة للورق أنشئت في ألمانيا فكانت في سنة ١٢٢٠ بمأينز . وفي سنة ١٣٩٠ أسس أولمان سترومر بنورمبرج مصنعا للورق بمساعدة الإيطاليين .

ويقال بأن ألمانيا وهولندا وإنجلترا ، كانت تستورد ما تحتاج من ورق في بادئ الأمر من فرنسا وبرجندى عن طريق أسواق بروج واتورب وكولونيا . وتدين فرنسا بأول مصانع الورق التي أنشئت فيها لاسبانيا (القرية طبعا) التي ذكرنا آنفا أنها كانت أولى دولة أدخلت إليها هذه الصناعة في أوروبا . وفي منتصف القرن الرابع عشر أصبح استعمال الورق للأغراض الاديية قائما على أسس ثابتة في أوروبا الغربية . وفي خلال القرن الخامس عشر حل الورق محل رقوق الكتابة شيئا فشيئا . وليس من المستغرب أن نجد في هذا العصر الأخير مؤلفات كتبت على خليط من ورق ورقوق . أما فيما يتعلق بتاريخ صناعة الورق في إنجلترا ، فإن ما لدينا من معلومات قليل جدا ، وعلى أية حال فإن أول صانع الورق لعرف اسمه هو جون تات ، ويقال بأنه أنشأ مصنعا للورق في هرتفورد في أوائل القرن السادس عشر . كما أنشأ السير جون سيلبان جوهرى الملكة إليزابث مصنعا للورق في دارتفورد سنة ١٥٨٩ . ولكننا لا نملك التسليم بأن صناعة الورق لم تنشأ في إنجلترا قبل هذا العصر ، ذلك بأن الأسعار التي كان يبيع بها الورق في المدن الداخلية كانت رخيصة نسبيا مما يجعلنا نفترض أنه كان هناك صناعة وطنية لهذه السلعة قبل ذلك الزمن . هذه قصة الورق وصناعته وانتشاره . وهي قبل كل شيء مبادرة ومأثرة

عربية . وما على هؤلاء الذين يريدون انتعاش شأن حضارة الإسلام إلا أن ينظروا ويفكروا لحظة واحدة في آثار وتناجح هذه المأثرة الواحدة .

تكرير السكر

السكر الذى يعرف بإسمه العربى فى لغات العالم Sugar فى الإنجليزية و Sucre فى الفرنسية ، إنما هو مأثرة أخرى من مآثر المسلمين على دنيا الإنسان الحضارية . ومع أنه ليس اختراعاً عربياً إلا أن أيادهم البيضاء فى تطوير صناعته ونشره لا يمكن أن تنسى . عرفت الهند منذ قديم الزمان السكر أو « الملح الهندى » كما كان يطلق عليه قديماً . وبالرغم من أن اليونان فى عصر الأسكندر الأكبر عند غزوه الهند عرفوه وأشاروا إليه والنبات الذى ينتج منه بقولهم « ضرب من القصب المدهش ينتج ثوباً من العسل بدون تدخل النحل » ، فإنهم لم يدخلوه إلى مناطق البحر المتوسط ، ولم يهتموا بنقله ، وظل مجهولاً لهذا الجزء من عالم الحضارة حتى مقدم العرب الذين جعلوا منه تجارة عالمية ونشروا زراعته فى جميع أنحاء دنياهم .

ولنا أن نفترض فرضاً معقولاً هو أن نوع هذا السكر الذى كان يصنع فى الهند لم يكن ليتحمل السفريات الطويلة الشاقة ، وإلا لما تولى العرب — وهم الذين كانوا يتاجرون مع الهند منذ أقدم الأزمان ويحملون لعالم البحر المتوسط منتجاتها ، حتى قبل الأسكندر — عن نقله فى جملة البضائع التى كانوا يتاجرون فيها ، ولكانوا جعلوا منه تجارة مربحة جداً ، ولكن الأرجح أنه لم يكن يتحمل السفر .

فى حوالى سنة ٥٠٠ تجمع الفرس فى زراعة قصب السكر فى سهول العراق الخصبة ، وأثأوا معامل تكرير فعلاً فى جنديسابور ، وما يجدر ذكره هنا أن البيزنطيين الذين هزموا الفرس فى سنة ٦٢٧ وأخذوا منهم غنائم وأسلاب حرب ، ذكروا السكر من بين الغنائم الثمينة التى استولوا عليها من الملك

الفارسي . هذا هو مفهوم الأوروبيين ، أو قل عليهم بالسكر عندما بدأ العرب ينشرون زراعته وصناعته .

والعرب كما عودونا في أثناء عنفوان حضارتهم ، لم يتوانوا عن نشر زراعة قصب السكر في جميع أنحاء إمبراطوريتهم . أسسوا معامل تكرير في سوريا وفلسطين وقبرص وجزر بحر قزوين ومصر وشمال أفريقيا وصقلية وأسبانيا . كل هذا في حدود القرن الثامن الميلادي . غير أن مصر برزت جميع تلك المناطق ، وفيها تحققت أعظم التحسينات التي أدخلت على صناعة التكرير . وفي سنة ٧٥٠ كانت زراعة قصب السكر في مصر قد أصبحت من أنجح الأعمال في جميع أنحاء دلتا النيل . وفي مصر اخترع نوع من الحلوى أيضاً سمي قنده وهو الاسم الذي انتقل إلى اللغات الأوروبية بنطقه للعربي ، وحتى الآن يعرف نوع من الحلوى في أوروبا ، وأمريكا على الأخص باسم Candy أي قنده . ومنذ ذلك العصر بدأت مصر تنتج قوالب السكر المشبه الممتاز وأنواع القنده الممتازة أيضاً . وتصدرها لأول مرة إلى مسافات بعيدة بحيث كانت تتحمل مشاق السفر بالبحر وغيره .

وكان استهلاك السكر في العالم الإسلامي وأوروبا يعتمد على صناعته في سوريا وقبرص ومصر وصقلية والأندلس ، وكانت المناطق الأساسية لإنتاج السكر في العالم في ذلك الوقت كلها عربية بطبيعة الحال . وظل هذا الوضع قائماً حتى القرن السادس عشر عندما سيطر الأتراك على العالم العربي ، وراحوا يغربونه ، فتغيرت هذه الصناعة مع غيرها من الصناعات والحرف الأخرى التي لم يبق لها قائمة بعد هذا العهد . وأما في صقلية والأندلس فقد بدأت صناعته في التخلّف أيضاً عندما بدأ إنتاج السكر في العالم الجديد (أمريكا) .

وفي حوالي أوائل القرن الخامس عشر (١٤٢٠) انتقلت زراعة السكر من صقلية إلى ماديرا نتيجة لمبادرة دون انريك (١٣٩٤ - ١٤٦٠) ، الملقب بالملاح ، ومن ثم انتقلت إلى جزر الكناري سنة ١٥٠٣ . ونقل كرسطوفر كولمبس القصب إلى أمريكا في رحلته الثانية في سنة ١٤٩٣ .

عندما أدخل زراعته في جزر الدنمكان . وفي خلال القرن التالي وبعد ذلك ٠
انتشرت زراعته في جميع أنحاء وسط وجنوب أمريكا ، التي أصبحت أهم مناطق
تكوين أوروبا بالسكر .

هذه هي قصة مأثرة المسلمين العظمى في نشر زراعة السكر وصناعته ، الأمر
الذي لم يفلح له اليونان ولم يهتموا به . فها نحن نراهم وقد تسلبوا هذه الزراعة
وهذه الصناعة من مجرد عمل إقليمي محدود بدائي ، فنشروا زراعة النبات بسرعة
ومعة ونشاط بالغ كمعادتهم المعروفة في جميع أنحاء العالم المعروف ، وأسسوا
معامل التكرير في كل مكان ، وحسنوا طرق صناعته ، حتى لقد أصبح نقل
السكر لأول مرة وبمجهوداتهم يمكننا عبر الصحارى والبحار وإلى أبعد الأماكن .
وأصبح تجارة دولية رائجة .

بدأت أوروبا تعرف السكر في القرن العاشر فقط ، وتقرر الوثائق التاريخية
أن أول شحنة هامة من السكر وصلت إلى ميناء البندقية في سنة ٩٩٨ . غير
أن هذه التجارة ظلت محدودة في حدود ضيقة حتى الحرب الصليبية الأولى .

وكان الصليبيون الذين استحسنوا هذا السكر الصلب — ذلك أنهم لم يعرفوا
غير العسل — أهم العوامل على نشره في أوروبا . وأصبح السكر في حوالي منتصف
القرن الثاني عشر في جنوبي فرنسا وإيطاليا مادة تجارية هامة . وكان قد دخل
فعلا ألمانيا في حوالي نفس الوقت ، وسجلت القصاد الشعرية الألمانية لهذا العصر
النبا السعيد . وأما البندقية فكانت في حدود القرن الرابع عشر قد باشرت فعلا
علاقات وثيقة مع هولندا وإنجلترا ، تصدر إليهما السكر المستورد من الشرق العربي .
ولم تؤسس أوروبا أول معامل تكريرها للسكر إلا في أواخر القرن السادس
عشر في أوغسبرج في سنة ١٥٧٣ . وفي درسدن سنة ١٥٩٧ .

وأما أول مؤلف أوروبي وصف طريقة تكرير السكر فأنجليس سالافال في القرن
السابع عشر في ميث في السكر وتبعه غيره في نفس العصر لا قبل ذلك . وهذا
المؤلف استقى في غالب الظن معلوماته من المؤلفات العربية ، ذلك أن طرق
زراعة قصب السكر وطرق التكرير كانت شاملة ومشروحة بتوسع في عدد غير
من المؤلفات العربية لإبتداء من القرن الثامن .

الفصل الرابع

عصر الاستعرا ب الأور و ب

لغى بعصر الاستعرا ب الأور و ب ، العصر الذى طغت فيه علوم المسلمين التى كتبت باللغة العربية على جميع مظاهر الحضارة فى أور و ب ، وكانت العلوم التى ترجمت من العربية إلى اللاتينية الأساس الجوهرى للتعليم والتقدم والمثل الذى نهل منه جميع كتاب أور و ب فى القرون الوسطى . وبما أن اللغة العربية كانت لغة العلوم والفنون والآداب فى حضارة الإسلام ، فإن تسمية هذا العصر بعصر الاستعرا ب له إذن ما يبرره . على أنه لا ينبغي لنا أن ننسى كما قلنا من قبل أن جميع المؤلفين الذين كتبوا بالعربية وكان لهم فضل ابتكار علوم جديدة أثرت فى مستقبل العلم كانوا مسلمين .

كانت الفلسفة والعلوم القديمة التى خلفتها حضارات الإنسان فى عصوره السابقة ، كما بينا فيما قبل ، قد تعرضت للضياع والنسيان ، وأصبح عالم الحضارة فى أشد الحاجة إلى دفعة جديدة من نشاط الفكر وابتكاره تحميه وتميد إليه حياته ، وتضمنه من جديد على طريق التقدم والتطور . كانت الإمبراطورية الرومانية وهى حينئذ متوى حضارة العالم القديم ، تترشح بين الحياة والموت بعد أن قضى رجال المسيحية الأوائل على مختلف مظاهر التقدم العلمى ، وأصبح موتها أمراً محتوماً . والحق إن عدة شعوب فى منطقة شرق البحر المتوسط كان لها اليد الطولى فى إرساء حضارة الإنسان ، قد تناوبت العمل والابتكار على مسرح التاريخ . فعندما أصبحت الحضارتان البابلية والمصرية اللتان بدأنا الفصول الأولى فى حاجة إلى قوة إبتكارية جديده ، وجدتاها فى عبقرية اليونان . وعندما انحدر اليونان وتخلفوا وكادت تطمس حضارتهم ، وجدت الحضارة فى العرب تلك القوة الخلاقة النافعة التى تناولت المشعل الذى كاد ينطفئ وتخبو ناره ، غاشه لوه من جديد . وخطوا به نحو غايات جديدة وأسلبوه بدورهم إلى

أوروباهو في أوج اشتغاله وفي قمة نوره .

وأما إذا كانت في تاريخ الحضارة الإنسانية أحداثاً معددة أو سنون ممتدة
يراهما المفكر عند النظر إلى آثارها وتأثيرها في مجرى هذا التاريخ ، ذات شأن
وأي شأن ، فإني أميل إلى تحديد سنتين بينهما باعتبارهما حداً فاصلاً .

والحق إن سنة ٥٢٩ وسنة ٧٧٣ لمن تلك السنين الفاصلة . ففي سنة ٥٢٩
أغلق جوستنيان إمبراطور بيزنطة أكاديمية أفلاطون في أثينا . وكانت عندئذ
آخر مركز من مراكز التعليم الديوى في الإمبراطورية الرومانية ، استطاع
أن يفلت حتى ذلك الحين من عملية التخریب التي هدفت إلى القضاء على ما سماه
رجال الكنيسة في أول عصرهم ، بالعلم الوثني . وهذه السنة ينبغي أن تظل
تصب أعيننا باعتبارها واحدة من السنين التي نادت على تاريخ الحضارة بمحوها .
فقد حدثت لاشك عصراً جديداً لم يمهده عالم الحضارة من قبل ، لحط فيه
الفكر الإنساني إلى أدنى دركات الإنحطاط .

على أنه من حسن حظ الإنسانية فعلاً ، أن قبض القدر في تلك الظروف
العجيبة شعباً آخر من الشعوب التي أحضت للإنسانية . هذا الشعب هو الشعب
العربي ، وكان حينئذ لا يزال قابساً في عقرواده في شبه الجزيرة العربية . ولكن
كان كما يبدو جلياً قد اجتاز نهاية مراحل تطوره نحو الغايات الحضارية التي
قدر له أن يجعلها وينشرها .

فلما خرج من صحرائه يحمل رسالة من كبريات الرسائل التاريخية القديمة ،
تطورت حضارته الدينية سريعاً واستوعبت جميع الحضارات الماضية ،
واستمدت للتجديد والتطوير والحلق .

في سنة ٧٧٣ أمر الخليفة المنصور بترجمة بعض المؤلفات العلمية الهندية .
ولأنه ينبغي لنا إذن أن ننظر إلى هذه السنة دائماً باعتبارها إحدى أعظم وأسمد
السنين في تاريخ الحضارة الإنسانية . والحق إنه تبعا عصر ذهبي من التقدم
والابتكار لم يلبث غير قليل حتى أضحى درة في جبين التاريخ الإنساني . وعندئذ
نشأ دور جديد من الطامع من أدوار المدنية — ذلك هو الدور العربي الإسلامي ..

انتقل هذا الدور الحضارى الجديد إلى أوروبا الغربية . وأما المناطق التى انتقلت منها هذه الحضارة إلى غرب أوروبا ، فأسبانيا وجنوب فرنسا وصقلية وبعض أنحاء من إيطاليا . وكانت طرق الانتقال عديدة ومختلفة . وأما الوقت الذى استغرقته هذه العملية فكان طويلا . وأما الاستيما ب فكان شاقا .

بدأ أول اتصال العرب بأوروبا فى أوائل القرن الثامن . عبر طارق بن زياد فى سنة ٧١١ مضيق جبل طارق وانتصر على لندريق ملك أسبانيا القوطى ، وبعده موسى بن نصير ليؤسس الحكم العربى ، الذى دام بعد ذلك حوالى ثمانية قرون ، وانتهى عندما استولى فرديناند وزوجته إيزابيلا فى سنة ١٤٩٢ على غرناطة آخر معاقل العرب فى أسبانيا . على أن العرب تقدموا جنوب أوروبا بسرعة خارقة . فقد رأيناهم فى سنة ٧٣٢ أى بعد حوالى عشرين سنة من عبور طارق من الشاطئ الأفرىقى للشاطئ الأوروبى ، يعمرون جبال اليراس ويهتاجون جنوب فرنسا ويتقدمون نحو الشمال . وهناك تجددهم شارل مارتيل ودارت الدائرة على العرب عند بوآية فتقهروا ولكن بفىر هزيمة ساحقة . وعند الجنوب ارتد عنهم شارل مارتيل وسلمهم حاكم مقاطعة بروقالس المقاطعة فى سنة ٧٣٧ . وفيها أسسوا جملة من المستعمرات واحتفظوا بسلطتهم الحربية حتى نهاية القرن العاشر . وفى القرن التاسع استولى العرب على أجزاء أخرى من أوروبا هى صقلية وبعض مناطق من جنوب إيطاليا .

وهكذا نرى أن تأثير العرب فى أوروبا بدأ فعلا فى القرن الثامن . والحق إن هذا التأثير اتخذ صورا وأشكالا متعددة نظرا للحالة التى كانت عليها أوروبا حينئذ . وقد نستطيع أن نميز ثلاث مراحل لآثر الحضارة الإسلامية فى أوروبا ابتداء من بداياتها الأولى حتى عصر النهضة .

أولا — عصر التأثير غير المباشر .

ثانيا — عصر الترجمة من العربية إلى اللاتينية .

ثالثا — عصر الاستعرا ب — قة التأثير العربى الإسلامى وأوجهه .

عصر التأثير غير المباشر

امتد عصر التأثير غير المباشر هذا من وقت الغزو في سنة ٧١١، إلى أوائل عصر ظهور مدرسة سالكو في منتصف القرن الحادى عشر تقريباً . وهذا العصر الطويل له ولا شك من الأهمية ما العصور التالية التى أصبح فيها تأثير العرب مباشراً ، وهو فى الحقيقة العصر الذى هيئت فيه أوروبا لتتمكن من الخروج من عصور ظلامها ، ومن تطوير قدراتها على تفهم معنى وأهمية العلوم الدنيوية . وهذا أدى بدوره إلى ظهور الاساتذة اللاتين الذين وضعوا أسس نهضة لائتينية علمانية . ويمكن تقسيم هذا العصر الذى دام حوالى ثلاثة قرون ونصف قسمين . لم يكن تأثير العلم العربى فى خلال الفترة الأولى منه قد ظهر بعد ، لكن كانت تأثيرات عربية قد بدأت فعلاً تحدث أثرها وتمارس تفاعلها . وفى خلال الفترة الثانية : بدأت عملية تأثير علمى تظهر آثارها ولكن ببطء ، وبطرق كثيرة ، غير أنه لا يوجد بين أيدينا دليل مادى لأعمال عربية علمية ترجعت إلى اللاتينية فى هذه الفترة قد بقيت وحفظها التاريخ .

والحق إن العرب لم يخرجوا من صحرائهم غزاة لاغير كما فعل كثير من غزاة التاريخ . ذلك أنهم كانوا يملكون كثيراً من القيم الحضارية التى قدر لهم أن ينقلوها حيثما حلوا وحيثما دان لهم شعب من الشعوب . ولذلك فإنهم قبل أن يدخلوا دنيا الفلسفة والعلوم ، كانوا فى واقع الأمر مدنيين من الطراز الأول . ويكفى أن نذكر فى هذا المقام مبادئ دولتهم الإسلامية وديمقراطيتهم ، واحترامهم ، بل قل تفانيهم فى احترام الإنسان ، واصرارهم على المساواة والعدل والإخاء . إضافة إلى نهيمهم إلى المعرفة وتقديسهم للحرية وحفظهم لمبادئ الفروسية وشفقهم بالشعر وولعهم بالموسيقى .

كل هذه الأشياء الفعالة فى تربية الشعوب بدأت تأثيرها مباشرة فى المجتمع اللاتينى فى غرب أوروبا وبدأت تؤتى ثمارها . قرأنا الفروسية الأوروبية بكل مبادئها وأفكارها وتصوراتها تنشأ متخذة من الفروسية العربية مثالا متخذة .

ورأينا الأخلاق العربية بما فيها من مواقف الشرف والبطولة والشهامة والحرية تنتشر هنا وهناك بين طبقات المجتمع الأوروبي العليا لتتخذها قانونا تسير على نهجه. وأما الشعر والغناء والرقص والموسيقى العربية فكانت الخوثرات المباشرة التي عضها لشأت طبقة الشعراء الذين سمو بالتروبادور ، وكانوا هم أنفسهم آباء للأدب الأوروبي الحديث . ويكفي أن نقل كلمات الكلاب الكبير جون دربير فيها كل غناء : « كان جنوبي فرنسا (حيث أسس العرب مستعمراتهم كما سبق القول) مبادء لسحر الفتنة النسوية ، والرقص على أنغام العود والقيثارة . وفي إيطاليا وصقلية أيضا (وكانت تحت الحكم العربي) أصبحت أغاني الحب هي النبع المفضل في التأليف . وانتشر الوباء البهيم شيئا بعد شيء في جميع الوديان وعلى جميع الرى والتلال . وأما لساء العرب الأسبانيات فقد كن أيضا يتذوقن الشعر والأدب ، حتى لقد ظهر من بينهن عدد ليس بالقليل مثل ولادة وعائشة ولبن والغسالية عن حقائق شهرة في نظم الشعر . وهذا أكثر ما يثير اهتمامنا ، ما دام الأدب الأوروبي قد نشأ عن طريق الشعر الهروغالى الذى هو نتيجة مباشرة لهذه الأعمال »

وأما لإصرار العرب على التزود من المعرفة أيا كانت ، وشغفهم بالعلم وتمجيدهم العلماء ، وصبرهم على التحرى والبحث وراء أعوص المشكلات الطبيعية ، لجعل شهرتهم تطير على كل لسان . توجهت إليهم الأنظار ، وبدأ طلاب العلم من الأوروبيين ، ويطهم من الرهبان في ذلك العصر ، يتطلعون إلى أسبانيا الإسلامية . وفد كثيرون منهم إلى أسبانيا والتحقوا بالجامعات العربية الإسلامية ابتداء من القرن العاشر . وهؤلاء عندما عادوا إلى ديارهم لم يتوانوا في العصيان على الجود الذى اضطبت به دنياهم . وأما النتيجة الباهرة لحركة العصيان هذه التى تمت داخل الكنيسة وبرجالها ذائهم ، فالتفت بقول آباء الكنيسة حميا لهذا العصيان الذى كاد يهددم ، تعليم الفلسفة الدينية في المدارس الأسقفية . وهذا القبول من ناحية الكنيسة أدى مباشرة إلى لقوة الجامعات الأوروبية . والحق إن موقف المسلمين في أسبانيا وفي مختلف أنحاء العالم العربى على عصر ازدهار الحضارة العربية ، وقبولهم في الجامعات الإسلامية أيا كان

من طالب العلم (بالمجان مع تقديم الطعام والمسكن في بعض الأحيان) بنظر النظر عن العقيدة الدينية أو الجنس أو اللون ، فمثال يحمل في طياته أعظم مبادئ التمدن والرقى وهذه صورة من التسامح الخلاق كانت مخالفة تماما لثمنصب الذى طبع به رجال الكنيسة عصرهم ، والذى كان سائدا في ذلك العصر في جميع أنحاء أوروبا المسيحية .

كانت جامعة قرطبة في القرن العاشر قد أصبحت حقيقة واقعة ملبوسة معروفة في أنحاء أوروبا ، وكان العلم العربى قد بدأ يكتسب شهرة واسعة في العالم اللاتينى . وكانت تملأ الأساندة العرب في صقلية وسالرنو أيضا قد بدأت تذيب وتستحسن .

كانت أسبانيا تحت الحكم العربى الإسلامى قد أصبحت أرض الأماجيب . فها هي المهارة الإنسانية تظهر بكل كفاءة وجدارة في مختلف فروع العلوم والآداب والفنون . واكتسب الإسلام شهرة عريضة واسعة عن طريق المآثر الباهرة التى حققها العلماء والفلاسفة والشعراء والفنانون المسلمون . وأما سمعة المجتمع العربى فقد طبقت هي الأخرى الآفاق . ذلك أن هذا المجتمع وتحقيقه لتعاليم الإسلام التى تحض المسلم على التعلم واكتساب المعرفة ، قد نشر التعليم في كل مكان ، ولم يكن هناك طفل أو طفلة في أسبانيا الإسلامية بلغ الثانية عشرة ولم يتزود بعد بما يكفى لتأهيله للقراءة والكتابة . وفي القرن العاشر أصبحت قرطبة لسيما وحدها . فكانت المركز العلمى الوحيد ، وجامعتها فريدة في أوروبا كلها ، تطل برأسها من نور أسبانيا على دياجى الجمل والحماية السائدة في أوروبا ، أرض الظلام في ذلك العصر .

وكان طالبو العلم من جميع أنحاء غرب أوروبا قد بدأوا يعرفون طريقهم إلى أسبانيا الإسلامية ، فقدموا إليها تدفعهم الرغبة الملحة للاستزادة من علومها والتعرف على أممها . وكان كثيرون من هؤلاء الطلاب الذين ألحت عليهم الرغبة في التوجه إلى أرض المعرفة من الرهبان الذين جذبهم هذه الحضارة الجديدة ، أو الذين كانوا يرغبون في أن يكتشفوا بأنفسهم أسباب عظمتها .

ولقد عاش كثيرون منهم بين المسلمين وتعلموا علومهم وفنونهم بل ولغتهم ،
وشهدوا عن كتب الشهرة والعظمة والمجد التي كانت ترفل فيها أسبانيا الإسلامية .

واعتقد أئى لست في حاجة إلى أن أعيد هنا وصف العقيدة التي سادت
في العالم المسيحي ، والأفكار التي كانت سائدة في ذلك الوقت ، ومنذ أن انتشرت
المسيحية ، فإن ذلك أمر وفيناه حقه فيما سبق . كان موقف رجال الكنيسة
من الحياة الإنسانية في هذه الدنيا ، أبعد ما يكون في الواقع عن المساعدة
على إقامة حضارة دينوية زاهرة ، ذلك إن لم تكن نريد القول إنه كان أدهى
إلى قتل الحضارة ودفنها .

والحق إن كثيرين من هؤلاء الرهبان قد استطاعوا أن يدركوا عن حق
أن المسيحية سوف لا تستطيع قط أن تعارض الإسلام أو تصل إلى مستوى
يكتفيا من تحديه ومنافسته إلا إذا تبع المسيحيون نفس الطريق الذي سار فيه
المسلمون ووجدوا فيه قوتهم وعظمتهم . واقتنع هؤلاء الرهبان الذين تمددوا على
تعاليم كنيسيتهم بأن طلب العلم وحس المعرفة وضرورة العلوم الدينية — تلك
الأمور التي كانت حينئذ على طرف نقيض مع العقيدة المسيحية السائدة — إنما
هي أم مطلب ينبغي أن تطلبه الشعوب النصرانية . ولذلك بدأوا يقدون
المسلمين ويفشرون تلك الآراء الجديدة في بلادهم عندما يعودون إليها . وهذه
الأفكار الجديدة أحدثت صدعا هائلا في التفكير اللاتيني المسيحي . ولا غرو
أن يكون هذا المتجه أعظم نقطة تحول في مدينة الغرب اللاتيني . وعنها
استيقظت أوروبا .

وغالب الظن أن الرهبان الذين كانوا يقدون إلى أسبانيا لتحصيل العلم ،
لم يعودوا إلى بلادهم بعد الانتهاء من تعليمهم خاويين الوفاض أو مجرد الأفكار
الجديدة التي كانت تملأ رؤوسهم وتسيطر على أفكارهم ، وإنما كانوا يعودون
ومعهم عتوطات عليية ، إما بلشتها العربية ، وإما بعد ترجمتها إلى اللاتينية . وعلى
الرغم من أنه لا يوجد تحت يدينا دليل على مثل هذه العملية ، إلا أن لدينا معلومات
قيمة تقيد بوضوح إلى إمكانية حدوثها . فهناك ولا شك تأملات فكرية عربية

تفدت إلى الوردين في عصر ميكر . ذلك أن أوتو الأول، إمبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة ، عندما أراد أن يرسل مبعوثا إلى الخليفة الأموي الأندلسي عبد الرحمن الثالث في سنة ٩٥٣ ، إختار راهبا يدعى جون من رهبان دير جورتر بجوار متر بالوردين . ويرى بعض المؤرخين أن ذلك الاختيار ربما كان مبعثه الأول أن هذا الراهب كان ملبا يشئون المناطق التي يحتلها العرب ، إذ كان قد قام فعلا برحلة سابقة إلى جنوبي إيطاليا .

ولعلم أنه عاشر في أثناء إقامته بقرطبة باعتباره سفيرا الإمبراطور أوتولدي الخليفة عبد الرحمن ، رجلين . هما همدو اليهودي والأسقف ريسيندوس . وكان كلاهما يعرف اللاتينية والعربية على السواء ، وكان أولهما معينا دليلا والثاني مترجما للمفاوضات مع الحكومة . وإذن نستطيع القول مع القائلين إنه تعلم شيئا من العربية في أثناء السنين الثلاث التي قضاها في قرطبة . ولما كان هذا الراهب من المولعين بالفلك والرياضيات ، فإنه في غالب الظن قد أخذ منه عند عودته إلى جورتر بعض المخطوطات العلمية في هذين الموضوعين أو في غيرهما . والحق إنه فعل ذلك عند عودته من جنوبي إيطاليا .

وأما أعظم وأهم شخصية في هذا العصر المبكر لتلاق الفكرين العربي والإسلامي مع المسيحي اللاتيني ، فشخصية الراهب الفرنسي جريير . وجريير هذا مثل سني لسيج وحده من أمثلة الطموح والعزة الإنسانية فهذا المواطن الفقير من مواطني أكويتانيا ، الذي لاحسب ولا نسب يرفعه ، في عصر لم يعرف غير الاحساب والانساب ، قد استطاع بما أوتي من فضائل نفسية ومواهب عقلية أن يثيق طريقه ليصبح ناظرا لمدرسة ريمز الأسقفية ، ثم أستاذا وناحيا للاباطرة ، ثم أسقفا لافنا ، ثم يتربع أخيرا على عرش البابوية في روما تحت اسم سلفستر الثاني (٩٩٩ - ١٠٠٣) . عظيم من عظماء الإنسانية وأى عظيم جريير هذا .

كان جريير رئيس الدير البندكتي بأفريلاك بفرنسا من الرجال الذين خستم الطليعية بشيء من المواهب الدافعة . لذلك كان حريصا على رفع مستوى رهبانه .

وذاث يوم إنتهى فرصة اجتماعه بكونت برشلة بوريل واستفهم منه عما إذا كان فى أسبانيا أساتذة من أرفع المستويات حقاً . فمئذ ما أكد له الكونت هذا . أرسل معه الزاهب الصنهر جرير إلى برشلة . وكان جرير يسحب أياً لئما إعجاب بمواهب جرير ، وكان مصيباً ولا شك . أقام جرير زمناً فى أسبانيا ، غير أن الباحثين يختلفون فى حقيقة المكان الذى استقر فيه هناك . فتم من بقول إنه قضى عدة سنين بقرطبة حيث كان الخليفة يشرف على جميع العلوم وبعضها ، وأنه بناء على ذلك تعلم العربية وكان يتكلمها بفصاحة أحد أبنائها . وهذا رأى درير وغيره . ويؤكد آخرون ، منهم مان ، أنه لم يذهب قط إلى قرطبة ، وإنما تابع تعليمه فى برشلة عن كتب ترجمت من العربية . وأنه لم يتعلم أو يتكلم العربية . وأما أن الطرفين لا يختلفان فى مصدر علمه فأمر محقق . يقول مان إنه كان يستخدم كتباً مترجمة من العربية وأنه استخدم الأرقام العربية التى لم يكن ليتسنى له أن يتعلمها إلا من المصادر العربية . ولقد طلب من المدعو لوبيتو البرشلونى أن يترجم له كتاباً فى التنجيم (الفلك) وأنه عرض عليه أى شئ يملك فى مقابل ذلك ، والمفروض أن الترجمة كانت من العربية .

أما ما يميننا على أية حال فى هذا المقام ، فليس جرير المستعرب الذى اتفق العربية ودرس بين المسلمين فى قرطبة ، أو ذلك الذى لم يتعلم العربية ودرس بين النصارى فى برشلة . وإنما يميننا ويهمنى كل الإهتمام أمر جرير ، تلميذ المسلمين ، باعتباره أول من أدخل ودافع عن التعليم الدينى على أسس أكثر تقدسية بكثير مما عرف حتى عصره فى أوساط المدارس الأسقفية .

ولا يخفى على أحد أن الحركة التى بدأها جرير ودافع عنها ولاتى فى سبيلها كل عنت ورجمية من زملائه و رؤسائه ، إنما أنت ثمارها وتبع عنها حركة إحياء بين الزمان الذين انفصلوا شيئاً بعد شئ عن التقاليد الكنسية القديمة التى حرمت العلوم الدينية ، ولا أعتقد أن أحداً يخطئ فى التعرف على مصدر هذا الإجماع .

إنه عربى إسلامى لا مراى . وهذا ما يميننا ، ولذلك أعتقد أنه لا أهمية

بعد ذلك نقول بأنه ذهب فعلا إلى قرطبة أم لم يذهب ، تعلم العربية وأجادها أم لم يفعل . غير أنى من ناحية أخرى ، أشك كثيرا في أن هذا السنى المرفع ، رجل العلم والمعرفة ، يحب الموسيقى والفن ، الذى قضى بأسبانيا ثلاث سنوات ، لم يتحدث نفسه بأن يذهب لزيارة قرطبة « حرة الدنيا » كما وصفها في ذلك الوقت الزاهية الشاعرة الأديبة الألمانية روسفيتا . على أية حال ، يمكننا أنه تلميذ العرب ، وأن اتجاهاته وآراءه والمبادئ التى نادى بها وروج لها كانت من وحيهم . ولا اعتقد أن أحدا يكابر في هذا .

بعد أن انتهى جريير من تعليمه بأسبانيا ، إصطحبه الكونت بوريل إلى روما ، وهناك قدمه إلى البابا يوحنا الثالث عشر ، الذى أعجب كثيرا بمعلوماته الواسعة ، وبخاصة في العلوم التى برع فيها وأتى لم تكن معروفة عندئذ في العالم اللاتينى . يقول مان : « ولأن على الموسيقى والفلك لم يكونا معروفين في إيطاليا قط ، فإن البابا أرسل فوراً إلى الإمبراطور أوتو إمبراطور ألمانيا وإيطاليا ، غمراً لإياه أن شاباً ضليعا في الرياضيات وصل إلى روما ، وأنه يصلح تماما لأن يكون مدرسا عظيما لذين العالين . عندئذ طلب الإمبراطور من البابا فوراً ، ألا يترك الشاب يغادر روما لأى سبب كان » . وهكذا اتصل جريير بأوتو الأول (في ٩٧١ — ٩٧٢) ثم بتلميذيه أوتو الثانى والثالث . ولما توفي أوتو الأول ، قبل جريير العرض الذى عرضه عليه أدلبرون رئيس أساقفة ريمز بأن يرأس المدرسة الأسقفية . وهناك بدأ جريير يدرس ويدخل إلى الغرب أشياء كانت تعد حينئذ في العالم اللاتينى من الأحاجيب .

ويخبرنا مان « أن عدد تلاميذه كان يزداد يوما بعد يوم . ولقد شاع في الخارج أيضا لافي بلاد الغال (فرنسا) ، وإثما في ألمانيا وإيطاليا حتى البحر الأدرياتي والبحر الترين ، أن في ريمز أستاذا يمتدح أنه لا يكتفى بتدريس أعنى فلسفات القدماء لحسب ، وإثما حمدا إلى التوسع في العلوم الطبيعية ، وهو فوق ذلك يعرف كيف يوضح بعض العلوم بطلاوة الشاعر ، ويشرح الأخرى مستعينا بأعجب الآلات » .

على أن أعظم خصائص هذا الإنسان العظيم لم تنحصر فقط في أنه كان أول رجل من كبار رجال الكنيسة في عصره ، فهم أهمية العلوم والفوائد التي يمكن أن يجنيها العالم النصراني من وراثتها ، وإنما كان أيضا أول رجل منهم أكب يشغف على درس العلوم دراسة وافية ، وكرس نفسه وحياته كلها لطلب المعرفة وورفع مستوى العالم المسيحي إلى ذرى المعارف الدينية التي كانت عندئذ خصيصة مميزة للمسلمين .

والحق إن ظهور جريير باعتباره معضداً ومدافعا بين بن جلدته عن العلوم التي يرح فيها المسلمون ، حدث له أهمية تاريخية قصوى في العالم اللاتيني . وإن جريير ذاته لم يأت تأكيد حدث تاريخي . فقد كان يغير منازع الشخصية التي غيرت مجرى الأحداث . وإن نظرة إلى تعاليمه : إعمل على أن تحسن القراءة والدرس المستمر عقلك . ثم مقارنتهما بتعاليم البابا جريجوري الأكبر التي تحض على الجهد ، لا كبر دليل على ما نقول . ثم ألم تكن تعاليم جريير هذه ، هي الخطوة الأولى نحو إصلاح العالم المسيحي وسيره قدما بعد ذلك نحو النوايا التي وضعته على أول السلم ؟

كان جريير يوضح دروسه تجريبيا . فكان يستخدم معادداً أو كرة جغرافية يقال إنه أحضرها معه من أسبانيا ، أو على قول آخر منهما بنفسه على أساس النماذج الرماية . كما أنه كان يقضى ليلاليه في دراسة النجوم والقيام برصدها من خلال أنابيب خاصة . وهذه عملية تعلمها في أسبانيا أيضا . ويقال إنه اخترع ساعة كبيرة وأرغوناد وأما النظرية الموسيقية التي تعلمها أيضا من العرب في أسبانيا ، فمن أهم مآثره على العالم المسيحي اللاتين وأكثرها أثرا . ذلك أن الموسيقى ، وكانت منذ وقت طويل قبل ذلك قد كفت تماما عن التطور في بلاد الغال ، عادت ثانية بفضل جهوده لتسكون في مداول الناس ولتصبح شعبية جداً . وهنا ينبغي أن نذكر أن ظهور الشعراء التروبادور في القرن التالي إنما يرتبط ارتباطا وثيقا بالموسيقى . وهذه من ثمة إحدى تأثيرات العرب الهامة في هذا العصر ، ذلك أن الشعراء التروبادور وكما قلنا من قبل آباء الأدب الأوروبي .

وهذه ليست جميع آثار جرير ، فإن أهميته في هذا العصر باعتباره حجر الأساس في التحول الفكري للعالم المسيحي اللاتيني ، لا تنحصر فقط في حثه وتشجيعه بنى جلده على طلب العلم ، وإنما تنحصر أيضاً في أهميته باعتباره رائداً من رواد الإصلاح الأخلاقي . والحق إنه أصر إصراراً شديداً على إحداث إصلاح أخلاقي عاجل . فقد عاد من أسبانيا وفي رأسه ثورة عارمة . ثورة على مناحي الفكر والعمل والأخلاق في بلاده ، أو قل في العالم المسيحي . كان على قدر كبير من الشجاعة الأدبية والقدرة النفسية فاستطاع الوقوف موقف المصلح الإجتماعي الذي لا يرد عنه الحق وعن قول الحق كبت أو يبطش أو استبداد . لم يكن جرير شيطانا أخرس .

لقد كان جرير شعلة وضادة من تلك الشعل الإنسانية التي ترسل بها الأقدار من حين لحن لتذكر الناس أنهم لازالوا بشرأ يعيشون في عالم البشر وباسم البشر ، وكأني بهذا السني يقف وحده وسط ظلام أوروبا الدامس غناطياً بنى جلده : أيها الضالون . ألم يكفكم ما أنتم فيه من ضلال ؟ إلى أين ؟

أطلق جرير صيحات من بعد صيحات ، ولم يردد في أن ينمى على البابوات ورجال الدين شروطهم . فهاجم البابوية وأشار إلى الجرائم والبشاعات التي ترتكب باسمها وفي حرما . وأصر بعناد على ضرورة إحداث إصلاح أخلاقي شامل . وبخبرنا جرير بحق : « أننا إنما نرى في جميع تعامله بداية الصراع بين التعاليم والأخلاق الإسلامية وبين الجهل والجرائم الإقطاعية ، ذلك الصراع الذي قدر له أن يؤتي ثمارا هامة لأوروبا فيما بعد . »

والحق إنما نستطيع بوضوح أن ندرك كيف جعلته ثقافته الإسلامية ينظر إلى حقائق الأشياء في التعاليم التي كانت سائدة حينئذ . ويكني هنا أن نذكر تأثير تلك الثقافة على آرائه : « أنا لا أمتنع الزواج ، ولا أدين الزواج الثاني ولا أحم أكل اللحم : . »

لما أراد الإمبراطور أوتو الثالث وضع حد للشرور والآثام التي كانت متفشية في ذلك العالم الأوروبي المسيحي المعجذب ، وأراد أن يحدث ثورة أخلاقية

في الإمبراطورية وإصلاحا شاملا في الكنيسة ، لم يجد بداً بطبيعة الحال من استخدام جريير ، فالتهم فرصة موت البابا جريغوري الخامس ، وعمل على انتخاب جريير لكرسي البابوية . فترجع فيه تحت اسم سلفستر الثاني (٩٩٩ - ١٠٠٣) : غير أن ذلك لم يدم طويلا ، إذ تغلبت الشرور والآثار على الخير والإصلاح ، فدمس السم للإمبراطور ليوت بعد أن قادر روما . وأما جريير فمات هو الآخر عن طريق السم أيضا فيما بعد . لقد يخيل إلينا أن الظلام انتصر . كلا ، فإن تبشير الصبح كانت قد أطلت بإشراف جريير .

وفي ختام الحديث عن عصر التأثير غير المباشر هذا ، نرى تأثيرات عربية أخرى تفصح عن نفسها في أجزاء كثيرة من أوروبا اللاتينية . فنجد مثلا أن نسخة لاتينية من حكم أبقراط كانت تستخدم في التدريس في شارتر بفرنسا في سنة ٩٩١ . لهذا إقترض المؤرخون عند محاولة تفسيرهم لوجود مثل هذه الترجمة ، نفوذا ثقافيا عربيا مبكراً ، بسبب بسيط هو أن مثل هذه الترجمة كانت عن أصل عربي . ذلك أن الغرب اللاتيني كان يجهل في هذا العصر جهلا تاما أي شيء عن الأصول اليونانية لأعمال اليونان القدماء ، وظل على جهله بها عدة قرون بعد ذلك .

وإقراض آخر لستيقه من ظروف هرمان الكسيح (١٠١٣ - ١٠٥٤) وهو سويسري كتب في الرياضيات والتنجيم كتابات يستبان منها بكل وضوح تأثيرات عربية . وهذا دليل آخر على تغفل النفوذ العربي الثقافي في هذا العصر المبكر ، ذلك أن هرمان كان كسيحا ، وليس من دليل على أنه زار أسبانيا أو صقلية . وإذا فإنه حصل على الأرجح على بعض ترجمات مبكرة لمؤلفات عربية ، أو حصل على معلوماته العربية من بعض العلماء الجوالين مثل دونولو ، كما يفترض بعض الباحثين . ولكن أميل إلى الاعتقاد أنه حصل فضلا على بعض ترجمات لأعمال عربية كذلك التي وجدت في شارتر أو تلك التي ترجمت لجريرير أو غيره كما ذكرنا من قبل ، والتي لم تحفظها القرون الطوال فلم تصل إلينا . ومن ناحية أخرى لا شك في أن تأثيرات عربية من صقلية وجنوبي إيطاليا كانت في

٩ - الحضارة

طريقها لفرق أوروبا في ذلك العصر المبكر . ودليلنا على ذلك أيضا جاريو-
بوتس (للتوفى حوالي ١٠٥٠) ، إذ أنه كان أول من عرف الغرب اللاتيني بأسفحة
التخدير العربية ، وهذه معلومات حصل عليها ولا شك من مؤلف عربي مترجم
أو من أحد المعلمين العرب الذين كانوا منتشرين في صقلية وجنوبي إيطاليا حينئذ .
واستمرت عملية التأثير غير المباشر هذا صغراً طويلاً دام ثلاثة قرون
ولصف تقريباً . ولا غرابة أن أوروبا اللاتينية لم تنتج قرائنها لا في هذا العصر
الطويل ولا بعده بعدة قرون أيضاً شيئاً جديداً . وإنما كانت قد خرجت فعلاً
من عصور ظلامها واستعدت حقوقها وشحنت لتقبل وتفهم العلوم والمعارف
المختلفة وتدرك قيمتها ونتم بها . أى أن عقليتها كانت قد تغيرت . وهذا
أول الطريق .

عصر الترجمة من العربية إلى اللاتينية

كانت إذن نظرة الأوروبيين الجديدة إلى المعارف الدينية ، وتطلعهم إلى
تقليد المسلمين رغبة منهم في الوصول إلى نفس الابداعات التي كانت السبب في رفعة
عدوم هذا ، سبباً مباشراً في تلك الصحوة العظيمة التي نتجت عنها حركة من أهم
حركات تاريخ الحضارة : وهي حركة الترجمة من العربية إلى اللاتينية .

على أننا قبل أن نتكلم في حركة الترجمة هذه ، أعتقد أنه ينبغي أولاً أن
نوضح بمجملها وباختصار حقيقة تاريخه ، كثيراً ما تعدد كتاب الغرب إخفاها ،
ألا وهي القيمة الحقيقية للعلوم المترجمة في هذا العصر . أقصد بذلك قيمتها العلمية
ومقدار إسهام المسلمين في تطويرها وتحديثها وإعطائها الصورة التي انتقلت بها
إلى أوروبا . هل حضارة الإسلام مجرد نقل للحضارة اليونانية ؟ أم أن لها دوراً
إيجابياً فعالاً ؟ وما قيمة الدور الذي أدته في تاريخ الحضارة وخاصة في العلوم .
وهل كان من الممكن لأوروبا أن تبني نهضتها العلمية على أنقاض العلم اليوناني
وحده أم لا ؟

وقبل أن نبدأ الكلام في هذا الموضوع يجدر بنا أن تقدم بمدة كليات اعمد .
من كبار كتاب الغرب فيها تبيان للحقيقة التي تريد الكشف عنها .

يقول العلامة دريير في معرض النطاع عن حضارة الإسلام وتسفيه الطريقة
التي انتهجها زملاؤه من كتاب أوروبا للتنمية على حقيقة أفعال المسلمين على
الحضارة . ينبغي على أن أنمي على الطريقة الرئبية التي تحايل بها الأدب الأوروبي
ليخفي عن الأنظار مآثر المسلمين العلية علينا . أما هذه المآثر فإنها على اليقين
سوف لا تظل كثر أ بعد الآن خفية عن الأنظار . إن الجور المبني على الحقد
الديني والغرور الوطني لا يمكن أن يستمر إلى الأبد . .

ويقول سارتون : « حق المسلمون عباقرة الشرق أعظم المآثر في القرون
الوسطى كتبت أعظم المؤلفات قيمة وأكثرها أصالة وأغورها مادة باللغة العربية .
التي كانت من منتصف القرن الثامن حتى نهاية القرن الحادى عشر لفة العلم الإرتقائية
للجنس البشرى ، حتى لقد كان ينبغي لآى كان إذا أراد أن يلم بثقافة عصره ، وبأحدث
صورها أن يتعلم اللغة العربية . ولقد فعل ذلك كثيرون من غير المتكلمين بها .
ويقول نيكلسون : « إن أعمال العرب العلية انصفت بالغة وسعة الأفق ،
وقد استمد منها العلم الحديث — بكل ما تحمل هذه العبارة من معان — مقوماته
بصورة أكثر فاعلية مما تفترض » .

ويقول سيديو : « تكومت فيما بين القرن التاسع والقرن الخامس عشر
بمجموعه من أكبر المعارف الثقافية في التاريخ . وظهرت منتجات ومصنوعات
متعددة واختراعات ثمينة تشهد بالنشاط الذهني المدهش في هذا العصر ، وجميع
ذلك تأثرت به أوروبا بحيث يؤكد القول أن العرب كانوا أساتذتها في جميع فروع
المعرفة . لقد حاولنا أن نفل من شأن العرب ولكن الحقيقة ناصمة تشع نورها
من جميع الأرجاء . وليس من مفر أمامنا إلا أن نرد لهم ما يستحقون من عدل
إن عاجلا أو آجلا . »

ويقول جوستاف لويون . « كانت تأثير العرب في الغرب عظيما للغاية ،
فأوروبا مدينة للعرب بحضارتها ، ونحن لا نستطيع أن ندرك تأثير العرب في

الغرب إلا إذا تصورنا حالة أوروبا عندما أدخل العرب الحضارة إليها .

هذا شيء من أقوال بعض المتصنفين من كتاب الغرب . غير أن الحقيقة كلها لا زالت في طي الكتمان ، ولا زال معظم الكتاب يتجاهلونها ، ولا زالت الكتب المدرسية في أوروبا وأمريكا تسكتب أساسا من وجهة النظر الوطنية والدينية ، وبطريقة شخصية بحيث عندما تتعرض للحضارة الإسلامية ومآثرها ، ونادرا ما تذكر الحقيقة . وإن في كلمات فيليب حتى كثيرا من الحقيقة : « أراد الأوروبي (الحديث) كقاعدة عامة دراسة الإسلام إما للتبشير بين المسلمين وإما لأغراض استثمارية أخرى . ولقد لعب التعصب الوطني حينما والحمية الدينية حينما آخر والجهل المطلق أحيانا ، دوره في طمس الحقيقة . »

وعند تعرض الحضارة الإسلام العلية نرى كتابا يحاولون جاهدين أن يشيخوا أن الحضارة اليونانية حضارة تابعة من المحيط اليوناني وحده لم تتأثر بمؤثرات خارجية . ثم يربطونها بحضارة غربي أوروبا متناسين حضارة الإسلام ، أو إن ذكروها فهي عندهم ليست أكثر من الوسيلة التي انتقلت بها حضارة اليونان إلى غربي أوروبا ، وعندئذ يكونون في ظهم وتحقيقا لإسرافهم في وطنيتهم العمياء وغرورهم ، قد تمكنوا من الادعاء بأن أوروبا لا تدين لحضارة أخرى خارجية غير حضارتها هي . وأن عالم الحضارة الحديث نشأ فيها ومنها ، ثم تطور بمقرتها من غير مساعدة خارجية . وأما أن هذا الفرور الذي صاحب استعلاء أوروبا في القرن التاسع عشر عندما بسطت نفوذها على معظم أنحاء المعمورة يمكن أن يستمر ، فأمر يكاد يكون من المستحيلات .

والحق إنه لا توجد حضارة يونانية خالصة . ولذا ذكر بداية أن نشوء الحضارة اليونانية كان فوق أرض آسيوية (آسيا الصغرى) لا في أوروبا ، وذلك عندما بدأت المستعمرات اليونانية هناك الاستجابة للؤثرات الشرقية . وقد نستطيع أن نسمى هؤلاء يونانا غير أن تقريرنا كهذا كما بين سارتون إنما تنقصه الدقة ، ذلك أن سلاسل الشرق الأوسط وشرق البحر المتوسط قد اختلطت عند بداية الألف الثاني قبل الميلاد مراراً وتكراراً .

ويقول الأستاذ روبرتسون : « لم يبدأ تفوق المدنية اليونانية إلا بعد اتصال اليونان الذين استوطنوا إيوليا وإيونيا بحضارة آسيا الصغرى التي كانت تفوق حضارتهم . وثقيد قصيدة هوميروس الحماسية الأحوال المواتية للحياة الإيونية والإيولية في هذه المستعمرات ، حتى إن دين اليونان الذي كان ذاتيا في مبدأ نشأته قد تأثر سريعا بأديان الشرق ، كما أن الفلسفة والفن اليونانيين قد استمدا أولى موحياتهما من الشرق أيضا (حضارات فينيقية وبابل وأشور) . وأتينا مهما اعترضنا على المأثورات من الأصول الشرقية ، فإنه من الواضح أن أرق الحضارات القديمة بما في ذلك حضارة قدماء المصريين ، إنما تمتد بأصولها إلى الشرق . وأتينا مهما قلنا أوجه الرأي واستمعنا في البحث ، لا نعثر على مدنية يونانية أصيلة . ولا يوجد مدرج من مدارج التطور اليوناني الأول على ما تستدل من الأسانيد التي بين أيدينا ، إلا وفيه آثار أو منبهات أجنبية تركت طابعها ظاهرا أو مستتبطا في العقل اليوناني . وتدل الأسانيد التي بين أيدينا على أن اليونان القدماء في الجسر تاريخهم كانوا خليطا من قبائل شتى وزاد اختلاطهم على مر الزمن »

ولا ينبغي أن ننسى في هذا المقام مآثرة من أعظم مآثر الشرق على اليونان — بل على أوروبا كلها — ألا وهي حروف الكتابة التي نقلها اليونان عن الفينيقيين . ومن ثم انتقلت إلى اللغات الأوروبية كلها . أما أثر العلوم البابلية — الآشورية في نشأة الفكر اليوناني فأمر لم يعد ينكره أحد .

وأما فيما يتعلق باتصال اليونان بمصر وتأثرهم بالحضارة المصرية القديمة ، بل ينبغي أن نقول نقلهم للحضارة المصرية القديمة ، فأمر أوضح من أن يكابر فيه مكابر . وأما الغموض الذي انتاب هذه الحقيقة فنشأ عن موقف المصريين أولا ، ثم خلق اليونان ثانيا . كان العلم المصري القديم مقصورا على طبقة الكهنة ، ولم تكن مصر تسمح بتعليمه للأجانب ، فلما سمحت أخيرا لليونان أن يدخلوا مباحدها العلمية كانت هي في آخر جهودها بالإستقلال . وبعد أن قضى على استقلالها في أعقاب السباح اليونان بالحصول على العلم المصري ، لم يكن هناك

مصريون قادرون على الدفاع عن علومهم التي انتقلت إلى اليونان . وأما اليونان أنفسهم فدخلوا دنيا العلم المصرى وكأنها لم يعد لها صاحب فتسبوه إلى أنفسهم .

بين الأستاذ ألبرت فوركيف دعى الفرعون بساتيك الأول فى القرن السابع قبل الميلاد (حوالى ٦٥٠ ق . م .) اليونان من آسيا الصغرى لنعمرته لأسباب سياسية ، وكيف أسس لهم مدنا عاشوا فيها ورعاهم من بعده خلفاؤه . ومن المدن التي أقام فيها اليونان جالياتهم قراطيس وبمفيس وعبيدوس . ويقول إنه انتشر فى الواحات وفى مختلف المدن أشتات من اليونان مختلفة الأصول والسلالات منهم الإغريق والإيونيون والكاريون ويونان من آسيا الصغرى ويونان من الجزر ومن قورينة بشمالى أفريقية ، فاستطاعوا العيش لرفاهية الحياة ولخلق السكان الوديع المشبع بالحضارة السامية ، حتى لقد قال السهر ملبود : إنها الحقيقة ذات بال أن العلم والحضارة اليونانيين لم ينتشرا إلا بعد الهجرة إلى وادى النيل .

ونحن إذا تأملنا بواكير العلم اليونانى ثم ماثره الكبرى فى الرياضيات والفلك ، وهى آثار لولاهما لتضائل العلم اليونانى كثير أجداً ، وجدنا معظم تأليف وتدوين الكتب فى هذين الموضوعين قد تم فى مصر وعلى أفاض ما تركه قدماء المصريين .

فطالس (٦٢٤ ق . م .) أول فلاسفة اليونان ومؤسس العلم اليونانى ، وأحد الحكماء السبعة ، أقام فى مصر سنوات كثيرة حيث تعلم الرياضيات والفلك المصرى ، وأسس الهندسة النظرية على أساس المعارف التجريبية المصرية ، واعتبر بنهر منازع أول واضع لفروض وتطبيقات هندسية مختلفة .

ويضربنا الأستاذ جومبرتو وكتابه حجة فى تاريخ الفكر اليونانى ، أنه إذا لم يكن فيثاغورس طالب الرياضيات قد زار مصر مهد ذلك العلم ، فإن ذلك يلوح كأنما هو أمر معجز ، حيث أمها بعد ذلك بقرن أو قرنين أمثال ديمقريطس وأفلاطون وأودكسوس للفرض ذاته . ثم يقول : وفوق ذلك قلنا لشك فى أنه استمد من كنهة مصر كل ضروب المعلومات التي ميزت الجمال التي أقام عليها أسس علمه . وأما نظريته (نظرية فيثاغورس) ، تلك الفكرة التي نالت من

الذوبوع ما لم تنه إية فكرة رياضية أخرى إذا قورنت بها من حيث العمق ،
فكرة مصرية إذ كان المصريون أول من استعمالها ، وكانوا يستخدمونها دون
أن يقوم أى دليل رياضى على صحتها . أما فضل فيثاغورس فيرجع إلى أنه كان
أول من وضع إثباتا دقيقا لهذه الفكرة الرياضية ، وبذلك التصق اسمه بها .
وكان أولى بها أن تسمى النظرية المصرية .

وقلبيدس أيضا وهو أسكندرى ، عمد إلى جمع أعمال طاليس وفيثاغورس
وأفلاطون وغيرهم من علماء اليونان ، إضافة إلى المعلومات المصرية التى سبقته .
ولم يكن فضل إقليدس فى إيجاد حلول لمسائل رياضية جديدة فى الهندسة ،
وإنما انحصر فضله فى وضع جميع الوسائل المعروفة فى نظام يمكن بواسطته
تجميع الحقائق المعروفة لاكتشاف أفكار جديدة .

لا يقادرن إلى زمن قنارىء أى أحاول الإقلال من شأن هؤلاء الثلاثة طاليس
وفيثاغورس وإقليدس فإن أسماءهم ستظل وحياة فى سماء الفكر الإنسانى إلى
آخر المظان . وإنما أردت أن أبين أن هؤلاء — وقد اتخذتهم مثلا لا غير
لمسكاتهم فى الفكر اليونانى والإنسانى ولفضلهم العلمى — إنما بنوا على الأسس
المصرية التى سبقتهم والتى لولاها لا بنى لهم أن يبدأوا من حيث بدأ المصريون .

ويجدر بنا ونحن فى هذا المقام أن نذكر فيلسوفا من الخالدين ، هو أفلاطون
لنبين الأثر الذى تركه تعليمه المصرى فى أفكاره وفى نفسه . إذ بعد أن حكم
بالإعدام على سقراط أقامت نفس أفلاطون اثمنا إذا بكل ما يتعلق بالسياسة ،
فاعزل أولا فى ميفارى ثم فى مصر حيث تعلم الرياضيات . ويقول الأستاذ
إيردمان : ولقد طبعت تلك الثقافة الأولى لهذا الشعب العظيم أثرا عميقا فى
نفس أفلاطون ، حتى لقد جعل كاهنا مصرية فى كتابه «طايوس» وهو أحد
مؤلفاته الأخيرة يقول لصلون : «إنكم أطفال أيها اليونان» . أما بقا
التقاليد العلية متصلة آلاف السنين ، واستقرار السنن الكهنوتية مسيطرة على
جميع فروع الحياة الفكرية ، حيث تبلورت منذ زمن بعيد ، وتلوح حينذاك
ثابتة وطيدة الأركان فى الموسيقى والفن و«العلم العتيق» فكانت بالنسبة له

مشهداً مهولاً . هذا زيادة على انتقال الوظائف بالوراثة ، ووجود الطبقة البيروقراطية العظيمة التقدم ، والانفصال المبنى المحكم والتخصص المتقدم للغاية ، ذلك التخصص الذى نستطيع أن نكون عنه فكرة ، بناء على وصف هيرودتس للأطباء المتخصصين ، ذلك الوصف الذى يبدو وكأننا يصف أطباء اليوم : بعضهم أطباء عيون وبعضهم أطباء أسنان ، ومنهم بعض آخر أيضاً يعالج الأمراض الباطنية . أما تقسيم العمل الذى يتناقض تماماً مع التعددية الآثينية ، فكان حجر الزاوية فى أفكاره الإجتماعية والسياسية ، ولا شك فى أن مشاهدته للعاهد المصرية ، كانت تترلف توافقاً مع مطالبه التى تخلفت عن الاستعلاء السقراطى للرجل المذهب . ولقد بدى له أن التعليم الاجبارى السائد فى مصر إنما هو أمر جدير بالتقليد وكذلك طرقهم فى التعليم الرياضى المؤسس على الفراسة التربوية ، حيث تنتقل أكاليل الزهور والفواكه وأقداح الشراب من يد الأخرى بين د مزاح الأطفال ولحومهم . كما أنه امتدح بكثير من الحماسة حادة تمويده الأطفال على الموسيقى الجميلة ، والاشارات اللطيفة ، تلك الصادة التى ظلت راسخة أزماناً طويلة بناء على قانون ثابت لا يتغير . ولقد أقام أفلاطون وقتاً طويلاً فى عين شمس ، وكانت حينئذ المركز الرئيسى للدين المصرى والحكمة الكهنوتية ، وشاهد إسترايون الجغرافى فى أوائل العصر المسيحى المبنى الذى عاش فيه الفيلسوف الآثينى .

على أن الحقيقة التى لازالت تثير فكر الباحث فى أصول الحضارة اليونانية هى مجزءه عن التمييز تمييزاً نهائياً بين ما هو يونانى أصلى وما هو مصرى أو بابلى أو شرقى عموماً . يقول الأستاذ سنجر : « لم يصلنا إلا نادراً اسم مستكشف أو مخترع من علماء الحضارات القديمة فيما عدا الحضارة اليونانية فقط . فقد كان طابع الإنتاج الثقافى للعصر السابق جماعياً لا فردياً . وعلى هذا كان الحظ حليف فلاسفة المدن اليونانية عندما وضعوا أيديهم على هذا الإرث الشرقى الذى لا صاحب له ، وأنهم كثيراً ما يشيرون شكاً مريباً حول إخفاء الدين الذى فى عنقهم للحضارات القديمة . ومن سوء الحظ أن شاعت الأخبار والمؤلفات التى يمكن الإعتماد عليها فى تحديد أصول العلم اليونانى ، مثل تاريخ الرياضيات

ليوديمس تليذ أرسطو . على أن اليونان عندما ورثوا هذه المادة العلمية طبعوها بطايعهم الفردى بطريقتهم الشخصية . ولقد أشار البعض إلى خلفهم المركز فى ذواتهم ، وهذا أمر لاحظته اليونان أنفسهم . كانوا يفكرون باعتبارهم أفراداً لا جماعة . ولذلك فإن العلوم التى ورثوها من الحضارات القديمة انقلبت فى أيديهم من علوم لا صاحب لها ، إلى علوم أصبحت تعرف بأسمائهم ، وهذا طابع احتفظت به حضارتهم منذ ذلك الحين .

والحق إن علماء اليونان لم يخفوا أصول العلوم القديمة التى وجدوها عندما دخلوا دنيا الحضارة وكان يعرف لها صاحب أو لا يعرف فصب ، وإنما أخفوا أيضاً أصول مؤلفات يونانية فى بعض الأحيان ، ولناخذ هيباركوس (المتوفى فى ١٢٥ ق . م .) وبطليوس (المتوفى فى ١٥١ م .) مثلاً لما نقول . لقد ضاع مؤلف هيباركوس ، ولكن على الرغم من أننا نعلم أن بطليوس مدين له باعترافه شخصياً ، فإننا نجزع عن أن نحدد مدى هذا الدين . ذلك أن جميع ما نعلمه عن هيباركوس إنما وصلنا عن طريق بطليوس الذى كان ينقل عنه حرفياً كما يقول سارتون . ومع ذلك فإنه يستحيل علينا فى معظم الحالات أن نحدد المبتكر الحقيقى أهو القديم أو الحديث . والأمثلة على انتقال اليونان أعمال غيرهم كثيرة . نستطيع بعض الأحيان أن نحدد العلاقة بين العملين القديم والحديث ، ونجزع بعض الأحيان لإيغال الحادثة فى أعماق الزمن . ولكن بدأت مستكشفات حديثة تنهر الطريق بعض الشيء .

خذ مثلاً أبقراط . لقد سُمى منذ القديم بأبى الطب ، وظل هذا القب على خطورته ينتقل من حضارة لأخرى حتى عدة أجيال مضت عندما اكتشف المنقبون بردية مصرية فيها بحث طبى كامل هو عبارة عن دراسة تشريحية الجسد من قبة الرأس إلى أخمص القدمين . وعندئذ بدأت منزلة أبقراط تتراجع كثيراً بل كثيراً جداً كما يقول سارتون ، من رأس القائمة فى عالم الطب إلى مجرد منتصف الطريق بيننا وبين أعموت^(١) الطبيب المصرى الذى كتب عنه الرسالة الطبية .

(١) يقول الدكتور حسن بكال فى كتابه الطب المصرى القديم إن شخصية أعموت ظلت تهيم على مهنة الطب طوال العهد الفرعونى إلى ما بعده وهو العهد الإفرقى . ونبهنا عن الأستاذ السير وليام أوزلر أن أعرب أقدم شخصية طبية واضحة فى ظلام التاريخ القديم .

وخذ ديوفانتس السكندري (٢٥٠ م) مثلاً آخر . لقد ظلت الأجيال تنقل سيرته باعتباره مخترع علم الجبر . ولكن منذ أن عثر المتقنون في آثار مصر القديمة منذ عدة أجيال فقط على بردية الرياضى المصرى أحسن (١٧٠٠ ق . م .) وحل رموزها العالم أيزنلوفر تغيرت وجهة النظر وعدنا ننظر إلى اختراع علم الجبر في مصر القديمة وعن طريق أحسن المصرى لافى مصر الرومانية وبوساطة ديوفانتس اليونانى .

الثابت إذن أن اليونان وضعوا أيديهم على علوم الدنيا القديمة ولسبوها لأنفسهم . أما أن هذه العلوم كانت بلا صاحب فأمر لا نستطيع اعتباره بكثير من الارتياح ، فهامى رسالات مثل رسالة أعموثب في التثريح ، ورسالة أحسن في الجبر ، وهامى النظريات المصرية الهندسية ، ومع ذلك لم يشر أحد من اليونان إلى حقيقة المصدر الذى نهل واستقى منه .

وقد يتساءل البعض . كيف حصل ديوفانتس مثلاً على رسالة أحسن في الجبر فاتحها لنفسه ، أو استفاد على الأقل بها ، في حين أنها لم تكن متوفرة إلا بعد موت ديوفانتس بأكثر من خمسة عشر قرناً من الزمان . وهنا نستطيع القول مطمئنين إلى أن هذه الرسائل العلمية وغيرها من الرسائل الأدبية أو الدينية أو التاريخية ، لم تكن تكتب من نسخة واحدة ، بل إن منها ما كان له أصول كثيرة . وقع بعضها في أيدي اليونان وأكلت الأرض بعضه الآخر . وظل بعضها في أعماق الأرض ليحصل عليه المتقنون في زمان مصر الجافة التى حفظته كل هذه السنين .

لنعود بعد هذا الاستطراد إلى موضوعنا الأصلى . إلى الطريقة التى حاول الأدب الأوروبى عامداً أن يخفى بها أفضال المسلمين العلمية . فزرى العجب وأى عجب أن بعض هؤلاء الكتاب يحاولون دائماً عند الحديث في علم الفلك الربط بين بطليموس (القرن الثانى الميلادى) وكوبرنيك (القرن الخامس عشر الميلادى) ، أو بين جالينوس وفيثاليوس في الطب ، أو بين الهندسة اليونانية وهندسة عصر النهضة في أوروبا ، في حين أنه يكاد يكون مستحيلاً على

أى من علماء عصر النهضة أن يبنى شيئا على علوم اليونان بغير الإضافات والعلوم الإسلامية الجديدة ، وإلا لوجب عليهم أن يبدأوا بدورهم من حيث بدأ المسلمون الذين تسلفت أوروبا على أكتافهم .

تقع على كثير من القرارات الغربية التي أطلقت في صالح الحضارة اليونانية حتى من كتاب لا تريد أن تفك في موضوعيتهم ، لأنهم كانوا فعلا في كثير من قراراتهم أبدا ما يكونون عن المحاباة والتعصب . خذ مثلا جورج سارتون ، وهو من المنصفين إلى حد بعيد ، ولكن تجمده بعض الأحيان يمنح إلى قرارات فيها كثير من العنت وضيق الأفق بل التعصب .

يقول : « لم ينقل العرب إلى أوروبا علوم الأقدمين لحسب ، وإنما ابتدعوا علوما جديدة أيضا ، إلا أنه من المؤكد أن أحدا منهم لم يرتفع إلى ذرى العبقرية اليونانية » وإلى أمام تقرير كهذا لا يسعني إلا أن أقرر خطأه الفاحش ، إذ لماذا لا يرتفع أحد من العرب إلى ذرى العبقرية اليونانية ؟ ماذا نقول في ابن الهيثم ؟ فإن علم البصريات الذي سيقترن بإسمه إلى نهاية المطاف لأرق من أى شيء من نوعه فكر فيه اليونان . بل إن تفكيرهم كان بدايا إذا قيس بتفكيره . ماذا نقول في جابر بن حيان ، أو في الكيمياء العربية عموما ؟ ألم ينقذ العرب المبادئ الكيماوية المصرية القديمة التي كانت قد أصبحت بين أيدي اليونان مجرد خرافات ، ووضعوا أسس الكيمياء الحديثة ؟ ماذا نقول في ابن خلدون ؟ ألم يضع أسس علم الاجتماع وفلسفة التاريخ ، هذا العبقرى الذى قال فيه أرتوله توينبى إنه وضع في مقدمة تاريخه فلسفة للتاريخ لا شك في أنها أعظم عمل من نوعه ابتكره عقل في أى زمان ومكان . ماذا نقول في الفيلسوفين العرب الذين نصبوا أنفسهم منذ أول ولوجهم باب هذا العلم مصححين لاختطاء اليونان ؟ ألم يتركوا لأوروبا فلك بطليموس مصححا لإضافة إلى ابتكاراتهم ؟ ماذا نقول في الأطباء العرب ، ألم تكن مولفاتهم المرجع الأول لتدريس الطب في أوروبا أكثر من خمسة قرون ؟ .

وحتى أفصح عما أقول ، أقدم مثلا آخر لعدم الفهم أو قل لعدم الإنصاف .

يقول الأستاذ سنجر « أما السبب الذي من أجله نستطيع القول بأنه لم تكن هناك عصور وسطى بالنسبة للرياضيات ، أنه عندما وحيثما استقرت الحضارة في أوروبا عندما حصل الأوروبيون على الأصول اليونانية ، فمئذ فقط أصبح من الممكن أن تتناول أوروبا العمل من حيث تركه اليونان . »

خطأ محض . ذلك أننا عندما نفكر ، لا في التمديلات والتصحيحات التي أدخلها العرب على ماورثوه من رياضيات اليونان، وإنما في الإضافات التي أضافوها للعلوم الرياضية مثل علم الجبر العربي — الهندى ، والحساب العربي — الهندى ، بما في ذلك الأرقام ، وأنهم كانوا أول من طبق الجبر على الهندسة ، وأنهم اخترعوا لحساب المثلثات المسطحة والكروية ، وواضعوا أسس الهندسة التحليلية ، تلك الأشياء التي لم يكن يعرفها اليونان ، إذن لا ينبغي لنا أن نتساءل : كيف كان يمكن لأوروبا أن تبدأ من حيث ترك اليونان الرياضيات ، وكيف كان يمكنها أن تحقق ما حقته من غير هذه الاكتشافات . وهنا يقول راندال ، وهو ليس من المتحمسين للعرب على أية حال : « حقا لقد اكتسب العرب من الهند طريقة الأرقام الرياضية التي لاغنى عنها وطريقة التفكير الجبري التي ما كان المحدثون لبنوا شيئا على رياضيات اليونان بدونها . » ويقول البارون كارادى فو في معرض حديثه عن الرياضيات عند العرب ، إن مكتشفاتهم في هذا الميدان تكمن في أساس الحضارة الحديثة.

وتقرير غريب آخر لجورج سارتون يعتبر بحق المستوى العام للتفكير الغربي ، الأمر الذي نتج له ولاشك في خطئه . يقول : « العلم الحديث ليس إلا استمرارا واستثمارا للعلم اليوناني ، والذي ما كان ليوجد بدونها ، وهنا نتساءل : أليس صحيحا أن العلم اليوناني أيضا ليس إلا استمرارا واستثمارا ونقل العلوم المصرية والبابلية القديمة ، وأنه ما كان ليوجد بدونها ؟ غير أنه يوجد في تاريخ هذه البشرية دور آخر من أدوار الحضارة ، هو دور الحضارة الإسلامية العربية والذي ما كان ليوجد هو أيضا من غير العلوم التي خلفها اليونان . ولكن حيث أن العلم الإسلامي لم يكن مجرد حفظ لعلوم اليونان أو تقليد لها ، وإنما

كان اختراعاً وإبتكاراً واكتشافاً أيضاً كما يقرر سارتون نفسه ، فإننا نكون أقرب إلى النصفه والحق والتقرير العلى المزن ، إذا نحن قررنا أن العلم الحديث ليس إلا استمراراً واستثماراً للعلم الإصلاى وأنه ما كان ليوجد بدونه .

والحق إن دنيا الحضارة اليونانية قضاء لك وقضاء لك جداً إلى جانب دنيا الحضارة الإسلامية ، حتى لينجى الباحث أن المسلمين ابتلعوها ابتلاعاً . وإن نظرة إلى القائمة التالية لكافية للإفصاح عما أقول . وهذه القائمة تتضمن العلوم والمخترعات والأشياء التى لم يكن يعرفها اليونان . والتى أضافها المسلمون فى أثناء عصر ازدهار حضارتهم ، والتى لولاها لما استطاعت أوروبا قط أن تبنى على حضارة اليونان ولا أن تبدأ من حيث بدأت فى عصر النهضة .

هل كان يمكن لعصر النهضة الأوروبية أن تقوم له قائمة بالصورة التى قام بها من غير :

- ١ - الكيمياء ٢ - البصريات ٣ - الحساب الجديد ٤ - حساب
- المثلثات الجديد ٥ - الهندسة التحليلية ٦ - الجبر ٧ - الصيدلة
- ٨ - طب العيون ٩ - المنهج التجريبي ١٠ - صناعة الورق
- ١١ - صناعة السكر ١٢ - صناعة البارود ١٣ - مختلف الفنون
- والصناعات التى أضافها العرب .

وبجميع هذه الأشياء لم تكن معروفة لليونان . بل هى من مقومات وعاصيات الحضارة الإسلامية المميزة لها . وإذ لا يمكن لأى كان أن ينظر إلى هذه القائمة ليذكر أى عظم وأى خسف حاق بحضارة الإسلام على أبهى كتاب أوروبا . وأما ما نأمل وما يأمله كل محب الحقيقة ، فأن تنتهى فى المستقبل تلك الحلقة العقيمة التى ينتهجها الأدب الأوروبي .

ما أردت بهذا الاستطراد فى التفرقة بين حضارة اليونان وحضارة الإسلام إلا توجيه ذهن القارئ بصورة أكثر جدية وأكثر عمقا إلى الحقيقة التى كادت تنطمر ، وإلى التمييز بصورة وافية عن أهمية حركة الترجمة من العربية إلى

اللاتينية ، والإفصاح عن دور الحضارة الإسلامية الحقيقي باعتباره العنصر الحامض
في إرساء قواعد الحضارة الحديثة .

ولنعد الآن إذن بعد أن بينا القيمة الحقيقية للعلوم الإسلامية التي ترجمت إلى
اللاتينية ، إلى عصر الترجمة من العربية إلى اللاتينية ، والأفضل أن نضم عصر
الترجمة عصرين : العصر الصقلي والعصر الأندلسي .

وأما العصر الصقلي فامتد تقريبا من منتصف القرن الحادى عشر إلى
آخر القرن الثالث عشر ، وبداية التأثير العميق للثقافة العربية الإسلامية ونشوء
حركة الاستعراب الفعالة في أوروبا . وقبل أن تتكلم عن حركة الترجمة في هذا
العصر ، نعود إلى بدايتها الأولى أو إلى بدايات التأثير العربي في جنوب إيطاليا .

كان يوجد في سالرنو مدرسة أسقفية أسست في وقت ما قبل قدوم العرب ،
ولا يعرف تاريخ تأسيسها بالضبط ، ويلوح أن دراسة الطب كانت من بين
برامجها . غير أن المعلومات الطبية التي كانت تدرس في هذه المدرسة لم تكن تمت
لطب اليونان بصفة ، وإنما كانت أقرب إلى الدجل والشعوذة منها إلى أبسط
مبادئ الطب . وأما إحياء سالرنو باعتبارها مركزا من مراكز التعليم الصحيح ،
فبدأ في القرن التاسع عندما غزا العرب صقلية وجنوب إيطاليا ، وبدأ المملوكون
العرب يفتدون إلى هناك وبدأت تعاليمهم تنتشر ، وأصبح تأثيرهم ملموسا ظاهرا
قبل بداية عصر الترجمة والتدوين المؤرخ . ذلك أن هذا للتأثير إنما ظهر كما بينا
من قبل في بعض الأعمال مثل مولف جاريوبوتس (المتوفى عام ١٠٥٠) .

غير أن الشخصية الكبرى في هذا العصر كانت لرجل أفريقي يعتبر بحق
أبا العصر السالرنى هو قسطنطين الأفريقى (١٠٢٠ — ١٠٨٧) .

ولد قسطنطين هذا في قرطاجة بشمال أفريقيا ، غير أنه تركها فيما بعد وسافر
أسفارا طويلة في الشرق والغرب واستقر به المقام أخيرا عندما استطاع بطريقة
أو بأخرى أن ينضم إلى حاشية روبرج جيسكار حاكم صقلية النورمانى وابن عم
وليام الفاتح (الذى غزا صقلية في سنة ١٠٧٦) . وأصبح قسطنطين سكرتيرا
للأمير ، غير أنه اعتزل بعد قليل — لأسباب غير معروفة — في دير مونت

كاسينو في سنة ١٠٧٠ ، وهناك نضى بقية حياته يترجم مؤلفات طيبة يونانية وعربية إلى اللاتينية .

لم يكن قسطنطين عالماً ولا طبيباً ولا أديباً ولا لغوياً قديراً ، لا في اللاتينية ولا في العربية . ومع ذلك لم يكتف بأن يترجم ترجمات رديئة لبعض المؤلفات الطبية الهامة ، وإنما انتحله لنفسه وادعى بلا خجل أنه مؤلفها . لا أهمية لهذا كله ، فقد استحسن الأوروبيون أعماله استحساناً كبيراً ، وذاعت واشتهرت في العالم اللاتيني . واستمر هذا الإقبال عليها عدة قرون حتى بعد ظهور ترجمات جيرار الكريمتي الأصبط منها والمنسوبة إلى مؤلفها الأصليين . والحق إن قسطنطين كان أول من قدم الطب اليوناني والعربي إلى العالم اللاتيني .

وهناك عالم جليل آخر قدم إلى سالرنو وقام ببعض ترجمات من العربية إلى اللاتينية . هو أديلار الباني ، الذي زار المراكز الثقافية العربية في صقلية حيث استقر بعض الوقت في سالرنو وترجم النسخة العربية لإقليدس ، وألف مختصراً في العلوم العربية . وكان قد تعلم العربية في طليطلة في أغلب الظن .

بدأت حركة الترجمة تزداد تمارها ، وبدأ يظهر مؤلفون سالرنيون لاتين ، وبالرغم من أن مؤلفاتهم لم تكن أكثر من مجرد نقل من كتب العرب واليونان وكانت متواضعة المستوى جداً بالنسبة للمؤلفات العربية التي ظهرت حتى ذلك الوقت ، إلا أنه من المؤكد قطعاً أنها مع ذلك كانت في غاية الأهمية . فقد كانت إلى حد كبير إحدى المعابر التي عبرت عليها أوروبا إلى عصر محورها .

ومع ذلك لم تكن سالرنو قط مركزاً من مراكز القيادة الثقافية . وإنما كانت مركزاً من مراكز الإشعاع لتوزيع الأفكار الطبية والحكم الصحية . ذلك أنها كانت الميناء الذي استخدمه الصليبيون في غزوهم إلى الأرض المقدسة وفي عودتهم ومن هنا أصبحت بالضرورة مركزاً علاجياً هاماً والمستشفى الرئيسي للصليبيين . وكان الصليبيون على التأكيد وسيلة هامة جداً من الوسائل التي انتقلت بها حكم سالرنو الطبية التي كانت تتضمن نصائح مهمة عظيمة الفائدة . وبذلك انتشرت هذه التعاليم الطبية في مختلف أنحاء أوروبا . على أن مدرسة سالرنو بدأت تضئف وتفقدها أهميتها عندما استباح هنري الرابع سالرنو في ١١٩٤ .

وبدا يظهر في هذا العصر ملوك شغفوا بالعلم والأدب ، منهم روجر الثاني ملك صقلية (١٠٩٦ — ١١٥٤) ويرجع فضل هذا الرجل العظيم إلى حبه للثقافة وتشجيعه لمختلف فروع المعرفة ، وخاصة الثقافة العربية التي ازدهرت في بلاطه . فهناك عاش الشريف الإدريسي أكبر علماء الجغرافيا العرب وأشهر علماء الجغرافيا في القرون الوسطى قاطبة وألف كتابه نزهة المشتاق . وقد جمع روجر في بلاطه العلماء والأدباء والشعراء واحتذى حذو الخلفاء المسلمين في ذلك العصر .

ومن أعماله الهامة ، الإصلاح الذى أدخله على مهنة الطب ، تنفيذاً للبداية الذى وضعه الخليفة العباسي المقتدر . وكان المقتدر قد أصدر في سنة ٩٣١ قانوناً بتحريم مراوالة مهنة الطب على أى طبيب مالم يجتاز الامتحان الطبى أمام طبيبيه الخاص ستان بن ثابت بن قره ، والسبب في هذا أن طبيباً أخطأ فأت المريض . بعد ذلك بقرنين أدخل روجر هذا النظام إلى القرب اللاتيني ، فأصدر في سنة ١١٤٠ أمراً يهتم على جميع من يريدون مراوالة مهنة الطب أن يحصلوا على إذن خاص من موظف مختص ، وإلا تعرضوا لعقوبات الحبس ومصادرة الأموال إذا خالفوا الأمر . وهذا النظام أدخل إلى القرب تدريجياً — ولو أنه استغرق قروناً حتى عم — عهد أنه كان في بدايته أساساً صالحاً لخلق طبقة من الأطباء المؤهلين .

وظهر رجل عظيم آخر في هذا العصر . تأثر تأثيراً عميقاً بالحضارة العربية الإسلامية فطبع بها بلاطه والحياة المحيطة به ، بل يحيل إلينا كما لو أنه تمنى لو طبع بها عصره كله . هو الإمبراطور فردريك الثاني (١١٩٤ — ١٢٥٠) وريت العرش الصقلي والإمبراطور الإمبراطورية الرومانية المقدسة فيما بعد .

ويلاحظ أن لشأه وتربيته الأولى في صقلية حيث كانت الثقافة العربية سائدة ، قد أثرت عليه وطبعته تفكيره بطابع شرقي أكيد .

يقول الأستاذ أولري : « إن اتصاله بالعرب سواء في صقلية أم في أثناء حملته الصليبية في الشرق (ولو أنه لم يشق في الشرق كثيراً) قد أثر ، حتى لقد تعلق

بالشرقيين تعلقاً كبيراً فلبس الملابس الشرقية وأخذ كثيراً من عادات العرب وأخلاقهم . ولقد اتخذ للفرابة زوجات عشن محجوبات في حريم على الطريقة الشرقية . وكذلك فعل عدد من وزراء المقيرين . ويلاحظ أن أفكاره الدينية كانت مثار جدل شديد فاتهم في دينه ، ودخل في منازعات مع الكنيسة بسبب توائمه عن تجريد حلة مطيية ضد العرب ، ومنازعته البابا على أملاك الكنيسة ، حتى لقد حرم من الكنيسة مرتين (ولو أنه استطاع أن يتحلل من هذا الحرمان في المراتين) . ومع ذلك كان فظاً مع البابا جريجورى الرابع الذى أصدر ضده قرار الحرمان الثانى ، فاتهمه صراحة وعلنا ، واتهم طبة رجال الدين بأجمعها بإتداء من البابا إلى أصغر راهب بالحق والغرور وقلة الإيمان .

وأما ما يهمنى من أمر فردريك على أية حال فوقفه الرائع من الحياة الثقافية . ولا شك أن تربيته الأولى ونشأته في أحضان الثقافة العربية الإسلامية في صقلية أثرا وائى أثر على المنهج الذى سار عليه . عمل على أن يقبل مدرسة سارنو من عثرها ، فأنشأ جامعة نابولى وجعل منها أكاديمية لنقل العلوم العربية إلى العالم الغربى . وكان شديد الإعجاب بالفلاسفة العرب الذين كان يقرأ مؤلفاتهم بالعربية ، وكان يمجدهما . ثم إنه شجع العلماء والأدباء والشعراء من مختلف الأديان . فاستقدم إلى بلاطه مسيحيين ومسلمين ويهودا . وكان ميشيل سكوت الذى ترجم شروح ابن رشد وليوناردو الينزى الذى عرف الغرب بالأرقام العربية ويعلم الجبر العربى من بين المشاهير الذين استقبلهم في بلاطه وشجعهم ، وأهم من هذا أيضاً أن بلاطه كان المركز الذى نشأ منه أو ولد فيه على الأرجح الشعر الإيطالى كما أشار دانتى إلى ذلك . وهذا أمر يهمنى كثيراً ، ذلك أن الشعر الإيطالى الجديد الذى ظهر في هذا الوقت كان متأثراً إلى حد كبير بالشعر العربى . وفي بلاطه كتب بطرس ديلافيدا أول سوناتاته (نوع من الشعر القزلى) ، كما أن فردريك نفسه ألف عدة أناشيد إيطالية لا تزال محفوظة .

وبعد فريدريك عرفت صقلية عصرآ آخر من عصور المعرفة والتقدم نحت .

حكم شارل أنجو (١٢٢٦ - ١٢٨٥) ، وهو شقيق القديس لويس التاسع ملك فرنسا .

يحدد بنا أن نقول إنه حضر موقعة المنصورة مع أخيه واتصل كثيراً بالعرب والمسلمين في أنحاء أخرى من الشرق في أثناء الحروب الصليبية . تربع على عرش صقلية في سنة ١٢٦٦ . وتدلنا سجلات بلاطه الباقية حتى الآن ، على أنه اهتم بترجمة المؤلفات العربية إلى اللاتينية ، وأنه كان لديه على التأكيد مؤسسة كاملة لهذا الغرض بما في ذلك مترجمون من العرب مثل فرج بن سالم وموسى السارنى ولساخون ومصححون مثل هنرى الإنجليزى . وهناك خطاب من الملك شارل مؤرخ في سنة ١٢٨١ يذكر فيه هنرى وترجمة كتاب الحاوى للرازى . وقد ذكر الحاوى باسمه العربي في عدة خطابات أخرى . وخطاب آخر للملك أيضاً مؤرخ في سنة ١٢٨٠ يشير إلى تقويم ابن جولة عندما فرغ فرج بن سالم من ترجمته .

بعد ذلك انتقل مركز الثقل الثقافي إلى شمال إيطاليا ، وبخاصة إلى بادوا والجامعات الأخرى .

أما العصر الأندلسى في الترجمة فامتد تقريباً من النصف الثانى من القرن الثانى عشر إلى آخر الثالث عشر . وكانت طليطلة مركز الثقل في هذا العصر ومبعث نهضة هائلة في الترجمة . وطليطلة مدينة عظيمة ظلت في أيدي العرب منذ الفتح في سنة ٧١١ ، حتى استرجعها المسيحيون في سنة ١٠٨٠ ، وكانت الثقافة العربية حتى بعد استيلاء المسيحيين عليها هى الثقافة السائدة فيها . وبذلك أصبحت طليطلة في مركز ممتاز لتصبح القبة التى يتطلع إليها الراضون في الترجمة . فهى تحت حكم المسيحيين ، وفى نفس الوقت تلك أعظم الإمكانات للترجمة من العربية إلى اللاتينية ، ومع الزمن ومع ازدياد الرغبة في استيعاب حضارة المسلمين ومعارفهم ، أصبحت طليطلة أم مركز من مراكز الترجمة .

كان القرن الثانى عشر نقطة تحول كبرى في التاريخ الأوروبي . فيها قد بدأت تظهر المكتتب المترجمة ، وبدأ رجال الكنيسة يتراجعون بعض الشيء عن موقفهم السابق

من العلوم الدينية ، وكانت الجامعات في مختلف أنحاء أوروبا قد بدأت تظهر إلى عالم الوجود وتكاثر الواحد إثر الأخرى ، وبدأ يكثر الطلب على الكتب المترجمة وتزداد الرغبة في طلب أكبر قدر ممكن من علوم المسلمين .

كانت قرطبة في ذلك العصر المركز الثقافي الأول في الغرب ، وكانت جامعتها قد نالت شهرة عريضة في جميع أنحاء غربي أوروبا ، ذلك أنها في وقت من الأوقات عندما تأسست في القرن العاشر ، كانت الجامعة الوحيدة في كل أوروبا ، ويصف الأستاذ ستجر الظروف الرائنة في ذلك الوقت أجمل وصف فيقول : « ولستطيع أن لستيقن ووضوح الحالة الرائنة في ذلك العصر بأن لستجمع الضورة الحقيقية من وثائق مختلفة ، تدل على أن طالب العلم الأوروبي الضغوف بالعلم المتطلع إلى الاستزادة من المعرفة ، ذاك الذي كانت الدراسة في باريس أو بادوا أو أكسفورد لا ترضيه ، والذي كانت تأخذ بلبه الأخبار المتناقلة الشائعة عن صجائب العلم والحكمة العربية ، إنما كان يذهب إلى طليطلة أو قرطبة . »

وبدا يظهر نوع جديد من طالبي العلم جنحوا إلى تعلم اللغة العربية والترجمة منها إلى اللاتينية . كان روبرت القسطنطي العالم الإنجليزي من أوائل الذين قدموا من شمالي أوروبا إلى أسبانيا طلباً لهذه المهمة . بعد أن تجول في أنحاء أسبانيا استقر في طليطلة حيث تعلم اللغة العربية وأنجز ترجمة أحد كتب جابر السكاووية في ١١ من فبراير سنة ١١٤٤ كما يقول هو نفسه . وفي نفس الوقت تقريباً ذهب أسباني يدعى بطرس الفولسي إلى إنجلترا حيث أصبح الطبيب الخاص للملك هنري الأول . ولشر هناك علوم المسلمين لأول مرة . وهذان العالمان عملا على ترجمة مؤلفات عربية في الملك والرياضيات . ونهج كثيرون على نهجهما .

استمر التقدم وكثر الطلب على الكتب المترجمة . فأسس ريموند أسقف طليطلة (من سنة ١١٢٦ إلى ١١٥١) مدرسة للترجمة ، وكلف المبعين بنقل أهم مؤلفات اليونان والعرب إلى اللاتينية . وكانت مؤلفات اليونان تترجم عن الترجمات العربية ، ذلك أن الأصول اليونانية لم تكن معروفة في ذلك الوقت في أوروبا .

يعتبر جبرار الكريموني (١١١٤ - ١١٧٨) أعظم للترجمين من العربية في هذا العصر على الإطلاق . ولا مانع من أن نعتبره تمهيداً مع بعض الكتاب ، الأب الحقيقي لحركة الإستعراب في أوروبا ، بالرغم من أنه لم يكن أول مستعرب . ولكنه كان بحق أول من حقق ترجمات أمينة جيدة . ولد جبرار بكريموننا بإيطاليا ، غير أنه استقر في طليطلة وقضى معظم سني عمره بها حيث تعلم أولاً اللغة العربية عن ابن غالب وأجادهما . عكف في خلال العشرين سنة الأخيرة من عمره على الترجمة ، فأتم ترجمة حوالي ثمانين مؤلفاً من أهم المؤلفات في مختلف العلوم . ويخبرنا الأستاذ ميرهوف . أن من بين المؤلفات التي ترجمها من العربية ، مؤلفات أبقراط وجالينوس وتقريباً جميع المؤلفات التي ترجمها قبله إلى العربية حين بن إسحق في بغداد ، كما ترجم مؤلفات الكندي وكتاب القانون في الطب لابن سينا وجراحا أبي القاسم الهامة ذات الأثر العظيم . وفي الفلسفة ترجم كثيراً من مؤلفات أرسطو والكندي والفارابي وثابت بن قرة . ومات جبرار قبل أن ينهي من ترجمة كتاب القانون في الطب لابن سينا ، فأكمل الترجمة جبرار السايوني . وكان خليفته في مدرسة الترجمة بطليطلة .

تحقق في هذا العصر أيضاً تطور هام أي بنتائج باهرة ، ألا وهو تأسيس مدرسة موبلييه . على أن هيناً بالتحديد لا يعرف عن بداياتها الأولى ، وإنما يقال إن جماعة من العرب واليهود اشتركت في تأسيسها لغرض تعليم الثقافة العربية ونشرها . واستمرت المدرسة تؤدي وظيفتها بمجهود الأفراد والأساتذة العرب زمناً طال أو قصر لا يعرف مداه على وجه الدقة ، حتى أواخر القرن الثالث عشر حينما رفضها البابا نيقولا الرابع في ٢٦ من أكتوبر سنة ١٢٨٩ إلى مرتبة هامة وخصصها تقريباً للعلوم الطبية . وهذه المؤسسة حققت في الواقع حركة استعراب هامة جداً ، أدت إلى نهضة كان لها شأن وأى شأن .

وأصبحت موبلييه أحد المراكز الثقافية الهامة في الغرب اللاتيني ، وكانت في القرن الثالث عشر تضم جميع ترجمات قسطنطين الأفريقي وجبرار الكريموني وغيرهما . وبدأت تظهر ثمارها في أشخاص علماء طبعوا عصرهم بطابع ثقافة

عربية مثل أدنوك الفيلانوفى (١٢٣٥ — ١٣١٢) وهو مستعرب طرازى من مستعربى القرون الوسطى .

وفى أسبانيا لم يقتصر الراغبون فى نقل حضارة العرب على الأعمال الباهرة التى حققها قرطبة وطليطلة ، وإنما عمدوا إلى الاستزادة من مراكز الثقافة المكلفة بنقل العلوم والمعارف العربية . فأنشأ لفونس الحكيم فى سنة ١٢٥٤ جامعة أشبيلية وخصصها لدراسة العربية واللاتينية .

كان المسلمون عند حلول القرن الثالث عشر قد انتهوا تقريبا من تحقيق دورهم الخالد فى دنيا الثقافة الإنسانية . كانت معظم أعمالهم الهامة قد أنجحت فعلا . ومع انتهاء هذا القرن أيضا كانت حركة الترجمة قد أنت ثمارها اليانة ، وأصبح معظم التراث اليونانى والإسلامى فى متناول العالم اللاتينى فى تراجم لاتينية جيدة . والحق إن أوروبا لم تصبح حينئذ مالهكة لهذا التراث فقط وإنما كانت قد استمدت استمدادا كاملا لفهمه وشرحه وتدرسه والاستفادة منه فى تكوين طبقة صالحة لتأخذ على عاتقها دور الحضارة الجديد ، ولو أن العبقريّة الأوربية الخلافة لم تظهر إلا فى أواخر القرن الخامس عشر وأوائل السادس عشر ، لتبدأ فعلا فى إضافة جديد على ما خلف العرب من تراث .

يغيرنا الأستاذ لكثير فى كتابه القيم تاريخ الطب العربى أنه أحصى الكتب التى ترجمت من العربية إلى اللاتينية فى القرنين الثانى عشر والثالث عشر فقط ، فلم يحدها أقل من ثلاثمائة كتاب ، مع العلم بأنه لم يدخل كتب الكيماويين فى هذا الإحصاء . ويقول : وهذه كمية هائلة (بالنسبة العصر طبعاً) من الوثائق الجديدة انتشرت فى أنحاء أوروبا خلال القرنين الثانى عشر والثالث عشر ، فلات يحق فراغا كبيرا وحفرت على انتشار التعليم . ولا ينبغي لنا أن ندهش من الحماسة العلمية التى صبغت القرن الثالث عشر ، فظهر فيه كثير من الرجال البارزين ، تهافتوا على الاستفادة من العلم العربى . ،

ويستطرد الأستاذ فيقول : « إن علوم اليونان عموما كانت ممثلة فى هذه القائمة بمئة مؤلف فقط ، وعلوم العرب بمئة مئتين : وأمام هذه الحقائق نستطيع

أن تترك أية ثورة فكرية يشتها في الغرب حركة الترجمة من العربية إلى اللاتينية ،
وأية فائدة جاناها العلماء اللاتين منها . فكانت هذه الترجمات أداة جوهرية للتقدم
وانتشارا العلم العربي المنتعش بجانب الغرب . ، وأما الأستاذ سيديو فيصف لنا
أثر هذا بقوله : « وهكذا نرى أن التأثير الذي يشهه العرب في الغرب قد عبر عن
نفسه وبدت مظاهره في جميع فروع الحضارة الحديثة ، ولقد رأينا أنه منذ القرن
التاسع حتى القرن الخامس عشر ، تكونت مجموعة من أكبر المعارف الأدبية في
التاريخ وظهرت مصنوعات ومنتجات متنوعة واختراعات ثمينة ، تشهد بالنشاط
الذهني المدهش في هذا العصر . وجميع ذلك تأثرت به أوروبا بحيث يؤكده القول
بأن العرب كانوا أساتذتها في جميع فروع المعرفة . »

والحق إن عملية استيعاب علوم العرب حتى ظهور طبقة جديدة قدر لها أن
تبدأ في الإضافة إلى هذه العلوم ، قد أخذت وقتا طويلا . ولا شك مطلقا
في صحة ما قال الأستاذ جوستاف لوبون : « إننا مبها قلبنا أوجه النظر
لا نستطيع أن نذكر قبل القرن الخامس عشر من الميلاد عالما أوروبيا ابتكر شيئا
غير استنساخ كتب العرب ، فروجر بيكون وليونارد واليزي وأرنولد فيلانو في
وريموند لالي وألبرت الكبير وغيرهم من أساتذة القرون الوسطى ، لم يكونوا
أكثر من مجرد تلاميذ العرب أو ناقلي عنهم ، ولا غرو أن قال مسيو ليري إنه
إن لم يظهر العرب على مسرح التاريخ لتأخرت نهضة أوروبا الثقافية عدة قرون .
حتى وأى حق ، إذ لا ينبغي لأوروبا حينئذ أن تجد بداية مثلا تحرجها من
عصور ظلامها تحميها وتمشها وتشحذها ، لتبدأ ، وتبدأ فقط من حيث
انتهى اليونان .

- ٣ -

عصر الاستعراب - قمة التأثير العربي الإسلامي وأوجه

وأما المرحلة الثالثة من مراحل التأثير العربي الإسلامي في أوروبا حسب
التقسيم السابق ، فذلك العصر المطبوع بالاستعراب ، وهو قمة التأثير العربي

الإسلامي . هو العصر الذي بدأت تظهر فيه آثار الثقافة العربية الإسلامية بصورة واضحة . بل أصبح عندئذ مجرد لفظ مستعرب شرفا وأى شرف ، حتى لقد كان الاساتذة اللاتين يتشبهون بالعرب فلبسوا العباءة العربية في أثناء إلقاءهم لدروسهم في المدارس والجامعات ، ومن هنا نشأ تقليد الروب الجامعي . وهذا العصر يمتد من منتصف القرن الثالث عشر حتى منتصف الخامس عشر تقريبا . ظهر في خلال هذه الفترة أساتذة كثيرون وانتشرت الجامعات في أنحاء غربي أوروبا . ولكن على اليقين لم يبتكر أحد منهم أو يضيف شيئا إلى العلوم التي نقلوها عن العرب . وإصف هذا العصر بالقبول الأعمى من كل علماء هذه الفترة لكل ما هو عربي ، والنظر إليه باعتباره الحجة النهائية . هذا مع بقاء بعض مؤلفات لبعض اليونان أيضا تمثل مكانا رفيعا . لكن من المؤكد أن علوم العرب هي التي كانت تدفع التقدم كما وضعنا ذلك فيما سبق .

لم تبدأ أوروبا في الحقيقة في انفصالها عن التقليد الأعمى الذي سارت عليه في فترة استعراها إلا في عصر ليوناردو دافنشي . وأما قبل عصره فقد كانت حركة الاستعراب على أشدها ، ولستطيع أن ألتوضع الصورة ، أي صورة الموضوع الكامل لاستاذية العرب من كلمات ليوناردو دافنشي (١٤٥٢-١٥١٩) نفسه : «إنهم (أي المستعربين) يحرقوني ، أنا المكتشف المخترع ، في حين كم يستحقون هم أنفسهم من العوم والتفريق ، أولئك الذين لم يكتشفوا شيئا قط ، وإنما عمدوا فقط إلى إذاعة وتكرار أعمال الآخرين . إن هؤلاء الذين يدرسون فقط أعمال القدماء ولا يتوجهون بمجهودهم إلى درس أعمال الطبيعة ذاتها ، ليسوا الأبناء الأصلاء للطبيعة ، التي هي أم المؤلفين البارعين جميعا .»

وهذا صحيح من جميع الوجوه ، ولكن كان لا بد لأوروبا أن تمر بجميع المراحل السابقة ، ثم بهذه المرحلة ، مرحلة الصراع بين القديم والجديد . مرحلة الانتقال من طور الطفولة إلى طور البلوغ والنضج . ثم إن الشعوب الغربية لم تصل إلى مرتبة البداية في فهم الأفكار القديمة كما يقول الأستاذ راندال إلا في القرن الثاني عشر . وإذن فترة ثلاثة قرون كما حدثت من قبل أي حتى ظهور ليوناردو دافنشي لم تكن طويلة ليجتازها هذا العقل من مرتبة البداية في فهم

الافكار القديمة ، إلى مرتبة نقد هذه الافكار وبلوغ القدره الكافية على تطويرها والعمل على تقدمها .

ظهر في هذه الفترة عدد غير قليل من الرجال الذين اكبوا على علوم العرب واستوعبوها استيعابا تاما ، وأخذوا يؤلفون هم أنفسهم في الطب والرياضيات والكيمياء والبصريات والفلك وغير ذلك ، فتكون إلى جانب مجموعة الكتب المترجمة مجموعة أخرى من كتب المؤلفين الغربيين . على أن المادة التي اشتملت عليها كتب هؤلاء المؤلفين اللاتين كانت مستقاة في المقام الاول ، ورأسا ، من كتب العرب ، مع الرجوع إلى اليونان أيضاً في بعض الأحيان ، ولكن في الدرجة الثانية . وأصبحت المؤلفات اللاتينية التي استقاها مؤلفوها في أوائل هذا العصر من الكتب اليونانية فقط غير ذات أهمية . وكانت تلك التي استقت من العرب واعتدلت على مؤلفاتهم في المقام الاول مع كتب العرب أنفسهم ، تؤلف بمجموعة الكتب التعليمية في مختلف جامعات أوروبا .

أول اسم شهير في رأس قائمة هؤلاء لاساتذة اللاتين ، العالم الإنجليزي جروستيت (المتوفى في ١٢٥٣) . كان رياضيا وفلكيا عالما طبيعيا وفيلسوفاً وأول مدير لجامعة أكسفورد . بدأ دراسته في أكسفورد وكانت الترجمات عن العربية قد وصلت إلى إنجلترا في هذا الوقت ولا شك واطلع عليها . وهي إما التراجم التي أنجزت في صقلية أو في أسبانيا . لذلك حرص على أن يذهب بنفسه إلى أرض القارة وخاصة إلى أسبانيا بحثا عن تراجم أخرى استفاد بها في مؤلفاته . فنجد في كتاباته الفلكية أثرا كبيرا ثابت بن قره ، كما أنه استقى معلوماته في البصريات عن ابن الهيثم ، ذلك أنه كان يعرف خصيات التكبير للعدسات . وألم بالافلاطونية الجديدة التي أدخلها العرب إلى الغرب .

وكان روجر بيكون (المتوفى في ١٢٩٤) تلميذ جروستيت النافع ، والحق إن روجر بيكون كان عالما من الاعلام الذين يدين لهم القرب في هذا العصر . ذلك أنه كان أول من دافع بحرارة عن المنهج التجريبي . وبالرغم من أنه هو نفسه لم يكن من علماء التجريب ولا من علماء الرياضيات ، فإنه رأى بوضوح أكثر من

أى عالم آخر فى عصره أنه بدون التجريب وبدون الرياضيات ، تتردى العلوم الطبيعية فى أقرب وقت إلى مجرد لغو فارغ . والمنهج التجريبي مفخرة من مفاخر العرب ، فهم أول من أعطوه تلك الصورة الجديدة ، وأول من أدرك قيمته وأهميته بالنسبة للعلوم الطبيعية . وحتى تقدر أهمية تصميم روجر ويكون على التجريب وإلى أى مدى استفاد العالم اللاتينى من تبصره وبعد نظره فيما بعد ، يكتفى أن نعرض آراءه ونظراته الحادة الناقدة للأفكار والإتجاهات المعاصرة له . قال إن معاصريه إنما يظنون أن نتائج التجريب ما هى إلا عمل من أعمال الأرواح الخبيثة ، وأن رجال الدين يرونها غير جذيرة بالرجل المسيحى . وأما فيما يتعلق بالتجارب الكيميائية فقد حذفها روجر ليكون كلية من مؤلفه معلقا على ذلك بأنها لا تناسب إلا أحكم الناس الذين لا يوجد منهم ثلاثة فى العالم كله . وقد ذكرنا الأستاذ بارتنجتون أن روجر سيكون لم يكن يلحق هذا القول على عواهنه ، وإنما كان يخاطب البابا عندما ألقى هذا رأى . ويجهز بنا أن نذكر أن روجر سيكون تلميذ فى الكيمياء على جابر بن حيان وكان يسميه أستاذ الأساندة . كما استقى فلسفته من ابن رشد الذى وضعه جنبا إلى جنب مع أرسطو وابن سينا . وتلقى معلوماته فى البصريات من مؤلف ابن الهيثم ، وفى الطب من ابن سينا والرازى وغيرهما .

تقول الموسوعة البريطانية : « لا نجد مطلقا فى ويكون ذاته أى بارقة من أصالة أو تجديد فى الفكر ، وإنما هو بالأحرى مفكر مرتب الفكر متحمس ، سار فى طريق معبد حسن التمسيد ، كان رجال اللاهوت قد نحوا معاصرة من أن يسلكوه . » وما هذا الطريق المعبد إلا علوم العرب وابتكاراتهم كأربابنا من قبل .

وظهر فى نفس العصر أستاذ عظيم هو ألبرت الكبير ، وهو فيلسوف وعالم ألماني ، انحصرت أم أعماله فى جهوده العلمية باعتباره الفيلسوف الغربى الذى عمد إلى التوفيق بين المنطق الأرسطوطاليسى والفلسفة وبين اللاهوت السكوتاليسى . والتوفيق بين الفلسفة والدين منهج عربى من الخصائص المميزة للفلاسفة العرب . ذلك أنهم كانوا أول من حاول البحث عن توفيق بين العقيدة

الدينية والفلسفة. وقد قام ألبرت بدراسات عميقة لأرسطو والفلاسفة العرب والعلوم الطبيعية. غير أن مؤلفه الكبير هذا لم يكن كما يقول الأستاذ سارتون موسوعة حقيقية أو تأليفا أساسيا، وإنما كان مجرد جمع وتنسيق لأعمال سابقة، وهو عمل جدير بنشاطه الجهد وذكاؤه، غير أنه ليس خلقا حقيقيا، ولا يحمل في طياته أى تقدم ثقافى حقيقى يمكن أن ينسب إليه.

وكان بيكام (المتوفى فى ١٢٩٢) رياضيا وعالمًا طبيعيا ولاهوتيا إنجليزيا من الرعيل الأول من الأساتذة اللاتين الذين استقوا مقومات علمهم من العرب. أخذ عن العرب معلوماته فى البصريات، فذكر البيت المظلم Camera Obscura عن ابن الهيثم، وقد ذكره أيضا روجر بيكون وفينلو البولندى. ومن هذا الرعيل الأول أيضا، الفولس العاشر (الملقب بالحكيم) ملك قشتالة (المتوفى فى ١٢٨٤). وكان عبًا للعلوم رغبة فى نقل ثقافة العرب وحضارتهم إلى اللاتينية. وقد أسس كما سبق القول جامعة لهذا الغرض، إضافة إلى أنه أمر بتأليف جداول فلكية، لجمع لإيجاز هذه المهمة عددا من الفلكيين العرب الأسبان وعهد إليهم بهذا العمل. وسميت الجداول عند الإنتهاء من تأليفها بالجداول الألفنسية. وقد أفادت كثيرا فى القرون التالية إذ شاع استعمالها فى أوروبا وأصبحت ذات أثر كبير.

تتابع ظهور الأساتذة المظام من هذه الطبقة الجديدة التى اتخذت من علوم المسلمين وأفكارهم ومناهجهم العلمية الرائد الأول الذى ينهر لهم الطريق. فها هو أرنولد الفيلاوفى (١٢٣٥ — ١٣١٢) وهو المستعرب الطرازى فى القرون الوسطى. وقد كان له تأثير كبير على تفكير القرون الوسطى فى العالم الغربى حتى أنه عرف تلاميذه بالأرنولديين.

ألف سيمون الجنوى قاموسا فى المادة العلمية، استقاه من مؤلفات ابن ماسويه والرازى وابن القاييم وعلى بن العباس وابن سينا وابن سرافيه وقسطنطين الأفريقى. وأما جلبرت الإنجليزى (حوالى ١٢٩٠) فرجع كثيرا إلى ابن رشد وغيره من المسلمين، وترجم فصولا بأكملها من الرازى كلمة

بكلمة . ونقل جون الجادسدى كلمة بكلمة مؤلفات المستعمرين برنارد الجوردنى وهنرى المونديفىلى فى مولفه الشهير . وأما برنارد الجوردنى نفسه وهو أستاذ اسكتلندى ، فقد كتب فى سنة ١٣٠٧ مولفه *Lilium medicinae* وهو كتاب شواهد يتميز تماماً بظايفه العربى .

أما بطرس الأبانى الحرطوق (١٢٥٣ - ١٣١٦) فترجم من العربية إلى اللاتينية ، وأستاذ بجامعة بادوا ويعتبر من كبار المعلمين لطلب العربى .

ويعتبر مؤلف *فراليسيس البيليمتى* (١٣٠٢) *Supplementum mesuae* مجموعة نصوص مستقاة رأساً من المراجع العربية .

ألف سيمون دى كوردو (توفى ١٣٣٦) أول قاموس للعقاقير فى الغرب اللاتينى شارحاً المترادفات اليونانية - العربية - اللاتينية . وهذه طريقة استعملها ابن البيطار العربى وغيره من العرب قبله . وكان جون أوف أدون (القرن الرابع عشر) وهو جراح إنجليزى ، أول من أحيا الجراحة فى إنجلترا ، ويعود الفضل فى هذا إلى ابن القاسم الذى نقل عنه جون كثير من كتاباته كلمة بكلمة . وكان يعقوب دى دوندى (١٢٩٨ - ١٣٥٩) أحد المصادر الهامة التى انتشرت عن طريقها المسميات الطبية العربية انتشاراً واسعاً فى الغرب اللاتينى .

وتأثر جى دى شولياك (١٣٦٨) الجراح الفرنسى الشهير فى القرن الرابع عشر وهو من أعلام مدرسة مونبلييه التى أسسها العرب ، إلى حد كبير بأن القاسم ، حتى لقد ضم مبحث ابن القاسم فى الجراحة إلى أحد أعماله . ويعتبر جى دى شولياك وأرتولد الفيلانوفى أول من أدخلوا إلى الغرب عادة حفظ السجلات . وهذا تقليد استقياه من ابن زهر الطبيب العربى الأندلسى الشهير . وملاً يقولوا الفالورسى (١٤٦٠) مؤلفه *Sermones medicinales* بشواهد استقاها من جميع المؤلفين المسلمين . واعتمد ليوناردو البارتابجلى إعتياداً كلياً على كتاب القانون فى الطب لابن سينا وكتاب السكليات لابن رشد . ويبين لنا كتاب نيقولا بريوزينى (النصف الثانى من القرن الخامس عشر) فى المادة الطبية كيف اعتمد هذا

المؤلف على إسفجة التخدير العربية التي ذكرها فيما قبل جاريوبونثس
وثيودور البولندي .

وقس على هذا جميع المؤلفين اللاتين الذين ألفوا في القرون الوسطى ، فإنهم
اعتمدوا اعتمادا كبيرا على مؤلفات المسلمين حتى أواخر القرن الخامس عشر تقريبا .
ومن هؤلاء المتأخرين تشكرو الاسكولي ومارينو سابتوتو وبيطرس الأنيوالاب
مورو وغيرهم من جغرافيين القرون الوسطى الذين نقلوا كثيرا عن المسلمين
وبخاصة عن الإدريسي .

ولا أعتقد أني الآن في حاجة إلى الإطناب في شرح هذه الحقيقة الماثلة . وهي
أن جميع الذين ظهروا من اللاتين في القرون الوسطى لم يضيفوا شيئا إلى علوم
المسلمين . وإذا كانت هناك أى إضافات فقد أجمعت مصادر البحث كلها على أنها
لا يؤبه لها لطفاتها . كذلك لا ينبغي أن ننسى أن مؤلفات المسلمين في ذلك
الوقت كانت قد اشتملت على جميع العلوم التي تركها اليونان ولكن بعد تصحيحها
وتحذيقها بالقدر الممكن في ذلك العصر بطبيعة الحال ، إضافة إلى الإنجازات
البارعة التي أضافوها ، بما في ذلك العلوم والابتكارات والمناهج العلمية الجديدة
التي ابتكروها وطبعوها بها عصرهم في أوروبا فاستحق بمجدارة أن يوصف
بمعصر الاستعراب .

على أننا لا ينبغي أن ننسى فضل هؤلاء المستعربين من مترجمين ومدرسين
ومفسرين وعلماة لاتين ، إبتداء من أوالي الذين ترجموا ونهلوا من العلم الإسلامي
حتى آخر من ظهر منهم . فأنهم في الحقيقة كانوا استمرارا للشعلة التي أشعلها
العرب ، أولا في بغداد ثم في قرطبة بالأندلس ، وكانت العامل الحاسم في صد
الظلمات ورددها عن أوروبا . والحق إن هؤلاء الأساتذة الذين حملوا هذا المشعل
في عصر كانت تهمه الهرطقة والسحر وغير ذلك من تهويمات رجال الكنيسة
تلقى جزاها وبغير حساب ، إنما كانوا على قدر عظيم من الاستملاء الإنساني
والشجاعة والتضحية ، وإن كثيرين منهم سقطوا في الواقع شهداء لإخلاصهم
وشجاعتهم . ويكفيهم فخرا أنهم في خلال عدة قرون سود تعرضوا فيها للقتل
والتشريد ، استطاعوا أن ينقلوا ويوطدوا ويعمموا جميع ما خلفه المسلمون من

آثار ثقافية في مختلف الميادين في غرب أوروبا ، مقاومين العقلية القديمة ، ثم أن يفرضوا هذه الثقافة والحضارة على بني جيلتهم ، وبجعلوها جزءا لا يتجزأ من مقومات حضارتهم ، حافزين ألهمهم وشاحدين عقول مواطنيهم ومبشرين للعمل المثمر الجاد المستمر .

إذا كنت قد حددت من قبل بداية عصر الابتكار والاستقلال الأوروبي بظهور ليوناردو دافنشي ، فلا ينبغي أن ننسى هنا عالما ظهر قبل ليوناردو وبدأت تظهر فيه شعلة الاستقلال والابتكار هو جوهان مولر ، (ريجيو مونتانيوس) (المتوفى في ١٤٧٦) . أما إذا حددنا عصر الانطلاق الأوروبي الحقيقي بظهور ليوناردو دافنشي ، فإننا نكون أقرب إلى الصواب ، إذ أن تعديلات ريجيو مونتانيوس لا يمكن وصفها بأنها نهاية عصر قديم أو بداية عصر جديد .

وإذن بدأ عصر الاستقلال الفكري والانطلاق الأوروبي في أواخر القرن الخامس عشر وأوائل السادس عشر بظهور طائفة من العلماء اللاتين استطاعت إبتكاراتهم وأصالة تفكيرهم أن تصد إلى حد ما علوم القرون الوسطى ، وتبدأ عصرا عليا جديدا طابعه الابتكار والتجديد . وفي مقدمة هؤلاء ليوناردو دافنشي وباراسيلسوس وفيساليوس وكوبرنيك وغيرهم من ذلك الحشد المتألق من العلماء والمبتكرين الذين جاءت بهم القرعة الأوروبية واستمرت في الجود بهم حتى عصرنا هذا .

كانت أوروبا في بداية عصر النهضة قد أخذت موقفا معاديا لعلوم المسلمين وبدأت تظهر بواكير حركة لهدم مؤلفاتهم . والحقيقة أن أوروبا كانت لا تزال في حاجة قصوى إلى الركون إلى علومهم إلى جانب إبتكاراتها الجديدة ، فادت مرة ثانية في أواخر القرن السابع عشر وبداية الثامن عشر عندما أيقنت أن رجوعها إلى اليونان أو استقلالها الكامل مجرد تهويم في عالم الخيال ، إلى علوم المسلمين . ولكن لا ينبغي أن نتصور أنها عادت إليها بنفس الإذعان الذي أذعن به في سابق عصرها . وإنما عادت تستقي منها بطريقة استقلالية لتسكلمة النقص الذي كان لا يزال ثغراته في حاجة إلى سددها من علوم المسلمين .

قائمتين مثلاً أن تيكوبراهي (المتوفى في ١٦١٠) وكبلر (المتوفى في ١٦٣٠) ولا بلاس (المتوفى في ١٨٢٧) وغيرهم من أشهر علماء الفلك الأوروبي كانوا لا يزالون يرجعون إلى مؤلفات الفلكيين المسلمين بعض الأحيان. وكذلك فعل علماء الجغرافيا وخاصة ابتداء من عصر الملكة إليزابيث وحتى أوائل القرن التاسع عشر. وظلت علوم المسلمين الطبية وخاصة طب العيون ذات سلطان حتى أواخر القرن الثامن عشر.

وأما جراحة أبي القاسم فاستمرت تأثيرها الكبير حتى القرن السابع عشر. كما ظل علم الصيدلة الذي وضعه المسلمون قائماً بكل سلطانه في أوروبا حتى أوائل القرن التاسع عشر.

فصل خامس

قلت في مقدمة هذا البحث إن الغرض من الكتابة في هذا الموضوع ليس للتغنى بأجداد الآباء والأجداد ، وإنما تبيان حقيقة تاريخية ينبغي أن تستمد منها عقوماتنا النفسية الدافعة إلى الأخذ بكل أسباب القوة والمزة والقدرة ، تلك الأمور التي من شأنها أن تحفزنا إلى بلوغ أرقى درجات التقدم والرفى بغير معوقات تفت من عضدنا وتمسكج نفوسنا وتقلل فكرنا ، وتمنعنا من الانطلاق لتحقيق نحو آفاق السيادة والمجد .

والحق إن الدعاية الأوروبية ضد العرب وضد الإسلام ابتداء من القرن الماضي على الأخص ، قد أثرت أثراً كبيراً بل كبيراً جداً في المفاهيم العامة التي كادت أن تصبح جزءاً لا يتجزأ من الرأي العام العربي في عالمنا هذا ، مؤداها أن الغرب تقدم تقدماً كبيراً جداً ولا يزال يتقدم ، وأنتا لسنا بقادرين بحال من الأحوال على اللحاق به ، وأنتا مهبط جريتنا فهو سابقنا لا محالة . بل إن من بين مفكرينا للأسف الشديد ، فئة تحاول دائماً إثبات ممانا ، وإظهارنا في مظهر المتخلف الذي كتب عليه التخلف ، لعدم القدرة على انتهاز أسباب القوة التي دفعت الغرب إلى مجده وعنفوانه .

ليس هذا كله برامع إلى شيء ، أكثر من الجهل بتاريخ تطور الفكر الأوروبي والحضارة الأوروبية عموماً ، الأمر الذي يجعل بعض الناس يتصور ، أخذاً بظواهر الأشياء الراهنة ، أن أوروبا هذه التي يراها اليوم ، ويرى الفرق الشاسع بينها وبين بلاد العرب ، لم تكن يوماً متأخرة . لا التي هذا القول على عواهنه ، فقد جمعتي مجلس ضم بعض أدباء العرب ، ومنهم (فيلسوف) سمح لنفسه بأن يتسكلم في مثل هذه المواضع ، ويناصب العرب والإسلام العدا . وهو لا يعرف الآلاف من العصا في ما يتعلق بتاريخ الحضارة الأوروبية ، ولا بدقائق تاريخ حضارة الإسلام . ومنهم شاعر عربي قال بالحرف الواحد : أنا لا أصدق أن أوروبا كانت في يوم ما متأخرة . وقال ثالث إنهم من طينة ونحن من طينة أخرى .

خطأ محض ! ولقد كان من واجب هؤلاء وأمثالهم أن يعالوا الحقيقة ، لأن أول واجبات المفكر إذا ما أراد أن يكون مفكراً ، هي أن يلم بالأمم صادقا بتاريخ الأمة التي ينتمى إليها ، ويسمح لنفسه بأن يمسك القلم ليكتب إلى أبنائها ، أو يفتح فاه ليتحدث إلى مثقفها . والحق إن أسكى ما يصيب حضارة أمة من الأمم ، وبعدها عن سواء السبيل ، ويلقيها بين برائن مفترسها ، شعور بأنها أدنى منزلة وأنها متضاغرة متحافرة إذا قيس بهم .

وبحل الطامة الكبرى إذا عاشت هذه الأفكار في عقلية المفكرين والمثقفين من أبنائها ، لأن مثل هذه الأفكار تنعكس في كتاباتهم وفي أقوالهم وفي تصرفاتهم وإن اختلفت نسب ظهورها ، ولكنها تكون دائماً السم القاتل الذي تصبه أقوالهم وأفعالهم وتصرفاتهم من حيث يدرون إن كانوا عملاء أو شعوبيين أو من حيث لا يدرون إن كانوا مجرد متأدين ومتمالين .

رأينا في ما سبق كيف عاشت أوروبا قروناً طويلة تحت رحمة المثليين القائلين « الجبل رأس العبادة » و « القذارة من الإيمان » ، وكيف أدت نظرية رجال اللاهوت المسيحي إلى العلوم الديوية إلى قتل العلوم واستئصال شأفتها من الأرض الأوروبية (انظر الفصل الثاني) ، وإلى وضع نظريات أصبحت عقائد تمسك بها الناس تمسكاً شديداً حتى أواخر القرن التاسع عشر ، وطبعت التاريخ الأوروبي صموئلاً بطابع لسيج وحده .

إن أوروبا التي يتغلب الكثيرون من العرب وحتى من المثقفين منهم أنها سبقتنا بمراحل طويلة وأنها لا أمل لنا في اللحاق بها ، قد عاشت حتى القرن الثاني عشر — فيما عدا بعض مناطق من جنوبها — في حالة تكاد تكون ممجية ، وأن الأوروبيين لم يصلوا إلى مرتبة البداية في فهم الأفكار القديمة إلا في ذلك العصر كما يقول الأستاذ جون هرمان راندال في كتابه تكوين العقل الحديث . ولقد بينا في الفصل الرابع كيف كانت علوم المسلمين الأساس الذي بنت عليه أوروبا نهضتها العلمية ، وكيف أصبحت هذه العلوم المنهل الذي نهل منه جميع الأساندة في القرون الوسطى ، بل بعدها أيضاً حتى استطاعت أوروبا أن تقف على

قديمها. والحق إنه لم يظهر من بين الأوروبيين عالم واحد بدأ في إضافة جديد إلى العلم قبل ليوناردو دافنشى كما بينا في الفصل السابق. ومنذ عصره، أى ابتداء من القرن السادس عشر، بدأ علماء أوروبا في مختلف الميادين يظهرون ويعملون على إضافة جديد إلى العلم. وكان العرب في ذلك الوقت قد رزحوا تحت وطأة التدهور العثماني، وأصبح التجديد العلمي أمراً مستحيلاً في ظل هذا العهد المظلم. تقدمت أوروبا وتختلف العرب، لا لأسباب سخيفة كذلك التي يدعيها البعض، كقولهم يتفوق سلالة على أخرى. كلا، وإنما الحقيقة أن العرب كما بينا هم الذين علموا أوروبا ووضعوها على طريق نهضتها لتبقى فوق أكتافهم النهضة العلمية الحديثة، بكل ما تحمل هذه العبارة من معان.

وربما يكون في إجمال شيء من الصورة التي عاشتها أوروبا حتى نهاية القرن التاسع عشر، ما يفيدنا في فهم الحقائق التاريخية، وفي إعادة النظر في تقدير الدور الذي لعبه آباءنا في إرساء قواعد الحضارة، وفي التحقق من قدراتنا العقلية والنفسية على النهوض من جديد، وعلى الاستمرار في العمل الخلاق، بل على التفوق على الدنيا جميعاً، إذا نحن شقينا من أضرارنا، وخضعتنا وطأة هذه النظريات المفترضة التي أشاعتها أوروبا وصدقتها بقوة الدفع الحضاري الغربي الذي أذهلنا، وإذا تراجع هذا النفر من المضللين والمضللين من أبناء أمتنا عن آرائهم المثبطة لهم، وأصبح حديثنا جميعاً حديث القدرة والعزة والقوة والتفوق.

تقدم هنا بعض ملامح للحياة العقلية التي سادت في أوروبا حتى نهاية القرن التاسع عشر، فيها تبيان كامل للحقيقة التي نريد الإنصاح عنها. خذ الطب مثلاً، نجد أن النظريات والمقائد الدينية التي نأت على أوروبا بكلها قد أحدثت مأساً لا نهاية لها طوال قرون لم تنته إلا في أواخر القرن التاسع عشر. تناول آباء الكنيسة ورجال اللاهوت معجزات الشفاء التي ورد ذكرها في الكتاب المقدس وتمسكوا تمسكاً عقائدياً بالقول بالتدخل المعجز في الشفاء. واستمرت الكنيسة في الترويج للشفاء بالمعجزات حتى أواخر القرن التاسع عشر. بل إن بقايا من هذا انتقلت إلى القرن العشرين، ولا تزال لورد ومعجزاتها ماثلة في أذهاننا، في حين أنه ثبت عليها أن تسمين في المئة أو أكثر من الحالات

التي طلب أصحابها الشفاء في لورد أو في لاساليت لم تشف وأن القلة القليلة التي شفيت إنما شفيت بالإيمان ، أي بقوة العقل على البدن .

جاء في القانون الكنسي أن مبادئ وتعاليم الطب مخالفة للمعرفة الإلهية . وصرح القديس أمبروز بأن قواعد الطب مخالفة للعلم الإلهي والتهجد والصلاة ، ولقد تكرر هذا التعبير مراراً وتكراراً ومن حين لحين في القرون الوسطى برمتها . وولدت هذه الفكرة الاعتقاد بالتأميم ، ذلك الاعتقاد الذي وقف حجر عثرة في سبيل تقدم الطب مئات السنين . واستمر الهجوم إلى التأميم في أوروبا دفعا للأمراض حتى النصف الثاني من القرن التاسع عشر . ولقد حضر العلامة أندرو ديكسون وايت حفلا أقيم في كاتدرائية نابولي في سنة ١٨٥٦ ، حضره كبار رجال البلاط الملكي وكبار الشخصيات ، لتسليم دم القديس يانواربوس حامي المدينة ، وكانوا يعدون إلى تسليم دمه كلها حل بالمدينة وبإيمانهم بأنه إذا سال أنقذت المدينة . أما هذه الدماء فعبارة عن مادة كيميائية موضوعة في قارورتين محفوفتين بين جدران الكاتدرائية في مكان بارد ، من شأنه أن يحبسها ، فإذا ما تناولها القسيس وأخذ يقطبها بين يديه بعض الوقت سالت المادة أمر على بسيط جداً . ولكن كان الناس وطية للقوم في نابولي يعتقدون حتى ذلك الوقت أن المادة التي تحتوي عليها القارورتان هي فعلا دم القديس يانواربوس حامي المدينة ، الذي يسيل إذا ما أراد القديس حماية المدينة .

ولقد نشأ عن فكرة أن لشيطان العلاج والبراء من الأمراض عن طريق الطب أمر لا يتماشى مع الدين القويم ولا مع طهارة وجلال رجال الدين كما قال القديس برنار ، وأن مبادئ وتعاليم الطب عموماً مخالفة للمعرفة الإلهية . . . نشأ عن ذلك إيمان مطلق بأنار القديسين فادعت كل كاتدرائية وكل دير وجميع كنائس الأبرشيات تقريباً أنها تملك آثاراً مقدسة لها القدرة على شفاء الأمراض . ومن أصعب الأشياء أنه عندما اكتشف الدكتور بكلات الجيولوجي وعالم العظام في القرن التاسع عشر أن رفات القديسة روزاليا التي ادعى طوال قرون أنها شفت الأمراض وأبعدت الأوبئة لم تكن غير عظام امرأة ، لم يقل هذا

اللاكتشاف من قوتها الإعجازية عند المؤمنين .

كانت قذارة أوروبا شيئا لا يوصف ، وكانت سببا في انتشار الأوبئة بصورة مستمرة . وقد لاحظ الطبيب الفرنسي الكبير جى دى شولياك فى القرن الرابع عشر ملاحظة واضحة هى أن بعض الرهبان الكرمليين طافوا على الأخص من مرض الطاعون وأنهم كانوا قذرين جداً . والحق إن أبسط قواعد الاحتياطات الصحية كانت مهمة تماماً فى أوروبا حتى منتصف القرن التاسع عشر . ولقد حدث نتيجة لذلك من القرن الثالث عشر إلى القرن السابع عشر ثلاثون طاعونا كبيرا ، أهلك بعضها أعداداً مهولة . ولم ينتج أحد طوال هذه القرون إلى ضرورة إحداث تحسينات صحية ، ذلك أن هذه الأوبئة كانت تسمى « عقابات ربانية » سببها غضب الله من خطايا الإنسان .

وإذا نظرنا إلى إنجلترا مثلا وجدنا أن القذارة المهيطة بطريقة الحياة فيها حتى القرنين السادس عشر والسابع عشر كانت شيئا يصعب على أى إنسان تصوره . أو تصديقه . كانت بقايا المواد العضوية القابلة للتخمر تلقى جوارفاً فى المساكن حتى تصبح جزءاً من أرضية المنازل الريفية الترابية . ولا صعب أن كانت أرضية غرفة استقبال الملكة إليزابيث (١٥٣٣ - ١٦٠٣) فى قصر جرينتش هى الأخرى مغطاة بالفض على الطريقة الإنجليزية . والحق إنه لم يحدث قبل سنة ١٨٣٨ أن بذلت السلطات العامة فى إنجلترا أى جهود منظمة لتحسين الوسائل الصحية . وتدل الإحصاءات (١٨٣٧ - ١٨٣٨) أن أربعة عشر ألفاً من فقراء لندن البالغ عددهم سبعة وسبعين ألفاً كانوا يعانون من الحمى ، وأن ستة آلاف منهم مصابون بالتيفوس بالذات . وكانت نسبة الوفيات السنوية فى لندن فى النصف الثانى من القرن السابع عشر ثمانين فى الألف ، وأصبحت فى منتصف القرن التاسع عشر أربعة وعشرين فى الألف . وقلت الآن كثيراً بعلية الحال . أما فى فرنسا ، فقد كان متوسط عمر الفرد فى القرن الثامن عشر ثلاثاً وعشرين سنة ، وبلغ من سنة ١٨٢٥ إلى سنة ١٨٢٠ اثنين وثلاثين سنة وثمانية أشهر ، وأصبح فى سنة ١٨٦٤ سبعةا وثلاثين سنة وستة أشهر . وبلغ الآن حوالى

سبعين سنة . ولا نعلم أن أحداً من الأوروبيين نادى بأن النظافة من الإيمان .
قبل جون وزلى المتوفى في سنة ١٧٩١ .

ومن أغرب الأشياء أيضاً أنه نما اعتقاد في فعالية اللبسة الملكية في شفاء
كثير من الأمراض وعلى الأخص الصرع وسل القدد النفاوية ، ذلك المرض
الذي عرف بإذاء الملك . بدأ هذا العلاج في القرن الحادى عشر ، واعترف
الكاثوليك والبروتستانت على السواء ، في أوروبا وأمريكا بفعالية هذا العلاج
واستمر الغرابة حتى عصر لويس الرابع عشر (١٦٣٨ - ١٧١٥) ، ذلك
الملك الورع الذي لمس في أحد عيد الفصح ذات مرة حوالى ألفا وستائة شخص
في فرساي ليشفيهم .

أما النظرية القائلة بأن كل مساعى الإنسان باطلة فقد عاقت الفكر العلمى
وشلت المحاولات الصحية قروناً طويلة ، إمتدت حتى أواخر القرن التاسع عشر .

في النصف الثانى من القرن الثامن عشر وعلى التحديد في سنة ١٧٧٢ ، ألقى
اللاهوتى الإنجليزي إدوارد مامى عظة عنوانها « مزاولة التطعيم ضد الجدري
خطيرة وآثمة » ، أكد فيها أن الشيطان هو بلا شك الذى يعييننا بالأمراض ،
وأن العناية الإلهية ترسل الأمراض عقاباً على الخطايا ، وأن المحاولة المقترحة
لمنع هذه العقوبات « عمل من أعمال الشيطان » . وفى سنة ١٧٩٨ ، كونت جماعة
من الأطباء الورعين المتدينين مع جماعة من رجال الدين جمية لمناهضة التحصين .
ضد الجدري ، طلبت من أهالى بوسطون في الولايات المتحدة أن يقاوموا
التحصين باعتباره « تمهيداً لله ذاته ، بل عصياناً لإرادته » . وفى سنة ١٧٨٥ رفض
الكاثوليك في مدينة مونريال أن يحصنوا أنفسهم ضد الجدري ، وهددوا
السلطات إن أرغمتم على ذلك بحمل السلاح وإزاحة الدماء . وفى سنة ١٨٠٣
أطلق الدكتور رامسدن قذائفه ضد التحصين في موعظة ألقاها في جامعة
كمبريدج ، وحاول تشويه سمعة Jenner . ولم يكسب العلم لصره النهاى إلا بعد عتاء .

أما الشيطان فقد عفش في عقول الأوروبيين ، وظل يتقمصهم ويذهبهم
ويرسل الزوابع والبرد والصواعق لتتلف عاصيلهم ، ويحدث الأمراض ويؤذي

كل ضروب الأذى حتى القرن التاسع عشر . ولقد شاع اعتقاد بأن دق أجراس الكنائس من شأنه أن يبعد الشياطين التي تحدث الظواهر الجوية الضارة . واستمر هذا الاعتقاد مسيطراً على أفكار الأوروبيين حتى القرن التاسع عشر . ولما أصبح دق الأجراس في المناطق الكاثوليكية من النمسا في القرن الثامن عشر أمراً مرجحاً جداً ، وجد الإمبراطور جوزيف الثاني أنه من الضروري إصدار مرسوم ضد هذا الاستعمال . غير أن هذه العقيدة كانت قد انتشرت انتشاراً واسعاً وتغلقت في العقول لدرجة لم يهد يحدئ معها مجرد إصدار مرسوم إمبراطوري لإيقافها . ولقد استمرت الأجراس تدق لإبعاد الشياطين التي تحدث الظواهر الجوية الضارة حتى أواخر القرن التاسع عشر في بعض المناطق الأوروبية النائية .

ومن أعجب الأمور حقاً أن العقول الفلسفية الكبيرة هي أيضاً قد صعب عليها معارضة هذه العقيدة . يدلنا على ذلك الحقيقة الماثلة في أن ديكارت (١٥٩٦ - ١٦٥٠) وفرانسيس بيكون (١٥٦١ - ١٦٢٦) قد تكلموا عن هذه العقيدة بكل احترام ، بل قبلها واقترضا بتمتئى الاعتدال أن هذه الأجراس قد تحقق هذا الغرض فعلاً عن طريق الاهزازات الهوائية التي تسببها :

وأما فكرة أن المجانين ليسوا مصابين بمرض عقل طبيعي وإنما هم أناس تقيمهم الشيطان . فقد كانت من أشأم الفكرات التي سيطرت على العقل الأوروبي . وما يجدر ذكره أن شيئاً كهذا لم يحدث في العالم الإسلامى ، بل إن جميع مصادر البحث تجمع على أن معاملة المجانين في العالم الإسلامى منذ أول عهود الإسلام كانت أرحم كثيراً من النظام الذى ساد في طول العالم المسيحى وعرضه مدة ثمانية عشر قرناً من الزمان . ولقد لاحظ الراهب جون هوارد في القرن الثامن عشر ما لاحظته غيره من الرهبان والرحالة الأوروبيين في ذلك العصر وقبل ذلك ، أن المسلمين قد وفروا كثيراً من الوسائل الرحمة للمجانين ، لم يرهؤوا مثلاً لحافى الأراضى المسيحية الأوروبية . ولحق إن المسلمين هم الذين نبهوا إلى الجهود التي بدأت تبذل في أوروبا ابتداء من القرن الثامن عشر لمعاملة المجانين

معاملة رحيمة ، كما نبهوا وأثاروا عقول الأوروبيين في مختلف مجالات الفكر .
كما رأينا من قبل .

كان الأوروبيون يعددون إلى إخراج الشياطين من أجسام المجانين .
(المسوسين) بالتمازيم والرفى والضرب والتعذيب ، بل بإلقاء القاذورات .
على المسوسين لإثارة اشتزاز الشيطان على حد قولهم .

تفاخر الآباء اليسوعيون في فينا في سنة ١٥٨٣ بأنهم أخرجوا اثني عشر
ألفاً وستاية وإثنين وخمسين شيطاناً حياً من أجسام المسوسين . والحقيقة أن
الحوليات الإكاهروسية في القرون الوسطى وبعدها أيضاً مفعمة بمفاخر عن هذه .
الاعمال الجبارة .

ومن أعجب الأشياء أن تعلم أن حرب المسوس بالسياط لإخراج الشيطان
من جسده كان من أقل العقوبات عنفاً وفظاعة . وربما يكون أكثرها شيوعاً .
ولقد رافت هذه الطريقة للمجب لرجل حكيم عاقل مفكر رحيم هو السير
توماس مور في القرن السادس عشر ، فأمر بأن يجلد المجانين علناً . وبما ينبغي
ذكره أيضاً أن شكسبير جعل إحدى شخصيات رواياته يشهر إلى الجنون باعتبار
أن المجنون يستحق « منزلاً معيلاً ووسطاً » .

ليس هذا فقط ، بل إنهم كانوا يعتقدون أيضاً أن الشياطين تدخل أجسام
الحيوانات ، ومن ثمة كانت هذه الحيوانات التي تصوروا أن الشياطين دخلتها
ترقى ونحماك وتعذب ويحكم عليها وتعدم . ولا غرابة أنه في سنة ١٧٣١ أى في
منتصف القرن الثامن عشر ، وضعت مادة في لائحة المجلس البلدى لمدينة نونون
تقول : تقرر أن تنضم هذه المدينة مع غيرها من مدن المقاطعة في الحصول
على حرم كنسى من روما ضد الحشرات ، وأنها سوف تدفع حصتها في تكاليف
استصدار هذا القرار .

ولم يحدث قبل أواخر القرن السابع عشر أى ميل لاعتبار المسوسين مجرد
مرضى عقليين ، واستمر الاتجاه القديم . وشيئا فشيئا وتحت تأثير مونتسكيو
وفواتير صدر قرار من الجمعية الوطنية الفرنسية في سنة ١٧٦٨ يدعو إلى اعتبار

المسوسين مجرد مرضى عقليين غير أن الاعتقاد القديم والمعاملة القديمة استمرأ ، ولم يكن من الممكن القضاء على نظام كهذا تفلغل فى الأفكار بمجرد قرار . ولم تبدأ أوروبا فى نزع السلاسل الحديدية من المجانين وفى معاملتهم معاملة رحيمة والاعتراف بمرضهم العقلى إلا فى القرن التاسع عشر . والحق إنه لم يحدث تقدم على حقيقى إلا على يدى تيوك فى انجلترا وبينيل فى فرنسا فى أواخر القرن الثامن عشر ، وعلى التحديد فى سنة ١٧٩٢ عندما بدأ الإثنان فى نفس الوقت جهودهما . وتوج أعمالهما فى أواخر القرن التاسع عشر شاركو وأترابه . ولا غرابة البتة أن تعلم أن أحد أعضاء مجلس العموم البريطانى قد وصم فى سنة ١٨١٥ مستشفيات المجانين فى إنجلترا بأنها عار الأمة الانجليزية . بل إنه حدث فى سنة ١٨٢٧ وفى بعض الحالات فى سنة ١٨٥٠ إحياء لأعمال السخف والوحشية القديمة . وكنت نجد فى مستشفى القديس لوقا ومستشفى بدلام (بيت لحم) للمجانين فى لندن حتى النصف الثانى من القرن لتاسع عشر صفوفاً من المرضى المربوطين بالسلاسل فى حوائط الممرات .

ظلت أصوات المعارضين العلم تتجاوب أصدائها فى أوروبا وأمريكا حتى أواخر القرن التاسع عشر . بعد أن خفت فى هذا العصر وطأة الهجوم الدينى ضد العلم لما لاحت بوادر انتصار العلم انتصاراً نهائياً ، اقتضرت الجهود المماندة العلم على المطالبة ، لا بتحريره أو وصفه بأنه غير مقرر شرعاً كما كان يحدث فى الماضى ، وإنما بمنع العلوم من مناهج الدراسة الجامعية أو على الأقل تخفيفها . بذل فرديناند السابع فى أوائل القرن لتاسع عشر جهداً كبيراً لمحاربة العلم وطرده أساتذة العلوم من جامعة سالامنكا . وحاول إمبراطور النمسا المعاصر له اتخاذ نفس الإجراءات . وفى سنة ١٨٦٤ وضع جماعة من كبار البروتستانت الإنجليز صيغة بيان ليوقعه المختفون بالعلوم الطبيعية يعبرون فيه عن : « أسفهم الشديد لأن البحوث فى الحقائق العلمية قد انخرط بها بعض الرجال فى عصرنا هذا ، واستخدموها لإلقاء الشك حول صدق الكتاب المقدس ومحتة » .

والحق إن هذا الضرب من التمييز عن الشعور الدينى المتناقض العلم كان شاملاً

جميع أنحاء العالم الغربي . ولقد استمر هذا الشعور المداى فترة طويلة امتدت إلى أواخر القرن التاسع عشر في أوروبا وأمريكا على السواء . كان طلاب العلم ، لافى اكسفورد وكبرج غلب ، وإثما فى هارفارد ويل أيضاً يتمتعون حتى أواخر القرن التاسع عشر ، طبقة مربية ، إن لم نشأ أن نقول أدنى منزلة ، اجتماعياً وثقافياً من طلاب الآداب ، حتى لقد كانوا يمزلون فى مبان خاصة ويدرس لهم أساتذة خصوصيون ، ويتلقون شهاداتهم العلمية فى مناسبات واحتفالات مختلفة عن تلك التى تقام لطلاب الآداب .

والحق إن العلم والعلماء لقياعتنا وتمسقا شديدين فى أوروبا وأمريكا حتى أواخر القرن التاسع عشر . وكان العلماء الذين يجاهرون بأرائهم فى مستكشفات العلم الحديث يلاقون أشد ضروب الإهانة والاضطهاد . وإن حالة الدكتور ولشل الذى طرد من إحدى جامعات جنوبي الولايات المتحدة فى سنة ١٨٧٥ لإبداء رأيه فى بعض المسائل الجيولوجية المتعلقة بقدم الإنسان على الأرض لا يبلغ دليل على ذلك . أخيره الأسقف ما كثر وكانت جامعة فاندربيلت كثيرها من معظم جامعات أمريكا وأوروبا تقح تحت السيطرة الإكائروسية حتى نهاية القرن التاسع عشر . إن الناس فى هذه المنطقة يعتقدون أن مثل هذه الأفكار منافية لنهاية من الخلاص . ، وطلب منه أن يستقيل من كرسى الأستاذية ، وكان أستاذاً للجيولوجيا . فلما رفض الأستاذ ولشل الإذعان لهذا التهديد ألغى هذا الكرسى بمنتهى البساطة .

وفى أكتوبر سنة ١٨٧٨ أصدرت الهيئة الدينية المشرفة على هذه الجامعة . ونحت تأثير مثل هذه الأفكار بياناً يتعلق برأيا فى العلم الغير مقرر شرعاً ، جاء فيه : « هذا عصر جرد فيه العلم نفسه من الثياب التى تزين الإنسانية وتبجلها ، وأصبح يمشى فى العراء فى عرى غر . إن الادعاءات الوقحة المنسمة بالصخرة والقطرس التى يدعيها هذا العلم الكاذب الإسم ، كانت شديدة الوطأة متاثرة على المعنى فى سبلها ، حتى لقد ضل للأسف المجموع الأكبر من الطبقة المفكرة . غير أن جامعتنا وحدها تملك الشجاعة الكافية لتضع قبضتها الناشئة ولكن القوية النشطة على خناق هذه التأملات الهوجاء ، ونقول : إننا سوف نقضى على هذا ،

غير أن الحقائق العلمية الجديدة كانت دافعة ، ولم يكن من شأن هذا الموقف إلا أن يضعف الدين في نفوس الشبان والمفكرين ويؤيد من شكهم في قيمته ، فتهبط جيش اللاهوتيين بانتظام وبسرعة ، وفي مايو سنة ١٨٨٠ تبددت كل هذه الأوهام الإكلهوسية وأُتشد في حفل أقيم في هذه الجامعة بالذات لوضع حجر الأساس لبناء جديد ما معناه « العلم والوحى هنا يظهران في انسجام تام ، ويقودان الشباب في الطريق من خلال النعمة الإلهية والقوى القدسية إلى رحاب الله الواسعة » .

ثم إن التعليم العلمى سواء في أوروبا أو في أمريكا ، لم ينتشر إلا في القرن التاسع عشر . سبقت فرنسا وألمانيا والدياجيما ١ وأما إنجلترا وأمريكا فقد تأخرتا كثيراً . ولم يصبح للتعليم العلمى أهمية عامة فيما إلا في النصف الثانى من القرن التاسع عشر . ويكفى أن نلم أن جامعة يل لم تكن في منتصف القرن التاسع عشر مزودة بمعمل كياوى أو بمعمل للطبيعة بالمعنى الحديث . وكانت الدراسة في هاتين المادتين نظرية .

وفي سنة ١٨٥٧ تقدم جوستين موريل عضو الكونجرس الشاب عن ولاية غرمونت بمشروع قانون ينص على تخصيص أرض من الممتلكات العامة لتقام عليها شبكة من المعاهد توضع فيها الدراسات العلمية على قدم المساواة مع الآداب الكلاسيكية ، على أن يقام في كل ولاية معهد من هذه المعاهد . وصادق الكونجرس على هذا المشروع بعد معارضة عنيفة من ممثلى ولايات الجنوب ومن رجال الدين . ولكن رفض الرئيس يوكاتان الذى تجسدت فيه الروح النظرية والدينية التقليدية أن يصدق عليه ، فعاد موريل في سنة ١٨٥٩ وقدم مشروعه ووافق الكونجرس ، ورفض الرئيس يوكاتان التصديق عليه مرة ثانية ، وأصر موريل ، وقدم مشروعه مرة ثالثة ووافق عليه الكونجرس وصدق عليه الرئيس لتسكون أخيراً في سنة ١٨٦٢ .

بعد ذلك لا قبل ذلك ، تأسس في كل ولاية من ولايات الإتحاد الأمريكى معهد واحد على الأقل تساوت فيه الدراسات العلمية والفنية بالدراسات الأدبية ، وزود بمعمل للطبيعة وآخر للكيمياء ، وفي نهاية القرن التاسع عشر ، أصبح

في الولايات المتحدة يحسون معهداً من هذه المعاهد .

هذه صورة موجزة لبعض الأوضاع التي كانت سائدة في أوروبا وأمريكا حتى نهاية القرن التاسع عشر ، تبين لنا بوضوح وجلاء العقلية التي سادت فيها حتى ذلك العصر القريب . ولا شك في أن هذه الصورة قد تساعد كثيراً أولئك الياسين والمضللين والثائمين بين الدعايات الفرية الكاذبة ، على أن يسموا لأنفسهم صورة واقعية من حقيقة العقلية الفرية ، إذا ما تأملوها جلياً علواً . أننا لا نتقننا القوة العقلية والتفنية لتكون مثل هؤلاء ، بل أفضل من هؤلاء . لأننا نملك ماض من المجد لا يطاوئنا فيه أحد من بنى البشر . فنحن بناء الحضارات القديمة وواضعو أسس الحضارة الحديثة بلا منازع .

لا ينبغي أن يتبادر إلى ذهن القارىء أنى أريد الإقلال من شأن حضارة الغرب . كلا ثم كلا ، وإنما أريد أن أبين بوضوح أننا نستطيع العاق بركب هذه الحضارة ، بل نستطيع أن نسبق هذا الركب . ولماذا لا نستطيع ؟

ألم تسبق أوروبا أمريكا بأكثر من خمسين سنة ، ثم لحقتها أمريكا وسبقها ؟ ألم تسبق أمريكا روسيا بأكثر من خمسين سنة ، ثم لحقتها روسيا ؟ ألم تسبق أوروبا اليابان بمئات السنين ثم لحقتها اليابان وتفوقت عليها بما يفوق المعجزة ؟

أريد أن أقول إن انتصارنا في هذا الصراع العالمى إنما يتوقف على ما يمكننا في نفوسنا .

هل نحن قادرين ؟ أى نعم ، ولكن لا بد من أن ننتصر نفسياً أولاً . ، ذلك أن الغرب حاول دائماً ولا يزال يحاول أن يهزنا نفسياً فتسهل من ثمة مزيمتنا مادياً .

وعلامة القول أن كل الهامين التاريخية والتي يمكن أن يستدل بها تشير إلى إمكانية بلوغنا أقصى المستويات الحضارية والعلمية . وما على أى من أولئك

المتخاذلين إلا أن ينظر من حوله ليرى قريباً له من هنا أو من هناك قد استطاع أن يرفع نفسه من القاعدة الشمسية إلى أرقى المستويات العالمية في الفن أو الأدب أو العلم أو السياسة. وفي هذا دليل وأى دليل على الإمكانات الكامنة في نفوسنا. وإنما يتقصنا كما قلت أن نتنصر نفسياً. وسوف نتنصر.

المراجع

- أبو القدا : تهويم البلدان
أحمد محمد الحوفي : الحياة العربية من الشعر الجاهلي .
أحمد محمد الحوفي : المرأة في الشعر الجاهلي .
إسماعيل مظهر : فلسفة اللغة والألم .
إسماعيل مظهر : تاريخ الفكر العربي .
أغناطيوس ن . كراتشكوفسكي : تاريخ الأدب الجغرافي العربي ، ترجمة
صلاح الدين عثمان هاشم .
جون هرمان راندال : تكوين العقل الحديث ، ترجمة جورج طعمة .
حييب الزيات الدمشقي : المرأة في الجاهلية .
حييب سعيد : عشرون قرناً (في تاريخ الكنيسة المسيحية) .
زكي نجيب محمود : جابر بن حيان .
شحاته فنواي : تاريخ الصيدلة والعقاقير .
عمر رضا كحالة : أعلام النساء في عالمي العرب والإسلام .
فوزي حمودي القيسي ، الفروسية في الشعر الجاهلي .
قدري حافظ طوقان : تراث العرب العلي في الرياضيات والفلك .
محمد رشدي : مذبذبة العرب في الجاهلية والإسلام .
محمود شكرى الألومى : بلوغ الأرب في معرفة أحوال العرب .
محمود شلتوت : الإسلام عقيدة وشريعة .
مصطفى لطيف : الحسن بن الهيثم ، بحوثه وكشوفه البصرية .
يوسايبوس القيسري : تاريخ الكنيسة ، ترجمة القس مرقس داود .

- Ali S.A. : A Short History of The Saracens.
 Arnold, Th. and Guillaume, A. : The Legacy of Islam.
 Boak, A.E.R. : A History of Rome to 585 A.D.
 Buckle : History of Civilization in England.
 Campbell, D. : Arabian Medicine.
 Carmody, F.J. : The Astronomical work of Thabit ibn Qurra.
 Crew, H. : The Rise of Modern Physics.
 Dampier, W.C. ; A History of Science and its Relationship to
 philosophy and Religion.
 Derry, T.K., and Williams T. : A Short History of Technology.
 Draper, J. : The Intellectual Development of Europe,
 Durant, W. : The Story of civilization.
 Erdman, J.E. ; History of philosophy.
 Gomperz, I. : Greek Thinkers.
 Hergenroether, S.E. : Histoire de l'Eglise.
 Hitti, Ph. : History of the Arabs.
 Holmyard, E.J. : Makers of Chemistry.
 Hull, L.W.H. : History and philosophy of Science.
 Joinville, Lord de : Chronicles of the Crusades.
 Kammerer, A. : Petra et la Nabaténe.
 Latourette, E.S. : A History of the Expansion of Christianity.
 Le Ben, G. : La Civilisation des Arabes.
 Le Clerc. : Histoire de la Médecine Arabe.
 Lelewel, J. : Géographie du Moyen Age.
 Mackail, J.W. : Lectures on Poetry.
 Miel, A. : La Science Arabe et Son Rôle dans l'évolution
 Scientific Mondiale.
 Nicholson : A Literary History of the Arabs.
 Nykl : Hispano Arabic Poetry and its Relation with the Old
 Provençal Troubadours.
 Partington, T.R. : A History of Greek Fire and Gunpowder.
 Reinaud et Favé : Histoire de l'Artillerie.
 Robertson, J.M. : A short History of Free thought.
 Rosen, F. : The Algebra of Mohammad ibn Musa.
 Sarton, G. : The Incubation of western Culture in the Middle
 East.

- Sarton, G. : *Isis*.
Sarton, G. : *Introduction to the History of Science*.
Sarton, G. ; *Ancient Science and Modern Civilization*.
Scott, J.F. ; *A History of Mathematics*.
Sédillot, L. ; *Histoire Générale des Arabes*.
Singer, Ch. ; *Greek Science and Modern Sciences*.
Singer, Ch. ; *A Short History of Scientific Ideas to 1900*.
Southern, R.W. ; *The Making of the Middle Ages*.
Stillman, J.M. ; *The Story of Alchemy and Early Chemistry*.
Taylor, E.G.R. ; *Tudor Geography—1485 to 1583*.
White, A.D. ; *A History of the Warfare of Science with Theology
in Christendom*.
Winter, H.J.J. ; *Eastern Science*.
Wood, C.A. ; *The Tadhkira of Ali ibn Isa*.

تصحيح الخطأ

الصفحة السطر	الخطأ	الصواب
٢٥ . ١٦	نك	إنك
٢٨ . ١٢	أيها	أياها
٤٠ . ٩	مسيحيو	مسيحي
٤٤ . ١٤	يدركو	يدركوا
٤٩ . ٢١	يوزيوس	يوسا يوس
٥٩ . ١٤	سيميون	شمعون
٧١ . ١٥	إكتشفوا	إكتشفوا
٧٩ . ٢٣	المبتكر	المبتكرة
٩٠ . ١١	تفاوت ثالث	تفاوتا ثالثا
٩١ . ٤	فليكو	فلكيو
٩٣ . ١٢	خاصته	بخاصة
٩٦ . ١١	ماريوس	مارينوس
٩٦ . ١١	ليويل	ليليل
٩٨ . ٢٢	أبو	أبي
١٠٧ . ٩	ذكرى	ذكر
١٢٦ . ١٢	أوتوا	أوتو
١٢٨ . ٢٢	عل	على
١٤٠ . ٢٠	استأجر	استأجراً
١٤٤ . ١٨	تأثيراً	تأثراً

محتويات الكتاب

صفحة	
٥	مقدمة
١٩	الفصل الأول : العرب قبل الإسلام
٣٦	الفصل الثاني : المسيحية والإسلام في مواجهة الحياة والعلم
٦٦	الفصل الثالث : العلم عند المسلمين تصحيح لأخطاء اليونان ، وإبتكار وإحياء وتجديد الكيمياء
٧٠	الكيمياء
٧٧	الطب
٨٣	الصيدلة
٨٤	الرياضيات
٨٨	الفلك
٩١	البصريات
٩٣	الجغرافيا
١٠٣	البارود
١١٠	صناعة الورق
١١٤	تكرير السكر
١١٧	الفصل الرابع : عصر الإستعرا ب الأوروبى
١٥٩	فصل ختامى
١٧٢	المراجع
١٧٥	تصحيح الخطأ

مطبعة تخمير ، شارع كبرى

إيداع رقم ٣٢٧٤ لسنة ١٩٦٩

